

مشروعا

امس ان المشروع الاميركي الجديد

وبريطانيا والارجنتين قدمت مشروع

قرار يعدل شروط توزيع عائدات كمية

من النفط العراقي، ويزيدها من ١,٦

بليون دولار لفشرة سنة اشهر الى

بليسون دولار كل ٩٠ يوساً تجدد اذا

سارت الأسور على ما يرام، يعنى ذلك

امكان التجديد لترتفع قيمة مبيعات

نفط عراقي الى ؟ باليين بولار لفترة

ويشترط مشروع القرار اقتطاع

٣٠ في الصلَّـة من العَّـائدات لصندوقَ

اخرى لتغطية نفقات عمليات الامم

المتحدة في العراق بما فيها نفقات

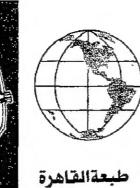
اللجنة الخاصة المكلفة إزالة الأسلحة

التتمة في الصفحة (٤)

تعويضات حرب الخليج ثم نس

المفروضة على بلاده.

وكسانت الولايات الع





AL HAYAT MONDAY, 27 MARCH, 1995 ISSUE NO 11723

بضرورة البدء في اجتماعات عسكرية

على مستوى رئيسي أركأن البلهين. ربط الجانب السوري بين سل هذه

الاجتماعات التي تتنسر خطوه

اجرائية بحصول تفدم في الجوهر

الذي هو مسوضع بحث في الوقت

الحاضر، ولهذا السبب يبدو أن جولة

روس الى التسرق الأوسط مسر تبطة

بمقدار تحقيق التقدم في المفاوضات

الْحِــالْيــة فَي واشنطَّن في شــان

تصر على الا يتم أجست مناع رئيسمي الأركان قبل تحقيق التقيم، لأن الفشل

في هذه الحال كما حصل في نهاية كانون الاول (بيسمبر) الماضي قد يؤدي الى نسف عملية السلام،

وتقول أوساط مطلعة اخرى أن ما

تُصقِقَ حتَّى الأن هو تأكيد لأسرانيل

أن قضية الجولاز هي موضوع أمني

كرة القدم: اشكال

يفسد مباراة لمنتخب

مصر في بيروت

◙ أقــسيـد إشكال في اليقــائق

الأخيرة من مبارأة منتخب مصر لكرة

انقناه وتفاهم ناديي الإنصبار والنبعا

متعبة اللقأء الذي انتهى بالنصابل

النبرى لأعب التفاهم ألترينيدادي

التعادل وأثار الهدف لأعدى المنتخب

المصري لا سيما حسام حسن الذي

اعتدى بالضرب على فادي الناطور.

وتجمع لاعبو الفريقين وحاول الحكم

تهدئة المسوقف إلا أن الأعسساب

المصرية المشدودة دفعت باحمد

نخلة الى ضيرب حيارس التسفياهم

اللبنائي البديل محمود طراد، واعتدى

لاعب أخّر على أحد أعضاء البعثة

المصرية الإدارية. وتوقفت المباراة

نحو ٧٠ بقيقة قبل أن يعود اللاعبون

التتمة في الصفحة (5)

فقبل خمس بقائق من النهاية

🗖 بيروت - «الحياة»:

التتمة في الصفحة (1)

وأكدت المصادر نفسها أن سورية

الترتيبات الأمنية.

دمشق متمسكة بحدود ٤ حزيران وبانسحاب من لبنان

تونس: الدوريات

في الجزائر

مغالطات اعلامية

لأوساط أصولية

تونس نَفُيّاً قَاطَعاً مَا نَكَرَتُه «مصادر

تونسبية وجسرائرية على عسلاقة

بالإسلاميين عن قيام دوريات من

حرس حذودها بصبيعات تدكية

وأمنية داخل الشرق الجرائري مل

دون أي مسسائعة من السلطات

المصادر في عندها يوم الجمعة

الماضي هو «أدعاءات مُعَلُوطةٌ لا تمت

الى الوَّأَقَعَ بَصِلَةَء. وقالك مُتَنْدرج هذه

الإدعاءات في نطاق مناورة جسيدة

للمخالطة الإعلامية تقف وراءها

أوساط أصولية متطرفة وترمي حثمأ

للى صغالطة الرأي الصام وذلكُ بالزج

بِتَونِس، على غير حق، في الشَّوُونُ

الداخلية لبلد شقيق ومجاور. وان

تونس، التي كانت دوما وصا ترال

صريصة على احترام سيادة الدول.

غير صرتبطة بأي شكل من الاشكال

بما يجري فوق التراب الجزائري،

الحنين ٢٧ أذار (مارس) ١٩٩٠ ليتوافق ٢٦ شوال ١٤١هـ/ العبد ١٧٢٢

منوعات

الراهية

كل اثنين

الجناح العسكري لحزب العمال يهاجم «مباركة» واشنطن الاجتياح التركي

□ لنتن - من زهير قصيباتي: □ واشنطن -من كامران قره داغي:

أفالك

ığlal

کل احد

مراد كارايلتشين له والحياة، أمس ار الاتجاه المتوقع لحسم مسالة التوغل العسكري التركي في شمال العراق هو اقامية مطاطق عارلة داخلية، ولم ستجعد نشر مراقبين. وراي أن الدولي المسقسروض على هذا البلد، وتطبسيق قسوانين الحكم الذائني في

٢٥ الَّفُ عَـسْكَرِي تَركِي في شــمــال العراق يومها السابع آمس، وأعلن أن سبرح عمليات الجيش التركي في كيلومتر مربع، في حين صرح نائب وزير الخسارجميسة التسركي اوزيم سانبيرك إلى «الحياة» بأن تركيبا ترقض سا يتسريد عن ايجساد البية نرتيبات امنية جميدة في شمال العسراق بغطاء دولي عسبسر الأمم المتحدة أو منظمة ألامن والتعاون الأوروبي. واعتبر سانبيرك أن الحل

الجزائر ترفض

حواراً في المغرب

او أي دولة أخرى

■ أعلنت الجزائر أمس رفضها

اي اجتماع للحوار في المغرب أو أي دولة أخرى، معتبرة أن الخوار يكون

في الجزائر. وقال وزير الضارجية السيند محمد الصنائح دمجري في

مؤتمر صحافي في أبو تلبي أنّ بالادمّ طم تدع ولن فدعو، الى مـوقمر في

كلام للعناهل المبغربي الملك الحسش

الثاني عن امكان عقد أجتماع لأحراب

جِزَائِرِيةَ فَي المُغربِ. لكنه اشترطِ أنْ

تطلب السلطات الجرائرية رسمياً من

الرباط استضافة اللقاء، (راجع ص

على صعيد آخر، افات صحيفة

لينبرني (رويتر) ان فشائين عمر كل

نهما ١٥ عاماً خطفتا من مدرسة في

بشتيه بانهم اسلاميون متشبدون

فتاة اخرى من مدرستها ونبحها

Helgium 90 BF - Cyprus ICYE

التتبة في الصفحة (٤)

بغداد ترفض اميركياً. بريطانياً 🗖 نيويورك - من راغدة درغام: ■ رفضِ العراق اقتراحاً اعبركياً - بريطانياً بتعديل شروط بيع كمية محدودة من نفطه لتغطية بغقات الحاجات الأنسانية للعراقيين. وقال نائب رئيس الوزراء السيد طارق عزيز



مقاتلون اكراد يعاونون القوات القركية يستريحون في زلخو امس. (ا ف ب)

تشمل زيادة الضرائب... ورفع معاشات الموظفين

🗷 توقع منمسدر

تقابل نلك ريادة رواتب الموظفين. الإجراءات ينتظر أن تبدأ الحكومة اليمنية الاثتبلافية في تطبيقها في

وثائي هذه الانجسراءات في ضوء

صنعاء أمس انعقاد اجتماع قريب على مستوى رفيع بين الصربين العام والتَّجِمَّع اليمني للاصلاح تعلنُّ في اعتقابه سلسلة من الإجراءات الأقتصابية اتفق عليها لمواجهة الوضع في البلاد. وأوضع المصدر ان من بين هذه الإجـــــرآءات البتي باشسرت الحكومـة تنفسينها زيادة الضسرائب على الكمساليسات والمسواد الغذائية غير المدعومة ومضاعفة اسعار وقود السيارات مرتين على ان

وقبل الاعلان رسسياً عن هذه

استَ ثنائية بدأت أول من أمس

وتواصلت أمس كُرست للبحث في

الإجراءات الخاصبة بالاصلاحات

الاقستحسادية والنسالينة والادارية

وقالت مصأدر حكومية موثوق

بها أن الإجراءات الاقتصادية والمالية

التي ستقرها الحكومة الائتلافية تبدأ

برفع اسعار وقود السيارات بنسبة

١٠٠ في الصحَّة وزيادة التعرفة

الضرببية على معظم السلع الغذائية

والكمالية التي هي خارج قائمة الدعم

الحكومي وتحسريك سنعبر النولار في

البنك المركزي بنسب متخاوتة ودعم

مادتي القمح والدقيق على اساس ان

سعر الدولار هو ٢٤ ريالاً.

الموازنة العامة للدولة.

الانفاق بين حازبي الاثتالاف بعد الاجتساعات التي عقدت الاسابيع مساء الجمعة الماضي بين كبار القيادات السياسية في كلا الحربين. وعلمت والحسيساةً، أن المسؤَّتُمَر والاصلاح اتفقاعلى صيغة واحدة تُمكن الحكومة من تنفيذ اجراءات عدة للتغلب على الاوضاع الاقتصادية ولتصحيح الوضع الاداري أذ

أستوعبت وجُهات نظر الحرَّبين الحاكمين بعد خلاف استمر اسابي، - مينهما على الاجراءات المتعلقة بالاصلاحات الاقتصابية والدارية والمالية الشاملة في البلاد. وفي ضوء هذه التطورات عقبت

الى حسم الجدل المشار حول نفاذ المراسيم بقوانين التي صدرت خلال المواجهة بين الحكومة ومجلس الأمة (البرلمان) في الكويث أعلن مجلس الى المحكمة الدستورية لتغسير المادة ٧١ مِن الدستور للقصل في أمر انطباق هذه المادة على المراسيم بقوائين التي صدرت خلال فترة غياب الحياة البرلمانية ما بين تمور

> وجاء هذا الاعلان على لسان وزير الدولة لشوون مجلس الوزراء السيد عبدالعزير الدخيل الذي ايلغ الصحافة بعد الجلسة الاسبوعية للمجلس أمس، أن الطلب الصقدة للمحكمة الدستورية حول الصادة ٧١ يصثل

(يوليو) ١٩٨٦ وتشرين الأول (اكتوبر)

جواز أن يقوم أمير الكويت بأصدار مراسيم في ظل غياب مجلس الأمة تكون لها قوة القانون على ان بناقش المجلس هذه المسراسيم في أقسرب اجتماع له، فاذا لم تعرض عليه زال بأثر رجعي ما كان لها من قوة القانون من غير هاجة الى أصدار

■ تســـــانف البــوم الاثنين

المغاوضات الثنائية المباشرة بين

سورية واسرائيل وبمشاركة فعلية من

الولايات المتحدة، لمتابعة البحث في

مبادئ الترتبات الامنية بين

الجانبين. وكان سفير سورية السيد

وليد المطم وسنفير اسرائيل اتيمار

رابينوفيتش عقدا في وزارة الخارجية

مساء يوم الجمعة وبحضور المنسق

الأميركي لجهود السلام السفير دنيس

روس اجتماعاً قصيراً استمر حوالي

وأفادت مصادر مطلعة على مجرى

المقاوضات ان النجاح في التوصل

الى اتفاق على مجاديُّ الثَّرتيبات

الأمنية سيفتح الباب امام خطوات

ايجابية اجرائية لاحقة . وأضافت أنه

نصف ساعة بهدف التح

لمفاوضات اليوم.

وترى الحكومــة م فتاوى قضائية واحكام جرائية سابقة ان الصراسيم التي اصدرها الاسسر

النتمة في الصفحة (٤)

### في تظاهرة سياسية حضرها دوستم المشاركون في جنازة مزاري يتوعدون بقتل رباني ومسعود وسياف

من أحمد موقّق ريدان:

وقدر عدد المشاركين في الجنازة ■ تصوات جنازة الزعيم الراحل لحزب الوصدة الشيعي عبدالعلي مراري في مرال الشريف أمس الى نمو ٣٠ ألف شخص ريدواً شعارات نند بد الترويكا الصاكمة في كابول، واقسىٰموا بقَّتَلَ اعضائها وهُم رباني وقائد القوات الرئاسية وزير النفاع تظاهرةً سياسية للمعارضة بمضور قائد الميليشيات الاوزيكية الجنرال عبدالرشيد نوستم وممثلي القصائل

أوراق شيشانية (٣ من ٣)

## غروزني في أيدي «المحررين»: أهلاً بكم . . . في الجحيم

🗆 غرورني - من جلال الماشطة:

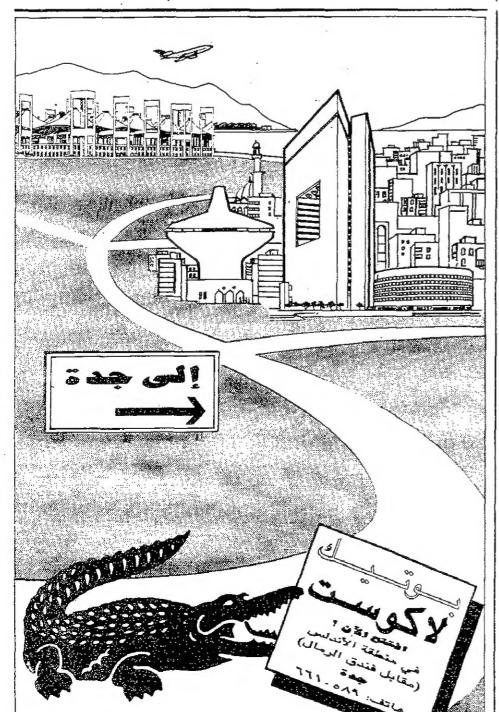
■ على أعتاب العاصمة الشيشائية ثمة بافطة قديمة كتبت عليها عبارة أهلاً بكم، وتحتم بخط أسود ، فني الحصيم، واحدة من أحمل مدن القرقار صارت ميروش عليها قنبلة نووية، خرسانة العمارات الشاهقة تنطق كامعاء من بطن بقرها جزار لا يعرف الرافة. ميلاً بعد ميل، تسبير في شوارع مليئة بالحفر وأكوام الحجارة. وعلى الجانبين بقايا منازل ذبيحة. القنابل الفراغية لم تنك عوارض

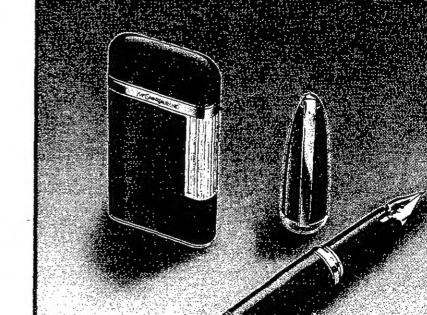
أو طوابق سليمة إذ كانت تخترق المبنى من أعلاه إلى أنناه تاركة خواه تعيث فيه الربح وتتردد بين جوانبه أحياناً رهماصات الجنود الذين ديودعون المدينة برخات يطلقونها في الهواء وهم ينتقطون الصبور في وسط غروزني وأمام قصر الرئاسة الذي يرفرف على اطلاله العلم الروسي. المدينة لم يعد لها وجود عملياً لكن الأشجار المتقحمة المقطوعة الهامات تذكر بحياة سابقة يبحث عن بقاياها الآن شيوخ وعجائز يدورون بعربانهم اليدوية بين الأنقاض.

الروسية لودميلا اغابوفا جاسث تحفر التراب بعصى، وتتطلع بعير ساهمة إلى ما حولها معم شيحشين يا خالة؟، رفعت نظراتها ولاح في عينيها شروع أبتسامة عن فوطة عرسي وايقوناتي الثلاث وصور أمه، أجّابتُ



وهي تشير إلى زوجها ورفيق حياتها الذي كان يلملم أوراقاً قديمة. عَامَلُهُ اغْمَابُوبِ - سَاخَروف أمضت زهاء خـمـسين سنة بين الشيشانيين في غرورني. بمرت القوات الروسية منزلها إلى جانب





ULOLULAURENT YVESSAINTLAURENT

ليرانت أن العصودي - جدة . فتن فساء جدة مركز الضياف من 10 10 10 النشاة لي. البياض مركز العقارية من 171 170 م. يقشان . جدة مركزشق الأوسط، ت مكلا ١٧٣ برج على وشارت ١٩٤١ الهياض . العدلي الشرارة الثالاشين. ت ١٩٢١ ١٨٢ ، الخبر عموطز البندوييت ١٩٠١ عاده . ☐ بيروت - «الحياة»:

🗷 ســجلت في عطلة نهــاية

الأسبوع مواقف نيابية من الإستحقاق

الرئاسي والوضع في الجنوب وعودة

وقال نائب رئيس المجلس النباب

ايلي الفرزلي، في حديث الى اذاعة مصوت لبنان، الكتائبية، انه مضد

التمديد للأزمة في لبنان، واعتبر ان

قسضيسة هذه الأزمسة داكسيس من

الأشخاص، إذا كان القصود نتائج

الصراع الشرق الأوسطى على الساحة

اللبنائية، وأصاف داداً كان المقصود

بالأزمية منطق بناء الدولة من حيث

ألبعد الداخلي للبناء فأنا اعتقد أنه

ولفت إلى ان هنتح معركة الرئاسة

ليس مبكراً كما يقال، واضاف «عندما

ميز الشنرع بين حال ان يقترح رئيس

الجمهورية تعديل النستور، وحال أن

بتقدم عشرة نواب بطلب اقتراح

قَانُونَ لَلتَعْسِلُ، كَانَ ثُمَّةً حُكْمَةً وَرَاءً

نلك هي ان يفستسرض برئيس

في الشؤونُ التفصيلية، بمعنى انه اذا اقترح تعديل الدستور فسيكون ذلك

نتيجة وجود ظرف استثنائي، او

معطى او هدف استنتائى، او آمر

خطير تستدعيه مصلحة النظام العليا

حمل بعنف على الحريري

الجمهورية أنه لا يمكنه أن يتعاطى

كارثة اذا مدد لهذا المنطق».

أحد: لاسلام

صديث الى وكالة «رويتر، امس، «انْ

التوصل الى ترتيب مع بيروت لضمان

مستقبل عناصس والجنوبي، شرط

سييق للسلامه واضاف وعندما يحين

الوقت ستكون مشكلة للشعب اللبناني

ان بجد حلاً مناسباً، واذا لم بجد هذا

وتابع اأذا استصرت الحكومة

اللبنائية في موقفها بمعاطة كل من

في المنطقة الصدودية بصغتهم

متعاونين مع اسرائيل، فسينبغي لها

يخول المنطقة بالقود، إن الجنوبي لن

سمح لهاء. لكنه استبعد حصول ثلك،

الأن اللبطانيين يجدون دائماً وسيلة

يشكلون تهديداً، لقبواته المؤلفة من

نَحو ثَلَاثَةَ ٱلآف عنصر، وان التقارير

التي تحدثت عن انهسيار صعبويات

الجنيش وفيرار رجياله من الضَّدَّمية

دكانبة، واعترف بان مقاتلي حرب

الله اكفياء جداً من ناحية التدريب

وتادية العمليات والتجهين لكنهم لا

واعلن انه سيستمح في الأشهر

المقبلة للصليب الأحمر بتبغتيش

السنجون المغلَّقَة في وجهَّها منذ ١٠

يشكلون تهديداً للجنوبيء.

واعتبر أن «مقاتلي حرب الله لا

المل لن يكون هناك سلام.

لترتيب الأمور.

سعادة

يناشدالإعلام

عدمالتسلي

بأخبارالكتائب

🗷 دعينا رئيس حسرَبِ الكثيّائي

الصحافة اللبنائية واجهزة الإعلام

الى دوقف التسلى بأخبار الكتائب لانها هي هي، والصرتفات هي هي

فعلها في مسيرة الكتائب سواء

كانت من الداخل ام من الخيارج،

ونكر «بدور الحسرب في معسركة الصريات لتبقى الحريات الإعلامية

ودعا الكتائبيين واللبنانيين الى

والتحاون وتوجيه سهم واحدفي

اتحاه أعداء لعنان والحرب لأن

اصدقاء الحزب معرفون وهو يعمل

معهم في خدمة لبنان واللبنانين.

ورفض والتبهمة التي وجبهت الى

الكتائب وكتائب عين الرمانة في حادث

بوسطة عين الرمانة في ١٣ نيستان (ابريل) ١٩٧٥م واكسد دان القسسادة

جاء كلام سعادة خلال وعانته

العشاء السنوي لاقليم بعبدا الكتائيي

في مشاركة مسؤولين كتالبييين

وألنائب السابق محمود عمار ووقد

من آل ألسبع وتحست كنلك رئيس

اقليم بعبدا الكتائبي انطوان عاتم

الفاسطينية براتهم منهاب

ـذ العِــــام ١٩٢٦، ولم تِفْسَعَلُ

🗖 بيروت - والحيامً :

التي لم تنفذ هي المبدأ والالتراسات

العربية التي نفنت شي الاستثناء. فاذا

□ القاهرة - من محمد علام:

🗯 رفض وزير الخارجية اللبنائي المصامى فارس بويز خطة اسرائيل التعلقة باللاجئين الفلسطينيين التي عرضتها في اللجنة الرباعية الخاصة بموضوع عودة اللاجئين، مسداً على رفض لبنان التوطين ومنتقدأ القيادة الفلسطينية ومتهمأ أياها بالتغاضي عن حقوق اللاجئين. وأعتبر بويرْ فيّ حديث الى «الحياة؛ في القناهرة اثر اجتماعات مجلس الجأمعة العربية الأخيرة دان عدم مجيء كريستوفر ألى لبنان مرتبط باولوية حل الملفات، والاولوية لا تعني الهمية الملفات على قدر ما تعني نوعاً من الترتيب التقني في التعاطي معها. فحل بعضها يفتح الباب امام حل المنفات الأخرى.

ونعبتقد إن سير المفاوضات السورية – الإسرائيلية هو امتحان لنوايا أسرائيل فإن كانت سليعة وظهَّر ذلك من حُسلالُ المقاوضيات في الإسابيع المقبلة فسيشجعنا ذلك ويفسسح المجسال امسام بشهولنا المُفَاوِضَاتَ، وإنْ كَانَتَ هٰذِهُ النَّوايا غائبة فسيوفر علينا بخول مفاوضات

عقيمة لا مدى ولا افق لهاء وعما إذا كان لبنان لا يزال يراهن على الالتزامات بالدعم واعادة الإعمار التي تقررت في القمة العربية العاشرة او في اجتماع وزراء الخارجية العرب الاستَتنائي الذي عقد في نمشق في

اذا لم يضمن مستقبل عناصر الجنوبي ■ بيروت - «الحياة»: - قال قائد في اجتماعات اللجنة الرباعية التر ثمورُ (يوليو) العام قبل الماضي قال: دلسوء الحظ أن الالتراصات العربية جيش لبنان الجنوبي، المدعوم من استرائيل اللواء انطوان لحسد، في تبحث عودة النازحين والقاضب

بعودة خمسة الاف فلسطيني كل عام ما يعني عوبة أخر نازح بعد ٢٠٠٠ عام

وضعونا في خانة ألمبدا العام فلن وهل هي مصاولة للالتقاف لتكريس فكرة التوطين أجاب بويز: «أولا أنا اسال القيادة القلسطينية كيف قبلت مُستكيَّى اكتُّسر من غييسرنا في هذا الموضوع. والموقف العسربي هذا باتفاق غزَّة - اريحا الذِّيِّ لا يشتمل في سيسجل لدى اللبنانيين في تعاطيهم وَ وَرَقَّةَ (عدد صَفحاتَ الْأَثفاق) إلَّا مع الصدقية العربية». على ثلاث كلمات تتعلق باكشر من وعبر عن اعتقاده دان اوروبا ببما مليوني مواطن فلسطيني لأجيء بينماً ٨٠٠ الله معواطن فلسطيني في غيرة واريحا يستحقون ٤٠ ورقة، اذن فهذا لها من خبرة في منطقة الشرق. الاوسط ومن عراقة في التعاطي مع قضايا الشرق الاوسطومن وجود تاريخي في هذه المنطقة تتفهم اكثر السلام صوحه الى من؟! وكيف يمكن ويأي وقاصةً يمكنُّ ان يزعم بعضهم انه وجد حلولاً للقضية الفلسطينية مشاكل المنطقة وتتمكن اكشر من تشتخيص المشاكل وايجاد الحلول ووقع على هذه الحلول بينما هذه الحلول لا تشمل اكثر من ثلثي شعبه. وأما بالنسبة لمسالة التوطين فأنا لا اربد ان احاسب اسرائيل و لا اربد ان افترض ان اسرائيل هي السؤولة عن تحصيل حقوق اللاجئين فالمسؤول هو القيادة الفلسطينية بالدرجة الاولى ثم العسسرب ثم الراي النعسنام الدولي. والسوال هو: مناذًا فيعلت القيسادة

مقوق اللاجئين وبالنسبة للبنان فالدستور واضح وصريح وان كانت هناك مسألة يتفق عليها كل اللبنانيين بجميع طوائفهم ومناطقهم وبيانتهم ومذاهبهم واحزابهم وفشاتهم فهي

الفلسطينية حتى الأن من اجل ضمان

اي اساس. وسابعاً، اننا تلاحظ ان الإدارة العامة في الدولة

تَفَّتَقَد عَنْصُرِينُ اساسبِينَ هَمَا ٱلْتَوْارُنَ فِي تَوْرِيعُ ٱلْمِاكِنَ

العامة، والكفَّايَات الضَّرورية بعد الخَلَل الَّذِي حَصَل في

عملية الإصلاح الأخيرة وتأمناً، أن ما يحصن لبنان هو

وحدة ابنائه التي تجلت في يوم ١٤ أذار (مارس)».

### المواتية لها. ونحن طالبنا منذ مؤثمر مدريد من الدول الأوروبية أن تلعب دورا اكثر فناعلية والمشكلة لم تكن لدينًا بل لدى الدول الاوروبية التي لم تتمكن - برغم وجود النية - من لعبَ دور . ويبدو ان قدرة اوروبا حتى هذه الساعة ليست كبيرة للعب هذا الدور. وهناك بعض الاشبارات المبدئية التي توهى بان اوروبا تحسساول

التحرك وزيارة الترويكا الاوروبية بيروت الشهر الماضي عبرت للمرة الأولى عن نية أوروبا في التعاطي مع المُلْفُ الثَّنَاتُي وَنَامَلُ أَن يِكُونُ ذَلكَ نهجاً جيدِداً اكثر ما هو خطوة

وعن خطة اسرائيل التي طرحتها

## حكيم: عدم تنفيذ الطائف كاملاً يعيق اعادة ترتيب الوحدة الوطنية

🖿 اكد بطريرك الروم الكاثوليك مكسيموس الضامس حكيم خلال ترؤسه صلاة في دير المخلص (الشوف) امس، المنافقة في مواقفها في الوحدة والحرية والإنفتاح والحدوار والتطور وتغليب المصلحة العاملة وتغليب

وأعلن، في حضور الوزير ميشال سماحة والنواب جوزف مغيرلٌ وخليلٌ عبد ٱلنَّور وميشال موسى وسعود روفايل وايلي سكاف وننيم سالم وشخصياته تماني مسلمات هي: أولاً، إن الوفاق ليس هيمنة بالأمس ولا هيمنةً اليسوم وكلُّ مستساولة لفُسرضٌ المواقفُ بِالْإِكسِراهُ تَـَّوْدِيُّ الْيَ نزَاعِـاتٌ جَنيدة. وثَانياً، أن اتفاقَ الطائفُ يَجِب أنْ يُطْبِق نصاً وروحاً ولا يُجوزُ اختَيار بعض بنوده للتَّنفيذُ دونَّ الآخر، ومن ابرز ما تأخر البحث فيه عودة المهجرين وتصقيق اللامركزية الإدارية واعادة النظر في التقسيم الإداري وتعديل قانون الأنتخابات واجراء الإنتخابات على النُحو الذي تقدر لجهة العند والدائرة الإنتخابية، ويسط سلطة الدولة اللبنانية على كل اراضيها، وأتفاق الطائف اذا

■ قبال النائب نجباح واكبيم انه بيقيم ملفات حيدة الى النساية العامة المالية تتعلق بالفساد وضد لم يطبق بكل بنوده يبقى صوضع تشكيك من الجميع م

يعيق ترتيب الوحدة الوطنية. وثالثاً، أن الغاء الطائفية رئيس الحكومة رفيق الحريري واكد واكيم في حديث لإذاعة دلبنان الحسر، انه لا يتفق مع الوزير سياسية يجب اعداد النفوس وتحضير الأنهان لوضع جِدِيدٌ حَيِّالَهُ، أَذْ لَا يَمَكُنُ أَنْ يِتَحَقِّقَ فِي وَأَقْعَنِا اللَّبِنَانِي الْآ جنيد معيدة الله ويسل المسلق في وعبولاً من الجميع، وقد استبعدت الطائفة عن مراكز اساسية في الدولة، وهي سليمان فرنجية بأن الوضع داخل حجلس الوزراء افضل، وقال انَّه كان تعتبر ان اي محاولة للإنتقاص من حقوقها تشكل ضرراً مع اتفساق الطائف لأنه يعنى وقف الصَّرب وانَّه لم يكن مسعمة منَّ رَّاوية فانحِاً على لبنان. ورابعاً، اننا نامل في الإيكون عدم تعييل الصبيغية الطائفية من دون السعى الى أعمار بعض القرى المحيطة بثير المخلص على علاقةً بمخطط التوطين الذي لا يجوز أن ينفذ، والموقف تغییر جوهرها. ورای ان تعدیل الصيغة الطائفية جاء نتيجة ظروف اللبناني للوحد الرافض له هو الدرع الوحيدة لعدم تحقيقه. اً، انْ هَنَاكُ حَاجِةَ الى تَصَحَيَحَ الْخُلِّلُ فَى الْتَجِنْيُسُ، وَسانِساً، انْنَا نَحْثَر مَنْ مَعْبِةً نَقَلَ سَجِلاتَ نَقُوسٌ خَصُوصاً للَّروم الكاثوليك من البقَّاع والجنُّوب، لأن لا فرز للشعب على

وهاجم رئيس الحكومــة راسيق الحريري معتبراً أن من أتى به أتى ببشير ألجميل وبالحرب اللبنانيةء سُسُوراً ألى أن المطلوب ، أن يبيضه المسلم هذه المرة مع استراثيل ولم يعودوا يريدون ابن الجميل، وقال ان امن نراهم في مراكر سياسية عليا في

الدولة لا يقومون بمشيروع سيامس بل ينفذون مشروعاً يملي عليهم من

الضارج ومن الولايات المتبصدة التي تريد تنمير كل ما حول اسرائيل، واعتبر واكيم ان دمشروع وزير فارجية اسرائيل شمعون بيريز حول الإندماج الإقتصادي في المنطقة يلغي لبنان، والحكومة تدمر البلد تمهيداً لمرحلة السلام وهي جناعت لتسهد للسلام وانا ضد هذا المشروع،

وظلب توجسيسه السسؤال الى استوريين عن شبب مواصلتهم دعم الحكومة. واعتبر نهاب المسؤولين الى دميشق لحل خسلاف أتهم وتخلف وابتذالاء

الحكم في لبنان تم لخدمة ما يسم السلام وتنمير لبنان يرضون بتحقيق ثروات على حساب وطنهم، وقال: وهناك أناس يعارضون مجلس النواب وهم قلةه معتبراً أن والمجلس في ظروف الإنتخابات التي

انتجته لا يمثل ثيارات الشعب،

واكيم: تخلف وابتذال عرض الخلافات في دمشق

وانتسقب واكسيم دالظريمات للمشاريع بالتراضيء مستندأ الي تقرير ديوان المساسبة وتساعل ملاذا لا يردون عليّ حين استند الى مستندات رسمية وارقام صادرة عن البحثك المركسزي في شسان الحدين وراي أن دهناك طغمة تسيطر على

الفرزلي ضدالتمديدللازمة

وكتلة كسروان ترفض التعديل

(الباس الهراوي)، وحسناً فعل، قال

انه لن يتقدم بطلب تعديل الدستوره.

واشار الى أن النفيذ مواد الستور

حسيث الى اذاعة وصوت الشعب

الشيوعية، انه يتمسك بعدم المس

بالستور، ملمحاً الى أن الكتلة

النيابية التي ينتمي اليها (تضعه مع

الوزير فارس بويز والنائب الساس

الخَارَن) ترفض تعسيل المادة الـ24.

واعتبر «اننا بخلنا باكراً في معركة

الإنتخابات الرئاسية بما يؤثر في كل

للإذاعة نفسها، أن «تعديل الدستور

يجب الإيتناول قسضابا تتعلق

باشخاص وآلا يكون مسالة نلجا

اليها كل يوم لأن ذلك يفقد الدستور

مضمونه واهميته وينعكس سلبأ على

البسلادء ودعسا والنين يفكرون في

خُـوض المعركمة الرئاسينة الى الأ

يتركوا الأمر الى ربع الساعة الأخير،

خلال عيادتها للعتقل المصرر عبنان

علي عليق، في مستشفى عسيران في صيدا، (اطلق عام ١٩٨٤ ويعالج من

اصابة مسرمنة في الورك) ان دمن

تعكسُ الجاهاتُ الرأي في لبنانُ؛ صالٌ المواطن اللبناني مقدنعاً إن كل

صغيرة وكبيرة تاتي بقرارات من

الضارج. اين سيادتنا الوطنية اين شعبنا؛ اين مصلحتنا؛ م

واحب الدولة الاهتمأم بتأمين حياة

وقبالت النائبية بهية الصريري

ورائ النائب يشسارة مسرهج

الأوضاع وهذا غير مستحبء

وقال النائب كسيل زيادة، في

هو المقياس العملي لاحترامه،

الدولة وتنهبها وان هناك تشريعا لمُصلَّحة فئة ... وهؤلاء اناس جيء بهم بقرار خارجي ضد مصلحة لبنان. فالناس الآن تسال هل يتم التجديد أو التمديد او تحصل الإنتخابات ومن سيماتي رئيساً، فلا أحد يسال لأن صوَّتُ النواب، الكل يقولون القرار وقال ان «الذين يعرفون ان تركيب الخارجي بمن ياتي. وعندما تكون هناك حكومة ستشكّل هل بسال أحد عن الإنجاهات في مجلس النَّوابُ التي

بساط البحث الى تُلكم تكرت اوسناط الرئيس

مريحة للمعتقلين المحررين وعائلاتهم

ولجميع عائلات المعتقلين في السجون

واعتبر النائب حبيب صادق، في

ندوة في الجنوب، دان التحرير يصعب

على النظام الحسالي لأنه لا يمكن أن

يكون الا بالصرية والسموة راطية

واوضح أن دالكادم على المقساومسة

والتحرير من المثابر لا يعدو يحونه

غزاز فالقاومة مستمرة بالشعب الذي

بمتضنها وبالموقف السوري الداعم

لهاء. وطالف الحسركسة الوطنيسة

والشعبية مالضغط على السلطة لدعم

لَنْقَاوِمَةً وعَدِم التَنَازُلُ عَنْ هَذَه الورقة

والتسلازم بين للسسارين اللبناني

والسوري في المفاوضات، ورأى ان القيمين على لتفاق الطائف الم ينفنوا

وعقد اجتماع للجنة العائس

والمقسيسمين في تسرية بعريم في المأتن الأعلى في منزل النائب ايمن شقير في

قرية ارصون، ضم معثلي العائدين

والمقيمين وقال النائب شنقير أن

والإجتماع استكمال لاجتماع كان عقد

في وزارة المهجرين برعاية الوزير

وليد جنبيلاط وقد ساده جو من

المسرائصة والوقساق والإصبرار علي

العيش المشترك وبناء المستقبل معآ

وبتجاوز الماضي الأليم وجراحه،

منه إلا مصالحهم الشك

وعسنداً من النسواب والمنير للعساء

### رنده بري تسلمت قلعة تبنين من الوحدة النروجية بري استقبل المرونوابا ومدير الإعلام

□ بيروت - دالحياة::

🔳 استقبل امس رُئيس للجلس النيابي نبيته بري في مقر الرئاسة الثَّـانْيِـَّة فَى عَيْنَ ٱلْتَـنِّيْنَة بَانْبُ رَئِيسَ الحكومة وزير الداخلية ميشال أثرا لوزارة الإعلام محمد عبيد، ومدير

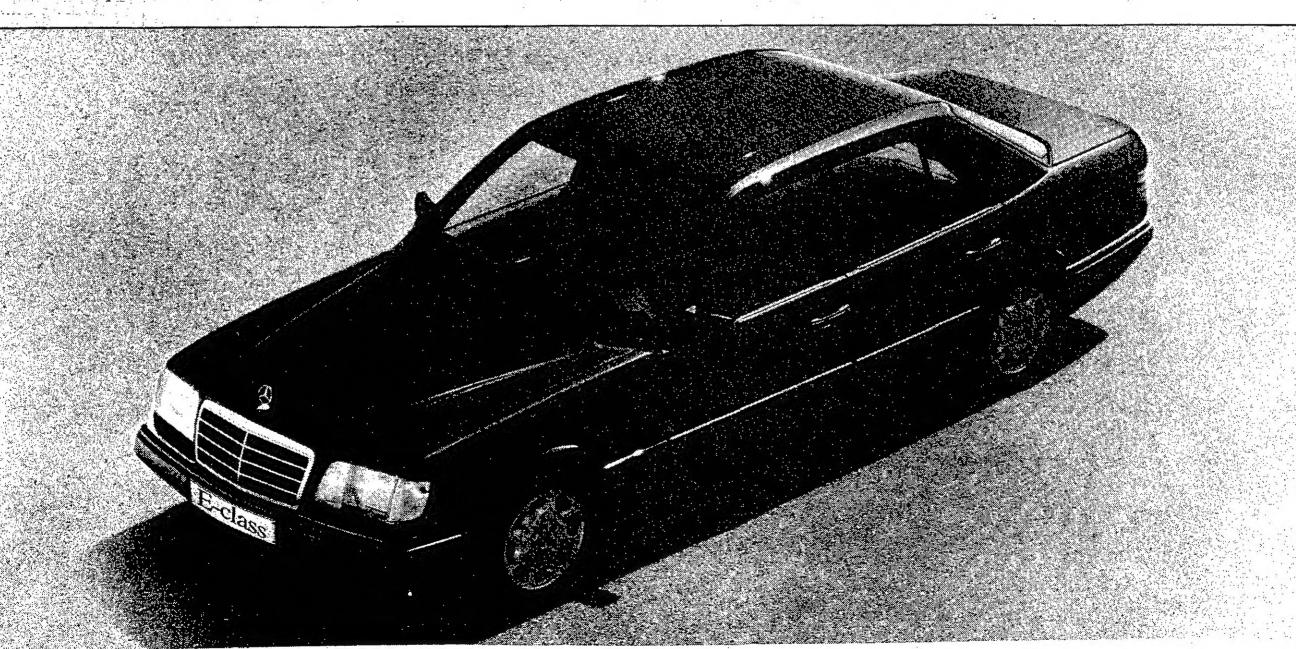
مجلس الجنوب قبلان قبلان. واطلع المر من الرئيس بري على نتائج المحانثات التي اجسراها في الأسبوع الماضي مع كبتار المسؤولين السوريين والتي تناولت مسسار اسستئناف المضاوضسات السسورية الإسرائيلية على مستوى سفيري البلدين في واشنطن اصـــاقــة الــ، الشوُّون الْمُطيعة، وفي مقدمها الإستحقاق الرئاسي واصرار رئيس المُحلس – محسب أوسياطه – على أن منُ المبكر طرح هٰذا الموضــوع على

بري انه سيباش قريباً، بعد عودته من الْمُعَلِّرِبِ حَسَيِثَ يِشَارِكَ فِي مَسَوُتُمُر البرلانيين العربء وبعدها قطر حيث يقوم بزيارة رسمية، استشارات نيابية وسيساسيسة في شسان الموقف من الإنتخابات الرئاسية وخصوصاً لجهة · امكان تعسستيل المادة الد ٤٩ من

رندةبري

فن جهة أخرى، تسلمت رانيسة الجمعية الوطنية للحفاظ على الإثار والتسراث في الجنوب السنيسة رندة بري، قلعبة تبنين الأثرية من قبيسانة الكتبيية النروجية العاملة في اطار قسواتُ الطوارِيُّ الْدوليسةِ في جنوبُ لينانَ في احتفال اقيم في فقر القيادة

الشروجية في تبدين وتحدث الكولونيل اراكس بإسم القيادة النروجية والقت السيدة بري كلمة قدرت فيها «اهمية وجود قوات حفظ السلام في الجنوب.



# إن عجلة التطوّر فني مرسيدس الفئة E- لا تتوقف

◄ نحن في مرسيدس - بنز نعمل باستمرار على الإستثمار في تطوير كل موديل في مجموعة سياراتنا ، لكن عندما نبدع تحفة كلاسيكية مثل مرسيدس الفئة - E ، يصبح تطوير سيارة كهذه مهمة في غاية الصعوبة ، هذا هو التحدي

الذي واجه مهندسينا الذين طالما حولوا التحديات إلى إبداع وابتكارات.

النتيجة فكانت عدداً من التعديلات المتفرقة التي تساهم مجتمعة في جعل قيادة مرسيدس الفئة - E مصدر متعة إضافية مستسال على ذلك غطاء

المصرك الجديد الذي يتمير بشبك مدمع يضفى على مظهر الفئة - E طابعاً ديناميكياً وعصرياً ، والمقاعد المصممة لتوفر ال وضع قيادة طبيعي ومريح ،

◄ تفضل بزيارة أحد معارضنا لتشاهد بنفسك تطور مرسيدس الفئة - E .

مرسيدس - بنز تصميم هندسي لا تضاهيه أية سيارة أخرى في العالم

في حلها.

منه لدعم الجامعة. كما استمع الى

بعض المطالب والشكاوى من متجلس طلابها ووعد متقديمها للسلطة للنظر

واعرب النكثور محمود الزهار،

وهو ايضاً رئيس قسم الجراحة في الجنامعة الاسلامية، في تصريح

ل والحياة، عن ارتباحه لزيارة شعث،

مشيراً الى ان موقف بحماس، كان

دائماً لتشبيع هذه اللقاءات والحوارات، نافياً من جهة اخرى، ان

يكون هناك عبلاقية بين المنشبور الذي

وزع اخبراً في غزة ويحمل توقيع مجيمة الانقاذ الاسلامية، وبين

🗷 القدس المحتلة - أ ف ب – أفاد

استطلاع للرأي نشرته جميع وسائل

الاعلام الاسرائيلية امس الاحد ان

بنيامين نتانياهو زعيم تكثل ليكود

(مُعَارُضَاة يُمَينَيَّة) تُخَطَى رئيس

الوزراء الاسسرائيلي اسسحق رابين

وأوضح الاسستطلاع الذي احس

نتنائجه معهد دجنافيء للدراسيات

الاستراتيجية في جامعة تل أبيب

وأعده في القشرة من ٤ كانون الشائي

يناير) الى السابع من شباط (فبراير)

المُاضَــينُ على عسينَة من ١٢٢٠ سرائيلياً أن نتائياهو سيحصل على

١٠ في المئة من الاصوات في مقابل ١٠

في اللَّمَة لرامِين اذا ما جرتُ انتَضَابات

وتأثرت هذه النتائج كثيرا بموجة

لعمليات الانتصارية التى نفذتها

المنقلمات الغلسطينية الاسلامية

والتي أنت الي مقتل ٦٨ اسرائيلياً

منذ بداية الحكم الذاتي في ايار (مايو)

١٩٩٤ كما نكر معهد جافي. وتصدر نتسانيساهو فتسائج

الاستطلاع بحصوله على ٢٠ في المثة

من الاصبوات، خصبوصياً اصادر اسن

(۱۸ في المئة) وشمعون بيريز (وزير

الخارجية ١٢ في المئة) وأريبل شارون (وزير الاسكان السابق من ليكود ٨ في

المُنَّة). وحلت بعيهم الشخصيات

التالية: رافائيل ايتان ارئيس حرب

تسوميت من اليمين المتطرف) وبيني

بيغين (نائب من ليكود) وايهود ماراك

(الرئيس السابق لأركان الجيش)

ويوسى ساريد (وزير البيئة من حزب ميبريتر البساري) وحابيم رامون (الأمين العبام لنقيانة العيميا

الاسر البلدين العامة) والهستدروت،

«استبيائهم» من أداء الشكومية في

بفارق كبير من الاصوات.

بالاقتراع المباشر.

ألى الأنتخابات في تشرين الثاني

(نوفمسر) ١٩٩٦ اذ سينتخب رئيس

خبادالكتا المبيروت - المحياق، تع دعيدا دنيس حسزد لتختل المشيخانية المنكشود حسوب المشلا المصبحنافية المنكشود جولن سمن المصبحنافية الملبخانية وإجلوة الجل

ودعا العتانبين واللبنلين والمتنفساون وتوجبت سيم العم التجسيان أعسداء لبيناز والمسردة معيدة المصرات مبعض والصورة المصدقاء المصرب معرفول لوبين مبعيدة في خسنسة لبنان والبنك ودفض والتسهسمة التي وجهدا الكتائب وكتائب عين الومانة لرحاد

العشباء السينوي وقليم بعيدا فكتلم لمي مستساركة مستؤولين كتاليس من آل السبع وتصدة عنداد اقليع بعبدا الكتائبي انطوان غلا

بري أمه سيباش قريباً، بعد عونته و المقسوب حسيت يتسارك في ميانم المبر لمانيين العرب، ويعلما فطرحيا

من جهة اخري تسلمت رئيما الجمعية الوطنية للحفاظع الثار والتسرات في الجنوب السيدة رثاة بري. قلعسة تبنين الأثرية من نسبة الكتسبية النروجية العاطة في الا قسوات الطوارئ الدولية في جنور لعِمَان. في احتقال اقدم في عقر الفيَّة النروجية في تبنين.

وتحبدث الكولونيل أراكس باد القيادة النروجية، والقت السيدير كلصة قدرت فيها ءاشمية وجودتوانأ حفظ السلام في الجنوب.

عدمالتسا

لى دوقف التسلي باخسار الا معسلها في مستنبوة الكفائليس معسيد حسانت من الداخل ام من الغمري حسيات من مدس م من معمل ونكو بمبدق العسرب في مسمول العسوميات لتبيقي العويان الجلب

بعد وسب من مرسم معز بوسم معز بوسم معز بوسم معز الرسانة في ٢ البسل (المبريل) ١٩٧٥، وانحسد الن للفيسنة الفئسسطينية بوانتهم حنتياء جاء كلام سعالة خلال رعلنا والمنافب السابق محمود عناولا

تبنين من الوحدة النزوجيا

يقوم بزيارة رسعية استثبارات نبلية وسسيساسسيسة في شسال اللوق مر ألإنتخابات الوناسية وخصوصالبنا المكان تعسيدل المادة قد الدو

ة أخرى في العالم

فاكس ١٦١٧٦٣٨

# ويبدي استعدادا لحوارمع حم

🗆 غزة - والحيادة:

ALHAYAT

🛎 في بنابرة هي الأولس عبلس مسعبيب العسلاقية بين السلطة الفلسطينيسة ومصركية أتلقساومية الإسلامية، (حماس) قام النكتور نبيل سعت وزير التخضيط والتعاون للدولي في السلطة الوطنيسة صبيساح امس بريارة الى الصامعة الاسلامية أحد أَدُمْ مُعَاقِلُ وَحُمَاسٍ ، القِّي خُلالِهِا متحتاضيرة أميام جيمع من الطلاب والاسائذة، قسبل لن يطوف في جولة ميدانية على اقسام الجامعة والمكتبة،

انتهت بخداء اعنته الهيئة التدريسية

الوحدة الوطنية

وتعهد شبعث بان تعمل السلطة على تقديم الدعم المالي للجامعة اسوة بالدعم الذي تحسصنل عليته بقسيسة الجامعات والمؤسسات الأخرى. وقال ان تطور الجامعة الإسلامية هو جزء من تطوير هذا البلد، مشبيراً الى ان الوحدة الوطنية ولا تتحيد فيقط من زاوية النظرة السياسية، وانما هناك انضاً ما سماه به والمساركة، في

الذي لا يمكن من دونه الوصبول الي الوحدة السياسية،

ودعا الحاضرين الى ممارسة هذا التسوار البيموقسراطي بالوسسائل الموضوعيسة ومن دون تجسرته للمشاركة في تصنحيح ما يعتبرونه في مجماس، انه سياسات خاطئة، وثلك من بون انتظار الانتخابات. وخيلال جولته على الكتبة والمختبرات قدم شعث للجامعة بعض الإجهزة والمعدات كهدايا وكمساهمة شخصنية

ب صناعة وتطوير الوطن، «التي هي فوق

السياسة وهي القناة الوحيدة للحوارء

### اعتراض مجموعة من حماس كانت تحاول الدخول من مصر الى قطاع غزة

■ غزة (قطاع غزة) - أ ف ب - أفاد مصدر عسكري أن الجيش الاسرائيلي أعترض فجر أمس الاحد مجموعة ما من أربعة السخاص قرب رفح على الحدود بين مصر وقطاع غزة الخاصع للحكم الذّاتي الفلسطيني. وأضاف المصدر از الثير من افواد المجموعة احدهما كان بحمل رشاش كلاشنيكوفء اعتقلا ويخضعان حاليأ للتحقيق بينما شكن الأثنان الأخران من ألفرار على الارجح

ينكر أن فوات اسرائيلية تنتشر على الحدود بين مصر وقطاع غزة خاصة عند معبر رفح وأفاد عدد من الشهود الاسرائيليين في مستوطنات غوش تطيف في قطاع غزة أن اعتراض المجموعة الفلسطينية ترافق مع تبادل غزير لاطلاق النار. وأعلنت حالة الموارئ في جميع البلدات اليهودية مي

السلام الأن: الحكومة

تفكرفى بناء المزيد

منالساكن للمستوطنين

محركة السملام الآن، الإسراقيلية امس

الاحد أن وزراء سيناقشون قريباً بناء

نصو اربعة الاف وُحدة سَكنية أخرى

للمستشوطنين البهبود في الضبقة

وقسال مسوسس راز الناطق باسم

محسركة السسلام الآن، له درويتسره ان

وزارة الإستكان تريد أن تعسرض على

اللجفة الوزارية لبناء المساكن ١٤٠

وحدة للصوافقة عليها وثلاثة ألاف

وحدة في غَضُون اسْبُوعَيْنُ أو ثَلَاثَة

بناطق باسم وزارة الاصكان للتعليق

الإضافية فسيصل بذلك مجمل عدد

الوحدات التي وافقت علبها هذا العام

للبِّناء أو للتخطيط أو للبِّيع في الضغة

ألمَاشِي على بناء (٥٠٠ وحدة سَكَنْيُـةُ

للبهود في القنس الشرقية العربية التي لا تخضع لسلطة اللجنة

وقبأل زاؤ انه ينقل هذه المعلومسات عن مصادر في اللجنة ووزارة الاسكان. ويشايع مراقبون من بصركة السلام الأن، عملية البناء في الأراضي العربية

الخنلة التي حد منها رئيس الوزراء

الاستراثيلي أسحق رابين بعد أن تولى

السلطة في عبام ١٩٩٢. وسنصحت

حكومته بأستمرار عمليات بناء خاصة

في مشاطق مبعينة. ويحبيش أكبائر من

١٠٠ الفَّ يهبوري وسط نحبو مليبوني

فاسطيني في الضَّفَّة الغربيَّة المُحتَلَّةُ

الغربية إلى نمو ثمانية الآف وحدة. بالإضافة إلى ثلك وافق منجلس بلدية القدس في شبيباط (فبيسراير)

ولم يتبسن الاتصبال على الضور

وإذا وافقت اللجنة على للمساكن

الغربية المعتلة.

📰 القبس الممثلة - رويتر - قامت

اللذين تمكنا من الفرار هما أيضاً عضوان في «حماس» مطلوب اعتقالهما. وقال ناطق باسم الجميش أن ،أرهابيين فلسطينيين

ورداً على سؤال للدكتور شعث أن كان لزيارته للجامعة الاسلامية بوم أس دلالة سياسية خاصة، لا سيما بعد اجتماعات تونس الأخيرة، رفض الربط ببن هذه الاجتماعات وزيارته التي قال انه كان متفقأ عليها منذ مدة قبل تلك الإجتماعات، مؤكداً من جهة اخرى ضرورة الارتقاء بالصوار مع

للقيام بهذا الحوار. واكد الدكتور الزهار من چانبه أن محماس، ليست ضد الحوار وان المهم هو توتفر النوايا والرغبة في انجاح

المنطقة، خصوصاً في كرم شالوم في الأراضي الاسرائيلية. وفي وقت لاحق أعلن الجييش الاستراتيلي أن الرجاين اللذين اعتقلا همنا عضوان في حجركة المقاومة الاسلامية» [حماس) مطلوب اعتقالهما. وأضياف أن الرجلين الأخرين

احتساس، الى مستوى النقاش الديموقراطي المسؤول، بروح المشاركة البناعة. وانه شخصياً على استعداد مسلمين من اعضاء حماس تسعى قوات الأمن الاسرائيلية الى اعتقالهما اعتقلهما الجيش اثناء الليل عند محاولتهما الى اعتقالهما اعتقابهما الجيس العدم الليل عند السرب المنظلة الدكم الذائم من الأراضي للصرية، وأن والذين المسرين نجسما في الهيروب الى اراضي السلطة الفلسطينية و واكتشفت اسرائيل انفاقاً تؤدي من جانب الى آخر على الحدود وسدتها لمنع الغلسطينيين من عبور الحدود هذا الحوار من الطرف المقابل،

# الملك حسين: صعوبات خطيرة في المفاوضات الفلسطينية ـ الاسرائي

العاهل الأردني الملك حسين انه توجد صعوبات خطيرة، في المقاوضات بين لا بين اسرائيل وجيرانها فحسب. اسسرائيل والغلسطينيين ووعسد بعساعدة الأطراف المعنية على الشغلب

على الخلافات بينها. جيرانه فقال الن نساعد ابدأ أعمالاً وفي كلمسة القساها في لوس انجليس، قال الملك حسين الذي وقعت حربية بين العراق وجيرانه ولن نسمح أبدأ باحتلال الكويت. بلاده معاهدة سلام مع اسرائيل العام الماضي انه ،على رغم الصبحبوبات الخطيرة الكشيرة فإن المفاوضات الاسرائيلية - الفاسطينية مستعرة وندعو الله بنجاحهاء

وقبال وأود أن أكرر الشرام الأردن بالعمل مع كل الأطراف المعنية على كل المستويات للمساعدة في الوصول الى

جماعة مدنية من رجال اعمال وساسة محليين أن الأردن ملترم العمل على نشير السلام في انتجاء الشيرق الاوسط وسئل الملك حسين ماذا سيحدث اذا تورط العراق في أعمال حربية مع

وقسال الملك حسسين ان احسدى المنكلات الرئيسية التي تواجه الشرق الأوسط في بحثه عن السَّالَام هي الفقر والشكوك بين شــعــوبه. ورأى ان استوات من المسيراع حطمت اقتصاديات الشرق الأوسط والاعباء الهائلة للبغاع ضيعت موارد أنسانية

كانتٌ والفقر والبطّالة والشَّكوكُ بشان ما يكنه المستقبل، وقال العاهل الأربني ان القطاع الخساص يجب ان يسمح له بالعمل في حرية في المنطقة أذا أريد للاستنام أرات الحلية والاحتبية أن تبث حياة جديدة في الاقتصابعات المنهكة للمنطقة. ومن القرر ان يلتقي الملك حسين مع الرئيس بيل كلينتون اليوم الاثنين

في واشتطن، والتقى الإثنان أَخْرٍ مرَّةً أثناه توقيع معناهدة السبلام على الحدود الأردنية - الاسرائيلية في ٢٦ من تشرين الأول (اكتوبر) الناصي. ويوم الجمعة منح مركز سيمون فيسنتال العاهل الإربئي وسنام السلام وهي اول مرة يجري فيها تكريم عربي

اسرائيل تطلق قريبا قمرأ أصطناعياً للتجسس 🕱 القدس المصطة – أ ب – قيالت الإذاعة الاسرائيلية أمس أن أسرائيل ستطلق عنمنا قبريب ثالث قنمنر

اصطناعي من صنعتها، وكانت اسرائيل أطلقت قمرين اصطناعيين من نوع اوفيك (افق) منذ ١٩٨٨. ونقلت الاناعية الإسرائيليية عن تقارير أجنبية ان داوڤيك ~ ٣٠ سنكون للتجسس. وامتنعت لانا ستيرنفيلد الناطقية باسم ميؤسيسية صناعية الطائرات الاسرائيلية عن التعليق على النبا، وبعد حرب الخليج عام ١٩٩١ قيال وزير الدفياع الاسترائيلي آنذاك موشى آرينز ان آسرائيل تدرس اطلاق قمر اصطناعي خاص بها.



الوكاره العامون المملكة العربية السعودية شركة السموج المتجارية. ت ٧٦- ٦٤٣٥ حبدة

الأغازات العربية : نتحدة عجمه وسول الخوزي ت ١٦٤٠٩ البوغاي • تطن عني بن عني . ت ٢٩٩٠٠ الدوحة
 الكويت . معازض الرائسد الساعات . ٢٣٣٧٣٦ الكويت • البحريين . مجموه رات آسيا. ت ٣٣٣٣٣٦ المشاشة

€ سلطنة عمان. مردك زمسقط السّاعات. ـــ ۲۹۲۹۲

●اليمسن. شركة السفات السوب ربية المتحدة. ت٧٢٨٢٧ صنعاء ♦ لبسفان. وإما الشرق الأومط. ت٣١٤٧٠٣ بيروت

• سروريا، عبدالمتساد رفصكان سه ٩٠ ٢٦ حسب • ليبيكا، فرج دنمكا، شارع مجسارف طرابينس ` فانفري، الولج، PASSION الداراليمنيا، 258880 اتفا

الفلسطينية في مقابل ٦٠ في المئة كما

افادت تتائج استطلاع مماثل للراي

اجري في العام ١٩٩٤.

مقابل ٢٩ في المئة أبنها وارتياحهم

من جِهة اخرى اعتبر ٥٣ في المئة

الشديد، لهذا الأداء.

### خاتمة ناصحة اختلف عناصر عملية ومانية. وبالأضافة الى ذلك، فإن عدم من جانب هذه المنظمة اليهودية ذات الاستقرار المرمن حبال دون ان تمس السلام، وأضاف في كلمته في حجلس تنمية حقيقة الحياة اليومية لوس المجليس للشؤون العالمية، وهو خاوف من تحدد القتال مقديشه

🗷 بعد ان ظلت مقديشو متمتعة بهدوء نسبي لنحو ٢٣ يوماً مئذ رحيل قوات الأمم المتحدة من الصومال، عبادت المدينة لتسسهد عبدم يقين سياسي. وانتقد زعيم الشحالف الوطئى لانقاذ الصوصال على مهدي

اعلان عن وظائف في فلسطين

تعلن شركة فلسطينية تعمل في مجال الاستثمار العقاري – في الأراضي

الفلسطينية - عن حاجتها لأصحاب الكفاءات المذكورين أدناه ممن لديهم

الرغبة في العمل داخل فلسطين على ان يتوفر لدى المتقدمين لاشتغال

مؤهل جامعي ويقضل ان يكون في الهندسة المدنية او المعمارية

باحدى الشركات الكبرى العاملة في قطاع الاستثمار العقاري

خبرة عملية تشبمل ضمنها خمس سنوات على الاقل في وظيفة مشابهة

مؤهل جامعي في احد التخصصات المالية ويغضل من يحمل شهادة

خبرة عملية تشمل ضمنها خمس سنوات على الأقل في وظيفة مدير

يشترط أن يكون لدى المتقدمين لهذه الوظائف الإمكانية والاستعداد

للاقامة والعمل في غرة والمدن الفلسطينية الاخرى ويفضل من تتوفر

لبيهم هوية المناطق المحتلة أو جنسية أجنبية اخرى مما يؤمن له سهولة

ويرجى ممن تتوفر لديهم الرغبة والمؤهلات المطلوبة ارسال طلباتهم مرفقة

ص.ب. ۲۲۱ مر

عمان ١١١٨٥ - الأردن

فاكس ٨٦٤٢٩٢

مالي واداري لاحدى الشركات الكبرى ويفضل من له خبرة في احدى

احادة اللغة الإنكليزية كتابة ومحادثة

اجادة اللغة الإنكليزية كتابة ومحادثة

بضورة شخصية وسيرة ذاتية الى العنوان التالي:

و/أو المقاولات

مدير مالي واداري

شركات الاستثمار

الجنرال محمد فارح عينيد قائلاً انه

يدفع الصسومال من جسديد نحسو وقال على مهدي الفئتانا الطبيبة قوضت وكل الاتفاقيات التي توصيلنا البها قد تنهاره وحذر الصوماليين من العودة الى قنل بمضيم بعضاً واضاف ان والجنرال مستعد فارح

عبينيد كأنت نعتزم ترتيب اجتماع

درعاية سلبية،

شعبي الذِّي يتوقف عليه الأن انشفاب

مؤتمر وطني عريض القاعدة.

اندلاع حبرب بعبد أعبادة فيتح مبيناه العناصمة. لكنه أضاف أن الميناء لن بجري تشخيله مجدداً ما لم بنخل الجئرال عبينيد عن طموحته الى الغسصيل الذي يقسوده الجسفرال

متهدى هذا الى بداية مترجلة ستوه تعريضٌ أثقاقُ السيلاءِ الْهُشُ الذي ثم

# وفّي مبؤّتمر صنحبافي قبال علي مهدي في مقره في الشطر الشمالي من العاصِّمةُ أَنْ أَتَقَاقُ النَّقَاطُ النَّسِعِ ٱلذي

تع التوصل اليه في ٢٠ شياط (فيراير) الماضي في مقديشو بين الفصيلين الكبيرين المتنازعين قلل من احتمالات

واعلن علي مسهدي أن لجنة الشقاوض المشكلة من فيصيله ومن بينُّهما في ٢٠ من الشهر الجاري الكنّ مَنْ سِيوهُ الحقد أن عبيديد عباد الي تدعاهل الفالبسية الكبسري من الصوماليين ولذلك الررث أن لا اجتمع سعبه الِّي أن يقبيلُ بمؤتمر وطنيّ للمصالحة

ولام على صهدي رُعيم • التحالف الوطئي الصّوماليُّ عليُّ بِله دعاية سلبية عبر الااعله من جِنُوب مقيشو وقال القد استصعت الى اذاعشه وهى تُلُولُ أَنِ مُؤْتُمَنَ جِنُوبِ مَقَدِيشُو مَعِعَلَنُ قـريبــأ تشكيل حكومــة، ووصف كل المؤتمرات الثي تفظمها فحسائل بانها منَّ جانب واحد، بما لحيها الاجتماع الإستشباري الذي نظمه هو في شمالً

وسئل علي مهدي عن سبب اصرار اذاغستسه على ومسلسه بالرئيس العبومالي فقال دانا رئيس الصنومال الشسرعي والبد التسخيبات في مسؤتمر واعشرفت منظمة الوصدة الافريقية وجناصعة الدول العربينة ومنظمات بولية والليمية كثيرة برئاستي لكن كانت لدى الشجاعة للتغازل من اجل

ويخشى محللون سياسيون في سو من ان يؤدي مسوقف على تفاهم بين القبائل المتوسالية والي التوصل البية بعيد المسحباب الأمع المتحدة الى الانهيار، ويشرقب هؤلاء السيطرة على سينآء سلسسو

الجسترال عسيسديد بالله دنو طمسوح سمىيء <del>والسا</del>ل دائنى زعسيم ديموقراطي وأنآ اؤيد قيام جسهورية استامية في المنومال. ومما يذكبر أن الإقبتسال القبلي الندي اندقع في مسقد مشسو في ١٧ تشرّبن الثاني (نوفمبر) ١٩٩١ أودى مصياة ٢٠٠ ألف نسمة حسب تُقديرات الأمم المتسحدة، والسدرتُ النظمة الدولية للهجيرة الأممف مليون نسمة شردوا داخليا بمبب ثلك

## عملية تساقط الشعرليست كارشة" يقول المستكرادوارد إيقاري

الدقية في الأبحاث هوالتحدي الوصيدمنذ ٢٥ عامسًا ٣ تقنيات فنريدة ومسجّلة للرجال و النساء

LES MICROCYLINDRES: التقنيات الحصرية والمسجلة LA SOLUTION MAGIQUE براءتها له ادوار ایفاري، «الميكروسلندرات»: تقندم الحل الأشمل لجميع الصيغة السحرية. مشاكل الشعرر بشهادة ١٠ ساعات فقط من أجل المشاهج الذين يثقون بابحاثه

اعادة الشباب ١٠ سنوات الى الوراء، بفضل التقنية السحرية ل «الميكسروسلنسدرات»، هذه المعالجة تشم دون ألم، وسن غير عملية جراحية، حيث تجد في النهاية وقد عاد البك شعرك وبالتالي منالك من يغضل اتمام هذه

هذه المعالجة تتطلب عملية

العملية تدريجياً، حيث يخضع لعدة جلسات خلال ٦ اشهر، تظهر الشعر وبشكل تلقاشي.

بنهايتها اعادة نسو متوسطة الكلفة لهذه المعالجة

يتراوح بين ٨٠ و٢٠٠ الف فرنك فرنسي. وفي النهاية فانثا نقوم باجراء المعالجات التقليدية والاقل حداثية، كعملية الزراعية

جراحية يتم من خلالها اعادة تكمويان جلدة البراس الاصلية بالكامل الجيزئية، أو تقليص حجم دائرة الصلع بقضيل شعر طبيعي،

**IVARI** 

Centre International Capillaire depuis 1969

PARIS Siège Social 26 Place Vendôme. 75001 Paris, France Ter (1) 42 86 82 00 Fex (1) 42 60 09 33

NEW YORK Trump Tower 725 Fifth Ave., 25th Floor New York, NY 10022

Tel. (212) 755 45 55 Fax (212) 755 44 45 BEVERLY HILLS 145 South Rodgo Drive Beverly Hills, CA 90210

Tel. (310) 274 1515 Fax (310) 274 7525



LA TECHNIQUE

DES MICROPOINTS

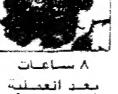
INTRADERMIQUES

تقنية الغرزات

الميكروسكوبية داخل جلدة

المستقبل للشعر







نتائج مضمونة وأكيدة، سواء

منها التي تستدعي العمليات

الجراحية، او التي لا تتطلب

مثيل هذه العمليات، كل

معالجة في أبداع فني قائم

من بين تقنيات اعادة تكوين

الشعر الأكثر استعمالا هنالك

شلاث طبرق فقبط تستنحق

الاهتمام.

LA MICRO

مدی ٦ أشهر

۱۲۵۰۰ ف غ

CAPILLOGRAPHIE

الـ ،ميكرو كابيللوغراق.

هبو استلبوب القنجيص

والدراسية لجلدة الراس

والشعبر، يعتمت على اجراء

فحص وقنائي يسمح بوضح

برنامج شخصي للمعالجة على

تكلفة هذه المعالجة حوالي

القاهرة. ونكرت الرسالة أن المنظمات المعنية بحقوق

الانسان، بما فيها الموقعة على الرمنالة، «طلبت رست

في مناسبات عدة من الحكومة (المصرية) توضيحاً في

شأن مصير السيد الكيشيا وأي معلومات تمتلكها

الحكومة المصرية ووكالات التحقيق العنية في شائي

وتابعت الرسالة: «مضى أكثر من ١٥ شهراً (على

خ ت ف ائه) ولم نتاق حتى اليوم أي رد من

وأشارت الى أن اللحان طلبت مقابلة الرئيس المصري اثناء زيارته المقبلة للولايات المتحدة في ه

بيسان (ابرين) المجرد وكتب عمر تربي أن اللجنة المستركة «تولي أهمية بالغة لمسالة اختفاء منصور الكيشيا وتتمنى عليكم

الماضي ندوة لاحياء الاهتمام الدائم بقضية اختفاء

اميركية وعربية لطلب اللقاء مع الرئيس مبارك.

منصور الكيخيا. واعلنت تشكيل لجنة من شخصيات

وحشد منظمو الطاولة الستديرة جملة من القانونيين

وعقنت اللجنة الليبية لحقوق الانسان الجمعة

نيسان (ابريل) المقبل.

الرد البجاماً، على طلب اللقاء.

اليمن: العارضة تستنكر

ممارسات ضدرجل أعمال

متهم بدعم الاشتراكي

واقاريه وأحد محاميه وكل العاملين لنيهم

وجاء في البيان الذي صدر أول من أمس:

الاعتقال بطريق الخطف والاخفاء وتفتيش

منزله في صنعاء ومقرات عمله خلافا لإحكام

القائون والاعتبداء على الكرامة وممارسة

التعتيب النفسي وعدم السماح لمحاميه

تعرض لها امن قاسم وافراد اسرته واحد

لحاميه وموظفوه تأتي بعد صدور أوامر

وقرارات من رئيس محكمة الاستئناف وقاضى

الأمور المستعجلة في صنعاء قضت بتوفير

الحمانة القانونية له، وإزالة الاعتداءات التي

يتعرض لها، وتابع: «غير ان النيابة استنعتُ

عُن تَنْفَيْذُ قُراراتُ ٱلقَصْاءَ وَأَوَامُرَهُ بِلَ وَمَنْعَ

المجنى عليه من اللجوء الى القضاء وحرم من

الدفاع وهو حق دستوري النصاء. وزاد ان هذه المارسات تشكل انتهاكاً بيناً لميدا سيادة

القبائون وأبسط حيقيوق أغواطنة ومظاهر

وتسماعل البييان: داذا كانت تلك الممارسات

لأسبأب ودوافع سياسية كما تردد تلك الجهات

التي تقوم بهاً، فهل تعنى الإسبباب والنوافع

السياسية أن تنتهك حقوق الانسان ويهند ماله

كمظهر من مظاهر الدولة الحديثة،

وكسانت اجسهسزة الأمن الس

(الاستنخبارات) أغلقت كل مقرات أعشال امينً

قاسم لإتهامه بتأجير لحد مبائيه في صنعاء

للحرب الاشقراكي اليمني، وتقديم النَّعم المالي

وعلمت والحياة، من مصادر موثوق بها ان

الرئيس على عبدالله صالح اعطى توجيهات

بإعادة المبنى للصرب الاشتتراكي الى جانب

اعادة أمواله التي جُست عند اعلان قيادة

الحسرب الحسرب ضبد القسوات الحكومسيسة

والانفسمسال عن الوحيدة في ايار (مسايو)

وأكنت المصائر اهتمام على صالح بقضية

رجل الإعمال أمين قاسم وضرورة إحالة قضيته

على القيضياء ووإنقياف أي شكل من أشكال

المضابقات ضدة أحدراما لحقوق الانسان

وكرامته في اليمنء

الديموقراطيةء

ستوري، الي جانب حرمانه من حق

واضاف ان والانتهاكمات الأخيرة التي

🗖 الرباط- من محمد الأشهب:

🖅 استبعد العامل المغربي الملك الحسن النساني استخسافة بلاده مؤتمراً للاحراب الجرائرية في صال عدم طلب السلطات الجرزائرية نلك وقال في مقابلة مع صحيفة ،لوموند، الفرنسية طو أقترحت السلطات الجزائرية على المغرب استضافة هذا المؤتمر فسساقيل نلكه لأن السلطات الجزائرية ستكون هي ألتي طلبت مني نلك لكن أن اقترح ثلك دون أن تطلبه مني هنه السلطات فأعتبر السالة تنخيلاً غيس مقسول في الشوون الداخلية للجزائريين وسامتنع عن القيام بنلك، وابدى حرصه على أن يتم البُّدء في أحِسراء الصوار ولانه يتسرتب عنه دائمساً حسد الني من

ورأت المصبائر المغربسة في كسلام الملك الحسن الثاني اشارة إلى فكرة كانت متداولة لجهة استضافة المغرب مؤتمرأ ثالثأ للمعارضة الجزائرية على غرار اجتماعي روما. إذْ يُسوّد اعتقاد ان هذاك اتجاها اعقد اجتماع للأحزاب الرئيسية التي كانت أبرمت انْفَاقاً لْبِنَاءُ للْغَرْبِ العَرْبِي عَامَ ١٩٥٨ في حسفسور فساعليسات من المغسرب وتُونس والجَّزَائر، ما يضفي على هذا الاجتماع في حال عقده في طنجة الشهر القبل، بعدأ مغاربياً ينزع عنه

سوافقء ورهن نلك بإرادة

وكان مسؤولون حربيون من المغرب والجزائر عقدوا في الفترة الأخيرة اجتماعات في المغرب وباريس ولندنْ، ركزْت البحث في تحريك صيفة لقاء مغاربي للفاعليات السياسية

للتبعياطي مع تطورات الوضع في

وكأن لافتأ إن اجتماع المعارضة المغربية في باريس منم شخصيات ترتبط بعلاقات خاصة مع الجزائر في مقدمها المعارض الفقيه محمد البصري الذي زار الجزائر في الفترة الأشيرة ويستعد للعودة إلى المغرب بعد أكثر من ثلاثين عاماً عاشبها في المنفى. ونقل عنه القول انه قد يعود إلى الرباط عبس الجنزائر لتناكيب

الجزائر وتونس للبحث في معاودة عقد لجتماع طنجة للذي شأركت فيه الأحزاب الرئيسية في كلّ من المغرب وتونس والجزائر نهاية الخمسينات واسهم في بلورة تصورات لجمعية

سليم ولن تصيبه العدوى أبدأ هو قول مدالغ قده.

مواصلة مساعيه لتقريب وجهات النظر بين البلدين. كثلك زار قيانيون حزبيون مغاربة

المغربي ان تتاثر بلاده بمخاطر تنامي التيارات الإسلامية المتطرفة. وقال في إشسارة إلى الجسرائر: «أن الجسوارً الايتيولوجي ليس بالصَّرورَة مُعنياً. ومن الخطأ الاعتقاد ان هذه العنوى ممكنةي

وعلى الصعيد الثنائي لم يعد في امكانها أن تفعل ما كانت تفعله قبل سنتين او ثلاث سنوات.

جديدة في عسلاقساته صع الولايات المتسحدة ومع البلدان الأوروبيسة المتوسطية على حساب فرنسا. بيد ان المسؤولين المفارية برون ان الانتماج في الاقتصاد العالمي والانفتاح على عنواصم اخسرى حستسمستسهسا فكروف

من إقبال على عبدالله: 🗷 استنكرت احراب في المعارضة ومنظمات تعنى بالنفاع عن صقوق الانسان واتحادات ونقابات يمنية في بيان مشترك والممارسات التي تقترفها اجهزة السلطة صد رجل الاعمال السيد امين أحمد قاسم وشملت أفراد اسرته

دانسمت الأجراءات التي اتضنت ضد رجل الأعمال امين قاسم منذ اعتقاله في الثالث من وعلى رغم أن اشارات الملك كانت كانون الأول (ديسمبر) الماضي، بالانتهاك الصارخ لحقوقه وحرياته الاساسية (...) ومنها

موجهة إلى مجالات التعاون الاقتصادي بين الرباط وباريس، فإنها تنسحب أيضاً على مستوى الحضورُ الفرنسي في منطقة شيمال افريقيا الذي بدأ يعرف تراجعاً ملحوظاً. ولم يفت أوساط مراقبة أن تسُجِلُ تبايناً في وجهات النظر بين الرباط وباريس في التَّعساطي مَع أَرْمَـةُ الجَـزَائرِ، اضافة إلى انعكاسات الخلاف القائم بين المغرب وبلدان الاتحساد الأوروبي على أكثر من صعيد اقتصادي

المضرب بصدد ارساء قنواعد توازن

الأميركي من أزمة الجزائر. ونبه الملك الحسن الثاني إلى ان هذا التوجه في سياسة الرباط لا يعنى الابتعاد عن فرنسا: ولا أقول أن فرنسا ابتعدت عنا ولكن هذه الأضيرة باندماجنها في اوروبا تخلت من تلقاء نفسها عن عبد من المواقع.

وأضاف دانتا محصنون لحد الأن وريما لسنوات طويلة. وأقول هذا دون تبجح أو تسرع، لأن القول أن الجسد

وكان هذا الموضوع شكل محورا بارزاً في المصانتات التي أجراها الحسسن الثساني مع الرئيس بيل كلينتسون والإدارة والكونفسرس الامسيسركسيين في زيارته الاخسيسرة لواشنطن، إذ أوضع الحسن الثاني ان الحسرب دين المنظرفين الإسسلامسدين والحكومة الجزائرية لا يمكن ان تجد طريقها إلى الحل بقوة السلاح، ولكن من خسلال الحسوار فسقط وراي ان مناهضة التطرف الن تكون بواسطة وترى الأوسساط الفرنسسية ان الدبابات والفرق المدرعة. لكنها مسالة سلوك وحالة تفسية لإيجب محاربتها

المنافسات الاقتصادية والتجارية.

### بالجسيسوش الجسرارة ولكن بأفكار بناء المغرب العربي. ويقول سياسيون وبدا لاكتر من مراقب أن التفاهم مُسْفِارِيةٌ أَنْ مِثْلُ هُذَا ٱلْلَقَّاءَ فِي صَالَ انعــقــاده لن يركــز على الوضّع في الجزائر فقط وانعا سيبحث في تقوية المغربي - الأميركي ازاء التعاطي مع تنامي التسارات المتطرفة خلف ردود فعل أوروبية، وبالذات داخل الأوساط علاقات التفاهم بين كل الشركاء الفرنسية التي تبتعد عن الموقف

أبو ظبي – من شفيق الأسدي:

 أكد وزير خارجية الجزائر محمد الصالح ممبري رفض الجزائر اجراء حوار للخروج من الأزْمَةَ الجزانْريةَ في الْغُرْبِ أو في أي بلد عربي الخر. أو في أي بلد عربي الخر. وقال أن الانتخابات الرئاسية ستجري قبل

وقال في مؤتمر صحافي عقده عقب اجتماعه امس في أبو غبي مع الشيخ رايد بن سلطان ال نهيان رئيس دولة الامارات، انه نقل اليه رسالة من الرئيس الأمين زروال وأطلعه على محمل من الريس المدين ربون والتمال بالرجوع الى المسار الانتخابي. واضاف انه أكد للشيخ زايد تنيد الجزائر للامارات لاستعادة سيانتها على جزرها الثلاث المتلة.

وفي رده على سنوال له والحياة، عن موعد الانتخابات الرئاسية، قال أن الموعد المحدد ما زال مطروحاً قبل نهاية ١٩٩٥. واكد ان الانتخابات

الرئاسية تشكل جزءاً من الحل وليس كل الحل للأزمة السياسية، ودما زالت هناك أمور اخرى نحن في مسدد تتفيدها من اهمها الاصلاحات الاقتصادية والاعداد للانتخابات الاشتراعية».

ورفض بمبري الدعوة الى اجراء حوار في المغرب أو في أي بلد عربي أو اجنبي آخر. وقالًا وإننا نعتبر تصريح اللك الحسن الثاني الذي أكد فيه امكان اجتماع الاحزاب السياسية الحوار في المغرب بموافقة السلطات الجزائرية بأنه تعبير عرا موقف الملك بعدم التدخل في الشوون الداخلية

وأضاف: «ليست لدينا نية لطلب الحوار في للغرب ولم نطلبه»، مؤكداً الرفض المطلق للاجتماع في الخارج وحتى في أي دولة عربية لأننا لسنا في رضع حرب أهلية».

وأكد تبني حكومته للحوار المبني على احترام دستور ١٩٨٩ وقواعد اللعبة الديموقراطية التعديية بما فيها احترام الرأى الأخر والتناوب

ايجابية ولكنها غير كافية.

الطاولة المستديرة توجيه المصى قنر من الضغط والقانوني، على واشتطن ولندن قبل شهرين من الموعد النهائي لتسلم المنكرات القانونية بهذا الصند إلى المسحل العام لمحكمة العدل الدولية. وكانت طرايلس سلمت مستكرتها القنانونيية في ٢٠ كنانون الأول (ديسسبر) من العام الماضي، ويتعين على الدولتين ألغربيتين أن تسلما بدورهما الرد القانوني على السطرح الليبي قبل نهاية شمهر حريران (يونيو)

من اتحادين عربيين هما الاتحاد العام للحقوقيين العرب واتصاد المحامين العرب وبالتعاون مع منظمات قانونية ليبية. ولكن الحضور الدولي المتخصص يبدو موجها إلى التفاصيل النقيقة في القانون الدولي، لا سيما تلك التي يمكن أن تلقي أضواع على الجانب الحَقي من النزاع الدائر ما بين ليبيا وكل من الولايات المتحدة وبريطانيا في شان قانونية تسليم متهمين من المحنسية الليبية لمحاكمتهما امام المحاكم البريطانية والإميركية للاشتباه في مسؤوليتهما عن تببير حادث تفجير طائرة بان اميركان فوق قرية لوكربي الإسكتلندية عام ١٩٨٨.

ويتركز الخلاف بين الجانبين على تفسير منطوق

### الأبعاد القانونية لقضية لوكربي موضوع طاولة مستديرة في لاهاي المادة الرابعة عشرة من دمعاهدة مونتريال، في شان الصوادث الجوية ومسؤوليتها القانونية واحكام التابعة القانونية للمتسبيين فيها ومكان محاكمتهم

تطلب لقاء مبارك في واشنطن

□ لاهاي - من اسماعيل زاير:

🗆 نيويورك - من راغدة سرغام:

قصارى جهدك لتوضيح مصيره.

■ وجهت اللجنة الليبية لحقوق الإنسان بالشاركة

مع منظمة مراقبة حقوق الانسان ولجنة الممامين

لحقوق الانسان طلباً للاجتماع مع الرئيس المصري

مسنى مبارك اثناء زيارته الى واشنطن للبحث في

مصير وزير خارجية ليبيا السابق السيد منصور

الكيضيا ﴿ وَالْحَصُولُ عَلَى ضُعَانَاتَ شُخْصِيةً بِاللَّهِ تَبِذُلُّ

الإنسان السبد عمر تربي، نيابة عن اللَّجَانَ الاخرى

أيضاً، رسالة ألى الرئيس عبارك عبر السفير المصري في واشتطن بعث نسخاً عنها الى الرئيس الاميركي

ينل كلينتون ووزير الضارجية وارن كريستوفي

ورئيس لجنة الشؤون الخارجية في مجلس الشيوخ

السناتور جيسي هيلمز ولجأن الكونغرس المعنية

وتناولت الرسالة قضية اختفاء منصور الكيخيا

في الراضي المصرية، في كَانون الأول (ديسمبر) ١٩٩٣ بعد اختتام مؤتمر للمنظمة العربية لحقوق الإنسان

بالمساعدات الخارجية وحقوق الانسان.

ووجه المدير التنفيذي للجنة الليبية لحقوق

💂 تبدأ في العاصمة الهولندية غداً الثلثاء أعمال الطاولة المستحيرة لمناقشية الأبصاد القيانونيية والقضائية لقضية لوكربي وتستمر يومين بعشاركة احْتَ صَاصِينَ وَقَانُونَيْنُ مَن دُولَ عَرَبِيَّةً وَأَجِنْبِيةً

وكانت الميادرة إلى عقد الطاولة المستبيرة جاعت

وتامل المصادر الديبلوماسية الليبية من عقد

### دمبري: لن ندعوالي حوار جزائري في الغرب وعرضه ومعتلكاته وحريته وطالب بيان احراب المعارضية ومنظمات والانتخابات الرئاسية جزء من حل الازمة السياسية حقوق الانسان والاتحادات والنقابات اليمنية دالرئيس على عبدالله صالح بوصفه رئيس مجلس القضّاء الأعلى، بإيقافٌ هذه الانتهاكات والانقياد نسيانة القانون واللجوء الى القضاء

وبنفى ان تكون فرنسا تؤيد ويثيقة ندوة روسا

عن انحسبار السلطة عن بعض المناطق، وقال ان هناك وجوداً للعناصر المسلحة في أربع مناطق

وأشار الى أن الجهات التي تقف وراء عمليات تمويل الجهات الاسلامية في الجزائر معروفة ووصلنا الى مرحلة قطع العلاقات البيلوماسية مع بعض الدول وتجـمـيـد العـلاقــات مع دول

لتى وضعتها احزاب المعارضة الجزائرية. وقال: ولم أجد أي تأييد فسرنسي لهذه الوثيقية. أن الفرنسيين يقولون ان هذه الوثيقة فيها افكار

فقطهى جيجل وعين دفلة والاغواط وضواحي

على السلطة وعدم استعمال العنف للوصول

وأكد ان الحكومة الجزائرية تسيطر على الوضع في الساحة الجزائرية ولا صحة لما يتردد

غروزني، وهو الآخر يدور في المدينة بحثاً عن عائلته بين أكوام الحجارة. قال لـ «الحياة» إنه لم يكن يوما مرتبطاً بالسياسة. لم يؤيد الرئيس جوهر دودايف كما لم يعارضه. لكنه تسامل بمرارة «لماذا علي أن أقدم فروض الولاء للجنود الروسيَّ». ما من عامية غروزني الجنرال ليغور ربياكوف اعترف في حديث إلى «الحياة» بين الوضع في حديث إلى «الحياة» بين الوضع في العاصمة الشيشانية ما برح «مثيراً للقلق». وقال أن هناك مقاتلين يقومون بعمليات استطلاع نهاراً. ويضريون في اللَّيل مواقع تجمع القوات الروسية وقال إن أهالي المدينة عموماً لهم موقف «غير مكافئ، وهو مصطَّلح اعتمد حديثاً لتحاشى كلمة والحقد، وأقر الجنرال بوجود حالات النهب والسلب واكته قال إن مُكرياً اعتقلوا لمحاسبتهم.

الكهرياء نعمة نسبها أهالي غروزني، لكن الكثيرين منهم لن يتمكنوا، في حال العادتها، من مشاهدة التلفزيون لأن والاعصار الروسي، دمر الغالبية الساحقة من الإجهزة. أما الغلة الباقية فقد مصادرها، جنود القوات المسلحة وشرطة مكافحة

علاء الدين زليمخانوف علق على مثل هذه العمليات: «جاؤوا ليعيدوا النظام النستوري أم أنَّهم مستلون؟ •. تساؤلات مماثلة سمعتها «الصياة» من الروس أنفسهم. فالسيدة ماريا موروزوفا عملت طبيبة اسنان في غروزني ٤٥ عاماً ولم تدرك لمُأذا هدم «المحررون» بيتها. على متعطف شأرعٌ «انترناسيونالينا» أيُّ والأممية، ثمة مأجا من سبعة غرف مساحة كل منها بين ٥ و٦ أمتار يُكتظ فيه ٧٤ شخصاً، روس وشيشانيون منذ أربعة أشهر. الهواء خانق ورائحة النتن تتصاعد من كل الزوايا. اطفال شاحبو الوجوه وعجائز يتنفسن بصعوبة. المصيبة وحدت بينهم: روسية ترعى الأطفال وشيشانية تطهو لهم الغداء، وعلى ضوء شمعة كانت فتاة تعلم شقيقها القراءة. أثناء الغارات على غروزني اكتفا في هذا الملجة ٢٠٤

نصف سباعة امضيناها هناك وهرعنا إلى الخارج مسرعين وهم في الطجأ

«المشاكل قادمة» قال لـ «الحياة» الدكتور اوليغ غيفيلينغ كبير أطباء مستشفى الطوارئ في المدينة. وأضاف أنه وينتظر الدف برعب، فمع انحسار موجة البرد سترداد مخاطر الأورية الناجمة عن تحلل جيث لا تزال تحت الانقاض. وتوقع موجة طاعون وكوليرا قريبة سببها «الجردان والكلاب الجائعة التي تنهش الجثث». المكان الوحيد في غروزني الذي تتوفر فيه الكهرباء والماء هو مقر قيادة القوات

> **European Agency** Vienna - Austria

> > الوكالة الأوروبية فيينا - التمسا

تؤمن لكم ما يلي:

القانونية وتأمين أكبر فائدة. ٧- وكالة تحارية عامة للبيع والشراء

على الهاتف رقم: 0043-1-796 2158/0

# غروزني في أيدي «المحررين» :

البيوت الكثيرة الأخرى في المدينة القتيلة. والزوج (البالغ من العمر ٨٣ عاماً) كان حارب في ستالينغراد ووصل إلى برلين: ولم أنساهد معاراً مثل هذا في الحرب العالمية، علام الدين زليم خانوف شيشاني كان استاداً يدس الفيزيا، في

الشغب داومون، التي يتعاقد عناصرها على العمل في الشيشان لمدة 20 يوماً في مقابلُ مبلغ يعادل \* • " دولار. لكن مسخلهم، الأساسي يوفرونه من أجهزة الفيديو والتلفزيون والسجاد وغيرها من المواد والعصادرة. أحد ضباط هذا الجهاز حدثنا عن عَمَليَاتُ والتَمْشيطُهُ الَّتِي يقُومونَ بِها: قنبلة يَدوية من الشَّباك، ثانيةُ مِّنَ الباب، تطلق الرصاص في كل الاتجاهات ثم تتبين موقعك.

شخاص مات منهم ثمانية وغاس أخرون إلى بقايا بيوتهم الباردة.

أربعة أشهر طوال. الحياة في «الهواء الطلق، ليست أقل نكداً. فالناس يحملون أوانيهم ويمضون كل صباح ساعات في طريقهم إلى ابار الماء البعيدة، أو لتجميع حطب يتقون به برد القوقار الغارس.

في مطار الشيخ منصور الذي فرض الروس تسمية جديدة له هي «الشمال». ولولا الضارة النافح لما تعرفنا إلى حياة العساكر الروس. ففي طريقنا إلى المواقع الأمامية عن لسائق مدرعة تتقدمنا أن يعود إلى الوراء من دوَّن أن يلتفت،

١- مستشارين ماليين لاستثمار أموالكم بالطرق

٣- وكالة سياحية: لتأمين مرافقين سياحيين في غاية

التقافة والكفاءة، يتكلمون عدة لغات ليسهروا على واحتكم ليلاً ونهاراً. يدلونكم على أحسن المطاعم وأماكن اللهو ليلاً، ونهاراً لزيارة المعالم السياحية ومخازن الشراء على أنواعها.

> لزيادة معلوماتكم اتصلوا بنا وفاكس رقم: 1-798 إ693/17 وفاكس رقم:

فهشم مقدمة سيارتنا «النيفاء الجديدة. سحبتنا المدرعة نحو المطار أملاً في تصليح سريع لكن حلول الظلام ويدء منع التجول ارغمنا على تمضية الليل هناك. السيابات والمصفحات غدت بديلاً من الطائرات على المدارج وحول المبنى، فندق الضباط غرف وضعت فيها أسرة ميدان من طابقين والطريق إلى المطعم يمر عبر المدارج. ولكن عليك ان تجيب بكلمة السر في كل منعطف. كانت كلمة السر أنذاك الرقم سنة. فالحارس مثلاً، يصرخ لتنان وعليك أن ترد اربعة. أحد زملاننا علق «انه اخْتبار صعب لنْكاء بعض القادة العسكريين، عشاء الضباط ولحم معلب وسمك سردين وملغوف ويسكويت بالزيدة ثم سائل يسمونه مرة شايا واخرى قهوة غداء السيدة تاتيانا التي استضافتنا في منزلها في اليوم التالي اكتر تواضعًا. فهي تقسم لمدة شهر كامل على افراد عائلتها ١٠ كيلوغرامات من الدقيق و٥٠ ١ كيلو من السكر وما يصل من مساعدات انسانية نادرة ويقضم الضباط والمهربون الجِّزِّهُ الكير منها. وفي البازارات المقامَّة على النولحي ثمة بقايا من ثلُّك المساعدات وسجائر وحتى شوكولاته إمارسه وملابس ميدان. أحد ضباط الشرطة استغرب ارتفاع الاسعار وقال متوعداً البائعة العجوز دسوف نعاقبكم، فردت عليه مشيرة إلى المنازل المهدّمة وهل هناك عقاب آخر بعد هذاء.

# المشاركون في جنازة مزاري

السابق أحمد شاه مسعود وزعيم الاتحاد الاسلامي عبدرب الرسول سياف انتقاماً لمزاري. وكان زعيم حزب الوحدة الموالي لطهران قتل في تحطم طائرة مروحية تقله بعدمنا اعتقلته حركة اطلابان، شرق العاصمة الأغفانية في ١٣ الشُّهر الجاري. كما قتل تسعة آخرون من كبار قادة الحزب في حوادث عنقصلة. وطلب منظمو الجنازة من الصحافيين وبينهم مراسل «الحياة، القاء نظرة على جثة مزاري المسجاة في نعش. وبنت آثار الرصاص على وجهه خصوصا في الشق الأيمن من جبينه. وتوعد ممثلو الفصائل الاقفانية، وبينهم همايون جرير الذي حضر نيابة عن زعيم الحزب الإسلامي قلب النبن حكمتيار، بمواصلة العمل المشترك لطّرد مقاتلي رباني ومسعود من كابول. ووزع حرّب الوحدة صوراً لمزاري وهوّ موثوق اليدين والرجلين خلال اعتقاله، التقطها صحافي

وعلمت والحياقه ان ١٢ من انصار مزاري انتحروا حزناً على مقتله فيما قتل انصار حزب الوحدة شاباً في مزار الشريف قبل يومين لأنه كان يستمع الى الغناء في وقت أعلن الحداد في المدينة.

وكانت حِثْة مزاري نقلت من غزني الى باميان على بعد ٣٠٠ كبلومتر ومنها الى مَرْارِ الشَّرِيفِ فَيَّ طَائِرةَ مَرُوحَيَّةً، وَوَرَيْ مَزَّارِي فَيْ مَقَبِرةَ رَادْتُ مَسَّاحَتَهُا على ٨ نونمات سُتحول إلى مرّار.

### الحكومة اليمنية باشرت نتعة الصفحة الأولى

الى ذلك فان المعاملات التجارية والجمركية سنتم استناداً الى سعر صرف الدولار يراوح بين ٤٥ و ٢٠ ريالاً. وأَصْافَتْ هَذَهُ الصَصَائِرِ أَنْ ٱلاجْرَاءَات تَشْمَلُ ايضًا رفع استعار الاسمنت والكهرباء والهاتف بنسب تراوح بين ٥٠ و٧٠ في المئة كما سيطبق قانون التقاعد تطبيقاً كاملاً اضافة الى عملية اقصاء عدد منَّ المسؤولين في بعض المؤسسات الحكومية في اطار مساعي الحكومة للقضاء على القساد في مفاصل الدولة.

ومن المتوقع أن يبدأ تنفيذ هذه الإجراءات خلال الإيام القليلة المقبلة.

# كرة القدم: اشكال يفسد مباراة

الى الملعب يرافقهم المسؤولون الإداريون فتصافحوا، واعطى الحكم من جديد اشارة الإنطلاق. وما كاد اللاعبون يتناقلون الكرة حتى اطلقت صفارة النهاية

وكان التفاهم اللبناني ندأ للمنتخب المصري الذي يزور لبنان للمرة الأولى منذ سنوات واستغل أحمد الكاس خطأ دفاعياً وتطاول لكرة رفعها من الجهة اليمنى ابراهيم حسن واودعها الى يسار حارس مرمى التفاهم محمود الشريف في الدقيقة الدم مسجلاً الهدف الإول لمصر قبل أن يعادل تفاهم الإنصار والنجمة بواسطة لاعبه الترينيدادي.

# الكويت: الحكومة تطلب

قائمة من غير هاجة لاقرار المجلس لها، في حين يرى فريق من نواب مجلس الامة أن نص المادة الدستورية يوجب عرض المراسيم القرارها بتصويت النواب عليها حسب الغالبية البرلمانية. وكان مجلس الأمة الترم منذ عويته للانعقاد في تشرين الأول ١٩٩٢ بالنظر

في أكثر من ٧٠٠ مرسوم أميري صنوت في غيابه، وهي مراسيم أقر معظمها لأنَّها ذات طبِيعة اجرائيَّة أو ذَاتَّ اثر زَّعني مُحدد لكن هنَّاك مراسيم قليلة لخرى تثيير خلافاً حاداً بين العجلس والحكومة الآن، ومنها العرسوم الصابر في حزيران (يونيو) ١٩٩٠ بشان قانون محاكمة الوزراء. وكان الشَّلاف حول هذه المَّادة ثار في مطَّلَع العام الماضي عندما اصدر

المجلس في ١٥ كانون الأول (بناير) ١٩٩٤ قراراً بالغاء مرسوم قانون محاكمة الوزراء قبل ثلاثة أيام من بدء محاكمة المنهمين في قصية تجاوزات شركة ناقلات المفط الكويثية التي تطالب النيابة العامة متحديد مسؤولية وزير النفط السابق الشبيخ على الخليفة الصباح عِنْها.

وطعن محامو الشيخ على بهذا القرار مؤكنين لحتفاظ العراسيم الأميرية بقوة القانون وطائبوا بمقاضاة الشيخ علي وفقاً لقانون محاكمةً الوزراء. وحصلوا اخيراً على احكام قضائية تفسر لصالح هذا الرأي. وساعد هذا التطور لى مبادرة الحكومة للاعتراض على مسماعي عدد من النواب البرلمانيين للاستمرار في مناقشة المراسيم الأميرية واصدار القرارات باقرارها أو رفضها. ومن المرَّاسيم الأخرى التي ناقشها المجلس وأعلن تقضها المرسوم الحاص بانشاء «المجلس الوطني، وهو مجلس نو سلطات محنودة انشاته الحكومة في غياب الحياة الديموقراطية قبيل الغزي العراقي عام ١٩٩٠.

## انقرة: نريد حلا

تتمة الصفحة الاولى الأمثل لانهاء مشكلة حزب العمال الكريستاني (يزعامة عبدالله اوجلان) في الشمال يمكن أن يتحقق في مرحلتين العمل الجدي لبدء حوار بين الزعيمين الكربيين السيبين مسعود بارزاني وجلال طالباني لأنهاء المشكلات بينهما أولأ، ثم استَّتَنَاف المَفَاوضيات بينَ اكراد العراق ويغداد ململ الفراغ، في مناطقهم

حيث وتنامي الإرهاب. وكانت القوات التركية التى يسابتها سلاح الطيران والنبابات توغلت مسافة ه؛ كيلومترا في شمال العراق لـ «تصفية القواعد الأرهابية» لحرب العمال ونقلت أمس تعريزات إلى الجيش التركي في ذلك المنطقة عبر جسر جوي ضخم بينما تحدث أكراد العراق عن انزعاج أميّركي من ،عملية فولاد، وتحوّل في موقف

وعلم أن أنقرة أبلغت السفير الاميركي مارك غروسمان ضرورة بذل الادارة الإميركية جهوداً مكثفة لحل مشكلة العراق باعتبارها الأساس في مشكلة وتنامي الأرضّاب، في مناطقه الشمالية. وقال بيبلوماسي عربي في تركياً لـ «الحياة» انّ الاجتياح لا يستهدف حزب العمال بل «ممارسة ضغوط على المجتمع الدولي المسيوع بالمعارف. في الوقت ذاته أعلن طالباني ، والله كل اشكال العمليات القدالية ، والله كل اشكال العمليات القدالية ، ضد مواقع حزب بارزاني، وكان متوقعاً أن تبخل هذه المبادرة حين التنفيذ اعتباراً من السابعة مساء أمس، وذلك ، تتكدداً للموقف من السلام بين

واكنت مصادر قريبة من حرب العمال الكريستاني لـ «الحياة، ان «المعارك مع الجيش التركي مستمرة في منطقة تمتد من زَلِدُو الى العمادية، وَهناك عند كبير من الضحايا المدنيين في شمال العراق، ينكر أن العمالية تبعد ٤٠ كَيْلُومْتْراً عن الحدود مع تركيا. وتلقت والحياة، بياناً من والمجلس العسكري هيوسعر، عن المعدود مع مرضان والمساور العسكري لحزب العمال) أفاد ان عند القتلى في صفوف مقاتلي الحزب لم يزد على ١٧ بالإضافة الى ١٠ جرحي حتى يوم الجمّعة الماضي، وأتهم البيان الجيشِ التركي بقتل مُنيينَ في شمالً العراق وتحداه نشر صور القتلى من عناصر الحرب واشار إلى تظاهرات ضد الاجتباح التركي شهدتها محافظتا نهوك والسليمانية، لافتاً الى أن الاجتباح . يحظي «بمجاركة المجتمع الدولي خصوصاً الولايات المتحدة، ووصف عملية «بروفايد كومفورت» التي تشارك فيها اميركا وبريطانيا وفرنسا لحماية اكراد العراق بأنها «أصبحت غطاء لحَنق الإكراد». ونسبت وكالة «فرانس برس» الى قائد كتيبة تركية في منطقة العمادية العراقية التي تبعد ٤٠ كيلومتراً عن الحدود ان الجيشُ التَّرِكي يُطوق مناطق مسلحتها ٤٠٠ مُلِومتر مُربع وان المرحلة

المقبلة هي «تطهيرها». وتوقع الالتحام مع مقاتلي حزب العمال. الى نلك، اجلت المفوضية العليا لشؤون اللَّاجِئين التابعة للأمم المتحدة امس نحو ١٤٠٠ لاجئ كردي تركي من منطقة زاخو العراقية الصدوبية الى الروش، وقطعت قاقلة للأمم المتحدة مسافة ١٦٠ كيلومترا يواكبها حرس المنظمة الدولية لابعاد هؤلاء عن مسرح عمليات الجيش التركيّ. ويتجمع في اتروش نحو ٩ الأف لاجئ كانوا نرّحوا من تركيا العام الماضي. وتُحَدَّثُ اكْرادُّ عراقيون عن اصابات في صغوف المنتبين تتيجة الغارات وعُمليات القصف

واشنطن وأكراد العراق وعلمت «الحياة» أن الولايات المتحدة أجرت عبر سفارتها في أنقرة اتصالات

مع ممثلي حربي مسعود بارزاني وجلال طالباني لطمأنة أكَّراد العراق الي الْمُوقَفُ الْأَمِيرِكِيُّ مِنَ الْعَمَلِيةِ الْعَسَكُرِيةِ التَّرِكِيةِ. وَأَكَدُ قَيَادِي فِي حَرْبِ بِارزُانِي أَنْ «الأميركيين محرجون وهناك تحول في موقفهم أذ أبلغونا عدم أرتباحهم الى العملية، وقال الناطق باسم الحزب العيموقراطي الكردستاني (برْعَامَة بارزُاني نى أورُوباً السيد هوشيار رُبِياري لـ «الحياة» أمَّس أن «الجيشُ التركي يُواصلُ تمُليات تمشيط في شَمال العراق تركز على الشريط الحدودي، مشيراً إلَّى قَصِفَ مواقع ومحركة نزوح من قرى في محافظة بهوك بعيدة عنَّ المنطقة الحيونية نْتَيْجِةٌ حَالَ الحَوفُ لَذِي المُدنَّبِينُ، الأكراد العراقيينُ. وَنَكَر بِالبِيانَاتِ التَّرِكِيةُ عَنْ وحود اكثر من الغي مقاتل من عناصر حزب العمال في كريستان العراق، ورأى انه وما دامت كل هذه القوات التركية الضخمة لم تسيطر على الوضع في اليوم السابع من العملية، فمعنى ذلك أن العملية لم تحقق أهدافها بعد، وزاد أن تركيا

تتعرض لانتقادات متزايدة لانها لم تحدد مدة بقاء جيشها في شمال العراق. وسئل عن انعكاسات التوغل التركي على عملية «بروفايد كومفورت، لحماية الاكراد العراقيين فاجاب أن هذه العملية مما زالت حيوية لكن الاس يتوقف على انقرة، ونقل عن رئيسة وزراء تركيا تانسو تشيلر قولها الولا بروفايد كومفورت لما أمكن تنفيذ عملية عسكرية واسعة بهذا الحجم، في العراق. وعن الموقف الأميركي من التوغل قال زيباري: «تلقينا تطمينات من الأميركيين عُبِرَ القَنْوَات البيلوماسية، فحواها أن العطية التركية سنكون محدودة وهم يتريثون ويراقبون الوضع. لكنهم أبلغونا عدم ارتياحهم الى العطية، ورأى أن والأميركيين باتوا محرجين، بسبب استمرار غارات الجيش التركي وتوغله في شمال العراق، لافتاً الى وجود «تحول في موقفهم، وصرح ممثل الاتحاد الوطني الكريستاني (برعامة طالباني) في أنقرة السيد

المتميزين على المستوى الدولي في إشارة إلى الياس من التوصل إلى تسوية بالتراضي مع ممثلي الولايات المتحدة وبريطانيا طوال للدة للاضية. وبين المعوين للادلاء برأي في المناسبة، الصبير الدولي ميل درون البروفسور في جامعة مبغيل الكندية، وهو أحد النين ساهموا في صوخ نصوص معاهدة مونتريال، وكنلك وزير الشارجية الهولندي السابق البروفسور بيتر كويمانس الذي عبر عن مواقف معارضة للتفسير الأميركي والبريطاني لعاهدة مونتريال ووجه نقداً علنياً شُنيداً إلى الطريقة التي تعاملت بها الدولتان الغربيتان في محكمة العدلُّ. ولكن الوَّزْير السَّابِقَ اضطر إلى عدم اعلان اي موقف محدد طوال وجوده في منصب كرئيس للديبلوم اسبة الهوائدية حَالالْ لسنتين الماضيتين:

وينَّكُس لنَّ القَّـوار الَّذِي اتَّصْنَتُهُ المحكمــة أدى إلى انقسام في الراي بين القصَّامَ الحَمْسَةَ عَشَرَ، بُسَبِّبَ بروز بوادر على تراجع في استقلالية عملها تحت ضُغُط من أعضاء مجلس الأمن، وسيساهم في أعمال الطاولة المستنبيرة فانوبيون من الولايات للتجدة وعلى راسهم البروفسور فرانسيس بوبل بمبلأ عن اختصاصيين من فرنسا والمانيا وبلجيكا والنمسا. أما من الصائب العربي قسيحصر رئيس الأنصاد العام للمحامين العرب فأروق أبي عيسى ونقيب المحامين الممريين احمد الشواجة وتقبب المحامين الأردنيين جلال العباسي والوكيل القانوني للتبيا في محكمة العدل الدكتور محمد شرف الدين الفيتوري.

شَارُاد صَائِب في اتصالُ هَاتِفي أجرتِه والحِياة، بأن «بيلوماسبين في السُّفَارَةُ الأميّركية في العاصمة التركية على اتصال دائم بناً، وهمْ يتَحققونْ مَعاّ إذا كانت العمليات العسكرية التركية الحقت اضراراً بمنبين، في شمال العراق، وزاد أنّ ديبلوماسيين أوروبيين أبلغونا قلقهمه معتيراً أن تلك العمليات ستؤثر على دبروفايد كومفورت، وقال أن مطاك جدلاً، في تركيا حيث واعتبرت أوساط أن تُعمليات العسكرية إذا كانت صد سيادة العراق فيروفليد كومفورت هي أيضناً انتهاك نسيانته، وأوضح أن وزارة الخارجية التركية تجري اتصالات مستمرة مع حزبه ،وأبلغونا أنَّهم لا يريدون البقاء في العراق وأن تحرَّك الجيش (التركي): لا يستهدف الاكراد العراقيين، ولا التنخل في الصراع بين الاتحاد والحرَّبّ

النيموقراطيء الكردستاني. وقدم عضو لجنة العلاقات الخارجية في مجلس الشيوخ الإميركي السناتور كليبورن بيل إلى المجلس مشروع قرار يدعو ادارة الرئيس بيل كلينتون الى الطلب من مجلس الأمن ادانة «الغزو» التركي اشمال العراقي» باعتباره عنواناً وانتهاكاً للقانون الدولي. وتبنى المشروع شلالة اعتصاء الحرون في اللبينة ينتمون الى الحزبين، الديموقراطي والجمهوري.

# بغداد ترفض مشروعاً

وقال طارق عزيرً أن الخطة الجديدة تقتطع من العائدات ما يترك المعراق أقل مما ترك له القراران ٢٠٦ و ٢١٢ للذان رفضت هما بغداد واعتبرتهما انتهاكا لسيادة العراق. وأَضَّاف طارق عزيز: وما سيبقي هو سبعة تولارات لشراء الطعام والدواء لكل مواطن عراقي كل شهر... ومن الغياء أن نظن أن هذا المشروع

سيرفع المعاناة الانسائية عن الشعب العراقيء واعتبز طارق عزيز أمس أن لخطر اقتراح ورد في مشروع القرار الاميركي -لبريطاني - الارجنتيني هو خطة لفصل مناطق الحكم الدِّاتي الكربية في شمال العراق فصلاً دائماً عن سلطة بغداد. ويطلب المشروع من الاسين العلم للامم المتحدة انشاء حساب خاص ويتضمن تفاصيل عن توزيع عائدات بيع النفط العراقي. ويقضي بشامين ٢٠٠ مليون دولار كل ٩٠ يوماً لوكالات الامم المتحدة تخصص لبرنامجها الإنساني في شمال العراق، بعد اقتطاع ٣٠ في المئة وغيرها من النفقات الاخرى من مبلغ البليون بولار كل ١٠ يوماً.

### رفض سوري لاجتماع

بالنسبة اليها وانه ليص لبيها ارتباط عقائدي او ديني بالمرتفعات. وتضيف هذه الأوساط أن اسرائيل التي تعتبر سورية عدوها الاساس، كونها تملك اسلحة تؤثر على امنها، تتطلع الى الحصول منها على ثلاثة أمور: أولاً - اعداد ترتيبات أمنية مطمئنة للطرفين.

ثانياً - انهاء حَالَة العداء القائم بين البلسين والانتقال إلى حال السلام. ثالثاً - التوصل إلى اتفاق مع سورية ولبنان سيبؤدي إلى الحل الشامل للنزاع، على اعتبار أن بمشق هي مقتاح هذا الحل. وأشارت هذه الأوساط إلى أن إسرائيل والولايات المتحدة تعرفان خيداً أن سورية غير مستعدة لأي اتفاق لا يضمن أنسحاباً أسرائيلياً إلى هدود ؟ حزيران (يونيو) ١٩٦٧. لكنها اضافت ان رئيس وزراء إسرائيل اسحق رابين غير مستعد حُتَّى الْأَنْ للاقدام على دخطوة جريئة، في هذا الاتجام وتقول الأوساط أن الجانب الأميركي محاول الآن اختراق هذا الحاجز، وأنه

وتعول ، وساط من سبسب رسيبي يسون من سري سد بين و بات يعرف أن للاتفاق مع سورية متطلبات وهي:
- كيفية تنفيذ معادلة الانسحاب التام في مقابل السلام التام، واجراءات منية موضوعية تطمئن الطرفين إلى أمنهما. - أن الاتفاق مع سبورية مرتبط بالاتفاق مع لبنان. وأن سورية تعتبر ذلك «مسالة عضوية» وأن خط ¢ حزيران (يونيو) غير قابل النقاش، كونه ينسجم مع قواعد مؤتمر مدريد ومع قرار مجلس الأمن الرقم ٢٤٢ وكنلك الامر بالنسية الي الإنسحاب التام من لبنان كونه بنسجم أيضاً مع الشرعية الدولية وقرار مجلس

والواضح أن بخول واشنطن المباشر الى المفاوضات والدور الجديد الذي بدات تلعبه خصوصاً في مجال تقديم الحلول الوسط يعكس قناعة المسؤولين الإميركيين بان هذاك فرصة منتها قصيرة يجب عدم تفويتها. وتقول مصادر مطلعة أن السيناريو المطروح حالياً والذي تجسري التحصيرات لتسويقه يرتكز على أن وليس الوزداء الاسرائيلي في حَلْجَةِ النَّي

وتفويض، من الراي العام الاسسوائيلي يسسمح له بالاعسلان عن الاستعداد للانسحاب من الجولان الى خط ؛ حزيران (يونيو) ١٩٦٧. وتضيف المصادر أن فكرة أجراء استَغَنَّاء في اسرائيل على الانسحاب الكامل من الجولان تنرس الآن جنياً على أمل أن يتم ذلك قبل أول تعوز (يوليو) المقبل. وهو الموعد الذي يحدد لإجراء الانتخابات الفلسطينية في الفيقة الغربية وقطاع عزة، الأمر الذي سيسمع لمكومة رابين بالتقاوض جديا مع

وتقول هذه المصادر إن السغير روس سيكون رأس الحرية الاميركية والمدير. التنفيذي لهذه الفكرة بينما يعمل السفير الأميركي الجنيد مارتن أنبيك على ويتلاحظ أنه في حال عدم تحقيق هذه الاهداف قبل مطلع تموز (بوليو) المقبل فان عملية السلام ستتوقف عملياً نتيجة بضول اسرائيل والولايات المتحدة مرحلة الانتخابات. وتعترف المصائر نفسها بان منا السنيتاريو.

The second se

يبقى في الاطار النظري لكنها تقول أن الجميع بات مقتنعاً بأن سورية أن تكون مستعدة للتحرك من دون التعهد الاسرائيلي الانسحاب الي عنود لا

ونقول نـ نعساته و

رفضت الولايات المنحدة اي مساومة مع العراق بعنما فضت مُستكمةٌ في بغداد بسجن مواطنين اميركيين ثمباني سنوات ودانتهما بعبور الحدود العراقيية في صورة غيير وأعلن البيت الابيض ليل السبت نب الحكم على الاستركتين ولينام بارلون وسفيد داليبرتي بالسجن مؤكداً أن ولا مبرره للحكم وأن الرئيس بيل كلينتون يتأبع المسألة عن كشبه

للاستفادة من الاميركيين، وأوضحت يذكر ان بارلون وداليبرتي اعتقلا ان واشنطن علمت بالأجراء العراقي من خُلال السفارة البولندية في بغداد التي ترعى المصالح الاميركية هناك. ونكر بيبلوماسيون غربيون في بغداد ان موظفين في السفارة زاروا بارلون ودالبيرتي اول من امس. ويقول منصاصون أن المحكومين يمكنهم استئناف الحكم خيلال شهر ولكن في حال ثبتته محكمة الاستئناف

🗷 بغداد - أ ف ب - أفادت وكالة الانباء العرافية أن والف أكيوس رئيس اللجنة الخاصة التابعة للأمم المتحدة المكلفة نزع اسلحة العراق المعظورة اختتم مساء السبت في بعداد والجولة الثَّالثة من المصادثات الفنية ، واضافت أن اللواء عاسر رشيد مدير هيئة التصنيع العسكري رأس الجانب العبراقي في

وأوضحت إن رياض القيسي وكيل الخارجية

واكد لدى وصوله الى بغداد الجمعة الماضي ان مهممته في العراق تتركز على مسالة الاسلمة

البيوبوجيد. ومن المقرر أن يحرض أكيوس على منجلس الأمن قبل ١٠ نيسنان (أبريل) المقبل تقريراً عن نشباطات اللجنة ونتائج مهمته في العراق. وأعلن اكيوس في وقت لاحق أنه سيتوجه اليوم لى التكويت. وقال لوكالة وفرانس برس، أنه أجرى

أمس محادثات عملية جداً وجدية ومعمقة مع مدير هبئة التصنيع العسكري العراقية،

وزاد انه سيجري محادثات مع مسبؤولين في الكويت الاستيضاح الرضع وكيف بنظرون اليه هناك، وأيضاً لناقشة قضية الأمن ومسائل أخرى،

### اكيوس في الكويت اليوم وينوه بمحادثاته في بغداد

لي حين نقى سقير العراق لدى الأمم

المتحدة وجود أية صلة بين المسالة

والحظر اللولي المقروض على بلاده.

وكان اكيوس صور عقب لقاء مع عامر وشيد صباح السبت بأن المعانثات مع الجانب العراقي جادة وبناءة. واشار الى انه قد يجتُّعع مع نائب رئيسً الوزراء العراقي السبيد طارق عن يز المختص بملف العقوبات الدولية المفروضة على العراق.

حمل على حزبي الأمة والاتحادي الديموقراطي البشيريعلن استرداد الجيش بلدة الناصرمن متمردي الجنوب

المعركية للني دارت حول المبيئة لشمو

٢٤ سباعية وقيادها لأول سرة ضبابط

كبين برتبية لواء تحت اصم مسيوف

الفريس عمر البشير في احتفال اقيم صبياح أمس في القيادة العاملة

للجيش احتشد له عشيرات الألوف

فنحبعل بشبدة على الطائفيينة

الاسة والاشمادي الديموقراطي، وقال

ان الحسيرب أشي الإسلوب الأمسيثل

لتحرير جنوب السودان من قبضة الفسرييسة وقسال ان المعسار ضسة في

الضارج والطابور الخبسامس في

الداخل لأخيار لهما سوى الانضمام للجيش الشيعييء وحتمل السييد

المسآبق المهسدي رئيس الوزراء

السبابق مستؤولية ستقوط الناصر

ونند بحديث الدكتور عمر نور الدايم

الذي رد عثى النواب عندمسا تحسدلوا

عن سَمِ المِلدةُ بِقَمُولِهُ أَنْ بِرَلِينَ

وقال البشير ان تحرير الناص

وسيطرة الجيش عليها وبمثابة وسالة

لَمَنْشَكَكِينَ وَٱلْمُحَانِلَينَ وَالْمُنَافِقِينَ فِي

ونقول القسرنق ان اراد المسسلام نحن

لعباته وإن أراد الجسرب فننحن لهساء.

ووصف عسمسار شور الدايم ومسيسارك

القُلَصَالِ، وهما من قيادات حرب الأمة

أَي الْخَارِجِ بِالشَّخَائِلُ وَتَابِعٍ: وَأَعْدَاوُنَا

سقطت من قبل.

الناخل والخارج».

سبة؛ في اشبارة الي حسربي

من كمال حامد:

🖪 أعلنت الحكومة السودائية في ر إلى عدم اعلان اي موقف محدد طواروب وقت مستقدم من ليل المسبت - آلات سبطرة القوات الحكومية على بلدة الناصر وتحريرها من قبضة مجموعة والجيش الشعبي لتحرير السودان أُم غي الرأي بين القضّاة الخمسة عش سد التي يقونها رياق مشار. وقنطنع الارسيسييال الاذاعي والتلفزيوني وأنبع بينازمن القيبادة العنامية للجبيش عن السبيطرة على

واشر عنى تراجع في استنقلاليةعطيان مُنَ أعضناء مجلِّس الإمن، وسيسافه فراء مة المستنديرة قانونيون من الولاياد النه وأسيهم البروفسور فرانسيس بوبا لفأر باصبيين من فرنسا والمانيا وبلجيكا والساء بنائب العربى فسيحصر رئيس الانداك مين العرب فاروق ابي عيسى ونقيبالله يين أحمد الخواجة ونقيب المامين الإب تعباسي والوكيل القانوني للببيا فيت الدكتور محمد شرف الدين الفيتوري

مسي سور رسيد من المسيالا مسيدالا المسيدالا ال

ى اتصال دائم بنا، وهم يتحققون ساتاك رة الخارجية التركية تجري اتصالات ن البقاء في العراق وأن تحرك المبشراتية ولا التبخل في الصراع بين الاتعاد والدر

وع قرار يدعو ادارة الرئيس بيل كلينتوالم رو و المتركي تشمال العراقي، باعتبار عن

فض مشروعاً الصفحة الأولى

سَيْدة تقتطع من العائدات ما بترك للرازع لذأن رفضتهما بغداد واعتبرتهما فتهة نَ: «مَا سَيْبِقَى هُو سَبِّهَ بُولاراتُ الْفُرِّالَةِ الْمُرَّالِيَّا هر... ومن الفيساء أن نظن أن ها السنيل

يطر اقتراح ورد في مشروع القرار السرم لغصل مناطق الحكم الذاني الكربية لويد داد. ويطلب المشروع عن الأميز العابلا تضمن تفاصيل عن توزيع عائدات الم ون دولار كل ٩٠ يوماً لوكالات الإسالة ى شمال العراق، بعد اقتطاع ''آلر غ البليون دولار كل ٩٠ يوماً.

وري لاجتماع

ط عقائدي أو ديني بالمرتفعات يل الذي تعتبر سورية عنوها الأسار ي الى الحصول منها على ثلاثة أمور بين البلدين والانتقال إلى حال السلام ننة للطرفين. سورية ولينان سيودي إلى الط النه العدد ال موائيل والولإيات العتجدة تعرفان يبأ

عن انسحاباً أسرائيلياً إلى صود المريد س وزراء إسرائيل اسحق رابين عير ، في هذا الاتجام

ي سد، رديجاه. بركي يتطاول الآن اختراق هذا الطاجراوا الله وهي: ب الله في مقابل السلام النام واجرادا أو أند الم

معهما. الاحتفاق مع لبنان، وان سورية تعنير (يونيو) غير قابل للنقاش، كونه بنسب ي الإمن الرقم ٢٤٢، وكذلك الإمر بالنساء المن الرقم ٢٤٢، وكذلك الإمر بالنساء

يم أيضياً مع الشرعية الدولية وقرار مل باشير الى المقاوضات والدور الجديد شم ما ما ما م الملول الوسط يعكس قناعة السؤال

يرة يجب عدم تفويتها سعناريو المطروح حاليا والنيانة ركيس الوزراء الاسرائيلي في يكي يسسمح له بالاعسلان عن الاس ران (يونيو) ١٩٦٧.

ين ريوسيول ١٦٠١٠ ع استفتاء في اسرائيل على الإسرا على امل ان يتم ذلك قبل اول تعود الإلبا التي امل ان يتم ذلك قبل اول دف الف سواء الانتخابات الفلسطينية فى

سمع لحكومة رابين بالتفاوض مباب ص سيكون رأس الحرية الأميركية والنب مفير الإميركي الجنب مارين انبك نم مفير الإميركي الجنب

ت، هذه الاهداف قعيل مطلع شعور (يولير بن ين

ان الجميع بات مقتنعاً بان " بهد الاسواليلي الاضبطان الى ملا

FRAE AFFAIRS

لدى عبورهما خطأ حدود الغراق في ١٣ أذار (مارس) الجاري وكانا يعملان لدى شركتين اميركيتينُ تنفذان عقوداً في الكويت. وندنت وزارة الضارجية الاميركية بالحكم القضائي العراقي واعلنت ليل السبت ان الامسيركسين المعتقلين الم يرتكبا جرما ببرر الحكم بسنجنهماء وقالت الناطقة باسم الوزارة كريستين تشيلي ان ، الولايات المتحدة تسعى آلي اطلافهما من خلال سجموعة من القنوات الديبلوماسية. ونوضح فى اتصالاتنا التبيلوماسية

ان العراق لن يستفيد شيداً من خلال

هذه المُماولة المضللة في شكل واضح

أنصاره هاتغين ضد الولايات المتحدة

قصف عنيف

وأقسادت أنبساء واردة من الجنوب

السنودائي أن القنوات الحكومسينة

ومجموعة والحنش الشنعنيء الثي بقويها مشار تبادلا القصف العنبف

عند بخسول الجسيش بلدتي الناصس وملوال طوال يومي الث

الضحايا جراء القتال الذي أدى

لانسحاب المتصربين الجنوبيين من

الدينة في اتجاه بلدة الجكو الواقعة

على الحدود السودانية - الأثبوبية

وسيطرة القوة الحكومية التي يقودها اللوأء عصر زايد قائد منطقة اعالي

وكان متمردو الجيش الشعبى

سيطروا على بلدة الناصر في تشرين

الثَّانِيُّ (نوفمبرُ) ١٩٨٧ في عَهْد رئيسٌ

الوزرآء للسابق الصنادق الهدي بعد

انضُسمنام الرائد غيريون عنويْق الى

والحركية الشيعينية، وهو ضبابط

جنوبي من مؤسسي جماعة وانيانيا

- ٢> السلحة، وتقع الناصر على بعد ٣٠ كلم من الحسنود السسوداني

الاتيسوبيسة وتقطنها قبسائل النوير

لمحاربة اميركا.

تبقى الفرصة الوحيدة طلب العفو من الرئيس صدام حسيل. وقبال مستؤولون في واشتطن إن ادارة كلينتون لن تسمح بان تتصول المواجهة الجديدة مع بغداد الى نقاش

### موهد روسي يبلغ أمير الكويت جهود آلاطلاق الأسرى

على العراق.

ونقى سيقيس العيراق لدى الامم

المتحدة السيد نزار حمدون وجود

صلة بين معاملة السجناء في بلاده

الأسبيل للربطبين العقوبات ألتى

تؤثر علينًا بشُدةً وهذه الحسالات. وأضاف أن السالتين منفصلتان.

امس الى الحكم بسجن الاميركيين.

ونكر ديبلوماسيون في بغداد انهما

سُيِقُصْيَانَ قَتَرَةَ الْعَقَوِيةَ فَي سَجِنَ أَبِو غريب. وان محامياً عراقياً سيطلب استثناف الحكم.

ولم تشر وسائل الاعلام العراقية

وبين الحظر. وصوح ليل السب

 الكويت - أ ف ب - أكد ديمتري فالكوغوثوف رئيس لجنة الاسرى الروسية التابعة للرئيس بوريس بلتسن أن موسكو تبذل جمهوداً لاطلاق الأسرى الكويتيين في العراق. وكان يتحدث خلال اجتماعه أمس مع الشيخ جابر الأحمد الصباح أمير بولة الكريت. وبثت وكالة الأنباء الكويتية أن فالكوغ ونوف اجتمع مع الشيخ جابر في حضور رئيس اللجنة الوطنية الكويتية لشؤون الاسرى والمفقودين الكويتيين الشيخ سالم الصباح، واضافت ان فالكوفونوف الذي وصل الجمعة إلى الكويت في زيارة تستغوق • ايام قال ان روسيا • لا تنضر جهداً للافراج عن أسرى الحرب الكويتين • وتؤكد الكويت ان العراق لا يزال يعتقل أكثر من ٦٠٠ أسير كويتي.

## القاهرة: معارضون مصريون يلتقون وزير الخارجية السوداني

بين البلدين والشحبين الشقيقين، وغرض موقف السودان من العلاقات

السياسيين المصربين انشاذ السودان اجراءات من شانها تعميق الخلافات بين مصر والسودان من بينها اغلاق غُرَّع جِامِعَةُ القَاهَرةُ في الخُرطوم، لكنُّ طه اعتبر أن مثل تلك الاجراءات هي دامور استثنائية،

بعد الطباعة في العالم القديم،

اوروبا وأسيا وافريقيا،

«الخياة» تطبع في العالم الجديد

لتكون في متناول العرب جميعا،

مقيمين ومهاجرين ومسافرين،

صداح كل يوم.

وتحدث خلال اللقاء سيف الإسلام حسس البنا واكند أن «الاخوان، منذُ نشباتهم يُعتبرون السودان مصر الجنوبية ومصر السودان الشمالية، مشيراً ألى أن ابناء الشعبين المصري والسبودائي شبربوا من الماء نفس واكلوا من أرض ولحسدة ،وان كسائت الظروف حالت دون اتعام الوحدة بين البلدين، فان الوحدة ما زالت رغبة كأمنة في قلب كل مصدري وسودائي وضميره. ولا بد أن نبدأ السير في طريق الوحدة ان لم يكن اليوم فغداً، وان لم يكن غدا فبعد غده.

وطالب البنا الوزير المسوداني

# والسيد فريد عبندالكريم أحند اقطاب الناصريين أضافة الى قطب والاخوان، سيف الأسلام حسن البنا، وهو ابن

واعرب الوزير السوداني عن أمله بأن تسوى جمعة المشاكل العالقة بين

الدمار الشنامل.

الدول العربية تشعر بالقلق البالغ اراء

### 🛘 القاهرة - من محمد صلاح:

في الخبارج بحيكون المؤسرات ضعفنا ومُحن نقول للطائفية السياسية لا السودائي السيد علي عثمان محمد طه خُبِارٌ لِكُمْ آلَا الانتضمام الي قرنق أو امس شنخصيات مصبرية معارضة بينهم قيادي بارز في جماعة والاخوان وقناطع كلمنة البشبيس الآلاف من الْسَلْمَيْنَ، الْمُطَلُّورَةَ فَيْ مصبر. وَجَرِّيَ اللقاء خلال حفلة استقبال اقامها داعين الشبساب للشدريب استعدادأ السغير السودائي في القَاهَرَة الطَيْب الكريفاني في مئزله على شرفَ الورْيرُ وَقَالَ الْبَشْيرِ إِنْ الْجِيشِ الْحَكُومِي السودائي. وكنان من بين الخسفسور مستعد لخوض حرب طويلة الأمد تغمد المهندس آبراهيم شكري رئيس حبزب مجموعة الناصر التي قال انها خرقت العنمل المعنارض وشلالة من قبينادات اتضافياً وقع في المانيًا عنام ١٩٩٠ تم الحزب هم عائل حسين ومحفوظ عزام بموجبة منهآ بالسلاح والغذاء الأ ومجدي أحمد حسين، كما حضر اللقاء أنهنأ أعلنت عن رغبتنها في قصل السيد جمال ربيع رئيس حزب مصبر الجنوب السبسودائي، الشيء الذي اعتبره البشير بمثابة الغاء لمعاهدة

مؤسس جماعة الأخوانء السلمين

# السودان ومصرء مبديأ رغبة بلاده

🕷 اكد مجلس الوزراء المصري عدم موافقته على تمديد العمل بمعاهدة

## مع اريتريا وقضية الجنوب. وانتهد بعض الحساضسرين من 🖪 القسقى وزير الخسارجسيسة

مصن ومؤكدا «عُمق الروابط التاريخية 👚 القائمة بين مُصر والسودانُّ،

السبيد صيفوت الشريف أن تقرير الخبارجية المصبرية عبرض نتسائح اجتماعات المجلس الوزاري للجامعة العربية ونتائج اجتماعات دول اعلان بمشقَّ مُشيراً الَّي توافق رأي مصم وسورية بالنسبة الى عملية السلام والوضع في العبائم العربي وهو منا تَمتَ مِنا فَسُنَّهُ فِي لِقَاءَ الرَّبْيسُ حَسِني مبنارك ووزير الخنارجيية السوري

## الى أن الدول العربية ترفض التعديد الموقف الإسرائيلي في هذا الشان.

الانتشار النووي في ضوء عنم تطور ومسرح وزير الأعسلام المصسرى

السيد فاروق الشرع والذي عقد اخيراً على هامش اجتسماعيات مسجلس

ه مساء أول من أمس تقريرا في هذاً

البرمامج النووي الاسرائيلي»، مشيراً

and administration. Of key importance will

be the preparation of long and short-term

UDNOON BIRMINGHAM 01/1 40/ 5000 01/1 454 5064

### قبلانضمام اسرائيل 🗖 القاشرة - «الحياة»:

حظر ائتشار الاسلحة النووية لفترة مقتوصة وغير محددة، منا دامت اسرائيل لم تتحرث نحو الانضمام الى المعاهدة والتفاوض رسميا على اخلاء منطقية الشبرق الاوسطامن اسلحية وكان المجلس ناقش خلال اجتماع

الشان اعده وزير الضارجية السيد عمرو موسى. واشسار هذا التيقيرير الى ءان كل

### والإنواك الناوئة لقبيلة البينكا أكبر قسائل الجنوب السوداني ويتحجر منها معظم قبيادات والجبركية

# REGIONAL MANAGER

Soft Drinks

FRICDIEVI BICRULIMENT CONSULTANTS

Our client, a Saudi joint venture between leading years' senior managerial experience with a major Saudi partners and the world's premier soft drink multi-national in the sales and marketing of fast company, is rapidly expanding sales within the moving consumer goods, ideally in the beverage Kingdom, Aggressive plans for further growth or dairy products sector. Of graduate calibre, within a fiercely competitive marketplace, now you will persess strong interpersonal and create this exceptional opportunity for a talented communication skills and possess a decisive and professional to take charge of the company's analytical approach to problem solving. Knowledge of Arabic, is essential and Middle East experience is highly desirable.

The tax-free package includes an attractive salary, incentive scheme, car, free accommodation, medical insurance and paid autores. Excellent prospects exist for further

Piease write, in confidence, with full career and salary details, to Ghassan Yazigi, MSI. International Limited, 32 Aybrook Street, This role will appeal to an active, achievement - London WIM 3lL, England, Tel: (London) 0171 mented individual with a minimum of two 487 5000. Please quote reference 53473.

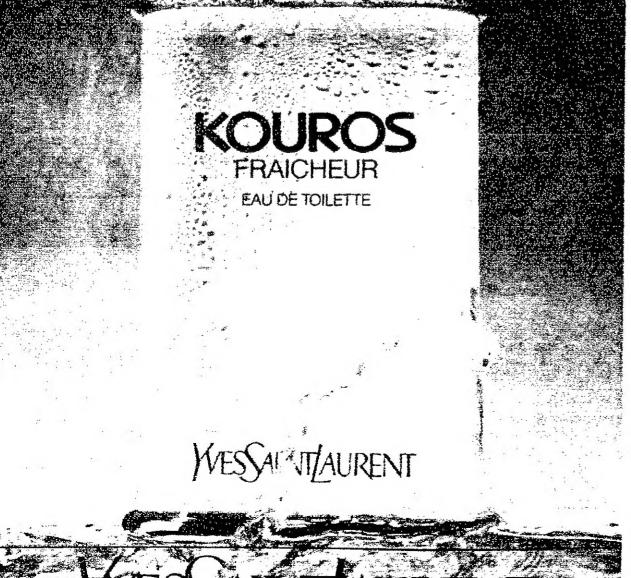
entire western regional operation. Heading a 250-strong team and four branch offices, your responsibilities will cover the full spectrum of activities including sales, below the fine marketing, inventory, logistics, tinance

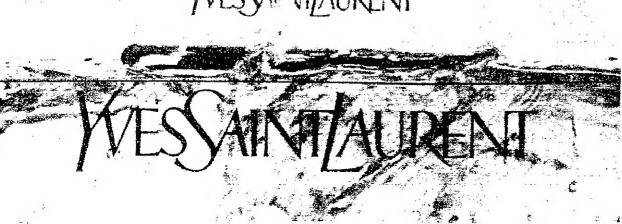
Salary + Benefits

Jeddah Attractive Negotiable

strategic plans to spearhead increased market share and achieve tough sales and

INTERNATIONAL





# هذا الاسبوع

روى لـ «الوسط» قصة اكتشافه أباه الوزير الخليجي وأمه البريطانية

روزنتال «اليهودي النائه»: النائه »: أنا كويتي أنا كويتي مسلم!



المحادثات الامدركية - السعودية: المشاركة أولاً لتحقيق المصالح المشتركة أمن المنطقة

> العملية التركية داخل العراق: صمت دولي والتقاء مصالح

> > النظام ينقل الخوف الى المعسكر الآخر

الجزائر: الميليشيات الشرعية تشارك في الحل الأمني

«التاريخ اليمني» يباع في السوق السوداء!

خبراء يطرحون اسئلة عن ايجابياتها

مساعدات واشنطن للقاهرة تربط الاقتصاد المصري بالاميركي

الأهلي المصري يفوز بكأس العرب

«الوسط» في كابول.

المالك الم

خان بالان الامران الفرادي والاسان المرادي

السبوعية سياسية مستقلة تصدر صباح كل اثنين

## وموقف المعارضة العراقية منه حسار الاقتصادي

### فائق الشيخ علي

تنقسم المعارضة العراقية في موقفها من الحصار الاقتنصادي المفسروض على العسراق منذ أب (اغسطس) ١٩٩٠ الى دلادة مسوالف رئيسسية الاول يدعو الى رضعه، والشاني يؤيده، والسشالث يرى الحل في رفع جـزئي منشروط عن الحفار. وهناك مسواقف ثانوية يطرحها البعض بين فترة والمرى في ساحة الإعلام العراقي المعارض لكنها لا تجد يرى اصبحباب للوقف الداعى للى رفع الحصبار بأن المتضرر الوحيد منة هو الشسعب العسراقي وليس النظام ويستشهدون على رأيهم بكثرة اعداد الوقسيسات والمرضي العسراقسيين من مختلف الغشات خصوصا الاطفال منهم، وأثبت نلك العديد من التقارير والدراسيات الثي فيمشينا متقلمات وشيئات دولية وانسانية بينما يعرض التلفزيون العراقي صدام حسين وهو يتكل «الكافيار» ولحم الفزال مضاطباً العبرافيين وبأن الحسسار لا يضرني

وانما يضركم. ويرون ايضاً أن ٤ سنوات من الحصيار لم تعنع صيدام عن بناء الشه العسكرية واستثراد السلاح وتقوية جيشية، وإن النظام لم ولنَّ بسيقط بالحصار، وأن شعباً جائعاً لا يقوى أبدأ على الشحرك ضد السلطة.

ويرى اصسحساب الموقف الشباذ المؤيد أبقاء الحبصأر انه تسبب فر اضعاف سئطة الدولة وسنبها هيبتهأ أمام الشبعب والمقنشا سيطرثها على مناطق عدة ما أتاح هامشناً من جرية العمل والتحرك المضاد في ظل حال من التسبيب الامنى بسبب تغشي ظاهرة الرشوة وتضرر مصالح عناصر كثيرة تابعة للحكومة وانتقال بعضها للعمل في صفوف الثعارضية. فالحصار جرم صدام ونظامه من عبائدات البيشرول ومنعه من ادامة مؤسساته العسكرية والامنيسة والمستربية القصعبية، لذا يعولون على هذا العامل ويقولون من المحتمل أن يؤدي بالنتيجة الى ثورة

معب بوجه النظام ويسمونها اثورة 🕴 بانهم ومن خسلال دعسوتهم لابقساء الحصار بتسببون في قلل المزيد من العبراقبين جوعاً ومبرضاً، وانهم معارضة مخارج، لا يشعرون بما يشعر به عراقیو «الداخل» من ماس وویلات. واذا كان اصحاب الحَيار الثالث قد التخسدوا طريقها وسطأ بين الطرفين اسانهم لم ينجسوا من مسلل هذه الإتهامات.

يمكن وضع ثلاث ملاحظات على هذه المواقف الثلاثة:

١- الحصمار معيار الوطنية: غيرائب التبقيييم السبياسي – في التسعيبات - للمعارض العراقي أن بصبح موقفه من الحصيار الاقتصادي معياراً لوطنيته، في حين هناك مواقفً اخرى اكثر اهمية يتجاهلها والمقيمون، تصلح معبيارا منضبطا لوطنية الانسان للعراقي منها مشلأ تاريخه (الزمشي والمكاني والفسيعلي) في مبعبارضيت نظام صيدام مئذ توليبة الحكم. الا أن توالى الاحداث وغيباب المواقف الموحدة المدروسة جراء تشتت المارضة جعلها تستخدم معابير في موقفهم من الحصيار أكثر من مرة

أ تقييم اشخاصها أوجدها لها صدام تفسه فالمتابع لوسائل اعلام النظام يجدها تردد وبشكل يومي وم مَنْ وَإِنْ الشَّارِيخُ لِنْ يَغْفُرُ لَكُلُّ أُولَٰ لِكُ الذين وقفوا مع الحصار ضد الشعب العراقيء. ولعل خطاب صدام الاخير الذي القساء في الذكسرى الرابعسة لأم المعسارك في ١٩٥/١/١٧ بؤكسد هذا ولكي يبسرهن البسعض عل

وطنبتهم عقدوا الاجتماعات والندوات تحت شعار والتضامن مع شعبنا في العراق، ورفعوا البرقيات ووجهوا النداءات الى المجستسمع الدولي بحكوماته وهيئساته ومنظمات يناشدونه العمل على رفع الحصبار، وشغلوا مساحات واسعة من الصحف لتغطية مثل هذه الاخبار. في حين يوى معارضون اخرون كان الأولى بثلك الجهود والامكانات أن تكرس لغضح النظام لا الانشافال بهذه المواضيع التي لا يستنفيد منها الاصدام ونظامه. وحصل أن غير معارضون

كانوا يؤيدونه فاصبحوا ضددحين طال امده، ويظن هؤلاء وغيرهم ان مواقفهم من الحصبار سيم العراقيون في سجلاتهم الوطنية في حالة رفع الحصار وهم لا يعلمون بأن العراقيين لايشغلهم الأزسوى اعلان الولايات المتحدة رضاها عز تقارير رالف أكيوس التي برفعها الى الامم المتحدة باستمرار.

للعراقيين: ليس هذا هو الفخ الاول ولا الإخير في سجل الفضاخ الني تقع في شراكها أطراف من المعارضة العراقية ولاتعرف كيف تخرج منها بعدان اقحمت نفسها فيها، فنتيب لسياسات صدام حسين العدوانية وحسروبه المتكررة تجعد المعمارف نفسها في كل مرة أمام حنال جديدة من الإختبار لم تتحسب لها مس فيوم احتلت ايران مثلاً مدينة الفاو العراقية ضلال الصرب اصبحت المعارضة في صارق لا تحسن عليه، وايضاً يوم غرا الكويت فلا يخفى أن اطرافأ عراقية معارضة كانت مسرورة

بالكويتيين النين وقفوا صعه وايدوه في صربه ضد أيران. ولعل أضر هذه القَحْبَاحُ قبل فحُ الحصبار هو قصف طائرات الولايات المتحدة مقر رئاسة المضابرات الصدامية في بغداد العام الماضى. واي مسراجسعسة بسسيط لبياناتها التي اصدرتها في ثلك المناسعة نجد مدى الاحراج والتعثر في صبياغياتها والواقف المتخدة ٢- الحسمسار في منم

الخوض فيها، لا سيما أن مهمتها الاهم اسقاط صدام ونظامه. ٣- جــدال المعــارضــة بشــ الحصار: اقحمت المعارضة العراقية نفسها في موضوع كانت ولا تزال في غنى عن الضوض فيه، ما ابعدها وشغلها عز عدفها الحقيقي وقلل لنيها اغتنام فرص سهمة للاطاحة به. من جمهة أخرى نشب الجدال بين جهات ليست طرعًا في مسالة الحصار

هذه الغنضاخ وغيرها كان الاولى

بالمعارضة العراقية ألا تقع فيها

وتصرف وقتأ وجهدأ كبيرين في

اطراف الشعامل في هذه القضية شي الجهات الرسمية، ويقصد بهاً هيشة الامم المتحدة ومجلس الامن الدولي والبدول صاحبة القرار فيه الى اللجنة الدولسيسة المكلفة نزع اسلَّمة الدمار الشَّامل. وان اي طرف او جهة اخرى تقحم نفسها في التبخل بهذا الموضبوع تعن فضولية في نظر اصحاب القرار، ولا نغالي لو رُعمنا أن الامين العام للامم التحدة لو اراد انتهاج طريق ما غير المرسوم له فائه سيجابه بالرفض وعدم الاصفاء، وريما مشروع النكتور بطرس غالي الاضير الذي ٩٥/١/٢٢ القاضي بعدم استخدام العقوبات الاقتصادية ضد الدول

الضارجة على الارادة التولية جوبه

تَضُولها البِّتُ أو الثاثير في القرارات

الدولية الصادرة بحق العراق، اذ ان

برفض الدول صماحبية القبرار في المنظمة الدولية. وبهــذَا نستنتج ان مــعملم

القرارات الدولية والضرورية، أو وذات العلاقة والاهمية، كما يسميها المسؤولون الغربيون، الصادرة بحق العراق، على صدام أن ينغنها حرفياً وليس هناك اي مجال للالتفاف عليها أو المماطلة في تنفينها، وشير معظم الدّلاثل إلى أنّ مجلس الأمن الدّولي لنُّ يوافق على استتخددام الاسلوب التبجيزيئي أو الانتقائي لصدام في تنفيذ القرارات.

يوم فسرضت الامم المتسحب المصنار على العراق بسبب غيرو الكويت لم تمستشسر المعسارف العبراقية، وعلى المعارضة أن توفر لنفسها جلولها وطروحاتها بشبان الحصار وان تبشغل نفسها بامور اهم من هذه. وقد يكون أحد هذه الاملور هو التفكيس في العمل على اطاحة صدام ليس فقط خلال الحصار وانما في مرحلة ما بعد الحصار، التي هي لا محسال اصبعب من كل المراحل السابقة.

محام وسياسي عراقي معارض.

ويربط اصحباب هذا الموقف بين

ع التسطيار وعبودة النَّظام الي تظيرة الدولية وهذا ما يرفضونه. انَ رَفَعَ الحَصَّالِ لَا يَعْنَي فِي نَظُرُهُمْ سمسار فسأطعلى الناحسيسة قتصادية وانعا سيطال الناحية سياسية أيضاً، ما يعني اعادة تأهيل سدام توليساً للعب بور جسنيد في تطقة، وهم لا يقرون بأن الحصار هو ي يتسبب في موت الأف العراقيين ما يعرون منوت العراضيين الى بدام مُغَسِبه الذي يرغض الاذعبان رارات الدولية.

ويرى اصحاب الموقف الشالث ان أشكاليسة المسصسار يكمن فى فسيسار التسالث، اي رفع الحفار سَرْشي من خسلال تضعيل القوارين وليين (٧٠٦) و(٧١٢) المت علقين مسماح بتحسيرما قيمته بليون ٦٦ مليون دولار من النقط لشيراء أراد غذاشية ولنوية توزع باشبراف لَمُ الْمُحَدِّقُ، الَّي قُرْلُواتُ الْخُرِي مِنْهِا . قار (٦٨٨) المُتَعَلَقُ بُوقِفُ انْشَهِمَاك وق الإنسان.

ويرى اصبحباب هذا الموقف ان ارهم يتجاوز المؤاخذات التي تؤخذ ، الخيارين السابقين مثلما يستفد البجابياتهما، أبهو يحرم النظأم لراقي الاستفادة من عائدات النفط بتصرف بها كيفما بشاء من جهة بقد الشبعب العبراقي من الجسوع برض من جبهة اخرى، ويقولون كان برض بهيئة الامم المتحدة أن تغرق دمسعناقسيسة النظام والتسعب في أراتها التي اصدرتها بشبان أزمة ء نولة الكويت وتبعاته، وهذا ما لم

ونتبجة لتباين مواقف المعارضة راقية من الحصار الاقتصادي وعيم اقتهم على موقف واحد شار حدل سيار في اوساطهم وصل في بعض حيان الى اتهام بعضهم الأشر، شأة يشهم للؤيدون ابقاء الحصمار أعين الى رفعه بأنهم يعملون - من يث يبرون أو لا يدرون - على أعادة ام صدام الى الحظيرة الدولية ورد عبتيار اليه. ويربد عليهم هؤلاء

# ۵ سنوات علی استقلال نامیبیا

قائلة هي سنوات القرح فيعالاً اذا ما قيست بأعما، بعض الشعوب ألتي سكنت ذاكسرة النساريخ لمكسات وتحسيصنت بهسا ترفض منطق الاستعباد والامتهان لكرامتها

شعبها تحت نير الاستعمار. اكشر مَنْ مَغَرَى وَدَلِالْةُ. كَيْفَ لا وَهُو ١٠١٠ ؛ دَوَلاراً سُنُوياً. ضينه السكان الاصليبون للاقليم إلى المواطن في جسمه ورية نامب

غالبية التناطق المحاشية لكيانه القائم بعد الصرب العالية الثانية وفي سنفي لَتُ طَالَتِنَ هِيئَةَ الْأَمِمِ لِلشَّجَدَةُ، فَيَهِ أَعِيدُ الْعَبِعِلَ صَبَّعِنَ الْمُؤْسِر

تحت السراف وإدارة الهيشة الدولية: على عمل المؤسسات. للدخول بها في مرحلة تسبير انتقالية ﴿ كَمَا اتَّبِهُ الْعَمْلُ الْمُمَّا لِلْيُ تَصْعَيقَ قبل حصولها على الاستقلال النهائي ! شسروط الانسسجسام والتسوافق بين مرة أخرى تعنث حكام جنوب افريقياء والسعى تنزيجياً إلى إلغاء السلطات ورخضهم لكل المستاعي الرامسية إلى "كوازية كلزعكمنات الدينب والقبلية توفير شروط شموية سلمية لوضع وربط كل عسلافسات السكان بسلطات الامم لللحدة في قرار لاصق عام ١٩٦٦ نحو مخاطر الاقتتال والانقسام كما إلغاء كل علاقة قانونية أو سياسية حنث في مجتمعات افريقية كثيرة. بين انظام جنوب السريف بيسا وسكأن وهو اسر عمل سام نجوما شخم فاميبيا النين الحقوا بالإدارة المباشرة على ترسيست في الانهال وفي للهبيشة التولية التي أصبحت بذلك السلوكات بمغولته الشهيرة ال سُعبا طرفا اساسياً في النزاع الدائر هناكم وحدثه المفاومة والمصبر، لا يمكن أن وقِتْكَ بِمِيقَتُهَا مَلَكَ بِعُرضَ اللَّهُ إِنَّ يَكْسُرُ أَوْ يَقَالَلُ بِعَضْهُ بِعَدِ أَنْ عَرَف اصدرت حكماً بِقَضَى باعتبار احتلال الاستقلال عن الأن فصاعداً لا بِمِعَنَّنَا نظام بريثوريا لناميبيا غير شرعىء

للستعمر والنجاز استقلال العلاد.

وبعد مضالات مريرة ومشاوسة سنيدة وتحت ضغط المجموعة الدولية الخلاي للسواهل الوطنية، موقرة ورقيها.

🗖 لندن – من عبدالسميع على: ﴿ لَكَ طَرُوفَا مَنَاخَيِةَ وَبِيسُةَ مَلَاثُمَةً

المنذين، واستنت فوق شارطة الزهن مسياسية والاستصادية اللبسلاد بتنهوك وانسانيتها، كما كان الأمر ذات ليلة ` مكاناتها الزراعية المعشبرة ثلك مَنَ شَهْرَ أَذَارِ (مارس) من عام ١٩٩٠، حسادر وموارد طبيعية أَخْرَى يَاتِي حين شبهد العبالم زوال واحسدة من في مقدمتها الأورانيوم (١٥ في المئة) المظَّالمِ السَّارِيخِيةَ وَانْحَسَّارِ الطَّاهِرَةَ ۖ بَنَّ لَجِعَالَى الاِنتَّاجِ الْعَالَى، إلىَّ جانب الاستغمارية عن دولة ناميبيا الني لزنك والفضة وبعض مناجم الاحجار الاستقلال مقَّابِلُ ١٠٧ اخْرِيات قَضَاها السَّحُونِلْيَة التي بُرزَت في مرحلة ما

الذي كان قيه اعلان نهاية عصر تحول ﴿ أَمَا عَلَى الصَعَيْدِ السَيَاسِي، قَإِنْ

للاقليم بما يوسع محيط هيمنته عوامل النهوض الاقتصادي الشامل. الجغرافية وسلطته الاقتصادية على ﴿ وَلَعَلُّ مَا يَعْيِزُ الشَّجَرِيةُ السَّامِينِ في اللحة خاصة دولة جنوب الحريقية المسرعبة للبلاد بما يُصفَقُ تسروط

الوكيل العام فن المعلكة العربية الصحوبيَّة

جسعة - طريسق المعينسة - ت - ١١٩١١٩

شيكة الحمداني والسليمان المتحدة

محمسد على الأسرانس وشسركاه أشركة تصامن ا

Alhamrani & Alsulaiman United Co.

غشناطأت الزراعية المضتلفة التي ستخل بها ٦٠ في المئة من اصل كلُّ كان البلاد المقدرين بعليوني فرد. فيم منهم ١٤٠ الفأ في العاصمة

وتشوفر لناميبينا علاوة على بعد الأستقلال وتشكل في ما بينها الشعب الناميبي له اليوم في هذا البلد يوفر دخلاً غردياً لكل مواطن يقدر بـ

نشبطة عمانها الإمكانات الوطنية

تكشرة ما يعت الإستغلالُ ايضاً هو إصرار قادتها على الانجاء إلى ترسيخ انهاء لِمتلالها لنامَينِياً وُوصَعَها: الصرَّامة في التسبير كذلك في الرقابة

وجاء الرقض لئلك اللائمة ليؤكدا مختلف اعضاء الجتمع الناميين سكان ثلك الاقليم. ثوكسان أن اعلنت الدولة الحديثة، خنسبة انزلاق البلاد وهي القشرة نفسها التي شهنت مبلاً. بمعادلتنا وعرقلتنا. من الآن فصناعداً حركة اسبوابوه الشحررية التي اشخفت لا بمكنفنا توجيه الاتهام لدو كليرك ولا من الكفساح المسلح وسسيلة لطرد تقديرنا وسوء تسييرناء

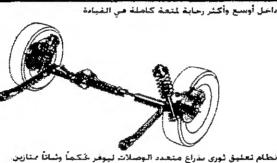
إِنْ ٢١ أَذَارَ ١٩٩٠ الذي تَصرر فيه مُجتمعة الثانج القومي للبلاد الذي

مجرد خدم في الامبراطوريات المُخْتَلَفة الديموقراطية ما زال مُعتداً ومعتبراً اللَّي تعاقبُتُ عَلَى بُأَمْهِبِيًّا بِدَّهُ مَنْ عَامَ لرحسينَدُ حَسَرَكَةَ ﴿سَبُولُوا النَّحْسَالِي ١٨٨٨ تاريخ وضع اقليم إجنوب غرب ومقدراً لجهد قادتها التاريخيين. ومأ الحسرية...ينا) تحت سلطة الألمان، ثم ` زال سام نجوما الذي نُصب ركي، احتَّلَاله لِأَحَمَّا مَن طَرَف مَا كَانَ يُعَرِفُ ۚ لَلْنُولَةَ فَيْ لَيْلَةٌ الاستَقَلَّالَ يَعْتَبُر رَمْزَأ باتصاد جنوب افريقيا عام ١٩١٥ في للتضبحية في خدمة ابناء شعبه، وهي للحرب العاطية الأولى بعساعدة دول العوامل التي ساعدت حسى الان على الطلقاء، واستبعاد الوجود الالماني من توفيير عشامير وشيروط الاستنقرار تلك للنطقة الحيوية الثي تتبحكم في والأمن الداخلي التي سناعدت بدورها للنافذ للجنوبية للمحيشين الهندي على فشح البالاد على حبركة تنموية غير أنه بعد انتهاء الحرب العالمية المتوافرة، نتنك الاستثمارات الأجنبية الاولى وعلى رغم مطالبة عصبة الامم الثى تتفسقت على الاقليم بكلسافسة التحاد جنوب المريقيا مضرورة رفع ووطفت في شنى القطاعات الاستاجية. الله عن الاقليم لوضعه تحت وصابتها صا ادى إلى خلق دورة اقتصسادية للباشرة لتهيئة وتاهيل شعبة لنخول منتظمة وقرت فيها ألاف قرص العمل تعقير المض نظام الجنيدة وابت إلى إحداث تراكمات بريتوريا ذلك الطلب وتشبث بسياسة مالبة بجدي العمل على إعادة الأمر أتواقع التي يتمنحه احتلالا فعليا استشمارها بشكل واسع بما يصلق

بعضهم كننك قول الوزير الاول ليلة الهسباء الإبارتيسد (العنمسريون) لمائلة بوتاً. بداية من اليوم أن اخطأنا فإن عليها أن معترف بأن ذلك من سوء

إنَّ مَا يَمْكُنْ قَـُولُهُ الْبِـومِ بِعَـدٍ مُ ورياح الشَّفيير التي هزت العالم مع سنوات من استقلال ناميبيا هو ان بداية التسعينات بخلت دولة جنوب شعب هذا البلد استكمل انجأز إشياء البريقيا وحبرقة اسوابوا بقيادة كثيرة في صمت بتسويته أولاً وضع رْعَيْمِهَا الْشَارِيخُي سَامُ نُجِنُومًا فَي مَنْطَقَةَ (وَالْغَيْرُ) السَّاطِيةِ الْنِي لَمْ مغاوضات شاقة وعسيرة أنتهت بشمنها أتفاق الاستغلال بوضعها باعلان استقلال تأميييا في أنان نحت إدارة مستركة لغثرة انتقالية بين ١٩٩٠. وتأميبيا المستقلة اليومهي المحكوستين النامسيسية والجنوب دولة بمستاهبة - ٨٠٤ ٨٦٤ كلم منزيع السريقيبية. لم هذا السبعي الدائم تعتد فوق ما كان يعرف بالليم جلوب والستمر لرقع تحدي الرجل الابيض غرب المُرتقيا عبر صحاري كالإهاري والبات أن البشر متساوون فعلاً في الشهيرة وسلملة حسيال تدوساس الحسقيوق وفي القيدرات على الإيداع المعلاقة المنتشرة على طول الشريط والإسهام في تحقيق رفاهية البشرية





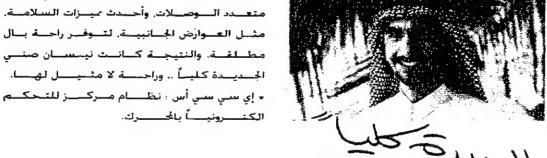


(إي جي أي الجديد) من فئة (GAI6DE/GAI4DE).

# من الربيح حقاً أن تعرف ماذا في داخل صني الجَديدة!

وضعناك أنست وعائلتك أعيننسا، بكسل مسا تسرغابسون فيسه مسن ميسزات توفيير لكسم السراجسة الحقيقيسة. داخسل أكست الإستنجابية منسع نظيام مسركسز للتح الكثرونياً بالحسرك ECCS \* (إي جي أي الجسديسد)





مطلقة. والنتيجة ككانت نيسسان صنبي الجديدة كليبًا .. وراحية لا مثيب لهيا. إي سبي سبي أس : نظــــام مــركـــــز للتحكـــم الكترونياً بالحصرك.

ولكبل الطبرازات. نظبام تعليبق عصسري ببذراع













U 17

ال

2 1

-

والنعالي

النعاول

الاشرف

النولية

والنال وا المسؤول

ونب

# فرنسا وبلجيكا تنصحان عائلات رعاياهما بالودة إلى بلادهما

من المارة أمس الأحد ما عدا الدوريات المسكرية بعد ليل من العنف سمع خسلاله دوى الانف جسارات والقنابل. واستسلات الطرق المؤسية إلى زائيس المجاورة (تبعد بضعة كيلومترات عن

غرب العاصمة) بطوابين الثارَحين الذين حملوا امتعتهم على رؤوسهم. وقال مسؤولو الجمارك ان ٥٠ الف شخص عبروا إلى زائير، وقس التجول عند النازحين النين ينتظرون اللجسوء إلى زائيسر بنصو ٢٠ الف عبيد القصح في منتبصف نيسبان (ابريل) المقبل، لكنها اكست أنها لا

رعاياها في بوروندي (حـوالي ٩٠٠) بالعودة إلى بلادهم لقضاء اجازة عيد الفصيح. وقالت كاترين كولونا الناطقة باسم وزارة الخارجية الفرنسية دلا ننوى صالياً اجلاء مواطنينا. لكن بمسيب الوضع، ننصح زوجسات الفرنسيين المقيمين هنآك وابنائهم بالإستفادة من عطلة عبد الفصح

ديبلوماسيون زاروا الحفود قبل حظر شخص. ونصحت الحكومة الفرنسية عاثلات رعاياها المقيمين في بوروندي بالعوية موقتاً إلى فرنساً قبل عطلة تعترم في الوقت الحالى لحلاء هؤلاء الفرنسيين البالغ عديهم نصو ٠٠٠ كنلك نصحت بلحيكا عائلات

عشرات القتلي والجرحي في قصف صربي استهدف توزلا وغورا جاوموستار

اسلام اباد تستقبل كلينتون بحملة امنية طاولت الركزالكشميري للمعلومات 📰 اســـــلام أباد – «الحياة» –

شنت السلطات الباكستانية حملة دهم واعتقالات قبل ساعات معبودة من وصول الاميركية الأولى هيلاري كلينتون الى اسلام أباد فجر امس الاحد. واقتصمت عناصس من الاستخبارات الباكستانية مقر المركز الكشميري للمعلومات واعتقلت مديره خالد مَـحمود. وصادرت الملفات الخاصة بالمركز بما في ذلك المتعلق بنشاط الجماعة الإسلامية في كشمير الصرة وعقد زعيم «الجنماعة الباكستانية القَاضَيُ حسين احمد مؤتمراً صحافياً اثر الحادث دان فيه سلوك الحكومة وحدر من ان ذلك يؤثر على القضية الكشميرية، وربما يؤدي الى مواجهة خطيرة مع الحكومة. وكانت زوجة الرئيس الاصيركي

وصلت فحدراً الى مطار اسلام اباد حيث كان في أستقبالها عاصف على زرداري زوج رئيــــســـ البلكستانية بينظير بوتو. وعقدت كلينتون اجتماعاً مع بوتو ظهراً اكد خلاله الجانبان على أهمية دور المراة في العالم المعاصر. وقالت رئيسة الوَّثراء الباكستانية أن بلانها تولي المرأة والعناية بالطفل اهتسساسا خاصاً. ووصفت بوتو زيارة هيلارى كلينتون بانها درمز لأهمية الدور الذي تقوم به المرأة اليوم، وقارنت بين ضيفتها وزوجة الرئيس الاميركي الراحل اليانور روزفلت التي كرمتها الأمم المتحدة هذا الشهر نظرا الي دورها في النفاع عن حقوق المراق

القريبة والعودة مؤقتا إلى بلانهمه ومع اطلالة الفجر، تحرك جنود ف ب - خلت شوارع عاصمة بوروندي

وفير الأمن لمواطنيها والإجانب، أما عيم التوتسي المتطرف جوريف في عربات مدرعة امس نحو ضاحيتي زيمانا فحذر من أن أي قوات أجنبية بويزا وبوينزي اللتين شهدتا اقتتالاً بخل بوروندي ستواجه بمقاومة بين الهاوتو والتوتسي وسيميعت أصوات ثيران الاسلحة الخفيفة تتريد ويعد اسبوع من الصمت وجه منذ ساعات الصباح الأولى. ئيس بوروندي سيدلف ولم تقدم الشرطة تقارير عن حجم

تعباتونغانيا وهو من الهوتو، نداء الخسائر في الارواح خلال الاستباكات سساء أول من أمس عبر الإذاعية الأخيرة، لكن شبه ودأ قالوا أن نحو التلفزيون دعا فيه إلى العدوء ووقف ٠٠٠ شخص غالبيتهم من الهوتو، لصنراع بين القبيلتين، وقال ميس تُبحوا مساء السبت. جينداكومان وزير الدولة للأمن العام وفر عشرات ألآلف من الهوتو من ديارهم في بويزا ويوينتنزي خوفاً. المسحافيين اثناء زيارته بويزا دهذه الضاحية طهرت تعاماً. لم يبق احد ويعد فرار الهوتو، عميت عصابات التوتسي إلى احراق منازلهم حنى من الهوتو هناء تضمن عدم عودتهم وبحلول الليل تصاعدت اعمدة الدخان من المنازل والتوتسي في بوروندي منذ اعتبال المحترقة وملأت سماء بوجومبورا. وأثارت المعارك بين طائفتني ألهوتو

ويدور صراع مكثنوف بين الهوتو التشوار تداداي وهو اول رئيس انتخب ديموقراطياً في البلاد وهو من والتوسي في بوروندي منخاوف الهوتو خلال انقلاب عسكري فاشل واسعة النَّطاق من أن تشبهد البلاد لمام ١٩٩٣. وقتل عشرات الآلاف من المذابح تفسها التي شهنتها جارتها الهوتو والتوتسي خلال عمليات قتل رواندا العام الماضي حيث نبح سنات متبادلة أعقبت محاولة الانقلاب ولجا الاف من المواطنين غالبيتهم من إلى بوجبومبورا عبد كبير من لتونسي وهم اقليبة بشكلون ١٩ في ووجه مسؤول في الحزب الحاكم المئة من سكان البلاد حكموا بوروندي ني بوروندي الذي يترعمه الهوتو أورواندا خلال الحقبة لللكية. ويقولُ نداءاً طالب فيه بالتحضل الأجنبي ليبلوماسيون إن التوتسي سيحاولون فوراً. وقال اوغوستين نزوجييوامي الاحتفاظ بنفوذهم في بوجومبورا بعد الأمين العام للجبهة الديموقراطية في القلصه في معظم إنحاء البلاد.

### يقطة العبور بين شرق أوروبا وغربها على الحدود الالمانية - البولندية تشهد حركة كثيفة امس، تحولت اليها الانظار بعد تطبيق أتفاق شينغين (١ ب) البريطانيون والايرلنديون يعاملون كأجانب

# ٧ دول اوروبية تزيل الحدود بين والمقيمون الأجانب أحرارفي التنق

كأسترويواصل التحدي مؤكداً ان الجزيرة لن تسقط كثمرة مهترئة

كوباتذعن للضغوط الأميركية وتوقع معاهدة حظر السلاح النووي

□ امستردام – من اسماعیل زایر:

🗷 ازالت سسيم بول أوروبيسة اعتباراً من أمس الآحد القبيود على حيونها الداخلية عجيلاً بأتفياة. شىينغين الذي وقسست عسام ١٩٨٥. ورفعت القيود اسام حركة نقل السافرين والبضائع. ولا تشمل هذه الاجسراءات مسواطني الدول السسبع فحسب بل تطال حوالي حُمْسة ملايينٌ اجنبى مقيمين بصورة شرعية في أراضيُّها. كما أرْبلت القيود أمام كلُّ من استحصل على تاشيرة بخول لأى

وتعتبر المطارات الدولية والحدود البسرية واليسحسرية لدول «مسعساهدة شينغين، بعثابة محنود خارجية، فيما تزال كل نقاط التغتيش من الأراضي ولَلْيِسَاه دَاخُلُ هَذَهِ النَّولِ. وَيِنْكُسِرِ انَّ النول السبع وهي المائينا وفرنسنا واسببانيا والبسرتغال ودول البسينيلوكس الثسلاث (هولندا ولوكسمبورغ وبلجيكا) اتخنت هذه المبادرة بعد عشر سنوات من توقيعها المعاهدة وبعدما تعشر ضم دول وروبية أخرى في الوقت المناس

وكانت ايطاليا واليونان وقعتا المعاهدة لكن برلاني البلدين لم يصدقا عليها بعد كما أن توقيع حكوسة

انعنت كوبا بشكل غير مباشر

للضغوط الأميركية ووقعت على

معاهدة حظر ائتشار الاسلحة النووية

في اميركا اللاتينية، المعروفة باسم

معاهدة وتلاتيلولكوء وعلى رغم نلك

واصل الزعيم الكوبي فيدل كاسترو

رَفَع شَـعَـارَأَت التَّـدَـدَي في وجَــةُ الولايات المتحدة مؤكداً أن الجزيرة لن

«تسقط كثمرة مهترئة» أصام الحظر

وفي باريس، تعرض كاسترو

لهجيوم مفاجئ من جانب رئيس

النمسا على قانون المعاهدة لن يحصل قبل بضعة اسابيع فيما أعلنت النتمارك وفنلندا والسويد عن رغبتها في الانضمام الي العاهدة مستباً. وتبقى بريطانيا وايرلندا أبرز

دولتين تعارضان توقيع المعاهدة التي سيشكل تطبيقها عنصر ضبغط معنوي على عاصمتيهما خصوصاً في التظارّ مواعيد مراجعة معاهدة ماستربخت للوحدة الأوروبية العام المقبل. وتعود أحكام المعاهدة الجبيبة على المقيمين الإجانب من مواطني يول الصَّالم بُفُوائد عملية إذ يتاح لهم التنقل بحسرية ومن دون تاشسيسرات

داخل حدود الدول السبع كعبا يكون في وسع المواطن من أي تولة خسارج دول معاهدة شينغين أن يدخل أراضي دولها اذا حصل على تأشيرة منّ

لكن الوضع لن يعود بايجابيات كبيرة على مواطني النول الغربية ومن بينهم سواطنو دول المجسوعة الأوروبية أو الاتحاد الأوروبي من غير دول شـــينغين نلك أن المطارات والجمارك بدأت أعتباراً من أمس بالتمييز بين مواطني اشينغين الوراء مقارنة مع التعليمات المعمول بها حتى أمس. وكان الفصل يتم على أساس مواطئية المجموعة الأوروبية،

الوزراء الفرنسي الوار بالالور الذي انتقد زيارة الزعيم الكوبي الأخيرة

الى بلاده، وقال أول من أمس السبت:

دان ما يحسرنني أن ارى أخسر الحكام

الستالينيين في العالم يستقبل بالود

والترحيب في باريس، وكان بالادور يغدر من قناة الرئيس فرنسوا ميتران

الذي استقبل كأسترو بمعرّل عن اعضاء الحكومة اليمينية.

وزير المسارجسسة الكوسي وقع على معاهدة حظر انتشار الأسلحة النووية

في اميركا اللاتينية في حفل حضره

وفي هافآنا، ذكر مُصَّدر رسمى ان

ما يعني ان مواطني المملكة المتحدة وايرلندا والنول الأسكندنافسيسة وايطاليا سيتعرضون لفحص جوازات السفر مثل أي مواطن من المكسيك أو ايران أو الصين.

الدول السبع مبالغ طائلة لتحويل شببكة المطارات النوليسة وجسعلهسا الشمالية، فإنه سيساهم في تبديد مناسية للمهمات الجنيدة. وحسب مخاوف المانيا من شبكات سرقة مصائر مطار سخييهُولُ النولي في امستردام سيتعين استثمار آ٣٦ مليون غيلس (حوالي ٨٠ مليون دولار) لانشساء بوابات جسنيدة لمواطنى شينغين مفصولة عن غيرها، وتعيين حوالى ٨٠ ضابط شرطة لاستيعاب الربادات المنتظرة في أعداد المسافرين النبن يتعين فحص حوازاتهم الآن. وكأن العند السنوي يصل الى خمسة ملايين مسافر خاضع لقوانين الفحص في حين ستضاف النهم جنسيات اوروبية لدول خارج معاهدة شينغين ما يرفع الرقم الى تمانية مالين مسافر. وقبالت منصباير الشبرطة الهولندية أنمواطني دول وشسينغين،

كاسترو ووزير الخارجية المسيكي خوسيه انجيل غوريا، مساء أول من

أمس. وقيال روبينا خيلال للحيفل ان

العقبة التي حالت حتى الأن بون

انضنسام كنوبا الى المعاهدة لا ترال

قَــائُمـة، وُذَلِكُ في اشْــارة الى مــوقف

الولايات المتحدة المعادي، والذي يهدد

الوحسيدة في هذه المنطقة ما زالت

تحتل بصورة غير مشروعة جزءاً من

الأراضي الوطنية (قاعدة غوانتانامو

البحرية الواقعة على مسافة آلف كلم

وأضاف روبينا ان دالقوى النووية

أمن كويا، حسب الوزير تُفسه.

اعمالها ستتركز تنريجا على مراقبة النخول البري وعبر شبكة القطارات سيمنحون حال بخولهم الى أراضي احدى دولها بطاقة ممغنطة خاصة الأتية من دول «شينغين»، وبالتحديد منفردة الى مطارات الدول السبع، وهو منا ارتضعت في شنائه أصنوات أهتجاج منظمات اوروبية متخصصة وكانت دول المجموعة توصلت الى عقد اتفاقات تنسيق وتوحيد المساعي في مجال حقوق الإنسان.

لمراقبة الحدود الخارجية وتوجيه استثمارات مالية كافية من قبل مجموعة الدول قبل تنفيذ خطوة رفع الحدود الداخلية. وفيما يتبيح هذا الأصر لدول الجنوب الأوروبي (فرنسا ويكلف النظام الجديد محموعة واسبانيا والبرتغال) تفعيل نشاطاتها والتسريع في عمليات مكافحة الهجرة غيس التسروعة من دول افريقيا

السيارات الأوروبية وتهريبها الى دول أوروبا الشرقية، ويسمح بتركير الجهد على وقَّف الْجِسِيمَةُ المُنْظَمَّةُ وعناصرها الأنية عبر الحدود مع تشيخيا وبولندا. يذكر أن يول المعاهدة كانت هيأت نفسها عبر انشاء قوات أمنية خاصة لمرهلة ما بعد ازالة الحدود الداخلية، فحوزين الداخليسة الفسرنسي شسأرلي باسكوا شبكل قبوة شسرطة خاصلة تعدادها ٦٢٠٠ رجل امن في مــقــابل ٣٥٠٠ رجل في المانيـــا و ١٠٠٠ في هولندا. إلا أن المراقبين يعستقدون انّ

الى الشرق من هافانا. وتتوقف سفنها التي تحسمل أسلحسة نووية هناك، وأشار الى ان تسوية النزاع الجغرافي

مع الولايات للتحدة شرط لاستصرار

وكانت كوبا النولة الوحيدة في

المنطقة التي لم تنضِّم الى سعاهنةً

تلاتيلولكو في وقت التسزمت دول

أميركا اللاتينية والكاريبي بها لدى

التوقيع عليها في ١٤ شباطُ (فبراير)

١٩٦٧ في العاصمة المكسيكية. وتقضّي المعاهدة بإزالة كل الأسلحة النووية

وقبل لحظات من توقيع المعاهنة، صىرح كاستقرق بأن بلاده تَأْخُرت في التوقيع عليها الأسباب صعنوية

واوضح في كلمة أسام اتصاد الطلبة الكوبيين ألذي اجتمع على هيشة مؤتمر في هافانا ان «عَلاقات كويا

الصالية مع اميركا اللاتينية تنفعنا

واعرب الزعيم الكوبي من دون ذكر اسم الولايات المتحدة، عن اسفه لأن الدولة الوصيدة في للنطقة التي تملك قنابل نرية وتستغلنا وتقسعنا لم

تتخد هذا التعهد بنزع السلاح

النووي، و،تواصل انتاج ما تريد منّ

ونقلت وكسالة «برنسسا لاتينا»

المطية عن كاسترو قوله ان كوباً لن

تسقط «كثمرة ناضجة او مهشرئة،

وهي مستعدة لمولجهة أية محاولة

الى التوقيع.

عَضُوية كويا في المعاهدة.

الأمل في ان يمتنع الرئيس الصسربي

■ أعرب مبعوث الأمم المتحدة ياسوشي أكاشي عن قلقه البالغ إزاء تطورات الأحداث في البوسنة وهند بامكان سنحب القنوات الدولينة من هناك إذا تجنبت الصرب على نطاق واسع. ويـاتـي نلك فـي خـــــوء الانتصارات التي مققها البوسنيون ضد الصرب أخيراً. وفي نيـويورك، توقع الأمن العـام

من جميل روفائيل:

للأمم المُتحدة بطرس غالي أن تواجه القوات الدولية صعوبات كثيرة فى البسوسنة، لكنه ندد بالمصارس الصربية التي تتجسد في استمرار عطيات التطهير والحصار للفروض على سكان بيضاتش وفرض القيود على حركة القوات النولية والمنظمات

في ألوقت تقسسه، أعلن صبرب اليوسنة عرمهم على الوقوف ضد أي سصاولات لاقناع بلغراد بالاعتراف بَالبِوسَنَةَ - الهَّرسَكَ. وأعربوا عن

سلوبودان ميلوشيفيتش عن الاقدام على مثل هذه الخطوة التي وصفوها بانها ستكون مخطأ لا يغتفر، ورفضت الحكومية السوسنسة

«بعوة» وجهها راتوفان كأراجيتش لاجراء محانثات سلام فوراً في ظل الصمود الذي أبدته القوات الحكومية غي مواجهة الأنفصاليين. وأكد نَائي الرَّئيسُ البوسني ايوبُ عَـانيتش انْ ذلك يمكن أن يحصل فقط بعد موافقة الصرب على خطة التسوية السلمية التي اقترحتها مجموعة الاتصال

على صعيب الوضع العسكري، شرع صرب النوسنة بتنفيذ تهديدهم بشن هجبوم منضباد شيامل ردأ على عطيات الجيش البوسني في توزلا. وأعلنت مصادر الأمم المتحدة انها سجلت سقوط ١٢ قنيفة على المناطق السكنية شرق مدينة موستار (المسلمة جنوب البوسنة) اسفر عن مقتل وجرح ما لا يقل عن ثمانية

وأضافت المسادر النولية ان مدينة غوراجدا (شرق) تعرضت

ستبعاء طائرات حلف شيمال الأطلسي للتدخيل لكن قبائد القوات الدولية في للدينة رأى أن الغيارات على المواقع المصربيسة ليسست ضرورية لأن عناصر الأمم المتحدة لم تكن عسرضية للخطر. وأيده في تلك قائد التقوات الدولية في البوسنة

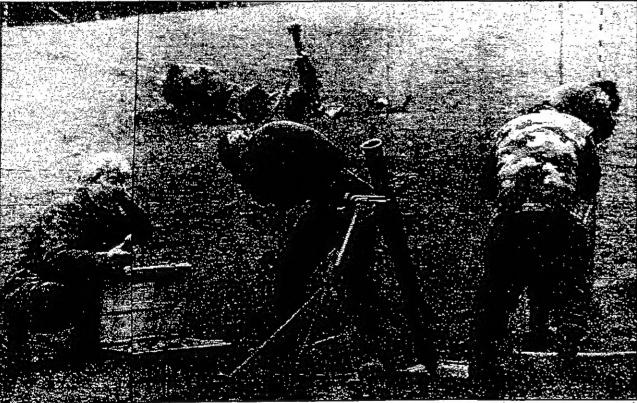
الجنرال روبرت سميث. وقدم احتجاجأ شبيد اللهجة ودعاها كامل للهدنة الهشة.

وأفاد بيان للجيش البوسني أمس ان الصبرب شبيدوا صبياح أمس هجماتهم في ضواحي مدينة فيليكا كلادوشنا وواصلوا قسمف مناطق مجاورة في مقاطعة بيخاتش، واضاف البيان دان المنفعية الصربية قصفت مناطق مدن ماغلاي وزافيدوفيتشي وغراتشانيتسا وتيسليتش وتيشاني

الى قصف صربي عنيف اسغر عن أُجركة كثيفة للجنود الصرب في ظل اصابة ١٥ شـــفـصــا بجـروح، وتم أُجليق طائرات هليكوبتر تابعة لهم أمركة كنيفة للجنود الصرب في ظل لى اتجاه ضواحي توزلاء لكن البيسان اكسد ان القبوات حكومية مستعدة للتصدي لأي لجود وعن الوضع في غوراجدا، تكر أبيان أن المفعية الصربية وأصلت قُصْفَ الذي بدأته مسساء أول من س وسنقط على للبينة أكثر من ٥٠

بنيفة ادت الى أصبابة ١٥ شيخصياً أحروح بينهم ثلاثة أطغال اضافة الي وأشارت للصائر نفسها الى أن أسرار مانية جسيمة. وأشار السان الحذرال سميث اجتمع على عجل أي أن الصرب اطلقوا قذائف الهاون بقيانة صرب البوسنة في بلنة بالي لى سناراييفو وضواهيها التي أنى التعاون للصيلولة دون انهيار ورضت لرمايات. ورفض نائب الرئيس البسوستي

وب غانيتش الدعوة التي وجهها يم صرب اليوسنة لإجراء محانثات اللم فوراً، وقال: وإن هذه المحادثات ست مطروحة طائلاً يرفض الصرب للة التسوية السلمية التي اقترحتها مموعة الاتصبال الدولية. واشترط يلتازم المسرب بالخطة التي تطلب بم التخلي عن حوالي ثلث الراضي وسنية التي يحتلونها.



### جنود صرب يسدون أذائهم خلال قصف المواقع البوسنية في ضواحي مدينة توزلا امس (اف ب) تيراناه فوضى أمام السفارة الاميركية اثراشاعات عن فتإباب الهجرة

المتحدة مستعدة لاستقبال عمال البان. وقال شهود أن مجموعتين من الشبان انضم

بانتمائهما الى تنظيم قومي متطرف معاد الملاليان. وقالت انها صادرت سبعة رشاشات سرقت اثناء عملية تسلل استهدفت مخيماً عسكرياً في البانيا. وقالت الشرطة أن الشخصين وهما طبيب وابن

الاحداث: «اطلقنا النار في الهنواء حسب التعليمات. قيرانا، أثينا - رويتر - أفادت الشرطة الالبانية ان شخصين على الأقل اصيبا بجروح عندما اطلقت وتراجع الحشد، وأضاف دكان احد الصابين ينزف لكن لعل السبب انه جرح نفسه اثناء تسلق السياجه. عناصرها النار لتقريق حشد من ١٢٠٠ شاب حاولوا لقتمام السفارة الاميركية في العاصمة تيرانا مساح على صعيد أخر، أعلنت الشرطة اليونانية أنها ألقت القبض أول من أمس على شخصين يشتب وكانت مجموعات من الشبان بدأت تتجمع امام السفارة منذ الحميس اثر اشاعات مفادها أن الولايات

> اليهما حشد من الطلبة من جامعة قريبة وتجمعوا قرب السفارة من اتجامين ويدأوا يتسلقون السياج الذي بيلغ ارتفاعه أربعة امتار. وقال قائد الشرطة بلي كاراج الذي زار مسرح

اخيه، التي القبض عليهما في ضماحية داليني في الثيني و الثينة وعثر على الرشاشات مخباة في حديقة منزلهما. وقال وذير الامن العام ستيليوس بابالمليس ان الاثنين عضوان في جبهة تدرير ابيروس الشمالية. وتتهم

الى منطق البيروم البوسيد المبدوره، واحتى السبس على سبعة أخل من اعضاء الجبهة منهم ثلاثة يونانين وثلاثة مأصل الباني الاحد الماضي قرب الحدود البونانيا - الألبانية وفي حوزتهم تسعة رشاشات و٨٩٧ مة ومسدسان الجبهة وأولتك اللي يعولونها.

مسان و ١٠٠٠ ومسيسان. وقال باياتملي أن الشرطة تبحث الآن عن رعماء منع الامهات الروسيات من إكمال مسيرتهن نحو الشيشان

نَقَداً فَي منطَّقَةً مجدان فَي سيبيريا.

وقال جهار مكافحة التجسس أن

النهب المصادر يبلغ ثمنه اربعة بلايين

رويل (٨٠٠ الف دولار) رغم أن هذه

### الاستخبارات الروسية تصادر ذهبا معدا للبيع لتمويل المقامة الشيشانية ني الشيشان. ومســــوبر الذهب و ٧,٨٠٠ بولار القوقار وتركيا لتمويل الثوارفي

من جهة اخرى اعلنت روسيا ان القاتلين الشبيشان يتقهقرون بعدما طردوا من بلدة ارعون معقلهم شيرق الماصمة غرورتي الاسبوع الماضي. وقسال المركسز الصسحسافي للحكومية الروسية أن الثوار يعرزون بفاعاتهم

القليلة الباقية للثوار الشيشان. من جهة أخرى، حاولت محموعة من الأمهات الروسيات عبور خطوط القينال للعشور على ابنائهن النين

الكمية من النهب العالى الجودة بمكن أن يصل تمنها إلى طيون دولار حسب الأسعار العالمية الحالية. في غدرميس وشالي شرق غرورني وقسالت ابتسار تاس ان النين القي وجنوب شرقها وهما بين المعاقل القبض عليهم اشتروا النمب من السوق السوداء في منطقة تعدين النهب بمصاداة نهر كوليمنا وانهم كانوا بعتزمون تهريبه إلى منطقة

الشيشانية.

واعتقلت بضعة اشخاص قالت إنهم كانوا يعترصون بيعه لتمسويل مشتريات اسلحبة للمقاومة ونقلت وكألة أنباء انترفاكس عن

الاستخبارات الروسية صادرت ٧٩ كيلوغراماً من النَّفِ في سيبيريا

ناطق باسم الجهاز الاتحادى لكافحة التجسس قوله اول من أمسَّ السبت: مفناك اسبباب تدعو للاعتقاد بان عائدات ببع النهب كانت سننهب لتمويل وحدات مسلحة غير بشروعة

🗷 مسوسكو - رويتسر - أذاعت وسائل الإعلام في مسوسكو ان

الولايات المتسحسدة التي تسسعى للي تعزيرُ الحظر ضد هافاناً. وأوضح وإننا مستعدون للكفاح ...) نحن هنا وسنبقى مهما كانت القوانين التي سيصدرونهاء ملمحأ

بذلك الى مشروع القانون الذي قدمه في واشنطن السناتور جيسي هيلمس بشان زيادة اجراءات الحظر المفروضة على كوبا، للاسبهام في سقوط نظام

يان مبادرة السناتور هيلمس قد تشكل خُطْراً حَقَيقياً على بالاده، قال كاسترو: دمع ذلك على الكوبيين أن لا يقلقواء. وينص مستسروع هيلمس الذي يحظى بتأييد حوالي خمسين نائبأ أميركياً، على تنويل الحظر اللفروش على كعوبا ومنع المؤسسسات الماليية العالمية مثل صندوق النقد الدولي من التعامل مع الجزيرة وقطع المساعدات الامبركبية عن بلدأن الاتصاد السوفياتي السابق التي لأتزال تقدم مساعدات ألى هافانا.

للمجّموعات والرجّعية والفّاشية، فَي

وبعدما أقر في خطاب القاه بعد انتهاء مؤتمر أتحاد الطلاب الكوبيين

مديسر إدارة عقبارات كجزء من خطتها للتوسع في مجالات جديدة

تطلب مجموعة شركات تتعاطى التجارة والمقاولات في إمارة أبو ظبى (الإمارات العربية المتحدة)

شخص ديناميكي للانضمام إلى فريق إدارتها في قطاع العقارات في وظيفة مدير إدارة عقارات وتهدف هذه الوظيفة إلى تطوير وإدارة مشاريع عقارية على المرشح لهذه الوظيفة أن يكون لديد خبرة مرموقة في مجال إدارة العقارات وتطوير مشاريع عقارية وتفضل الخبرة الحديثة في منطقة الخليج العربي، كما عليه أن يكون حائزاً على مؤهلات علمية جيدة وعنده الحماس الكافي والخبرة العملية التي تخوله عمل دراسات الجدوى الاقتصادية لمشاريع عقارية بالإضافة إلى بناء علاقات عمل مثالية على كافة المستويات وتكوين فريق عمل متجانس. بالإضافة إلى راتب يتناسب مع مسؤوليات الوظيفة، يحصل المرشع الناجح على علاوة سكن ومنافع أخرى مميزة . إذا كانت لديك آلإرادة للنجاح وتجد في نفسك المواصفات المطلوبة بادر إلى إرسال سيرتك الذاتية إلى السادة

توش روس أند كومباني ص.ب ٢٠٢ أبو ظبي - الإمارات العربية المتحدة ستعامل الطلبات بسرية مطاقة وسوف يتم فقط دعوة المرشحين الذين وقع عليهم الاختيار للمقابلة .

الجبهة بنّها شناجوباً في نيسان (لبريل) للاضي على معسكر للمين الآلبان في بشكيبيا، قتل خلالة جنديان البانيان.

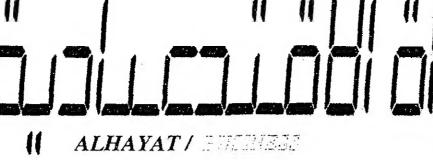
ويطلق اليوناون اسم ابيروس الشمالية على ويطن البانيا. والب الجبهة التي تأسست علم جنوب البانيا. والب الجبهة التي تأسست علم 1927 بحصول لحقة على استقلال ذاتي ال ضمها الى منطق البروم البونانية المجاورة، والتي القيض

يامون في صفوف القوات الروسية فالشيشان. واوقف جنود روس الامنهات في أُ نزران في منطقية الإنجيوش ساورة. وقسال التلفسزيون أن قسائد الرات الروسية في الشيشان اناتولي كليكوف رفض السسساح للاصهيات

با ول منطقة القتال على اساس ان ايشان عير امنة. وكانت تلك النسوة بدان رحلتهم مسوسكو في الشيامن من الشيهير الساري في مسسسيسرة لاطسهار الطف الامومة، بهدف انهاء الصراع

الدولار في سوق لندن \* في سوق لندن اقفال الحمعة الين \$ 441.4-14.1 TAT. T-- 1,014

# 11 ALHAYAT / FULL SEE



🗀 بيروت - والحياة»:

■ يستضيف لينان للمرة الأولى

الإجستُ حساع السنوي لاصناء البغلُّ النولى الذي ببدأ اعصاله البوم في

فندق فقرا (جرود كسروان) ويستمر

حتى مساء غد الثلثاء. ويتضمن

جدول الاعمال مجموعة من المواضيع

في الحساجسات الإقستسمسادية

والإجتماعية للمنطقة والإطلاع على

تُطُور الوضع في عـــدُ مَنْ أَلَدُولُ وإلقساء الخسسوء على المتطلبسات

الإنمائية والعمرانية التي يجب ان

تؤخذ في الإعتبار عندما بخطط البنك

بهنا أن المؤتمر السنوي لأمناء البنك

الدولي سسيكون بمشسابة خلوة

يستَضْيِعُها لبِّنانَ مَنْ شانها أن توفّر

للمجتمعين الفرصة الكافية للإطلاع

عن كتب على أوضاعه والدور الذي

تَقْوَم بِهُ الحَكُومَةَ فِي مُنْجِالٌ أَعَادَةً

وينتظر أن يمثل البنك الدولي في

الخلوة مسؤول منطقة ألشرق الأوسط

🗖 جدة - من عمر جستنيه:

المستشمرين العرب في اجتماعه

الثاني الذي عقد في ألقاهرة على

الاستراتيجية العامة لقيامه. وقرر

تشكيل لجنة تنفينية للاثصاد تضم

الرئيس ونائبيه والأمين الصاء. وقرر المجلس عقد أجتماعات مجلس أدارة

الاتحاد شبهارياً الى حين اكتبعال

مراحل التاسيس الأولى. وقيال السبيد عصر كيامل نائب

رئيس الاتصاد في لقاء أجرته معه

«الحياة» عقب عودت الى جدة ان

مبجلس ادارة الاتحماد استكمل في

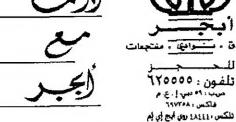
🖪 وافق مسجلس ادارة اتحساد

وغلمت والحياة، من مصادر موثق

الدولي لمساعدة الدول.

فى مقدمها تاثير الصملية السلمي





# ان يستضيف للمرة الأولى اليوم

# الإمارات: الضمامنا إلى منظمة التحارة الدولية رهن بمد، ملاءمة ذلك لصالحنا الاقتصادية

### 🗆 ابو طبي -من شفيق الاسدى:

ونؤمدي از النولة المفتعفي سر ويوسي و سود الإمانية المتلفان المواطنية والإمانية والإمانية والإمانية والإمانية والإمانية والإمانية

الحيقي عسيد المسوسي المعود مرا ويسان فحد مراز أو فود الر المسعت شخل بوزوندي استواجه بدا

بتنيسل بوزوندي مستبلك

ن نعدو سيساه اول من امس عبراللا

ولا سي المستواللا الم و المستوراع بين القبيطين سواله المستواع بين القبيطين وقارد يتو من حسنداكونياز وزير المولالاتراء وفيا. كمستعافيين انتاء ديارة بوزاط

سلبات النصاحب طهرت تعاما بويواط

، النبيل ويتوز صراع مكتبول بي اب

جودا ملتسنسوار بداداي وهو الالم

جوره مسكور سدوق الفراد المراد المراد

سلوف الهوتو خلال انقلاب عسكولا

سوف سيوس سرن سين مستوليات ليبكر عباد ١٩٩٢ وتستل عشوات الأور

النبونو والتونسي خلا عطبان

مثات عتبادلة اعقبت محاولة الانقلدول

مم من إلى بوجومسودا عدد عبير

م من إلى مومسوسيور مند مبيرو التوتسي وهم اللية يشكلوا الم حاكم المنة من سكان البلاد مكنوا اللام

سوتو ورواندا خال الحقية الملكة والم

بعنبي ديبلوماسيون إز التونسي سيتلا

و أهي التحقيقاظ بتفويشه في يوجومواند ية في مقلصه في معظم انجاء للبلا.

عن حركة كثيفة للجنود الصرباني فإ

وتم حليق طائرات هليكوبنر تلعنان

كن البسيسان اكد اد القاد

لحكومية مستعدد للتمنزة

جوم وعن الوضع في غوراجدان

لبيأن أن المنفعية الصربية وامار

تقصف الذي بدأقه مسناء أولم

مس وسقط على المدينة اكثريزً ،

طيفة ألك الى أصابة ١٥ شعيد

جروح بينهد ثلاثة اطفال اضفاد

غُسرار عادية جسيمة وأشار فبرأ

حى أن انصرب أطلقوا قدانف لللم

رئى ساراييفو وضواهبيالر

ورفض نانب الرئيس البيسر

وب غانيتش الدعوة التي وجهه

إعيم صرب التوسية لإحراء معفقة

سلام فوراً. وقال: وإن هذه المعلت

حست مطروحة طالما يرفض الصر

: طة التسوية السلمية التي اقتره:

أحصوعة الاتصال البولية، واشار

إ ولترم الصرب بالخطة التي تا

اً هِمَ الشَّحْسَى عَنْ حَوَالَى ثُلُثُ الْأَرَاهِ،

وسنية الثي يحتلونها.

فتق باب الهجرة

ا شتدهجوماً في نيسان (ابرط) الله المدين الإلبان في بشكيبيا، تل خان المناب

يان، ليونبون اسم ابيروس الشمالية بم يا مطالب الجبية التي تنسب عا ول تعلق على استقلال دائي اوضه يوره اليونانية المجاودة والعي قنيم يروه اليونانية المجاودة والعي

حرويه سيويديده المجاورة، والعي سيرية المراقة المجلسة سيرية المراقة المجلسة المجلسة المجلسة المجلسة المراقة ومسدسان والمراقة ومسدسان والمراقة ومسدسان والمراقة والمراقة

الملي أن الشرطة تبحث الآن عن نصر

المون في صفوف القوات الروس. المدين المراسد

واوقف جنود روس الإمليان ال

حورة. وحدن المتعدوون الماولة الأوات الروسية في الشيشان الماركة المدعمة مد المسلمان المسلمان

وكانت تك النسوة بدان رطائه

مع العسود بدال لا المسلح في المسلمان من النسب في موسكو في المسلمان من النسب في المسلمان من النسب في المسلمان المسلمان النهاء المعرا

كالبيكوف رفض السيماح للامها

يخول منطقة القنال على

أسشان غير أمنة.

ك البن يمولونها

عرضت لوعايات.

سال في انجاد ضواحي توزلا،

راج وموستار

المغنائل والتكوتسي في بولونتي ملألا

حستى من النيونو هذا.

وتعهداتها والترامانها التجارية الانضمام والاقتصابية على الصعيدين الاقليمي والدولي، خـصوصناً الأثفاقية الْاقْتُصَانِيةَ المُوَّحِنَةُ لِنُولُ مَجِلُسُ النِّي حَنْنَتَهَا الْإِمَارَاتِ، وِحَمَالِيةٍ التعاون الخليجي

وتُجَدِي دُولُةُ الإصارات التحسالات في القطاع المالي والمصرفي. مع الدول التـــجـــارية الكبــرى ودول سجلس التسعساون والدول المعشيسة الأخرى والمنتلعات الاختيمية والتوكية -الذي تنشكته المؤسسسسات الماليب لتَحَدَّيَدٌ مُوقِفَهَا النَّهَائَيُ فَي شَّبَأَنَ والخَّنماتِيةِ العَالَمِةِ العَمَلَاقَةِ في حَالَ الانخسمياء إلى منظعية التَّجيارة فَيْحَ الايوابِ أَمَامُهَا لَنَحُولُ سُوقَ

ونكر سعيد غباش وزير الاقتصاد والتجارة في الإمارات أنَّ تَجِنَّة وزارية تَضُم إلى جَانَبِه وزير الضَّارِجِينَة منظَّمَة التَّجَارَة الدُولَيَّة قبل نَهايَّة أَذَارَ ووزير النولة لشؤونَ أَبْنَال والصَناعَةِ إمارس) الجاري بصَفَة دول مؤسسة ومحسافظ محسرف الإمسارات للوكزي للمنظمة، كما يمكنها الانضمام إليها ووكيلي وزارتي الاقتصاد والتجارة بعد نهاية الشهر الجاري لتكون ذات والمال والصناعية وعسداً أخسر مراء عضوية عابية. المسؤولين عقدت اجشماعنا امس فزا مغر مصرف الإمارات المركزي لتحديد متوقف الإمتارات من الانضينيام إلى

🛘 الرياض -

مَنْ مُصَّطَفَى شَهَابِ:

🗷 ابرمت شركة -أي. تي أند له

ومجموعتا «بقشان» و،الجريسه

لخدمات الكومبيوتر والاتصالات أي

في الرياض اتفاقاً يجعل من سجموة

الجريسيء موزعة معتمدا لأجناه

الانتصبالات المتسعسددة النظم الى

الاتفساق الجنديد على عبلاقية تعثل مجموعة وبقشانء كشريك رئيسك

وأي. تي اند تي، في السعودية.

ها الشركة الأميركية. وحنَّا

وذكر السيد عبدائله بقشان اي

حضر اعلان الاتلاق إلى جانب النيد

عبدالرصفن الجريسي رئيس مجمعة

بيت الرياض ومسايكل براون رئس

الشركة الاسيركية. أن الانفاق بزز

اقتصابية لـ • الحياة • أن احتمال وكشف في تصريحات خاصة إلم انضمام الإمارات إلى المنظمة ككلءلا

«الحبياة» أن اللجنة الوزارية أجبرت ؛ تقويما لنتائح الأتصالات التي فامت بها الإمارات مع الدول الأشرى لتحديد ■ اكسيت دولة الإمسارات ان موقفها من الإنضيمام إلى منظمة انضعامها إلى منظمة النجارة الدولية التجارة الدولية، وابرزها الولايات الدولة القبول بالمطالب الأميسركية، المنبلقة من انفاقية مفات، يخضع لمدى المتحدة التي أبدت اعتراضات على وأنه إذا لم تتغيير هذه المطالب فإنه مبلاممية نكك لمصالحتها الوطنيية جيداول تحبيد ميوقف الإمبارات مز

> وأفادأن الاعتراضات الأصيركية تتعلق بجداول التعرفات الجمركية شركات الخدمات الوطئية خصوصأ وتخبشي النوائر الاقتصابية والشجارية في الإمارات من الشهديد

غير أن عنم انضمام الإصارات إلى

منظمة التجارة الدولية بصفة مؤسس

أصبح منؤكداً. وقنالت منصباير

الشعاون بين الشركات السعوبية كما

يتسيح للنتسجسات داي. شي الد تي،

النتشارا أوسع عبر ٥٠ مركز توزيع

يملكها الجريسي في مختلف المناطق

السنعسودية. في حين رأى براور أن الانفاق يكرس شمانية أعنوام من

العبلاقية بين شبركشه ومجموعة

الجريسي تولث خلالها توزيع قسم

مِنْ مَنْشِجَاتُ السَّرِكَةِ، وقالَ أَنْ تَجِاحَ

لعلاقة السابقة مع الجريسي جعل

منتجات شركة وأي. تي أند تي، تحتل

مستركسيز الصيدارة قي الأستسواق

وأكد النزام شركته برامج التطوير

ونقل التقنية المثقدمة إلى السعونية

في إطار برنامح النوازن الاقتصادي

بين السنعبودية والولايات المتنجدة.

السعودية.

الإمارات.

الإصارات في صجال حصابة الملكيسة المساعية والفكرية. وقيال غبياش أن اللجنة الوزارية راجعت جدول الالتراسات المتعلقة بانضمام الإمارات إلى منظمة التجارة الدوليسة والملاحظات التي وردت من بعض الدول خسمسومسا الولايات وأوضح غباش أن الفرصة متاحة أميام جمنيع الدول للانضيام إلى

عضو مؤسس او عضو عادي.

منظمة التجارة الدولية،

واضسسافت ان «المسبسؤولين في الإصارات يشعرون بانه بتعذر على

استبعدر على الإمارات الانضمام إلى

الأميركي زار أبو ظبي الشنهر الماضي

في إطار جسولة في عسده من الدول

الخليجية والشرق الأوسطية. وقد

اشساد بالإجسراءات البتي اتخسنتها

وكسان رون براون وزير الشجسارة

واكد أن الإتصالات مستصرة مع دول مجلس التصاون لتحديد موقف موحد من هذه المسالة.

وتشدد دول مجلس التعاون على ضرورة التوصل إلى تعرفة جمركية موحدة الواجهة التكتلات الإقليمية والدولية وتعزيز موقفها التفاوضي من منسبالة الانضيميام إلى منظمية التَجارة الدولية. وتعقد لَهَذَا الغرض ندوة موسيعة في الإمارات عن الموقف

الأساسية في استراتيجية الشركة.

وعلى رغم أن براون نغى أن تكون

للاتفاق الجديد أي صلة بفوز الشركة

باضخم عقد لتوسيع شبكة الهائف

السعودي (اربعة بلايين دولار)، إلا أن الشبركاء الشلالة اعتبروا مشروع

التوسيع مجالاً رحباً أسوق أجهزةً

الهاتف وأجهزة السنترالات الرديفة

التي ستتولى والجريسي، توزيعها في

ستوزعها مجموعته ستلبى حاجة

السبوق الأن والنباء وبعيد تنفيين

وشسند رئيس مسجلس الغسرف

السعودية رئيس غرفة تجارة الرياض

على ضرورة ان تلعب شركات القطاع

بحوريه وأفاد الجريسي أن الأجهزة التي

مشروع توسيع شبكة الهاتف.

يزال ضعيفاً، حتى الأن سواء بصفة | الخليجي من -غات، ومنظمة الشجارة

بِذُكر أن أربع بول خليجية، هي الإمبارات والكويت والبحيرين وقطر، انضمت إلى الاتفاقيية العيامية للتعرفات الجموكية والتجارة (غات). وقدمت السعودية طلباً للانضمام وتدرس سلطنة عصان الانضيمام إلى الانفاقية، وتدرس الإمارات والبحرين الانضمام إلى منظمة التنجسارة

وكانت لجنة الشعاون التبجاري كلفت الامانة العامة اعداد منكرة في شان التعشيل الشجاري المشترك لدى اغسأته ومنظمية التسجيارة الدوليية العرضيها على لجنة «غات، التي تَضَّيم جميع دول المجلس.

وتشدد مصابر اقتصادية على أن انضمام الإمارات إلى المنظمة بجب أن بحقق مصالحها الاقتصادية الوطنية ويحافظ على مكتسباتها الاقتصابية والتجارية وعلاقاتها مع دول مجلس التعاون في إطار التنسيق الشاعل مع

وتوقع وزير الاقتصاد والشجارة ل الإسارات أن تعقد اللجنة الوزارية الخاصة لـ عات، اجتماعاً السبوع المقسبل لمزيد من الدراسية وتقسويم الاتصالات مع النول الأخرى في شأن الانضسمام إلى منظمية التنجيارة

استقدام التقنية العالمية إلى المملكة.

وبصصسر الانفساق الجنيدحق

توزيع أجبهزة الاتصالات المتعبدة

النظم لمجموعة والجبريسي، وكنان

المؤتمر الذي عقده رؤساء المجموعات

الشلاث (أي. تي اند تي وبقسسان

والجسريسي) تضَّمن عسرض بعض

أجهرة الأتصبالات الشي تطرحمهما

الشركة الإصركية في المشكة. وشعلت

الأنواع والأحجام وأجهزة سنترالات

وهوانف مرئية مرودة بشاشات. ولا

يُشوقع لهذه الأخبِيرَة بخُول الأسواق

السعودية نظرا إلى حاجبتها إلى

سوافقة وزارة الداخلية التي من

السَّتبعد أنَّ توافق عليها نظراً إلى

مساسية الموضوع من الناهية

الحدة. وكان مقرراً عقد الاجتماع في ١ الشمه و الجماري الا الله عاجل الى

يوم من دون توضيح اسباب نلك. الا

ده الإجهزة هواتف من

الذي ستكون له في نهاية الإجتماع القاءات مع كبار المسؤولين للوقوف منهم على حاجات لبنان والقروض التي يستطيع البنك الدولي أن يؤمنها في مجالات التنمية وأعادة تأضيل شبكات للباه ومعالجة المشماكل

ويتسوقع ان بشسارك في اعسمسال الخلوة ١٤ شخصية اختأرها البنك الدولي انطبلاقماً من مسعرفتميا الواستعة بالاوضناع الإقستمسانية والإجتماعية للعنطقة. وسبق لمعظم هؤلاء ان تولوا مناصب اسساسية في البلدان التي بنتمسون اليسهسا، اصَّىسافـــة الى وجـــود عـــد من الإختصساصيين في العلوم السياسية

رئيس الحكومة اللبنائية السابق ألنائب الدكتور سليم الحص والوزيرة الاربئية السابقة الدكتورة ليلي شرف والسيدة حثان عشراوي آحد ابرز الوجوه الفلسطينية والثي سبق أن استد اليها منصب الناطق الرسمى

المهاجرةء.

وعز اعمال الخلوة اكدت للصادر ل ، الحياة، أن المساركين ينتمون في الترجسة الأولى الس دول الش الاوسط وشمسال افتريقتها والخليج العربي وان موضوع انفاقية عات وانعكاساتها على دول الشرق الاوسط سيكون بين المواضيع البيارزة على جندول أعنمال الخلوة، اضافة الى الموضبوع المتعلق بإجبراء براسيات تقوم على مقارنة موضوعية وعلمية بين دول المنطقة ودول اوروبا واسيركا وصنولا الى استختلاص الدراسيات

المترتبة على تلوث البيئة.

والإجتماعية. ومن ابرر المساركين في الخلوة

بإسم الوفد الفلسطيني المقاوض مع

فيروز توفيق (ايران).

المطلوبة لتطوير العلاقية بين الدول

ويشارك في الخلوة ايضاً الدكتور احمد ابو المجد ومنى مكرم عبيد (مصر)، الدكتور احمد عبدالكافي (تونس)، حسس آبو يوب وفساطسة مرنيسي (المغرب)، عبداللطيف الحمد (الكويت)، السيد عمران للعمران والسيد عبدالعزيز القريشي (المملكة العربية السعوبية)، قرح بن غانم (اليمن)، صحمد سحنون (الجرائر)،

في هذا الصند، تحدث سفير لبنان

## مجلس اتحاد المستثمرين العرب يدعو الى انشاء صندوق للاستثمار العربي

احتماعاته مناقشية خطة عمله للسنة الْجِبَارِيةِ وَبِحِثْ فِي اقْسَرَاحِنَاتُ عَدَةً الهنف منها دعم وابراز نور الاتصاد في صورة عملية وياتي في مقدمها الدعوة آلى انشاء صندوق للاستثمار العسربي أو بئك عسربي بهسنف دعم المشاريع الاستثمارية الغربية وتمويل

الشركات المُنبِثقة منَّ الشركات القومية وترسيخ فكرة اصدار أسهم لحامله بهدف أجتذاب رؤوس الأموال العربية ً وأضَّاف ان الإنجاد انشَىُّ لتحقيق فكرة تنصيبة التكامل العبربي وفق أهداف محددة تشمل تنمية سجالات الاستثمار وتطويرها وتنسيقها من

فيها وتسهيلها.

جامعة الدول العربية ومجلس الوحدة الاقتصابية.

وأشبسار كسامل الى ان اتب وسبورية.

خبلال نشباطات اعتضبائه وتوثيق الروابط بينهم والمساهمة في تحقيق التكامل الإقتصادي العربي واجتذاب رؤوس الأموال المهاجرة للاستثمار والتوطين ومسح مجالات الاستثمار العربي واستكشاف فرص الاستثمار

المستثمرين العرب تقدم آلعام الماضى الى الأمانة العامية لحلس الوجيدة الاقتشصتانية بطلب للأنضيميآم الي الاتصادات العربية ألنوعية باعتباره مؤسسة عربية يمولها ويديرها رجال الاعصال والمستشمرون العرب وفق مواثيق الاستشعار العربى في اطار

يشار الى ان اتحاد المستثمرين العرب شكل آواخر العام الماضى عقب ندوة «التكامل الاقتيصادي الشربى» التي رعتها مؤسسة «الأشرآم». ويضُّم اعضّاء من ٦ دول عربية هي الأردن، السعودية، مصر، فلسطين، البحن

فقال: «أن الهدف من الإجتماع النشاور

في صحيحل اعتمال البنك الدولي في

للبذأنَّه، ولَفت الى أن شنخنصيات

عربية ولبنانية كثيرة ستحضر ونقل

عن كوخ فيزر أن زيارته للبنان ستكون

اطول بقليل من مدة الإجسنساع كي

يلتقي مسؤولين لبنانيين خصوصا

ان البِّنك الدولي يبحث الآن، بعدما

وافق في السبابق على اربعة قروض

الى لَيْنَانَ، في أعطاء هذا البلد قروضاً

العقد الأخير المتعلق بقطاع الصحة

بقيمة ٣٦ بليون بولار، كَنَانَ هذاك

حديث طويل عن هذه المتساريع التي

يدرسها البنك دوليا، بينها مشروع

التنمية المحلية في صقدم المشاريع

الإجتشماعية التي تعني بالامور الإنمائية المطلية. كذلك فناك مشروع

كبير لعالجة المياه اللوثة ومشروع

لصبيانة الأوتوستبرادات ومشروع

يعتبر اكثر إلحاحا يتعلق بمعالجة

النفسايات وقسد وضع على جسدول

واضباف طبارة: «عندسا وقعنا

مسهلة في مجالات عدة.

الشرق الاوسط وهو ليس مخص

. الى نكك نكرت مصابر في الإتجاد أن رأس مال الاتصاد حدد بخمسة بلايين دولار على امل زيادته مستقبلا بصبورة تدريجينة وبننا يضنمن له الساهمة في كافة المشاريع المقترحة

CASIO

IF Francis

دليل الهاتف.

التفويم الهجري

4 maria

با دورد

مفكر ة.

ويتكون الإسم من ٨ أحرف و ١٠ أرقام.

مذكرة للتذكير بالمواعيد والمناسيات المختلفة.

تبادل البيانات مع مفكرات كاسيو الرقمية الأخرى.

124- 7.4.

فالأسه النفسوي

+-

ITPCORVAS-IT

مفكرة بقائمة الأسعار، جدول المواعيد والبياتات الأخرى.

والإسادح المسم

1994 7 12 THE 11 PH

احتجاع النفس

جدول المواعود.

· ,

Ted on a tent. الترقيت العالمي

وظیمه ۱۳۹۲ معرضه برطمح لویس ۲۰۱۱

اعمال متحية النقل عالهما

### الخاص السعودي بوراً حيوياً في وأفياد أن هذا يشكل أحيد العناصير عشية اندماجهما واثر اتصالات مع حكومة استراليا

بقش تبقى الشريك الرئيسي المثل للشركة الأميركية في الملكة

## المواشى والمكيرش السعوديتان تعلنان قرب معودة تدفق الأغنام الاسترالية الى الملكة

🕷 جبيدت شيبركستسا ، الموس والتكيرش، للتحدثان الامال بماودة تعفق للاغنام الاسمترالية اتي الأتواق البسعودية الز الأقطاع زادت منذعلى أربعة أعوام بسبب خلافات سودية المشرالية في شأن المعايير العصية الشي كابنت تطالب بها السنعودية إدت مطلّع التُسعينات الى نشوبُ أَرَّهُ مَن هذا القطاع بين البلدين عندما الانت السلطات السحودية عددا من شنبات الإغضام التي كسائث تفقلهما المسغن

الاسترالية ألى الخليح. ولكر بيان صدر عن مكتب المير الوليدين طلال المالك الاكتبر لاسهم لسركة «المواشي» السيبعسوية ان انعسالات جسرت مع السنطات الاسترالية سأهم فيها مكتب اأمير ومكتب باصبر الكبيرش رئيس شركة

الاستترالية مالموافقة على تعليمات وزارة الزراعة وألمياه السحودية من

الناجعة التعطرية. وقسال أنه ثم الإعسلان عن عسودة تجسارة الاغنام الاسستسراليسة الى السنعودية اسام مجلس الشبيوخ الاستبرائي عقب جنهود بظها وزير الصناعات النولية والطاقة الاسترالي جون كوينز الذي اشار اخدرا الى ان بلاده وافقت على صعابيسر سعودية صبارسة نشبعل سبل الاغتام وصرافقة طبيب بيطري لكل شحمة

وأجشعع الأمير الوليد ومصطفي المجيلان رئيس مجلس ادارة شركة اللواشيء وناصسر الكيسرش رئيس مجموعة والمتجرش، اخيراً في الرياص مع وف استرالي برناسة رئيس هيئة التصوم والماشبة الاسترالية الدي بزور السعوبية حالياً.

الانفاق الجديد لاستبرالها تصيير مليون رَّأَسُ مِنْ الأعْفَامِ الَّيِّ السعوديَّةُ تناثر منها شركة اللواشي والمكبرش المتحدة، بـ ٨٠٠ الف رأس. وكانت الشركتان وقعنا عقود نامين أغنام حبية لحسباب مشيروغ الهدي والاضَّاحَى في مـوأسم الحَتْح لِثُـلاثُّ سنوات مع النِئاد الإسلامي للتَعية-.

دخول سُمِنات الأغنام الأسترالية الى السعودية في الوقت الذي تعقد في الرباض الصمعيشان العادية وغير العادية لشركة «اللواشيء السعودية،

· الحسياة ، أن الشسريكين الجسديدين مانا بحماجية الى صريد من التشاور التنسيق قبل ألاعلأن النهائي لعقد وكأز بيان اصدره الوليد بن طلال تتَحَمَّفُ كَانُونَ الثَّانِي (بِنَايِر) الْمَاضِي تُسَدِثُ عَنْ تَوْصِل الْمُصَاوِضَسَاتَ بِينَ وأبرمت عقود لتوريد مليوني رأس من الأغناء الصبينية بنغت قبيمتها مجتمعة ٥٠٠ مليون ريال. وباتي النجاح ألذي حسقسته «اللواشي والكنيرش» في استنشناف

المركتين الى أتقاق على دمجيهما في نرشة واحدة براس مال ببلغ ٢. أ بيون ريال (۳۲۰ مليون دولار). ومن المقرر ان يقر اجتماع البوم بطوة النصح هذه وزيبادة رأس المال وعنديل اسم الشبرشة ونقل مبغرها أيئيسي الى جدة وتعديل بعض مواد أخلام الاستاسي فيها بما يشغق ولتوجهات الجديدة

# ومن المُقرر أن توافقاً عليّ دمج شرئتي «المواشي» والمكيسرش، في شسركسة

### وزيرا لمال البحريني يفتتح اليوم ندوة عن التخصيص في دول مجلس التعاون

🖺 المنامة – من حسن اللقيس:

# يقشلح وزير المال والإضمساد الوطئي البستسريني السبيت ابراهيم عبيد الكريم البيوم الانتيان ندوة عن التوجهات السنفيلية للتحصيص في دول منجلس الشعناورَّة التي يتَّمَلُ فِيا التحاد غرف دول مجلس الشعاون الخليجي بالشعاون مع غرفة تجارة وصطاعة السحرين، وذلك في حضور مطلين عن الامانة العامة لدول مجلس الضعناون والنسركنات والمؤسسسات العطاعية والشجارية.

وتناقش الندوة ميواضيع عدد أهمها اهباف التخصيص وأساليبه ومعليير اغتيار المؤسسات المرشحة لأشخصيص وشروطه وجوانبه التظنية والمائية والقانونية بالاضافة ألى الأثار المتسرتيسة على عسمليسات كالمخدنيس.

مِنْ جِهِةَ لَخَرِي، احْتَتُم فِي الْمُنَامِةَ أمص الإجشماع العناشر الشكرك بين التشاد غيرف تول منجلس الشعباون والامائة المامة للمجلس في حضور أمنيته العام الدكتور فأهم القاسمي

الإفتصانية في الإمانة العامة لدول المجلس الدكنفور عبيدالله القبويز أن الاجستسماع ناقش مسلاحظات غسرف التبيارة في شعان العقبات التي تحوّل دون تنمية التبايل التجاري بين دول المجلس، خنصوصنا في سا يتعلق بالاعقاء الجمركي والتطبيق المتوازن المعسوا وسعات وتستهييل اعطاء التالسيرات لدخول سائقي شعاهنات البخيائع والسماح بنشاط الوكالات الشجبارية وازبجيام الشباحنات على الجدود خيذل العطلات الوسميمية.

مالاضنافة الرطلب الغرف منع البيع في المعارض التي تقيمها الجهات ولإجنبية في دول المجلس. والسسار القبسوير الي ان هذه الملاحظات سستنقل بواسطة الإمسانة العاسة لمحلس التعاون الخليجي الي المجالس الوزارية المضنصبة لانخباذ القيراد المتاسب في شيانها. وقيال ان الإسانة العاملة تقلت الى الاجتماع الضبأ الشوصيات الثي رفعتها الى المجسالس الوزارية والذي تضسمنت

توهيد التعرفة الجمركية وتحديد

نفاام موحد للشركات التجاربة في وقال الأسين العام المساعد للشؤون جسميع دول المجلس، والسنمناح للعسواطبين بمعسارسية النشساطات التعليمية والصحبية، ومكافحة القرصنة التجارية والصناعية، والسماح للمواطنين بممارسة ثجارة لتجرَّنهُ في جميع دول المجلس. وفيال أن الأميانة العيامية اطلعت الاجتماع أيضأ على القرارات التي كانت مستنبة على تقرير الملك فنهد بن

عبدالعزبرُ الذي قدمة في تمة المات الاخبرة عن نطوير العمل الاقتصادي المُستَرِك، اضافة الى ملحَص قرارات المجلس الأعلى في شيان تعلك وتداول الاسهم ومعارسة تجارة الحعلة. وإشار الى أن الاجتماع استعرض ليضنأ مبنكرة الإمانة العنامة لجلس الشيعياون الخليسجي لاتحياد غرف المجلس أن شدأن عدم السدماء باردواجية مكاثب التمثيل التجاري الخلب جبيسة، ومستكسرة اخسرى عَنْ

المؤتمرات بين رجال الأعصال من دول المجمليس وتنظرانيهم منن المدول والمجموعات الاقتصابية الانبرى ومستكسرة عن الإعطاء من الرسسوم

التمركعة للمنتجأت الوطعية المصرية ه، احسسدی دول الجلس الی دول اجلس الأخرى. وفي منا بضعلق مالمغاوضتات مع الول والمجسمسوعيات الاستسمسيادية الولية قال القويرُ أنه بالنسبة الي البريك المتجاري الرقم واحد مع الدول اللسجية، وهو الياباذ، وتتبييا للسؤنمر الأول بين رجمال الأعسمال

الشبجبين والبامانيين حصل تغبير فرموقفهم وكذلك في موقف الحكوما البانية في ما يتعلق بالاستثمار في الول الخليجية، إذ تم رضد ميالغ كبرة لدرس جدوى اقامة مشاريع مشركة في دول المنطقة وبالنسبة الى التسريك الشجاري

إلى بحدثل المرتبة الثَّسَانيسة، وهي الموعة الأوروبية، اوضح اللوبر ان الماوضيات التي تعت منذ عـأم ١٩٨٨ لنؤد الى انفاق على اقامة منطقة حة بين المجموعتين، موضحاً إن وراء خبارجسية دول المصموعمتين سعقدون اجتماعا في بزوكسيل في ٩ إيار رمايو إللقمل للسحث في هذه

المفكرة الرقمية العربية الخال واستدعاء شبيةات باللغة العربية بسرعة وسهولة.

 ذاكرة سعة ٣٢ كيلوبليت. شاشة عرض ۱۲ عمود ؛ أسطر.

(تظام إنخال المعلومات باللغة العربية) التحويل بين التقويم الميلادي والتقويم الهجري.

لليل الهاتف مقدرة تخزين حوالي ( ١٠٦٠ ) إسم ورقم هاتف،

JD-7000 مفكرتي السحرية SF-43008 المفكرة الرقمية

SF-R20 المفكرة الرقمية eggen A ركة محملود مسالح البدر CASIO COMPUTER CO., LTD.

جدول المواعيد.

جسيدة \_ هاتف: ٢٦٠٨١٢(١٠) البرنياض. هاتف: ٦٩٨٢٨٧٤(١) مُحَدِد مانف: ۲۸۵۷۷۳۵(۲۰) المدينية مانف: ۲۵٬۱۲۰۲۸(۱۰) الدمسام - هاتف: ۱۲۹۲۲۸(۲۰) الحسيس مانف: ۱۲۵۳۲۸(۳) سنع \_ هانف: ١٠٤٦٣٦٤(٤٠) خميس مشيط ١٦٣٢٦٦٥ (٧)

e e responsa di digitali Milita Millia di 1 e etit

نسبلتا ويسا

يتعنال ورفون

بنرال، و، بيرو،

المراجع. والا

تأروض الشسنة

وزالصارف

سينده

بنيا نيين لم

ير شفع الواه

بب لاستع

ير ، ه بلدور

ب الله المو

المسالك

المستأثيران

-

ينترعوس فلط

پدندرت ا

النساج الوه

الدوض الصـ

الوشهد من ات

الد بحد

وبصودا

مدر تلاث فد

۾ شرطي

برعة ب

جا بعد إن

الحد ف

خسلسوط اذ

أرعي صف

الأر سلطان يلتقي رئيس مس التجارة البريطاني

 جدة - بإياة» - استقبل الأمير سلطان بن عبدالعزيز الناتطثاني لرئيس مجلس الونداء فديد

أبريطاني مايكالولتاين والوقد المرافق له. وتم في الثناء اللقاء البملي المواضيع ذات الاهتمام

المشترك. وحض الأستقبال وزير التجارة السعودي

الدفاع والطيران معودي في مكتبه في الرياض يعد ظهر امس أبد رئيس مجلس التجارة

الدكتور سليمان السليم والسفير البريطاطدى السعوبية ديفيد غوريوك.

وزيرالخزانة ليركي:

الدولار سيحافظ علمركزة العالمي

واشنطن - رويتر - توقع رويرت رأ وزير الخزانة الأميركي أن

يحافظ اللولار على مركزه كعملة صعبة له على رغم الضريات التي تلقاها في اسواق القطع في الاسابيع القليلة الملية. وقال روين أول من أمس

لسبت أن الدولار سيغال مستخدماً في تقم سعر النقط على رغم دعوة

بعض دول منظمة داويك، الأعضاء الأخريطبحث في استخدام سلة من

العملات في تقويم سعر النفط. وأضاف الير الأميركي في برنامج تنبعه

شبكة دسى. أن أن التلفزيون أنه دمن الم جداً أن يبقى (الدولار) عملة الاحتياطات بالنسبة للعالم. واعتقد أنه سل كذلك. ثم أني لا أعتقد بأن النفط

سيقوم بعملة اخرى». ومعلوم أنه مع انخفي الدولار أمام المارك الألماني

الامارات للعربية المتحدة وإيران الى التخاعن الدولار كعملة لتقويم سعر

النفط ويستخدم الدولار في تقويم اسعار إظم العملات الأخرى. كما أن

من جهة أخرى قال روين أن الخطة الإسانية الأميركية الرامية لانقاذ

المكسيك لم تكن سبباً في تداعي الدولار. لقع أن تزداد ثقة الأسواق العالية

الأردن يوافق على فتح مكتبابنك الدولي في عمان

عمان - رويتر - نكرت وكالة الأنبالأربئية الرسمية ببتراء أمس

الأحد أن الأردن وافق على السماح للبنك اللي بقتح مكتب اقليمي في عمان.

وأوضح مسؤولون أن البنك الدولي اقترانشاء مكتب لقليمي لدراسة

المشاريع المرتبطة بالبنية الاساسية والمياللبيئة التي اصبحت ممكنة مع

لحتمالات إجلال السلام في الشرق الأوسطيقد وقع الأردن معاهدة سلام

التحرير الفلسطينية اتفاقاً للسلام مع اسرال في أيلول (سبتمبر) عام ١٩٩٣

لاقامة حكم ذاتي فلسطيني انتقالي. ويتوقع باعب البنك الدولي دوراً كبيراً

استمرار ارتفاع مؤشر الأسهم إسمى في السعودية

● المنامة - رويتر - وأصل مؤشر الأسر الرسمي في السعودية

الارتفاع الاسبوع الماضي وصعد ٢١،١ نقوسط زيانة في نشاط تداول الاسهم في السوق، طبقاً لأرقام رسمية صدر أمس الاحد. وإقالت مؤسسة

النقد العربي السعودي، (ساما) أن المؤشر كون من ١٠٠٠ نقطة أرتفع الى

مع اسرائيل في ٢٦ تشرينُ الأول (اكتوبر) لاضي، فيما ويَّعت منظمة

في المشاريع التي تربط بين اسرائيل والعاللعربي.

بعرور الوقت بخطة الانعاش الاقتصادي النارمة التي تنفذها المكسيك.

والين الياباني دعا مسؤولون من دول أعم في أويك بينها قطر ودولة

سعر النفب يقوم أيضاً بالنولار. ..

لكنها لم تنكر متى سيفتح المكتب.

# مصر تقدم التزامات محددة في اطار تطبيق اتفاقية عات

■ أكد وزير الاقتصاد والتجارة الخارجية المصري محمود محمد محمود أن مصر ملتزمة لدى تطبيقها اتفاقية رغات، تفييت الرسوم الجمركية وعدم زيادتها بحي تتجاوز الرسوم المطبقة في شباط (فيتراير) ١٩٩٤ ينسية تصلُّ الي ٢٠ في العبشة، وخلفض جبزء من هذه الزّيادة على فقرات تراوح بين خمس وعشر سنواته وبحيث يظل الرسم الجمركي أعلى من الرسم الجمركي للمعتمد عام ١٩٩٤ على مدى السنوات

جاء نلك اثناء اجتماع لجنة للشبؤون المساليسة والاهتسمسانية في مجلس الشورى برئاسة النكتور مصطفى كعال حامي رئيس العجلس وحضور الدكتور محمد زكي ابو عامر والشبوري. وقال محمود إن مصر قدمت جدولا بالتزامات محددة في مجنال تجارة الخدمات يقضى بعده تغيير القواعد الحالبة المعمول بها أو فتح باب المنافسة لموردي الخدمة الإجانب في مجالات محدودة وفي قطاعات معينة هي المصارف والتامين وسوق المال والإنشاءات والخدمات السياحية والنقل البحريء

الالترامات عن برنامج الاصلاح الاقت مسادي أو عن أي من القوانين السارية المعدلة في مجالات العمل والهجرة واقامة الشركات والاستثمار أو تملك الأجانب للعقارات والمباني. وأضاف أن الإتفاقيية الدوليية اعطت، بالنسبة الى حقوق الملكية الفكرية للدول النامية في محصال براءات الاختراع، الحق في تاجيل تطبيق احكام تلك المقوق لفترات انتقالية تمتد خمس سنوات وبالنسبة

الى الصناعات الكيماوية والدوائية فترة عشر سنوات، واشار الى أن الملكية الفكرية تشمل حقوق التاليف والنسخ وتتعرض للافلام وأشرطة الفيديو والموسيقي والكتب والعلامات التجارية والمؤشرات الجغرافية والتصاميم الصناعية وبراءات الاخستسراع والتسمسامسيم التخطيطية للدوائر المتكاملة وحماية المعلومات السرية.

للسلع المصرية في الدول الأوروبية والعمل على اقامة مناطق صرة في مثلث رفح اسوة بالمنطقة الحرة وعن اتفاق التجارة بالمنسوجات المسرمع انشساؤها بين فلسطين والملابس اوضح أنه يستهدف أزالة واسرائيل التي تم الاتفاق عليها خلال نظام الحصص الذي استمر من ١٩٧٤ إلى ١٩٩٤ والمسخسالف لنظام حسرية ريارة ورير التجارة الاميركي للبلدين اشيرأ والاهتسام بدعم الصناعية التجارة في دغات، وأنه ستتم ازالة

المحلية على رغم توقيع اتفاقية دغاته التي تحسمي الصناعسات هذا النظام على ثلاث مراحل تنتهي بعد عشر سنوات ونكر محمود ان الاتفاق في مجال

## ١٢ مليون دولارمن البنك الإسلامي للتنمية لعمليات تجارية لإيران وتونس والأردن

🗆 حدة - والحداقة:

🖿 قرر دالبنك الإسلامي للتنمية تمويل ثلاث عمليات تجارة خارجية لمصلحة كل من إيران وتونس والأردن بمبيلغ اجمسالي قدره ١١.٧ مليون بولار، وثلك لتصويل استيراد خيوط قطن من دولة عسضسو في المسمسرف لمصلحة إيران بمبلغ خمسة ملايين دولار، وتصويل استسيراد صواد بتروكيمناوية من السعودية لصالح

وتمويل استيراد كبريت خام من دولة عضو بالمصرف لصالح الأردن بمبلغ خمسة ملابين دولار. وتندرج هذه العمليات في نطاق

أول من أمس السبت عبيدو سيسي سبقيس السنغال المنعتمد لدى السعودية. وعرض الجانبان اوجه برنامج تمويل التجارة الضأرجية الذي ينُفذه «البنك الإسلامي للتنمية» لتمويل عمليات الاستبراد ذات الصفة التنموية. وبلغ اجمالي التمويلات التي اعتمدها المصرف في هذا النطاق حتى الأن ٨٠٩٥٦ مليون دولار.

التعاون الثنائي. يشار إلى أن أجمالي التمويلات التي اعتمدها «البنث الإسلامي للتنمية، لمصلحة السنغال تجاورت ۱۷۳ مليون دولار.

مشاريع فزارات دولية

تعكس انفساعات عربية

مجهز طبقاً للمواصفات الدولية

الأسعار: ٧٥٠ دولاراً أميركياً للعام الواحد

للمزيد من المعلومات الإتصال ب،

KENSINGTON CENTRE

66 HAMMERSMITH RD.

LONDON W14 8YT

TEL: 071-602 99 88

FAX: 071 602 49 63

AL-HAYAT

EXT:2081

كل شهر على شريط (REEL)واحد

من جهة أخرى، استقبل السيد

اسامـة جعفر فقيـه رئيس دالبنك

الإسلامي للتنمية، في مكتبه صباح

الزراعية تضمن عدم اعتمياد الدول

النامية الالتزامات نفسها للنول

المتقيمة سواء في مجال خفض

الرسوم الجمركية او الدعم كما منح

الدول النامية فترة اطول تصل الى

عشير سنوات، في حين منحت الدول

المتقعمة ست سنوات مع مساعدة

الدول النامية المستورية للغذاء عند

من جهته اكد آبو عامر أن مص

من البلاد الراغبة في التعاون الدولي

وإبرام الاتفاقات الدولية، موضحاً أنَّ

لاتفاقية دغات، الكثير من الفوائد

للاقتصاد المصري وان المناقشة

ستوضح الايجابيات والسلبيات لهذه

وطالب محمد فريد خميس رئيس

واتحاد الصناعات المصرية، بالاسراع

في اقرار اتفاق المشاركة مع السوق

الأوروبية المشتركة لفتح مجال جديد

ارتفاع أسعار السلع الغذائية.

ستيراد معدات من اوروبا قيمتها ٢٤ مليسون دولار. ويتسوقع أن يصسدر المصنع سنوياً ما قيمته ٤٥ مليون دولار من الملابس سيتجه معظمها الى أوروبا واميركا الشمالية.

وسيخضع الاستثمار للقانون السوري الرقم ١٠ الخاص بتشجيع الاستثمارات الخارجية والخاصة. وستصل الطاقة الإنتاحية للمصنع الى ٥٣٠٠ طن من الأقسشية سنوياً،

من سور آنا طربوش:

🗷 يخطط رجل الاعمال الدمشق رياض سيف لاطلاق مسسروغ للملبوسات جنوب سورية، سيحتاج الى راس مال قيمته ٥٥ مليون دولار، وذلك لصناعة بزات نظامية وملابس قطنية وما تحتاج اليه المستشفيات

□ **تونس ...** من سميرة الصدفي:

🛎 تواجه محسانع المنسوجات

التونسية مضاطر التفكك والاندثار

نتيجة تحرير المبادلات التجاريا

وإلغناء الرسوم الجنسركينة على

المستوردات خصوصا بعدما أدمج

ويستوعب الأتحاد الاوروبي

قطاع المُنْسوجات في اتفاقية «غات».

طبقاً لاحصاءات رسمية تونسية، ١٥

في المشة من صادرات تونس من

المُنسوجات. وثاني فرنسا والمانيا

ويعكف التونسيون على وضع

خطط لتطوير نوعية السلع المحليا

حتى تقترب من مستوى المواصفات

الأوروبية تدريجا على رغم التباعد

القائم بين اقتصادات بلدان المغرب

العربى وبلدان اوروبا المتوسطية

المنافسة لها. ويبدي الصناعيون

التونسيون مضاوف على صناعة

المنسوجات المحلية التي تصدر إلى

الأسواق الأوروبية معظم انتاجها

مقعممة تناهز ثلاثة بالسن بولار

سنوياً، اي ثلاثة أضعساف أبرادات

القطاع السياحي. وتؤمن فرص عمل

ثابتة لـ ٢٥٠ الف عامل. وتعقد تونس أمالاً كبيرة على

المفاوضات الجارية مع الاتصاد

الاوروبي لوضع اتفاق شراكة ينشيع

الجانبان بموجبه منطقة مبادلات

حرة. لكن في حال الاتفاق على انشاء

منطقة تبايل حسر من يون اقسرار

لصراءات مرافقة لتعزيز البنية

الانتاجية المحلية فإن نحو ثلاثة

ويلجيكا في مقدم الرّباش.

في هذا المجال. وسيحتاج تنفيذ المشروع الى

فيما سيبلغ عدد العاملين فيه ١٩٤٠

سورية: مشروع مصنع للملابس كلفته ٥٥ مليون دولار

مدرية ورخيصة.

شخصاً ٧٥ في المئة منهم من وقسال سسيف انه أنهى دراسسة المشيروع وان هذه الدراسية تطلبت

لمواجهة انعكاسات غات وتحول المستثمرين إلى أوروبا الشرقية

تونس تسعى إلى تطوير

مهندة بمواجهة مصاعب

وظلت فلاثة بلدان اوروبي

(المأنيا وبلجيكا وفرنساً) تُستاثر

وحدها به ٩٠ في المثلة من صادرات

المنسوجات التونسية حتى مطلع

التسعينات. إلا أن الاتفاقات الحمائية

التي رأفسقت الوحسدة الأوروبيسة

وتجسدت في معاهدتي صاستريخت،

وشنغين، اضرت بالصادرات

التونسية وفرضت عليها التقيد

ويموجب المعاهدتين الغبيت

الامتيازات التي كانت معنوصة

للصنادرات التونسية والمتمثلة فى

اعقاء المنسوجات من الرسوم فيماً

مدات بلدان الاتصاد الأوروبي تتبجه

إلى بلدان أورويا الشسرقية حسيث

يتو افر عمالة رخيصة ذات كفاءة أعلى

والمستثمرين في أوروبا الغربية

النين أقبلوا على مدى نحو عشرين

عاماً على انشاء مصانع مشتركة مع

صناعبين تونسيين لتصنيع

المنسوجات في محافظات عدة

وتصديرها إلى أورويا مساروا

يميلون الآن إلى الاستثمار في أوروبا

الشعرقيمة التي تؤمن مييزة قعربها

الجعفرافي منّ الأسواق الأوروبية

الرئيسية بالإضافة إلى وجود عمالة

وتعتبر مدينة قصر هلال (١٨٠

كلم جنوب العاصمة تونس) مجمعاً

لصناعات المنسوجات العحلية التي

ليعود تاريخ انشائها إلى الستينات

من كفاءة العمال التونسيين.

ولوحظ أن الصناعي

بشروط صارمة لم تكن مهياة لها.

شركة أوروبية.

وقد ناقش المشروع مع اعضباء وفد الماني زار بعشق قبل ايام، ووجد ان بعضهم مهتم بالمشروع. ويعمل سيف الذي انتخب في أب (اعسطس) الماضي عضواً مستقلاً

زيارات قام بها للصين والمانيا. وأوضح ان مُقر المصنع سيكون في منطقة إزرع الواقعة على مسافة ٧٠ كيلومتراً جنوب بمشق، وانه سيكون هناك مسا لا يقل عن ست وحسدات انتاجية موزعة في المنطقة نفسها. واشسسار الى ان الفكرة من وراء ذلك توفير فرص عمل صناعية في المدن التي تفتقر الى ثلك، ويبحث سيف " حالياً عن مستثمرين في المشروع الذي يأمل ان يكون مشروع شراكة مع

الملبوسات منذ ما يرّيد على ٣٠ عاماً.

في البرلمان السوري في صناعة

ويشار الى ان اهم شركاته الحالية شركة مسررًا، التي اسست مصنعاً في بمشق بموجب القانون الرقم • أ لانتاج ملابس ريأضية معظمها تحت الماركة العالمية «اليداس» ولحساب

شركات اوروبية اشرى للملابس وقد بلغت قيمة صنادرات الشركة «اديداس» للسوق السورية.

بلوزات للسوق البريطانية.

١٣٢,٧٩ نقطة في الاسيوع الذي انتهى الحقل الماضي من ١٢٨,٤٨ نقطة في الاسبوع السابق له: واظهرت ارقام دساماته تم تداول ٩,٣ مليون سهم العام الماضي ١٢ مليون دولار. ويأمل في السوق الاسبوع العاضي مقابل عليوني سل في الاسبوع السابق له. كماً زادت قيمة الاسهم المتداولة الى ٢ ، ٩٩ عليو عال (١٣٢،٧ عليون دولار) سيف أن يرتفع هذا الرقم الى ١٥ مليوناً السنة الجارية. وتملك دسيرًا، من ۲۹۷٫۹ ملیون ریال (۲۱٫۵ ملیون دولار) ] ليضأ رخصة لانتباج ملبوسات

> ينكر ان شريك سيف في شركة سيرًا، هو السوري ماجد رُآيد الذي عسمل في مسجسال المسقساولات في السعويية لعدة ٣٠ عاماً. وتشمل اعمال سيف في مجال الملبوسات مصنعين آخرين اصغر حجمأ تشمل متتجاتها صناعة

> > ويتوقع أن تكون كيركا الشمالية على راس الأطراف

المستفيدة بين البلان المتقدمة، إذ ارتفع فيها صافي المستفيدة بين البلان المتقدمة، إذ ارتفع فيها صافي الصادرات من ١. ١ بليسون دولار إلى ٢٢.٢ بليسون

دولار.
واستناداً إلى القرير، فإن التغيير الرئيسي الذي
سيطرا في أوروبا أقريبة يتمثل في الزيادة الحادة
لصافي الواردات أم السلع الزراعية الرئيسية من
صافي الواردات التيليلات في الفترة بين عامي ١٩٨٧
و ١٩٨٩ ه. ٥ بليونولار لتصل إلى صافي الواردات
بمقدار ٢٠١٢ بليونولار بطول السنة ٢٠٠٠ بما في

ذلك الزيائة الجوهرم بفضل جولة مقاوضات اوروغواي.

وستكون مسادرات إرويا الغربية من الحبوب والزيوت

يتنامى حجم الوارات من الصبوب والدهون والزيوت

ويعض اللحوم والمتلجات الاستوائية.

النباتية والطيب والمكر بنسبة أثل، في حين يتوقع لن

وفي ما يتعلق لدان أوروبا الشرقية وما يعرف

ببلدان الاتحاد السلياتي السابق، تشير التوقعات إلى احتمال حصول أبادة حادة في قائمة الواردات من

السلع الزراعية الرئاسية. اما صادراتها فستكون بنسبة

أقل أيضاً. كما ساقلص العجز في الواردات من ٨٠٦ مليون دولار إلى أه بليون دولار ويُعزي السبب

الرئيسي في ثلك إلم التوقعات بالنسبة إلى الاستهلاك

من الحبوب والحلير أربعض اللحوم. وعن أميركا اللينية والبحر الكاريبي، يفيد التقرير بأن منظمة الاغذية الزراعة تتوقع زيادة جوهرية في حير الواردات خطوصاً ما يتعلق بالواردات الضخمة

من القمح والرز والمون والزيوت ولحم البقر ومنتجات

الآلبان اضافة الن السكر. غير أن الجانب الأكثر تشجيعاً في إطار وقعات المتعلقة بهذه المنطقة هو

تحقيق مكاسب في جال التصدير الذي يتوقع أن ينمو

عي سوري حيرة بين المسلمة وان الشرق الادنى ريما واستناداً إلى تاير المنظمة فإن الشرق الادنى ريما ظل المستورد الصلي الكبير للمنتجات الزراعية رغم أن استعار الوحدات سلعية ستكون أعلى في صورة

ملحوظة. ويشير لتقرير إلى أن الزيادة في اسعار

المواد الغذائية الألماسية يجب ان تمنح كل بلدان هذه

المنطقة الغرصة لإقال الأسعار العالية إلى الفلاحين

وفي ضوه التغوات المتوقعة على مستوى العالم من

خلال جولة مفارسات أوروغواي الشجارية، يُرمني

التقرير بأن تُجري أض المناطق في العالم عملية اعادة

النظر لسياساتها زراعية حيثما كانت هذاك ضرورة لذلك. وتشمل التمسيات قضايا الأمن الغذائي

وسياسات تعزيز لننية واستراتيجياتها بما في نلك

سيناسات اسحا الاستهلاك بالنسبة إلى الأغنية

وسياسات أسعار لانتاج، وكذلك السياسات التي من

شأنها الحياراة بل حصول حال عدم استقرار في

الاسعار، اضافة إلَّ السياسات المتعلَّقة بالإجراءات

التجارية بين المناط والبلدان وفق الامتيازات المطبقة. كسنلك يوصى قسرير المنظمة بتطوير برنامج المساعدات المسلهدفة التي يمكن تنفيذها بتكاليف

متنفية من موارد وازناتِها. كما يشير إلى أن مختلف

البلدان بحاجة إلى ل تقرُّم بنقة مدى ما يعكن ان تتطلبه

الاجراءات المعتمد لديها من خطوات بحيث تعكس أثار

الضغط على الاستار الداخلية لسلعها ومنتجاتها. ويشدد التقرير أيماً على ان تلك البلدان بصاحة إلى

استخدام العوارد مالية التي بحوزتها من اجل زيادة

انتاجها الغذائي وتأييز الأمن ألغذائي.

وما ينطوي عليه ثلامن حوافز لتحسين الانتاج.

في صورة كبيرة بحل السنة ٢٠٠٠.

تسفيات تونس من اتفساقهات

تغضيلية مع المجموعة الاقتصابية

وقال احد أصحاب المصانع

الأوروبية اوآسط السبعينات ساعت

الكبيرة في قصر هلال لـ «الحياة»: ان

صادرات قطاع المنسوجات استاثرت بنصو ٥٠ في المشة من صادرات

تونس الصناعية، كذلك يؤمن القطاع

٥٠ في الملة عن قدرص العمل في

القطاع الصناعي. وبالاضافة إلى المصانع الكبيرة

التي أنشأتها الحكومة في الستينات

والسبعينات والتي بيعت للقطاع

في قصر هالال مصانع صغيرة وورش

أصحابها من مواجهة أزمة خانقة

بعد فرض معايير متشددة في

الأسواق العالمية ستؤدى حتما إلى

اقتقال أبواب التنصيير أمامتهم

مسان ابواب المستندر المناهبهم خصوصاً انهم لا يستطيعون تكييف ورشهم مع مقتضيات التطور التكنولوجي السريع لمنافسة السلع

وتنوي غرفة الصناعة والتحارة

في قنصر هلال إقامة ندوة نهانة

الشهر الجاري للبحث في مصير

قطاع المنسوجات المحلي والاخطار

التي تحسدق به في غلل الوقسائع

الجنيدة التي كرستها اتفاقية دغاته.

وقال مسؤول في الغرفة لـ «الحياة» أن الندوة ستركز على تحليل تجارب التكيف مع الوقائع الجديدة والتي

خاضتها بنجاح بلدان اخرى في

المنطقة المتوسطية

الأسبوية والأوروبية المماثلة.

سيح عبائلية لا تحصى يخشى

الخاص في الأعوام الأخيرة، تنتشر

على ازدهار القطاع.

# الكويت - رويتر - نكرت وكالة الأنباء أأيتية (كونا) إن عبدالمحسن

المدعج وزير النفط الكويتي سيبحث في استثناً صادرات النفظ الكويتية الى ريمبابوي. ونقلت الوكالة أول من أمس السبت المدعج أنه سيتوقف في هراري أثناء زيارة يقوم بها لجنوب افريقيا وثالم تحدث مع وزير نفط زيمبابوي في شأن اعادة فتح السوق الكويتية فليلاده وكان المدعج غادر الكويت السبت متوجها لم جنوب افريقيا للمشاركة في مؤتمر تفطي يستفرق ثلاثة أيام ويبدأ اليوم أتنين. ولم تنكر الوكالة متى ينوي المدعج زيارة هراري، كما لم تذكر حجم حدرات النفط الكويتية الى زيمبابوي التي توقفت بسبب الاحتلال العراقي على ١٩٩٠ و١٩٩١.

الكويت تبحث في استئنان صادراالنفط الي زيمبابوي

### قطاع الانشاء الألمي يبرم اتفاقاً لرفع الاجور ٨ في المئة

 فرانكفورت - رويتر - قال ممثل أرياب الله في قطاع البناء الالماني في مفاوضات مع العمال أن الجانبين توصيلا الرافعاق لرفع الاجور بنسبة ٣,٨ في المئة ابتداء من ١ نيسان (ابريل) المقبل المضم فلهلم كوتشلر ليل أول من أمس أن الاتفاق ينص أيضناً على أعطاء المال زيادة في الأجور قدرها ٥٠ ماركاً لمرة واحدةٍ في أيار (مأيوً) والعلم قيد التمرين ٢٠ ماركاً زيادة. واتفق الجانبان أيضاً على رفع الاجور في انيا الشرقية (سابقاً) تدريجاً ألى أن تصل الى معدلات الاجور في الشم الغربي بحلول تشرين الأول (اكتوبر) ١٩٩٧.

### سوهارتونيتوقعانتهاء فنقر في اندونيسيا بحلول السهُ ٢٠٠٠

 جاكرتا - رويتر - نقلت وكالة أنباء «انتارا» إندونيسية الرسمية أمس الأحد عن الرئيس الاتدونيسي سوهارتو أنه لن يكوهناك في البلاد أحد يعيش تحت مسترى الفقر بحلول السنة ٢٠٠٠. وقا سوهارتو أنه مع انتهاه خطة التنمية الخمسية الحالية سنة ١٩٩٩ أن خلال خطة الخمسية التالية على أبعد تُقدير، سيتم القضاء على الفقر الملقع فأاندونيسيا. ونقلت الوكالة عنه دان عدد الاندونيسيين النين إيزالون يعيشون تحت مستوى الفقر يبلغ ٢٠,٥٠ مليون شخص، ويلوقع أربسانس هذا العدد من سنة ألى أخرى بما يتماشى مع تقدم التنميا الوطنيا. وقد بلغ معدل النعو الاقتصادي في اندنيسيا في العنة في المتوسط في الأعوام العشرة الماضية. ولا يزال سخل الفرد فها - ٧٠ دولاراً سنوياً.

# الاستثمارات الأجنبة في لصين تتراجع ٣ بلايين دوارسنا ١٩٩٥

 بكين - رويتر - ذكرت صحيفة «تشتّا ديلي ما ملحقها الاسبوعي
 «بيرنيس ويكلي» امس الأحد أنه يتوقع أن تخفض الإستثمارات الأجنبية التعلية الداخلة إلى الصين اكثر من ثلاثة بين دولاً إلى ٣٠ بليون دولار سنة ١٩٩٥، بعد انحَفاض بنسبة - ٤ في الله في الاستثمارات المتعهد بها عام ١٩٩٤. ونقلت الصحيفة عن محللين وم ووالين لم تذكر اسما مهم ان الاستثمارات المتعهد بها ستواصل الهبوطانة ١٩٩٥ ولكن ليس بالحدة نفسها التي شهدتها العام الماضي. وأفاد أن الاستثمارات قد تتتعش مع سعي الصين لضمان المساواة بين الشركا المحلية والشركات الأجنبية في السوق المحلية في اطار مساعيها للانضما الى منظمة التجارة العالمية. ونكرت أن المبين كانت تجتنب الاستثمار الاجنبية في العاضي من خلال وبعرف المسلم الضريبية في مناطقها البحلية الشرقية، لكن المساواة في المعاملة مع الشركات المحلية شرط للخول نظمة التجارة العالمية.

### هيونداي تعقد السة الجارية اتَّفَاقاً لأنتاج سيارا في الهند

 نيوبلهي - رويتر - أعلن مسؤولون فأشركة «هيونداي» الكورية الجنوبية لمنتاعة السيارات أن الشركة ستتملل الى اتقاق نهائي على مشاركتها في مشروع مشترك لانتاج السيام، في الهند المنة ألجارية. لكتها لن تبدأ قبل سنتين. وقال سي. اتش. لم مدير ادارة تسويق الصادرات في دهيونداي، لوكالة درويتر، مساء السبت: لننا نريد تزويد السوق الهندية مي حيد . السيارات الصغيرة، وستكون «هيونداي، ثال شركة كررية جنوبية تعمل في الهند بعد شركة ددايو، وهي تتفاوض حالياً في مشروع مشترك مع مجموعة وهنتوجاء (مقرها في بريطانيا) من الل شركة واشول ليلاند، للسيارات التابعة لها ومع شركة وباجاج اوتوقعي اكبر شركة لانتاج

## تقريرك فاوعن تأثير غات على الزراعاتي العالم؛ اتجاه نحواعادة النظرفي تجارة السلع الزراعية

🗖 روما – من عرفان رشید:

🖿 أصدرت لجنة متخصصة بدرس مشاكل تجارة السلع الزراعية في منظمة الأغنية والزراعة (فاو) أمس تقريراً عن المشاكل التي تعاني منها التجارة في هذا المجال، وذلك في ضوء ما تقرر على أساس اتفاقية مفاته. وجاء في الدراسة وان هذه التفاقية لن توقف التدهور المتواصل في التجارة العالمية بالسلع الزراعية، أو تحسن من أوضاع عند كبير من البلدان التي تعاني

الدولية التي يتوقع أن تجمع بين الدعم البسبيط في الحجم التجاري ويين الزيادة المتواضعة في الأسعار

ويشير التقرير إلى أن المكاسب التي ستجنيه البلدان الناسية من خالال صادراتها الزراعية ربما تماشت مع الزيادة في القوائم الحسابية لوارداتها، غير ان الثفرة بين قيمة الواردات والصادرات ستتعمق في صورة جوهرية بالنسبة إلى الشرق الأدني. أما في مأ يتعلق باغريقيا، فمن المتوقع أن تتحول الصورة القأئمة من فائض بسيط إلى عجز بسيط.

وفي رأي جيمس غرينفيك، رئيس الشعبة المعنية تجارتها للسلع الزراعية بين دول القارة ذاتها،

ويشدد التقرير على أهمية تحسين البلدان الافريقية نوعية المنتجات. إذ قد يفتح ذلك أمامها فرصاً تسويقية

وتتضمن الاتفاقية نظامأ عن السياسة الزراعية

مفاوضات أوروغواي، هي حصول استقرار في أسعار السلم المرتفعة تتيجة انفتاح عدد أكبر من البلدان في اتجاه الأسعار العالمية. غير ان النتائج التي أوربها تقرير منظمة الأغنية والزراعية لا تؤيد نلك. إذ ان النموذج الذي أعدته المنظمة في ما يخص تصرير التجارة يكاد لا يؤثر، على ما يبدو، في استقرار أسعار الحبوب، لذلك سيؤدي الأمر إلى إحداث صدمات بسبب حالات العجز غير المتوقعة في الانتاج التي سيمتصها

من العجز الغذائي وذآت الدخل المتدني.

أشرف على أعداد التقرير خبراء في مجال السلع الزراعية استفادوا من المعلومات التي جمعت في محتلف بلدان العالم. وجاء فيه وان بلدان العالم يمكن أنْ تعاني من أثار زيادة أسعار استيراد السلع في الوقت الذي تتكمش فيه درجات الافضائية لتضول تلك السلع إلى عدد كبير من أسواق النول المتقدمة، ومعلوم حسب بيان صحافي صدر عن منظمة الأغذية والزراعة، ان اتفاقية دغات، تنعو إلى خفوضات كبيرة في معدل التصرفات مما يؤثر في، صورة كبيرة في درجة

واستناداً إلى تقرير اللجئة المتخصصة المنبثقة من منظمة الاغنية والزراعة فإن التجارة الزراعية العالمية ستستفيد من دعم جولة مفاوضات أوروغواي لاتفاقية دغات، بنسبة ٩ في المئة فقط، وذلك لسبب رئيسي هو ارتفاع الأسعار.

يذكر أن إحدى الفوائد المتوقعة في ضوء جولة عدد كبير من الأسواق التي تخمد بدورها من الأثار على الأسعار العالمية.

بالسيأسة الزراعية وتوقعاتها في «فار» هناك دائماً رابدون وشاسرون ضمن هذه التَّطورات، فأميركا الشمالية واستراليا ونيوزيلاند تحفق مكاسب تجارية بينما تسجل أوروبا خسارة. أما افريقيا فستكون عموماً في الوضع الأسوا في الحساب التجاري إذا لم توسع انتاجها للأغنية وتترع محاصيلها التصديرية وتزيد

جبيدة. غمروساً العنتجات البستانية.

الخلاسلطان يلتق

ونيعل حعس التجادة البريطان

ِ المخزانة لهيوكي: حافظ علمزكزه العالمي

يقع روبدت ني فنيو العومة الاميركي ا

عن ودبور من سدر عنة حديدة منة على دعع الضويان للم لتع التعريين التم لتع

حد سنت من دسم مسويات عوقت ع المقلبية النصية وقال دين أول من أمو

تخدماً عي تله سعو العفظ على دع معاد

خساء الآحريشيعث فمو ستعدام ملة م

و فضاف أبير المميركم في برنام عليه

الله دمن الم جدا أن يبقى (المولال)عنا

أنه مع انتخفر الدولار أمام للمارد الاسم

من دول أعض غي أوبت بينها قطوولولة

أن الى التخ عن الدولار كعملة متوم سو

نويع أسعار هـ العملات الاخرى كدار

نُ الحَمَّةُ الاسانيةِ الأميركيةِ الولميةِ لاتقر

مي الدولان رقيع أن ترداد للة الأسواق الما

فتتمعادي المارمة الني تنعنها المكسيد

نح مكتببنك الدولي في عمان

وكنالة الأنبالارسنية الرسمية مبتراء اسر

مأح للبنك أبلي بفتح مكتب الخليعي في علم

أندوئي اقتوانشاه مكتب اقليعي للواسة

سبية والميا انبيئة التي أصبحت معكام

سرقى الأوسنعيف وتنع الإربنز معاهدة سلام

م مع أسرا. في أيلول (سبتمبر) عام ١٩١٢

لي. ويتوقع يلعب البنك اسولي دوراً كبيرا

والأسهم اسمي في السعودية

مؤشير الأب الرسمي في السعوبية

د ٢٠٣٦ نقتوسط زيادة في نشاط تدر

يسعية صدر امس الأحد. وأفانت مؤسا

ن العؤشر كون من ١٠٠ نقطة ارتفاقر

انتهى الخم العاضي من ١٢٢.١٨ ثلقًا

أرقام دسامات تم تداول ٢٠٥ ميون سهر

لى مليوني سم في الاسبوع السابق له كه ٦. ٤٩٧ مليوريال (٢٣٠.٧ مليون بولار)

ف صادرا النفط الى زيمبابوي

نالة الأنباء الْبِيتية (كونه) ان عبدالمصر

له في أستننا صادرات النقط الكوينية او.

س السبت : العدعج انه سيتوقف في

افريقيا ونافلتمدت مع وزير نفط

بت متوجها : جنوب افريقيا للمثارة

ويبدأ اليوم ثنين. ولم تذكر الوكاة ش

تذكر حجم دبرات النفط الكوينية أمي

عُثُلُ أَرْبِيابِ اللَّبِ فَي قطاعِ البُّنَّاءِ اللَّمَانِي

ن توصيلا الوتفاق لرفع الاجور بنسا بريل) المقبل أوضع فلهلم كونشر لبل على اعطاء البال زيادة في الأجد (مايو) والعم قيد التعرين ٢٠ ماركا

م الاجور في مانيا الشرقية (سابقاً)

جور في الشم الغربي بطول تشرين

نباء وانتارا والدونيسية الرسعيالير

ى أنه لن يكو مناك في البلاد أحد <sub>....</sub>

ة ٢٠٠٠. وقبا سوهارتو أنه مع لننها

١٩ او خلال خطة الخمسية النثاية

سيين الذين يزالون يعيشون نعد

ي. ويتوقع أريتناقص هذا العد من

اندونيسيا في العثة في العنوسه

خل الفرد فها ٥٠٠ دولارا سنويا.

تشبنا ديلي، في ملحقها الاستوعم ن تخفض الاستثمارات الأجسية

ة بيين دولار الى ٣٠ بليين دولار اللة في الاستثمارات المتعهد بها ومنؤولين لم تذكر اسماهم ال

ملينة ١٩٩٥ ولكن ليس بالمعة

يدان الاستثمارات قد تنتس مع

كك المحلية والشركات الأحنبية فم

ما الى منظمة التجارة العالمية.

ل تظمة التجارة العالمية

قع شركة «هيونداي» الكورية

سود ي الما الفاق نهاني على المن في الهند السنة الجاديا

مَم منير ادارة تسويق المعادرات

: انتا تريد تزويد السعق الهديا

و وهمي الكبر شركة لانتاع

منةالجارية

الافى الهند

راه الاجتبية في العاضي من خلار

الماحلية الشرقية، لكن المساواة نم

قر المنقع فم اندونيسيا.

تتمية الوطنيه.

ئيبة في لصين دوار سند ١٩٩٥

تع انتهاء فقر

حلول السن ۲۰۰۰

لِي الْمُعراقيٰ سي ١٩٩٠ و١٩٩١.

نشاء الألمي الاجور (\ في المنة

ق الكويتية فبلاده.

يون دولار).

وأنميل والعالالعربي

ر (اكتوبر) الضي، نيما وقعد منظه

عتقد أنه سد كنك أم الم لا اعتلابل تع

بدأ قبل عامين وأصحاب لهن الحرة وموظفو القطاع العام الاكثر استفادة

# توسع برنامج القروض الاستهلاكية والسك

🗆 بيروت -من دانيال الضاهر:

🗷 توسسعت حلقسة المبسارف اللبنانينة المنفئة لبسرنامج القروض الإستهلاكية او الشخصية والسكنية بعد نحو عنامين من بدء تنقيد هذا المشسروع، ويبلغ عبيد هذه المصبارف حالياً حُمْسة هي: «بيبلوس» و«المتحد اللاعمالة وطرئسينكه واسوسيتيه جنرال، و، بيروت،

ولم بحبدير حبحم مسحبققلة هذم القروض بطرأ الى تُحفظ السعض عن كشقها وبالتألي الى مباشرة اثنين من المسارف الخمسة حديثاً تطبيق هذا به حنيناً تطبيق هذا البسرنامج. ولكن المستؤولين عن هذه الخُدُمَة فِي المسارف النَّبِنُ السَّقْسُهِم والحنياقه أقادوا إن الإقنيال على طلب القروض الشخصيية والسكنية كثيف وان المعنارف حققت عنداً كسراً منها. كعا سبجلت حركة تسديد السندات نجلحاً، فيما لم تتجاوز نسبة التخلف عَنْ الدقع الواحد في المثة.

وما أمكن توافره من ارقام هو ما معرّح به بنك «بيعثوس» الذي نكير أن رصيد الاستعمالات في نهاية ١٩٩٤ فَاهِنَّ \*\* بِئْيِونَ لِيرَةَ لِبِثَانِيةَ استَغَادَ منها ألاف المواطنين. كنما أضاد والبنك المتبحد للأعضالء أن للمبرف رمند مطلع عام ١٩٩٣ مبلغ بليون ليرة رفعه لاحسَقِساً الى ثلاثة بالأبين. وهو يدرس حالياً رفع قيمته من دون اعطاء أرقام

اللبغانية بدات مع حاكمية مصرف لبنأن درس هذا المسيوع عسام ١٩٩٣ بهنف تحريك السوق الشجارية وزيادة الانتساج الوطني وبالتسائي تأمين القروض الصنغيرة ولأجال متوسطة للسشات مسعسيسنة من المواطئسسين الراغبين في تحقيق مشتريات عبر

وتشكل هذه العبملية الخبارأ حسبقنا يمكن استحنات المراشيل المتسوميعقة والمصدودة من شسراء مسا طرمهم من آثاث منزّني أو تجهيزات كهربائية أو سيارات أو مساكن، كنعنا طورت المستارف البيرثامج ليشنعل اقراض اصنصاب المهن الحرة الراغبين في افتتاح مكاتب عمل خاصة

واقلد بحث عن هذا البرنامج في نشيرة دجمعينة مصنارف لبنانَّ وانَّ فالفرة بدء اقراض المصارف التحارمة للمستسبسيلك في لبشان تعسود الَّى

العشريئات. ومعلوم ان هذه القروش تصنف مُعِنَّ ثَلَاثُ فَتَاتِ هِي: قروضُ مقسطة على بقعبات وقبروضٌ بقيعة واهيدة وبطاقات ائتمأن وخطوط التمان تجند

وبحكم تجربة المسارف اللبثانية في الإقبراض يبنو واصنتاً نجاح ونامج سنواء عنسر تأمن الامبوال للمواطئين لتحقيق مشترياتهم او عبر تسديد الفقعات عبر سندات شبهرية، وقبال مستؤولو هذه للمبارف ألذين التقشهم والحساة، أن اللبناني البت انَصْبِاطَيَةً فَى تَسْدِيدُ مَا يِتُوجِبُّ عَلَيْهُ. واعتبروا انهذه الخبدسة ضبرورية لاعتبارات اقتصادية واجتماعية ولا تحمل اي منخاطر، كونَ الانظمةُ الدَّى

تحكم برغامج الافراض تحدد شبروطأ تحفظ حقوق الطرفين وتعليقها غي

بيطوسء

جال مندير قروض الأفراد في بنك بيبلوس، السيد جيلبير روين: «ان مصرفه بدأ منذ فشرة تظلعية برنامج الإقراض السكني، في حين أن بوشاميج القُروض الشخصية يعود الى اكثر من ثلاث سُنوات. وهذه القسسروض مخصصة للاستغادة منها لشراء تجهيزات مكتبية او اثاث منزلي او سپارة او تسدید مصاریف استشفائیة او اقساط مدر سنة ، ولقت الى أنَّ استبقَّفُ القَسَرَضَ لشبختمني متند بـ ١٥ الف دولان

اصيركى أو ٢٠ مليـونُ ليرة لينَانيـا تجدد وفقة للمداخيل، تسيي بسندات شسهبرية على ثلاث سنوات فبسوقع العنمسيل ١٢ سندأ شسهسريا وسندأ برمسيد القرض. ويصبار الى اعبادة تقسيط الغرض في السنة التالية ونلك حتى التسبيد النهائي، ونكر أن قيمة الغائدة ثابتًا سنوياً وتعمل في بداية كلُّ سَنَّةً. أمُّسا القَّسُوانَدُ على الدولار فَتِنْفُاوِنَ حَالِياً مِنْ ١٦ و١٨ فِي المُنَّةُ (وفق نقلبسات الليبسور) وعلى اللبيرة اللبنانية ٢٠ في المنة تصنسب على العدد القسعلي للايام وتتناقص

واعتبر زوين أن إمن حسنات تعبديل الغبائدة سنويأ انه في حبال انخفاضها يستفيد المقترض من الخفض، ومستبال على ثلك أن يبعض المقترضين استفاد لنبتا من قروض بالليرَّة اللَّبنائية بِقَائدُة ٢٣ فِي ٱلْمُنَّةُ وفي السنة التالية ثم احتساب الفائدة على معدل ١٨ في المقة».

عَنْ ٨٠٠ الف ليَّرة لبنانية،

القيروض تشكل نوعها من الإنخسار

المستبق للإفسراد تسمح لهم صاليا

يشبراء اشبيآء كنائوا بضأجلة الى

سَنُواْتِ النِحْسَارِ لِشَسِرَاتُهُمَا، وَهُذَا مَمَا

جِداً، ونسب التخلُّف عن الدفع ضبئيلة

جدأه موضحاً أنءالإقبال على طلب

هَنْهُ القَرَوضُ هُو مِنْ القَطَاعِينَ الْحَامُ

والضّاص، ورصيد الإستعمالات في

نَهَاية ١٩٩٤ نَاهْزُ حَـُوالَي ٥٠ بِلَيـونُ ليرة لبنانية ويعدُ المستقيدون منها

سر ال مذا البرنامج ناجح

يسرع عجلة الدورة الرقتصادية.

وقال: ميجب أن يتمتع المستقيد من القروض الشخصية بمواصفات جيدة من ناهية الأخلاقيات. كما يجب ان تكون لديه مداخيل كافية لتسديد وقد تحل مع صدور مبرسوم تسوية اللرض مع استمراره في العمل نفسه فترة لا تقل عن سنتين، أما بالنسبة التي الضمانات فتحدد وافقأ لوضع كل مقترض: فإما ان تكون كفالة شخصية او تأسيناً عقارياً أو تعهداً بعدم التصرف باسلاك أو غير ذلك انما على كل مقتوض إلزامياً التنازل عن بوالص

تأمين على الصيساة والعمجسز الدائم ومخاطر الصرب، وأضاف أن اهذه القروض تمنح لمن كانت رواتيهم تزيد وراي مسدير قسروض وخسنمسات الإفراد في مبيبلوس، أن اهذا البرنامح بِيساعت جداً في تنشبيط الدورة الإقستسمسادية في البِسلاد وان هذه

بولار من بون العسسودة الى اللجنة

الكلفة تحليل الطلباتء ويتُبِع وَغُرِنسبِنُكَ، تَقْنية جِديدة في تحسينية أنضائدة على القروض. وقبالُ سروع وبطيش أن والْفَائدة تَبِقَى ثَابِتَهُ خلال كل فترة التسديد مهما تغيرت او

غبيرها شمسومنا لجبهلة موارد التوطيف والجهد الفردي لتنفيذهاء وَمِالْنُسَجِّـةُ الى بَرِيَّامِجِ الْقَرِوضِ السكنية، نكر أن المصرف اطلق منذ فترة برنامجا للآروش السكنية اهم – سقف القرض آثابل للوصول ال

على هذه القسروض، اقساد رُوين ان

وتكاليف هذه الخدمية مبرتضعية عن

۱۵۰ الف دولار أميركي او ما يعادلها بالليرة اللبنانية. - نسعبة التعويل ٥٠ في الملة من قيمة السكن ويمكن أن تصل الى ٨٠ في الله مع شيمانات عينية إشبالية بالنسبة أنَّى الشراء أوْ بِنَّاء مسكنٍّ. اما الترميم قمتم تعويله ينسبة ١٠٠ في المُثبة على أن لا يتسعدى سناف القرض ٢٥ في الثنة من قيمية المسكن

أللدة بمكن أن تنصمل الني ١٠٠

~ الفائدة ثابتة سنويأ ومتحركة في بداية كل سنة. - معبدل الغبائدة الجبالي على القروض السكنية بالدولار الأميركي تَنَاهُزُ ٢ أَ فِي اللَّهُ. ~ الأهدافُ متحددة لبناء أه شت أه مسكن جاهر او قيد الإنجاز او ترميم

مسكن، كما يمكن تعويل شيراء المنازل للستاجرة بحبث تؤخذ قيمة الخلو في الإعتبار. · الضَّعَانَاتَ لقَّاءَ هَذَهُ القَّرُوضَ هي تأمين عقاري على المسكن وتنازل عن بوالص تأمين على حياة القترض والعجز الدائم ومخاطر الحرب وتغازل

عن بوالص تامين على بوالص تامين على المسكن تفسه. وقسال زوين: «بالطبع توجسد مبواصبات عبدة يجب ان تتوافس باللـــــــرض وبالسكن، ولفت الى والإقبال على طلب القروض السكنية ولكن هناك صعوبات تعود الى سوق البناء اذ ان هناك مخالفات في الأبنية

باشر مصرف طرئسينك منذ فترة تنفيذ ،برنامح الإقراض الإستهلاكي والسكني، والنقت الحياة، السنشار التنفييني لرئيس مبجلس الإدارة النكتور جو سروع والنير الركزي للمصرف السيد منصور بطيش اللذين تحدثا عن هذا اغتبروع.

وعرض سروع وبطيش تغامسل هذا البرنامج ومشاده: دان المسروع ينص على الخراض الفرد لشراء مسكن بتعويل نسبة ٥٠ في الله من قيمة الشقة بحيث يمل سقف القرض الى 75 ألف دولار أميركي، كما يمول نسبة ٥٠ في اللَّهُ مَن قَيْمَةُ السيآرةُ. ويصل السقفُ الي12 الفُ يولار. أما بالنَّسية الى قيمة القرض الإستُهلَّاكي فتُبلغ ١٠ ألاف دولار امسيسركي، ويعطي النظام الداخلي معلاحيات لنبري الفروع في للمبرق لإقراض مبلغ خمسة آلاف

عسيلت بحسيث يقطي الممسرف هذه التغيرات. وهي التجربة الأولى التي يعتمدها مبصرفنا في الإقراض الطويل والمتسوسط الأجل. والتسقنيسات التر سيتبعها المصرف تحد من مخاطر

وبطيش، الفشرة لتسحيد القرض الأستَّنهالاكي بـ ٣٠ شـهراً، في حين تصل الفترة القصوى للقرض السكني الى ست سنوات.

الى ثلاثة بلايين ليرة لتغطية حجم الطلب، ويبلغ الحد الاقتصى للقرض خمسة ملابي ليارة والحد الأبنى ثلاثة. وتمتد فترة التسديد على18 تحرك الفائدةء. ويحدد افرنسينك حسب سروع

وبالنسبة الى الضمانات المطلوبة، افاد سروع وبطيش ان دالصرف سعى الى التوازَّن بين الشروط والمضاطر كي لا تكون تعجيزية ولتشمل القروض اكبر عَبْد ممكنُ مِنْ الْواطفينِ، وتوقعا النبالا من الواطنين لأن فروع المصرف وعينها ٢٦ فرعا. تنتثب تقريبا

اما لناحية الداخيل فهي ترتبط بمبدأ التقسيط واذا وجد المصرف أن حجمه يتلاعم مع السقف المحدد للقيمة الشبيه رية للسند وهي ٣٥ في المنسة للقرض السكني وه؟ في المنة للقرض الإستهلاكي، يوافق المعرف على طلب

> الأراضي اللبنَّانية. المتحد للإعمال

وقال المدير الحام للصرف «الشحد للإعمال، السيد حبيب أبو قاصل وصدنا مطلع ١٩٩٣ مبلغ بليون ليرة لبنائية للإقراض، وفي أواخر المام

يأسبه وقرر المصرف وعادة هذا الرصيد

الضقض لأننا شبعيرنا بأن الحكومية

طريق حُفض الموازنة، مما يشير أيضاً

شهراً. ويدرس المصرف حاليا رقع القرض الى تعسانية مسلابين ليسرة لبنانية. ونتيجة لذلك سيرتفع الرصيد المخصص لهذا البرنامج. ولم نقرر ولفَّت الى أن «المصرف بسعى الو عُقد اتفاقآت مع تجار عملاء فو

المسرف تكون لهم الأفضَّليُّـة في انْ بتوجه القترض البهم لتحق مشترياته وبهذه الصبيقة بعطى المبرف كفالته للتاجر للتقسيط على فترة ٣٠ شهراً. ويكون طالب القرض مرتبطاً مبعدًا، والمصرف هو الذي يسدد الإقساطة.

واوضح ابو فساهيل ان «عسدد القترضين تجاوز الألف منذ بدء هذا البرنامج. ولم نواجب أي مشكلة في عمليــة التسديد. وكانّت ناجحــة ومنتظمة بنسبة ٩٩ في المئة،. وقال: ﴿أَنْ الْإِقْبَالِ كُتْبِفُ مِنْ جِانْبِ

الوطفان في القطاع العنام لا افراد الجيش والأمن الداخلي والامن العام. ولهؤُلاءً صَعقية كونهم يَتعتعون بالإنضياطء واشار الى «أن الحد الأنشي للراتب الذي يسمح لطالب القرض بالاقتراض

هو ٢٥٠ الف ليرة لبنانية. كما يدرس

المصرف الوضّع الأحستُ مساعي لَلْفُردُ والاعباء المترمّبة عليه».

فروص الإسد تمور (يوليسو)1993 - وقسال مسبير التسليفات في المصرف السيد حكمت لبقاعى: ﴿إِنَّ بِيكَ بِيرُوتَ حَدَّدَ سَقَّفَ القرض الإستهلاكي بعشرة الاف دولار أو ما بعابلها بالليّرات اللبنانية. وهو يقرض لشراء أثاث وأدوات منزلية وسيارات. وتتفاوت فت رة التسديد

مين ۱۸ و ۳۰ شعیراً ۵.

سايات سكنية عي منطقة خلدة جنوب بيروت (الحياة)

للأفراد للإقتراض بهدف تسديد

الإقساط المرسية. وهي تسند على

فترة ١٢ شيئراً. وقد خصص للصرف

ليذا القطاع رصيدا مقداره بليون ليرة

لبنائية. وقد نجح هذا البرنامج أيضًا

وتدنى أبو فساضل أن «تنفسدُ

صارف أخرى هذا البرنامج كونها

تنشئ حركة بيع وشنراء في السنوق

وأوضيح أنءاللصسرف المتسجيد

للإعصال لآبقرض لأغراض الإسكان

كونها تتطلب اموالأ ضخمة، واقترح

ان تساعيد الدولة المصارف على

تحريك هذا القطاع عبر بيعها عقارات

تملكها، بحيث تقرّض المصارف اموالأ

للإسكان استنادا الى هذه الأراضي.

فيسدد المصرف للدولة خالال ٣٠ أو

أ. سنة ويسسد طالب القسرض

، بنك بيروت

وبدأ وبنك بيروت تنفيذ برنامج

للمصرف خُلال الفترة نفسها.

وتشكل ربحا للأطراف الثلاثة

لجهة التسميده.

وبكر ان والمصرف بقتح المجال

ولفت الى أن «الدخل الذي بحدده نظام التسليفات في المصرف تفاوت بِينْ ٣٠٠ و ٩٠٠ أنف ليَّرة لبنانية. كما ترتبط الموافقة على القرض بدرس الوضع الإجتماعي والعائلي لطالب القرض، وقال: «إن عطية تسييد القروض كانت منتظمة جدا وفي

واضاف: «إن طالبي القبروض من القطاع الخياص شكلواً نسبية ٦٥ في

في مننا يخص القنارض السكني وبشمل ابضا شراء عيادة للطبيب أو مكتب للمهندس، اوضح البيقاعي «سقف القرض السكشيّ يصل اليّ50<sup>5</sup> الف دولار أو منا يعاللهما بالليسرة اللبنانية. وهو يغطى نصف قيمة المسكن يقسط على خُلمس سنوات،

او الكتب المنوى شراؤهه. عمليات الإقراض الإستهلاكي والسكني لأن المصرف يتقيد بالأنظمة التي تفرض شروطاً بطبقها كاملة، واشار الى ان دالمصرف لم يضطر على مدى عامين من الشبرة والعمل في هذا البرنامج الى ارسيال اي ائذار الى أي مقترض، واعتبر أن أهذا البرنامج

استحقاقاتها. وفي حال التأخير، يتجاوز الإسبوع. ونسبة التخلف عن الدفيع لم تصل الى واحد في

للنَّة وَمَن القطآع العاَّم نسبَّة ٣٥ فيَّ

معززا بتامين عقاري غالباً على المسكن

يحرك عملية الإقتصاد ويفيد الأطراف

المستفيدين منه.

مسوسيتيه جنر ال-تباشير والشبركة اللبنانية العامة الاوروبية المصرفية، تنفيد ،برنامج الاقراض الاستهلاكي او الشخصي في ٢٨ آذار (مسارس) الجساري. وقساًل مدير القروض الشخصية في المصرف السيد جيران ماسءان المصرف سيبدأ برنامجأ للقروض التسخصية لتمويل شسراء اثاث منزلي وادوات منزليسة وسيارات. ويبلغ ستف القرض ١٥ ألف يولار اميركي أو ما يعادله بالليرة اللينانية ٢٥ مليون لي و لينانية وحبيد مبعندل الفائدة على القرض بالنولار نسبة ٥ ١٦ في الملة وعلى القرض بالليرة اللبنانية ٢٠ في المئة. ويقسط على ثلاث سنوات. والفائدة تتغير كل سنة في حال طرأ إي تعديل عليها صبعبودآ او هيبوطأ في حبال تجاوزت نسبة التعديل نقطة وأحدة وأشار الى ان سقف الدخل مرتبط بالنسبة التي حسيها المصرف لُلتقسيط الشبهري وهي ٢٥ في المئة

واوضح مساس ان المص بيوشع برناسجه ليشمل القرض السكني آلذي سيبدا تنفيذه بعد اربعة اشهر. وسيعول المصرف عبر هذه القروض اصحاب المهن الحرة من اطبأء ومهندسين ومصامين لانشباء مكاتب وعيادات وتجهيزها وسينفذ هذا المشروع بعد شهرين.

### وعن سبب ارتفاع معدلات القوائد بعدالنجاح في لجم معدلات التضخم

# المصرف المركزي الاسرائيلي يواصل سياسته المالية المتشددة

🛘 القيس المحتلة -من جوليان اوران

🗷 رد پعیقسوپ غسرتکل، حساکم المسترف أللوكنزي الاستبرائيلي علم منتقلبه النين فألوا ان شفض أسعار الغائدة الإسرائيلية الإسبوع للجاري بملدار ١٠٠ في الشه سيلحق مُسرراً بالغا بالجهود المضنية التي بظها لَلْمِسْرِفُ عَلَى مُنْدِى ١٣ تُسْهِرِأُ مِنْ اجِلَ

لجم معدلات التفعفم وحذر فرنكل في تصريحات أبلي بِهَا أَوْلُ مِنْ أَمْسِ مِنْ أَنْ الْمُغْرِكَةُ صَلَّا الشخسخول و تنات بعد. وقبال أن مباسستية مأميممية على مقاومة القسفوط التي تمارسهما الحكومية ورجنال الإعسال الاستراثيليون لحمل للمسرف للركبزي عثى اجبراء خنقض الحنافى لإسبعار القائدة وفي مقابلة مسمافية، قال فرنكل:

الوهبي كل الأهسطساءات الخساهسة

بِالْكِتَلَةُ الْبُلْدِيةُ وَوَضَعَ الْأَلْوَاضَ، كَمَا يُوهِي الْمُثِلُونُ، بِأَنْنَا كِنَا أَكِثُرُ حَنْراً مما يجب. لكنني اقول لكم ان مكافحة التضخم ستستعر على نحو لا تهاون فيه، ولنُ نشعر بالأرتباع البالغ لجرد انْ مَعْدُلاتِ الْتُعْسِمُعُ فَي الْشُعَهِرِينِ الأولين من السعة الجارية لم ترد على

٢٠٠٠ في الكلة شهرياً». بنكر أن المسرف المركزي الاسرائيلي قاوم ضعوطأ كبيرة عام ١٩٩٤ مآرستها عليه وزارة المال ومارسها عليه المجلس الوزاري الاسرائيلي ورجال الأعمال لكي يقدم على خَفْضَ أسعار القائدة، لكنّ المصرف كان يقول دائماً ان أي حَفْض بجريه في هذه الأسعار يجب أن يكون مُتَبِجَةَ طَهُورِ أَدَلَةَ قَاطَعَةً عُلَى أَنَّ

التُضَعَم بِتَرَّاجِم وَأَنْ الحكومة ثَبِيْلُ جهودةُ مخلصة وفاعلة من أجِل خَفَضَ العجِرُ فِي موازَنْتُهَا، وَبِنْكُر انَ معبدلات النضحكم العام القائت

تُعكُنا مِن اجسراء هذا القسدار من

الجارية فالنية معقودة على إبقاء معدلات التضخم بين لمانية و١١ في

والأمسد الماضيء رضخ الجلس الوزاري الاسترائيلي، اثر تريد طويل، لارادة المسرف المركسري ووافق علي البشراح كبائت تقيمت به وزارة المال برمي الي خسفض الموازَّنة السنومة وَالْكَاعِدِةُ الصَّرِيبِيَّةِ بِمِقْدِارِ ١٠٢ بِلْيُونِ شَّالِلْ (٢٥٥ مليونَ جِنْبِهِ اسْلَرِلْبِنِي) في كل منهما، وقور صوافقة الجلس الوزاري على الضَّغض، أعلنَ المسرفُ الركزي شقش اسعار القائدة الثى يتقاضاها من المسارف الشجارية من

٣٠,٦٢ إلى ٨,٤١ في اللَّلة. واقاد فبرنكل آن منا اقدمت عليبه المكومسة مكنّ المصيرف المركسرّي من اجراء خفض أكمِر في أسعار القائدة الأسمية مما كانْ يتويّ، واضاف: الله

السياسة المالية الواجب اتعاعها، كما بشسكل اعتراقاً بأن السياسة المالب

والشوجه نحو وضع تعشرف معنة الأوسساط المعمية وتبرك أن المال في أبدى المسشهلتين والمنتجين ورجال الأعبِّمال بغيد أكثر من المال الذي تسبطر عليه الحكومة أو تعلكه، وذكبر فرنكل آن منا أقدمت عليبه الحكومية من خيفض في الامضاق وقي الضرآئب بشنكل نقطة تحول حاسم فر الحسوار المساخل الذي مجسري في المسروانْدِلْ مَدُدُ فَاسْتُرَةُ طَوْبِكُهُ فَي شَّسَانُّ

ألنشيدة كبانت معسررة ومسقيدة

وأضاف أن سعظم الإنتقادات التي ثم

الجَّسَانِيَّةَ جِداً تَنْنَاوَلُ خَفَضُّ نَسَمِيَّةً الإنفَاقُ الحكومي قياساً التي الناتج المتلى الاجتمالي وخناهن القسرائب

انتصارآء

الى فئيل رجال الأعمال والسياسة في تدعم الأن السياسة المالية المقيدة عن استبعاب الحقبقة التي بعرفها المُسِراء وهي ان المُسقَصُ العُبعلَر الى وجود استراتيجية طوبلة الدى لمعدلات المتضمضم لا باتي أو لا يحصل إلا بعد فترة زمنية من اعتماد سياسة وخلص حناكم المصرف التركيزي

توجيهها الى المصرف المركزي استند

الإسسرائيلي الي أن والاسست لضغوط قصبيري النفئر من الجماعات ذات المصالح الخسامسة أو من السياسيين هو بمثابة وصفة تضمن تسريع وتبرة ارتفاع معدلات النضيخم والفلاتها. وسنواصل مقاومة أي ضعوط يمارسهما الأشرون علينآ وسنحافظ على استقنال المسرف الركزي لكنني اعتقد از هناك تعيماً عامآ الأن لصرورة التمسك بالسياسة المالية المُنشئدةً. وانا اعتبرُ هذا، على مستوى السياسة الاسترابتيجة

طاقتها الاستيعابية تتجاوز ٣٠٠ ألف سيارة سنوياً

### ٨٥ ألفا حجم سوق السيارات المصرية عام ١٩٩٤ وتوقع وصولها الى ١٥٠ ألفاً السنة المقبلة تحقيق عصمرين على الاغل هما زيادة وتجميما واستيرادا، مشيرا الى ان

🗆 القاهرة - «الحياة»:

# قدر المكتور رؤوف غبور رئيس مجلس ادارة شبركة بيريما للصه الهنسبية، التي باشرت تجميع سيارة الميوندأيء الكورية الجنوبية أي مصار هجم سوق السيبارات المصرية عنام ١٩٩٤ ونصو ٨٠ الك سيارة بينها ٠٠ الف سيارة مستورية ونحو ٢٠ الف سيارة مناعة محلية، مشيرا الى أنّ الانشاج الوطني من سيسارات الركناب خلال المام نفسه بلغ نجو ١٧ الف سَبِارَةٌ مِنْ مَأْرِكَاتَ مَقْدِوْتُدَايَهِ الْكَوْرِيَةُ الجنوبية بالأضافة اثى سبع ماركات عالمية اخرى تقوم بتجمعيع أأسيارات في مصر هي دينجوء وسيشروين الغرمسيتان والوبله التي تملكها اجعرال مسوتورزه الإمسيسركسيسة واسوزوكي، البابانية اوُشيروكي، ولأنجاره اللتان تنتجهما والشركة المبربية - الأسبيركينة لصماعة المسيبآرات شم متساهين، ودوجيان، والسأ النَّسِيقِيةُ الشركيةُ مِنْ السَّبِارِةِ

والنَّصِيرَ والمسرية للسيِّارات (الطَّاعِ عام) في مقابل مُحو ٢٣ ُ الْفُ سَعِبَارَةً ركساب مستستسوردة من كل الماركسات أَلْعَالِمُهُ. وقَالَ لَنْ سُوقَ النَّقَلَ الْخُفْيِفُ والتكروباس شلال عام ١٩٩١ سيلت محو ٢٧ الله سيارة منها سععة ألاف انتتاج فضلا عن خمسة الاف لسوق العناغلات بانواعها وللائة ألاف للنقل

المتوسط والثقيل. والنسار الى انه مسلساريَّة مع تلك الارقيام بنظيرتها خيلال العام ١٩٩٢ بتبين أن السوق في ذلك العام سجلت نحوه ٢٥ الف سيسارة من صفيتك الإنواع مما يبل على تتبدوث طفسرة عبيرةً. وتوقع ان يصل هجم السوق السينة الجنارية الى ١٠٠ الف منسارة وان يرتفع الى ١٥٠ اللاأ السنة المليلة لمي خيسوء تعامي مسعيدلات السيكأن وبداية الأنتعاش الاقتصادي بعد تطبيق سياسات الاصلاح واستمرار المُعَارَفُ الْعَامَةُ فِي اللَّهَامُ بُدُورِهَا فَي تعويل شداط السيسارات تعكيبها

السوق المسرية في طروفها الحالية بعكنَّ أنْ تَسَيِّتُ وَعُبِ نَدْمَوْ ٢٠٠ الكَ سيارة سنوياً.

الميزات النسبية وتشجيع الأستثمار، عماً أن المستهلك العادي هو المستقيد المجلى. وأكد أن الشجفة الوحد في محيال السنبارات انها مساعة وليدة باستثناء القطاع العام اشركة النصراء وشدركة مجنرال مدوة ورزء (قطاع استناساري). اما اللطاح الضاعر الوطني والذي بدا الانتباج بعدعام ١٩٩٢ فيبحثاج الى فنشرة كافية

وقال أن لدى لمساعة السيارات المصرية فسندرة تصعيسوه على التعسق والتوسع والبقاء شرط نجاهها في

واكد غبور ان الفاقية علات، ستتون عموماً في مصلحة الإفتصاد المسري لجنهة أستح افناق جنديدة للشمدتين الثي تشوقف بدورها على النهائي من انخفاض الأسعار وتطوير الصودة والمنافسة وزيادة المكون

يستطيع بعدها خوض النافسة

النجارة وأنفانية عات، ونكر مر بين الاستثلة على نوس

بحيث تتوافر الجذوى الاقتصابية للامستنشمار، وهي جندوي مرتبطة بزيادة قرص الغمل وزيادة الاعتماد عثى اشواد الاولمسية والحسيد من استبرادها من الضارح والعصب اللباني زيادة الشيروط التنافسيب للمنثح المسري سواء من جهة السُعر او الجودة شميوهنا في ضوء تغفيد برامح الاعملاح الافتهنادي وتحرير

بسبيةً المكونُ اللَّجليُّ الي ٦٠ في اللَّيَّةِ

مطاعنة السيبارات في منصب شبركية ءبريما للصناعيات الهندسيسةء التي بملكها والتى بشبت اخبيرا محنعا لتحميع السيارة اهبوندايء الكورية الصويبة إنطاقية 11 القاسحيارة سينوماً). وقمال ان الشسركسة تخطط الضبأعفة انتاجها قبل منتصف السبة الجنارية لخمش إلى ٢٠ الك سجارة ستوباء مسؤكيداً إنَّ المُعندَجُ الذيُّ مَدَّا طرح الناحة الخميس الماضي اقبع في

المنطقية الصنباعيينة بابيور رواش في الجيزة ماستثمارات قدرها ٨٠ مليون جنيه متبحأ محو ١٠٠٠ فرصة عمل جنيدة، واضاف أن الشبركية تخطط أنضنأ لاهامة اربعية مصابع جديدة بعدينه السادات لتوقير متطنبات المصمع الرئيسي مز المكونات المغنية للسيبارة «هيتونداي» وغييرها من السيارات الاخرى وتناهز كلفة غذه المصامع نصو حمسة ملايج جنبه للمبائى فقط

بخلاف للعدات

الصناعة المصربة الى أن اجمنالي ما أمنح من سيارات محتية بكل انواعها مند مداية ابتاح السبارات في سمر حستى التن ملخ ٢٢٧ الله سيسارة وان اجمالي ما انتح خلال العاد الثاميي ملغ ٢١ ألف مسيسارة من كل الإمواع. وقالت الوزارة ان اجمائي ما تع انفاقه على الصباعات للقشرية الربيقة للمصامع المنتجة للسيارات بلغ ٢٧٠



لمزيد من المعلومات

TPETTAE - LIS

الرياض - ١٤٦٤٠٢٤٥

ريطانيا - ۲۲/۱۱۱ - ۲۲۷۰،

قضر - ۲- ۸۹۸۱۷۲۲ - ۲

الرياض - £921204 .

القامرة - ۲۷۲-۲۷۲

دين - ۱۸ - ۲۰۲۶ - ٤

ىيى – ۲۲۰۹۴۳ – ٤

Y- 17-41M - 34

ليحرين - ٢٩١٤١٥

YYY-ATY - Balan

عُمان - ۲۰۲۰۲۰.

البحرين -- ٢١٥٥٦٦



### كابيتال تراست تبيع مساهمتها في شركة فورستر الصناعية الاميركية

● باعث مجموعة مكابيتال ترست، في ١٠ اذار (مارس) ١٩٩٥ ويالشاركة مع مؤسسة وفورستر للصناعة - بمبلغ ٥٣ مليون دولار اميركي. وكانت اكابيتال ترست تبر شركة مفورستر ، منذ تملكتها في آب (اغسطس) ١٩٩٢. وشركة ،فورستر، التي تلمست عام ١٨٧٧ في ولاية مين وشركة ،فورستر، التي تلمست عام ١٨٧٧ في ولاية مين

وسركة «فروسسر» سي مساعة السلع الاستهلاكية الخشبية الأميركية، شركة رائدة في صناعة السلع الاستهلاكية الخشبية وصناعة أدوات المائدة البلاستيكية والالعاب الرياضية، وهي تزود الاسواق المركزية الكبيرة على مستوى القارة الاميركية كلها بمنتجاتها ومن ضمن هذه الأسواق K-Mart, Wal-Mart كلها المسواق المساورة المساور and Krueger. وبلغ اجمالي مبيعات الشركة للسنة المالية المنتهِّية في كانون الْأُولْ (بيسمبِّر) عُ١٩٩٤ نحو ٤٠ مليون بولَّار

تم بيع شركة وفورستر، بون القسم الخاص بانتاج الالعاب الرياضية الى مؤسسة ودايموند، أما القسم الخاص بالألعاب الرياضية فقد تم بيعه الى مؤسسة «رودمستر» وهي شركة مساهمة عامة، وكان سعر البيع لقسم الألعاب الرياضيَّة ٥٥, ٩

اهمين مع مجموعة كابيتال ترست في هذا المشروع مجموعة من رجال الأعمال البارزين في السعودية مولوا راس مال المشروع كما قدم وفليت بنك بوسطن، التسهيلات الصرفية الأولية خلال عملية الشراء، وبلغ العائد على هذا الاستثمار خلال عامين ونصف العام ما قيمته ٥٠ في المئة سنوياً واعلن السيد بسيام أبو ردينة الذي يرأس دائرة تمويل شراه الشركات وأحد أعضاء مجلس ادارة وكابيتال ترست، أن هذا يعد تالثٌ بيع ناجح تقوم به منج موعةً محابيتنال ترست، في الآونة الاخيرة لمساعمات تعلكها هي وعملاؤها.

### ادواردزاندررئيساًلشركة صن

 أعلنت شركة مصن مايكروسيستمز للكومبيوتر، عن تعيين الواردج. زاندر رئيساً للشركة ليحل بنلك محل ج. فيليب سامبر، الذي ترك منصبه في وقت سابق من الشهر. ريشغل زاندر، البالغ من العدر ٤٨ عاماً وكان يحتل سابقاً منصب رئيس صن سوفت، الشركة الفرعية لصن المتخصصة في مجال برامج

الرئيس التنفيذي الأول لصن ررئيس مجلس ادارتها، بِأَكْثِرِ مِنْ ٢٤ عاماً مِن الخَبِرةِ في مجال التقنية المتطورة للجال الهندسي والتسويق والادارة التنفيذية.

ويقول ماكنيلي • ان زاندر ياتي لصن بخبرة واسعة ف الادارة. فقد اثبت نجاحه في جميع الجالات الادارية. كم فهمه الصحيح لاستراتيجية صن ومتطلبات العملاء سنكو الأمور الهامة في تعزيز اللركز الريادي الذي تحتله صن.

### شركة ريد للمعارض توقع اتفاق ترويج معشركة سوبيكس اللبنانية

● وقعت شركة دريد، للمعارض، التي تنظم (الملتقي ٩٥)، المعرض التجاري الرئيسي لصناعة السياحة والسقر في الشرق الأوسط اتفاق ترويج مشترك مع شركة «سوبيكس» اللبنانية ويسمح الاتفاق للطرفين بالمشاركة في فعاليات بعضهما البعض. وتشارك شركة «سوبيكس» التي تنظم المعرض العربي للسياحة والسفر في فندق سمرلاند ببيروت بين ٤ ولا أيار (ماير) في معرض السفر العربي (الملتقي ٥ ولا) الذي سبيقام في مركز البحرين الدولي للمعارض بين ٢٥ ولا نيسان (ابريل).

وقال رمزي غصن، المدير العام لشركة «سوبيكس» لقد «قررنا ان نتراجد في (الملتقي ٩٥) لتشجيع العاملين في مجالات السياحة والسغر من الخليج والخارج على زيارة معرضنا في ييروت، وتود شركة مريده المعارض المشاركة في معرض بيروت المدارة معرض المشاركة والمدارض المشاركة والمدارة من المشاركة والمدارة من المشاركة والمدارة والم في محاولة منها لتوسيع قاعدة نفوذ (اللَّتَقَى ٩٥) في منطقة المُسْرِق. وقال ييفيد هاموند مدير مبيعات (اللَّتَقَى ٩٥) أن «من النولُ الشاركة رسمياً في المرض سورية والأردن ولبنان وقبرص. لكن هذا المعرض مكرس للعالم العربي الكبير وليس فقط لمنطقة الخليج العربي ونبذل الآن قصاري جهدنا لتحسين علاقاتنا مع منطقة الشرق.

### صناعة النقل الجوي تكرم فيديكس لتفوقها في مجال خدمات شحن البضائع

● فازت شركة فيديرال اكسبرس (فيديكس) ، اكبر شركة في العالم للنقل الجوي السريع بجائزة «أفضل ناقلة جوية لنقلُّ البضائع - في منطقة أميركا الشمالية» و«أفضل شركة طيران مة لنقل البضائع، وذلك ضمن جوائز صناعة الشحن الأسبوية التاسعة ألتي تنظمها مجلة اكارجونيور اسياء وهذه هي السنة الثانية على التوالي التي تحصل فيها ، فيديكس، على السنة الثانية على التوالي التي تحصل فيها ، فيديكس، على الجائزتين. وطلب من ١٤ الف قارئ لجلة «كارجونيوز اسيا»، التي تعد المجلة الرائدة في اسيا في مجال شحن البضائم متعددة تعد المجلة الرائدة في اسيا في مجال شحن البضائم متعددة الاشكال التي يتم توزيعها في منطقة الشرق الاوسط أيضاً؛ بالتصويت لأفضل الشركات التي تقدم خدماتها في مجال صناعة طحن المخانع، ومن ثم قاعت شركة ودياوات توش ترماسيو (هونغ كونغ) المحدودة، بمرلجعة النتائج. ويقول حمدي عثمان، المدير الاداري لغيديكس لنطقتي الشرق الأوسط وشبه القارة الهندية: «أن مثل هذا التكريم من قبل شركاننا في هذه الصناعة المستود "المناطقة التحريم من قبل تسرحاننا في هذه الصناعة يعد شبهادة حقيقية الجودة والفعالية التي توفرها خدماتنا ه. والجدير بالذكر أن افسيديكس، حازت على ١١ جائزة منذ الاستفتاء الأول الذي أجرته "AFIA" عام ١٩٨٧.

### مركز اسباني مشهور لطب العيون يوقع اتفاقا مع أحدمستشفيات دبي

● وقع مستشفى الدولي الخاص في ببي اتفاقاً مع معهد باراكير ، الاسباني المسهود لطب العيون يقوم بمقتضاها الجراحون العاملون في المعهد بتقديم استشاراتهم الطبية في

مسي حبي. وقال رياض الجرد، المدير المنتدب استشفى الدولي الخاص في دبي "يعتبر هذا حافزاً رئيسياً استشفى الدولي الذي يتضمن مستوصف البروفيسور فيودوروف للجراحة البقيقة للعيون. ويؤكد الاتفاق مع «باراكير» أننا اصبحنا مركزاً يشميز بجورة عالية في معالجة امراض العبين». وقام بتأسيس معهد وبأراكيره المتمركز في مدينة برشلونة

وقام بنسيس معهد وبرسيره مسرح عي سيب برسود طبيب العيون الاسياني المعروف يواكيم باراكير الذي كان من رواد العديد من الاساليب الجديدة في معالجة امراض العيون. ويتضمن معهد «براكير» اختصاصات متعيزة تشمل كل فروع طب العيون. ويرأس فريق من اطباء العيون اقساماً مختلفة تبعاً للامراض. وتتضعن الاقسام تسهيلات لمعالجة القسم الامامي من العين، والقسم الخِلقي، والرؤيا بكلتا العينين، والحول، والجَهارُ الدمعي، وحجأج العينَّ.

ويصل أول جراح من معهد «باراكير» الى دبي مطلع الشهر ويعتم ، وي جبراع من منها ، ورمير ، من جي المدير الموقت وسيتواجد البروفيسور جونسية لويس ريكيلمه، المدير الموقت ورئيس قسم معالجة القرنية في معهد ، باراكير». في المستشفى المولي في دبي بين ٩ و ١٦ نيسان (ابريل) للقبل. وأضاف الدكتور

# خلية لاتتوقف عن الدوران في مركز بي. أم. دبليو للابحاث

وبي. أم. بطيوه وتطلعاتها الى المستقبل. وتنهال عليك خلال جولتك المبور والمعلومات، الموسيقى والتكنولوجيا، ويبرز أهتمام «بي. لم. دبليوهِ بانماط الفكر الحديثة والفلسفة التي تعتنقها الشركة واضحة

ولا تعود الصور التي تشاهدها الى بداية اختراع محرك ر. حصور معي مساسدة الله بداية المساورة مساورة المحروة الاحتراق الداخلي، بل تعود الله ما قبل ذلك بكثير، الى أعماق المحيط المائي الذي غمر الدنيا في البداية أذ أن فلسفة الشركة تعتمد في جوهرها على العودة إلى الجذور والأصول.
ويكن العاملين في المركز احتراماً شديداً للطبيعة وقوانينها

تصميم اجزاء السيارة على شاشة كرمبيوس، أو بشاهد الة خرط تصنع قطع غيار السيارة وكأن يدأ سحرية تديرها. ويرى الناظر كيف ينكب عمال للقاعد على صياغة ارضية المقعد وظهره لتحقيق أَفْضِلْ مسترى من الراحة، ويكتشف الزائر «نكاء» اجهزة التحسس التي تنذر بوجود ضباب على الطريق وأخر التطورات في اجهزة توقير المعلومات عن حركة السبير واعطاء الارشادات للسائق وجميع هذه الأشياء منظمة بطريقة عملية، كما تستخدم في الارشىادات الضوئية التي ترشد الزائر الى الصعد والى السيلالم للتحول الى المرحلة التالية من العرض المتد لسافة ميل واحد. ومن هذه المراحل ما يتعلق ببدائل مصادر الطاقة والأبحاث في صناعة

ويستطيع الزائر الى مركز الأبحاث والتطوير ان يراقب عملية

مي جلام مسيرة وصعيب الرصون الى السنةبل، وعلى للمحرك أثناء القيادة، والاطلاع على نماذج لسيارات المستقبل، وعلى نموذج لمشروع دالتعاون في ادارة حركة المرور...
وكلما امعن العاملون في تصميم المركز الذي يتراسه النكتور روافغانغ ريتزل كلما أتضم لهم بعد جديد. فالركز حقاً خلية لا تتوقف عن الدوران هدفها تحويل الافكار الى واقع في اسرع وقت

محركات جديدة، والعلاقة المرتبطة بين التصميم وبين تحقيق الرشاقة ني جسم السيارة، وأساليب الوصول الى أفضل مستوى من الكفاحة

التتافسي بينه وبين رميله. ويهذه المناسبة يجدر أن نذكر أن الكومبيوتر آلة مفيدة ولكنها فحين تتباعد مكاتب العاملين مسافة ثلاثين أو خمسين مترأ عن بعضها فان الاتصالات الشخصية تتضامل ويتضامل معها عنصر الابتكار، وفي هذا المجال يقف الهاتف والصعد والباب

تنمية اطار فكري مقدام وعملي؛ وكيف نشجع النظرة التفتحة للعمل؛ وكيف يكون حال المؤسسة التي سمح فيها بتطوير كقاءات العمل؛

تقف وراء هذا الحافي الأساسي فكرة أن شركة صناعة السيارات التي تجسد الحركة في كل مظاهرها لا تستطيع التوقف لحقاة واحدة عن التفكير.

بذلك أصبح مركز الأبحاث والتطوير نافذة على المستقبل يطل

منها العاملون في شركة BMW ويرون منها صوراً عن ظروف العمل في المستَّقبل. ومما لا شك فيه أن العمل الذي نقوم به

والأسلوب الذي ننتهجه يخضيعان على الدوام لعملية التحديث والتغيير. ويوم افتتاح مركز الأبحاد والتطوير وصف مدير

العلاقات العامة كريستيان ترمسن هذه النظرة بقوله «يجب أنّ نستعد العمل فوق رمال متحركة، وان نفعل نلك بسنعانة

ربر من سمسمم بيعضي سومعين هذره عن النهج العملي ويكسر حالة الجمول والرغبة أي الخوف من المجهول والرغبة في تصاشي القصوص والاطمئنان، وجميعها مشاعر نسانية حقيقية وأن كانت للاسف الاتباء، على الاعتمال العمال الاعتمال العمال الاعتمال العمال الاعتمال العمال ال

ان النظر الى مجتمع للستقبل الفائق التقنية لا يجب ان ينطوي على نظرة تشاؤم تجاه الحياة البشرية. بل هناك فعلاً

أرجه تبعث على الاطمأننان، وأظهر الباحشون في معهد ماساتشوستس للتكنولوجيا مِثلًا أن أفضل الأفكار تصدر عن

الانسان حين يكون قريباً جداً في علاقاته مع غيره من الناس.

ويستلهم المهندس في غبالب الأحبيان افكَّاره من الاحتكاك

مصمم ليعطي الموظفين فكرة عن النهج العمل

القرد ومسؤولياته الى أعلى مستوى ممكن.

لا تساعد على الابتكار والابداع.



وتحبر الاشارة الى ان غوونيية كانت أس

جبل على بهدف الشركة الأصلي لترفير دعم مركزي لوزعيها والاتصال عن كتب مع عملائها في السوق الخليجية المتنامية.

لكن ما تبين أنه بالأضافة إلى ذلك، أصبح مقر الشركة في

سى — سبى الله به مصافحه الى دلك، الصبح عشر التسركه في جبل علي بمثابة قناة لنتجات الشركة الى السواق مختلفة، مثل

مصر وتركبا وابران وباكستان ودول سرق وجنوب افريقيا،

شهدت غرونديغ، الشركة الالانية الرائدة في تصنيع الاجهزة الالكترونية الاستهلاكية، توسعات كبيرة في عملياتها بمنطقة جيل على الحرة في ببي منذ تأسيس مقرها هناك في آذار (مارس) ١٩٩٤.

وتحتفل غرونديغ السنة الجارية بالذكرى السنوية الخمسين لتأسيسها. ويذكر أن الشركة، التي تبلغ مبيعاتها السنوية ٤ بلايين مارك الماني، اسسها عام ١٩٤٥ ماكس غرونديغ.



AL VERREUR ALAS AND TOUR CONTRESSENDATION DE LA CONTRESSE DE L رياض الجرد: «يختص البروقيسور ريكيلمه بجراحة استتصال الماء الزرقاء وترقيع القرنية والجراحة الاضطرارية».

### عضومجلس إدارة بي. إم. دبليو يزورالملكة العربية السعودية

● زار الدكتور هورست تلتشيك عضو مجلس الادارة في شركة وبي. إم. دبليوه السنشار السابق للمستشار الالماني هيلموت كول، وأحد مهندسي إعادة توحيد المأنيا الملكة العربية السعودية بين ١١ و ١٢ اذار (مارسٌ) الجاري، والتقي بالمسؤولين السعوديين، وأجرى محادثات مع وكيل «بي. آم. دبليو» في الملكة العربية السعودية مرَّسسة التأغي للسيار آته.

وأتيحت الدكتور تلتشيك فرص كثيرة اثناء عمله في الحكومة الالمائية التقي خلالها مع السؤولين السعوبين. وغادر الدكتور تتشيك الملكة العربية السعوبية متوجها إلى البحرين حيث القي كلمة في دمؤتمر الخليج ٩٥» الذيء عقد ثحث رعاية الشيخ خليفة بن سلمان أل خليفة رئيس مجلس الوَّرْراء في البحرين، نظم الْوُثمر مجلة MEED في فندق شيراتون المناهة لدة يومين تحت شعار ممستقبل

### برعاية الكونسروة الحديثة شتورة. الاتحاد العربي للصناعات الغذائية يعقد أسبوع النوعية في لبنان

 ♦ في إماار أسبوع النوعية في الصناعات الغذائية الذي عقد في لبنان ما بين ١٢ كانون الثاني (بناير) ٩٠ أميث شركة «الكونسروة الحديثة شتورة» (ش. م. ل)، ويعشاركة من مصافظ البقاع قريد القرم ورثيس بلدية رُحُلة السيد جوزف عَرة ويحضور من الاتحاد العربي الصناعات الغذائية معثلاً بأسينه العام الدكتور فلاح سعيد جبر، أيوم النوعية» الذي حضره مديرو وموظفو وعمال إدارات

واقسام الشركة، حيث عرضت فيه أخر المستجدات في عمليات **صُمَانُ النوعية** ويرامج الايزو ٩٠٠٠. وانبثقت عنه تومسيات مهمة للوصول إلى الايزو ٩٠٠٠ تم تعميمها على مؤسسات التمسيع الغذائي من مسمن الندوة الاقليمية حول وإدارة الجودة الكلية بالاعتماد على ايزو ٩٠٠٠ والتي نظمتها حمعية الصناعيين اللبنانيين بالاشتراك مع منظمات دولية وعربية، ويمشاركة كونسروة شتورة والتي عولجت فيهَّا مُغَاَّعُيل الاين في القطاع الصناعي الغَذائيُّ وحاضر فيها التكثور جمال البزريِّ مدير النوعية في كونسروةٌ

### تسليم الجوائز للفائزين في مسابقة جبئة 'بوك'

 اقيم حفل بهيج في مقر شركة «أفكار للدعاية والاعلان»
 مدينة جدة احتفالاً بالفائزين في مسابقة جبنة بوك «اخثر في منينه جده احتماد بسارين عي .... الأجورية الصحيحة وأريح جوائن قيمة ، وقام سورين ماجنس منير التحوية الصحيحة وأريح جوائن قيمة ، وقام سورين ماجنس منير التسويق في شركة «دانياً التسويق» بتسليم الجائزة الأولى للفائز مشمريون في شرك «داي تسترين» بسيم مسترين و من م ميثم ابراهيم محمد حسين القحف، وهي عبارة عن ٤ تداكر سفر بالطائرة إلى اندونيسيا والاستمتاع مع أسرته بفضاء ١٠ أيام في أحد فنادق الخمسة نجوم على نفقة شركة ددانيا للتسويق المُحدودة،، وعبر هيثم عن سروره وعميق عُبطته بهذه الجائزة القيمة، كما أثنى على الجودة الفائقة لجينة «توك» مما جعلها الفضلة لديه وادى جميع أقراد أسرته.

وأشاد سورين مأجنس بالجودة القائقة والواصفات العالمية للمنتج التي كانت وراء الاقبال الكبير عليه، كما هنا المنازين في المسابقة وتعنى حظاً أوفر للمشاركين في المسابقات

وتواصل شركة ددانيا للتسويق المحدودة، تقديم الجوائز القيمة لعملانها في مسابقات حبنة بوك الشيقة. وتجدر الاشارة الى ان الشركة رصدت ايضاً جوائز كبرى قيعة في مسابقة محضر ساندوتشات مع جبنة بوك واريح، وفتح باب الاشتراك فيها في ١٥ اذار (مارس) ١٩٩٥.

The second secon

الخير - ۲ - ۸۹۸۱۷۳۲ - ۲ 1990/8/1A-17 الحلقة: تقدير وتحليل تكاليف المشاريع بعشق - ۲۲۲۷۱۲۹ · : 1110/8/17-11 بمشق العرض المنتاعي الدرلي سيفا ٩٠٠ الخبر - ۱۷۲۲۸ - ۲ 1990/8/77-77 البقبر احلقة: التصميم بعساعدة الكرمبيرثر ١ ابوظیی - ۲-۲:33 - ۲ 1990/8/79-77 معرض لبوظبي النولي دانيف ١٩٩٥٠ ابوظبي ىيى - ۸۲٤۷۲۲ - ٤ 1990/2/47-47 معرض الاعلام والاعلان منتووركنغ ٩٠٠ 1440/8/17-17 لارياض – ١٤٤٨٤٠٤. عرض الكهرياء والتكييف والاتارة السعودي ٩٥ لرياض 1990/8/17-17 TOETTAE - IL جدة TOETTAE - SAY 1990/2/174-17 جدة *درض الشرق الارسط للكومييوتر ومعدات الاعمال ٩٥* ديي - ۲۹۲۰۰۶ - ع 1990/2/77-72 عرض بريطانيا في الخليج ٩٥ عرض موتيسكا / تشايلد كسبوء نبے ۲۸۰۸۹۹ – ٤ 1990/2/77-72 لِنْدَنْ - ٩٤٨٩٩٨١ - ٨١٠ 1440/8/44-40 مرض السياحة العربية 1990/8/79-70 معرض كومبكس ٦٥- للكومييوتر وتقنية للطومات بيروت - ۱- ۱- ۱۹۹۲۳۶ - ۱۰ بيروت 90/0/1-2/79 البقس - ۲۲- ۸۹۸۱۷۲۲ - ۲ الخبر لطنة: تطبيق نظام الجردة العالى 9000-ISO ىيى ۹۹۸ م۲۲ – ٤ 1490/0/2-1 مرض دامبيانتي أرابياء للهدايا والمضائح الثمينة 1440/0/14-10 177417 - E-1211 بعرض صأتع في اليجرين البخرين بيروت = ۲۹۹۲۲۰ = ۲۰ 1940/0/1--17 عرض مشر<u>د ح</u>لبتان ۹۵ 1992/0/7--17 معرض الشرق الاوسط الدولي للقوارب يبي ۲۰۹٤،۵۲ – ي الغير - ۲۰۷۱۸۸۸ - ۲ 1990/0/78-77 الطقة: جدولة للشاريع والتحكم بالتكاليف الخبر 1440/0/11-11 "لَالْنِيا" - ٧٣٤٣٧ - ٦٦ معرض للانيا والخليج ٩٥ الرياض - ١٤٤٨٤٥٤ 1990/1/1-0/14 للعرض السعودي العفروشات والزخرفة الداخلية ٥٠ 1440/0/11-15 لطقة: إدارة عمليات إيقاف المنشأة لأغراض الصيانة الخبر - ۲۹۸۱۷۲۲ - ۲ 40/1/1-0/14 الثانة - ١٣٢ - ٥٠ انفوتك الشرق الاوسطاده 1990/1/4-0 ىيى - ٢٠٦٤٠٥٢ - ٤ هرض الشرق الاوسط النولي للامن والسلامة ومكافحة الجرائق ىيي عرض ومؤتمر الهندسة الكيماوية وللعالجة الصناعية ميوروكمه لتين - ١٤٨٩٨٠٠ - ١٨٠ 1440/1/4-1 برمتفهام 1440/1/1.-1 Y-1087748 - 342 طرابلس معرض لبنان نحو عام ٢٠٠٠ 1440/1/14-1. الملقة: التصميم بمساعدة الكوميبوش ٢ الف - ۲۸۷۸۸۸ - ۲ الخبر الخبر، 1990/7/71-14 الطقة: إنخال الملومات والوثائق والصور في الكومبيوش الخبر - ١٩٨١٧٢٢ - ٢ 1440/1/11-17 لطقة: تقبير التكاليف في مشاريع المستاعات التحريلية الخبر - ۱۹۸۱۷۲۲ - ۲ 10/1/1-1/11 التلبة - ٢٣ ـ وو البحرين لحُقة: إدارة عمليات للمسانع (انتاج وتسويق ومخزون، الغ) 1410/V/1Y-A الشير – ۲۰۷۱۷۲۲ – ۲ 1490/4/14-19 الخبر - ۸۹۸۱۷۲۳ - ۳ حلقة: إدارة مجاسبة المسانع

1440/1/7--14

1990/4/7--79

1440/4/1-4

1540/4/16-4

1440/4/10-11

1440/4/74-13

1440/4/7.-17

1510/1/11-14

1440/4/1 -- 14

1440/4/17-40

1440/1-/1-4/11

1440/1-/1-4/11

1990/1./5-1

1990/1./0-8

1110/1-/1-

1990/1./11-4

1440/1-/17-4

1440/1-/11-4

1990/1-/17-4

1440/1./17-4

1940/1-/14-4

1440/1-/17-4

1440/4-/14-4

1990/1./14-12

الخبر الخبر

الرياض

دبي

الاسكندرية

بيروت

الرياض

لبي

تبي

پىي

ىب

ئبي

الطقة: تقييم شبكات الكرمبيوتر والاتصالات والترسعة

الطلقة: التحكم الإحصائي لجردة العطيات الصناعية

بلقة : فن لدارة الازمات والصراعات

الطقة: التصميم بمساعدة الكرميوش ١

معرض ومؤثمر مديكير لبنان ٩٥ للرعاية الطبية

الحلقة: تطبيق نظام الجربة العالى 9000-180

عرض الكومبيوش المسخصسي والمستلزمات المدرسية والكتاب ٩٠

الطقة نتصين أداء للصانع بواسطة استخدام النماذج والمحاكاة

العرض العربي للتعبئة والتطيف والطباعة

الحلقة: جدولة للشاريم والتحكم بالتكاليف

لللتقي الاول لمستولي العلاقات العامة

للعرض الزراعي السعودي ٩٥

للعرض العربي لتكنواوجها المياه

معرض الخليج للتيريد والتكييف

حرض الظيج للزراعة التجميلية

عرض الخليج للنظانة والصيانة

للعوض العربي لمعدات البناء

الطلة: إدارة مناسبة المنائع

عرض الخليج للبناء

الحلقة: إدارة عمليات إيتاف النشأة لأغراض الصيانة

لحلقة إدارة عطيات المسانع (انتاج ، تسويق ، مخزين، الخ)

معرض كومعكس ٢٦- للكومبيوثر وتقنية المطومات

عرش ، از اب شوپ ۹۵ ،

سرض، إندكس ٩٠ -

اهم المعارض والمؤتمرات العربية والدولية

التاريخ

1990/1/19-17

1990/174-40

1990/7/7 .- YA

1990/8 10-4

1110/2/1-4

1990/2/0-8

1440/E/V-Y

1440/2/1-2

1990/2/17-17

1440/8/14-14

1990/2/14-10

1990/8/19-10

1990/5/4--14

المكان

الطهران

البحرين

الخبر

فرياض

القامرة

ديي

البحرين

التامرة

اسم المعرض أو المؤتمر

الحلقة : السلامة والامان في المشاريع/ الانشاءات المستاعية

معرض ومؤتمر الشبرق الاوسط لعدات المريق والسلامة

الداقة: التحكم الإحصائي لجربة العمليات الصباعية

الملتقى للعربي الاول لدراسة مشكلات الادارة العربية

بعرض الكومبيوتر والاتصالات الدولي كرمكس واله

معرض الدولي للمجوهرات

للمرض التجاري الكوري

العرض الرطني السعودي ٩٥

معرض للنتجاث الأسبرية

طقة الحاسبة الحكومية

معرض الشرق الاوسط للأثاث

عرض الكومبيوتر والتربية والتعليم والتعريب السعودي ٠٩٠

معرض بريطانيا والملكة العربية السعودية

الخبر - ۲-۸۹۸۱۷۲۲ - ۲

الخبر - ۲۰۰۲۸۸۸ - ۲

القبر - ۱۹۸۹۷۳۳ - ۲

بيروت - ١-٤٩٩٢٢٥ - ١.

الخير - ۸۹۸۱۷۳۳ - ۳

نيي - ۲۲۸۵۹ ـ ع

الرياس - ١٤٤٨٤٥١

الخير - ١٩٨١٧٢٣ - ٢

الخبر - ۱۹۸۱۷۲۳ - ۳

نبي = ۲۲۲۷۲۷ = غ

يي - ٨٢٤٧٢٧ - ع

الفير - ١٩٨١٧٢٢ - ٢

بيروت - ١-٤٩٩٢٢٥ - ١.

الحبر - ۲ - ۸۹۸۱۷۲۲ - ۲

الرياس - ١٤٤٨ء،

ئين - ٦٩٣٠٠٤ \_ ع

ىيى - ۲۹۲۰۰۶ ـ ع

لبي - ١٩٢٠- ي

لغي - ۲۹۲۰۰۶ \_ غ

لبي - ١٩٧٠٠٤ - ع

ىيى - ١٩٢٠٠٤ \_ غ

الخبر - ۱۹۸۱۷۳۳ \_ ۳

القامرة - ۲۷۲۰۸۲۲

التامرة - ٢٢٨٠ ٢٧٢

سيخسيا - ١٩٨١١ - ١٩٠٠

1-71 4120 - 340

الرياص ١:١٠:٠ 12:774: 542

من ده ۱۳۸۲ ت

سي در ۱۹۲۰ و. مېي ۲۸۵۸۹۹ ـ د ليس المقعدية الأ

جيروت - 144,445 - جيروت أحسر - ۱۹۸۸۱۳۳ م

> يېي ۲۹۵۸۹۹ و 144414 Euri

ميزون - ١٩٩٢١٠ - ١٠. يني ۲۰۹۹،۵۳ - و الشر - ۲۳۷۱۸۶۸ - ۲

الكيا - ١٤٣٥ه - ١

الرياض - ١٩٤٨٤٤٤ الخبر - ۱۹۸۱۱۲۳ - ۲

يېي = ۱،۹۶،۶۳ ع لتين - ١٨٠٨١٠٠ - ١٨٠ \* 1-177A1 - 1-15 قمر - ۲۲۷۱۸۰۸ " الحنر - ۱۹۸۱۸۲۴ ۲ الجبر - ۱۲۷۱۸۶۸ ۲

المنامة 77 در المضير - ٢٠٨١٨١٨٠٠

الحبر - ۲۰۸۸۸۸ - ۲

Bay, - TTVIAPA \*

التامرة - ۲۲۸،۲۲۲

الخبر - ۲۳۷۱۸۴۸ - ۲ التبر ۱۳۷۱۸۹۸ ۲

نيروت - ۱۹۹۳۶ ۱۰۰ Here . Trille

يني - دد۱۲۲۸ -الريام ١٠:١١:١١ الحبر ۲۳۷۱*۱۸۸* " Here TYVINDA T

دېي - ۱۳۷۶۲۸ - د

يمي ۲۲۷۵۲۶ ا المقاهرة ٢٢٨ ٢٧٢ Ben - yrvists T بيروت - د۱۹۹۳۶ ا Here +71112PA +

الرياص (۱۹۶۸ید) ينين - ١٠٠٤ - ١

يني - ١٩٢٠،٤ - ا 1441. F = 31.17 F = 3 يبي \_ ع. ١٩٢٠ ع يس - ٤- ١٩٢ ع Per - 7741 LPA 7

الساعة ١١ صيلماً

الغرشن

# ALHAYAT 13 |2 ALHAYAT 13 |2 ALHAYAT مؤشرات أسواق اللا واسمار السلع

القرنك السويسري	القرنك القرنسي	الين الباباني	المارك الإلماني	الجنيه الاسترليني	النولار الإميركي	العملة
r,4tv	17,71	799.7	£,Y77	,£YYY	.1400	لعيثار الكويتي
.ri1.	1,777	YE.OA	TVOO	0.447	7. Yo.	لريال السعودي
,7197	1,701	YE. A	TATO	ATA, 0	7,777	رهم الاصارات
4.40	17,17	YY1,V	Y,VYA	.3-71	,7774	لتيئار البحريني
r, -rr	17.5-	17.	7,337	1117.	TATO	لريال العماشي أ
.77.0	1,777	YE, T.	TAV-	0,410	77,774	لربال القطري
12-1,7	TTT	" 1A,1Y "	113-,£	7511,5	1775.0	للبرة اللبعامية
ידניד ו	1,11.	11.·Y	.1113	0,578	7,757	لجنيه المصري
1,149	V.YY£	174,4	¥ . + 0 - '	13,144	- ,*AY	لنيفأر الإربني
r,vii	10,97	YAT. 1	2,011	[\$4VV"]	-T110 ]	لتيماو العرافق ``

العملة	الدولار الاميركي	الجنيه الإسترليني	المارك الإلماني	المين الياباني	أ الغرنك القرنسي	الفرنك السويستري
جنيه الاست	.77	-	,1111	, V		,01712
بولار الامير	- 1	1,014	, ٧٠ ٩٩	. * 117"	, 1-11	APYY !
ين البياباني	M.10	111.7	37,71		TA, VE	YO,AY
ارك الألماني	1,1-1	Y, Y2.		1010	AYAY,	1,1.4
فرنك الفرتبأ	2,475	V.47*	r.orr	011		107,3
فرتك السنوء	ی [ ۱۰۱۳۳ ]	37A, 1	ATAL	, - 1T1 i	, 770.	- 1
ليرة الإيطأا	1771,7	740. s	1777	19,27	YET.A	1110,0

الععلة	بينار	كويتي	ريال	سعودي	برهما	لإمارات	£ :	الريال ال	قطري	العينار ا	بحريني
لاجل	ھڻ	الى	من	الى	من	الي	-	ن ا	الى	ا من	الی
شهرواحد	T,AV	. A.KA	7,70	7,77	4.74	1.14		; -	-	4,+4 :	1,24
- ٣ اشبهر	٧	V.0.	7,47	7,74	4.41	17,7		, -		7,70	1,77
ـ ٦ اشبهر	V.Ye	V,Va	7.47	٧	PA, AV	٧٧. ٦		_		1,17	Vo i
ـ ۱۲ شهرا	V, YV	Y.AY	V. Y.	. V.TV	77	7.07	. 1	' -	_	1,41	(,1A =

	V	نيام	شبو	ر	ثلاثة اشهر		ا سنة اشهر		سنة	
العملة	عن	للي	4ن	ألبي	من	الي :	من	الى	من ا	الى
ولار الاميركى	0,47	3,+3	3 -	7.17	7,17	07,7	3.71	٦,٤٣ :	1,77	7.Y0
غيه الاسترليني	⊅,AV	7.	7,17	1,10	1,01	7,74	٧	V.11	٧,٥٦	AF, V
ة النياباني	17.71	7,17	7.17	7,70	77	7,10	1,4.	Y, "	1,44	Υ.
ك الإثاثي	£,3A	1,41	LA1	2,47	2,45	4%	4	0,17	0,71	0.17
نك الفرنسي	Y,57	<b>V.AV</b>	Á. +7	A,Ya	A,+3	A. 70	٧,٣١	A, -3	V,17	V,31
ىك السويسري	7.27	7.07	7.13	Y. 44	7,37	T, V0	T, 7A	T,A1	Y, Y0	\$
وةالإيطالية	1.	10.70	1- ,17	10.34	11	11,7%	1.0.	10,46	11,47	17.75

			1440		اعلىسمر	ابئے سعر
عنن	* Y/YE	T/TT -	T/TT	7/10 7/11	(1990/1997)	(1990/1998)
ىب	· 1,787	TAT, to	TAT.TO	****** TAT.4.	£ - A , Va	1,777
	£,14	4,7X7 1,1V	1,04	7AY, Y. YAY, 4.	\$ · A , Va	7,07

	العان بالط	
تسليم ٣ اشهر	۱۹۹۰ (تسليم فوري)	السعو
T/T- T/T1 T/TT T/TT T/TL	T/T- T/T1 T/TT T/TT T/TL	المعنن
TAYLO TALE TALL TATY TATA	TARY PERY THEY SARY PARY	نحاس (بولار)
1V10,0 1VAA - 1A08,0 1A08	1VYT, e 1Vel - 1A1A 1ATY	الومنيوم(بولار)
1-77   1-1-1,0 1-01,0 1-71,0 1-04,0	1++7,0. 1+1V 1+YA 3+YA - 3+YT	زىك(دولار)
VYA. VET. VITO VATO YATO	V150 . VT V5-1 VV V74-	نيكل (دولار)

اىئىمستوى ٩٥/٩٣	اعلىمستوى٩٥/٩٣		.02.14			
السعر التاريخ	السعر التاريخ	۲/۲۰	דיידו דיי	ד/זר	T/TE	الخام
11/1// 11,40	18/4/1 17,00	•		19 . 17,70	17.71	3
11/7/17   17.00	17/7/0 11:00	14,14		17,7	34.4.	يغائرنت

T/TT	7/11	العملة	الدولة	واشع	۳!شبهر	المعادأ
14	\$7	ليرة	سورية		24	
3.4	17	رمال ا	اليمن	3,50		
17097	,٣4٩٦	إنبنار	ليبيا	1	7,70	٠
1137.	.4£17	إيعبار إ	تونس			
£7,73	£7,74	دينار	الجزائر	وه }ليبور شدر		
۸,0٠٦	A,0-7	برهم	المعرب			
47.67	173,60	أاوقية	موريثانيا		THE PERSON NAMED IN COLUMN	And managed by
11,11	11,77	إدينار	أانسودان			
YY,YT	144,44	أفرنك	أجبتوني	. ۳۰سنة	ستواث ۱۰ بینوان	₹ستوات ۵
<b>131</b> -	Y1Y+	شلنغ	الصومال			
Y, YP1	V.YYY	ادولار	هو مع كونغ	1+7,+7	1-7,10 1-4,5	F 3.1,.9
٠٠,٨٠	T- , A0	روبية	بالمستان	¥,50	V.15 VT	1,41
4A, 4Y	10,At	بيسو	الفيلبين	1		i
. \$180	1,2717	أدولار	استعافورة	» مىوپورزگ ھهرا		
77	11	مولار	عابوان			
rŧ,Y•	TE.11	بات	مأملاغد	100	AND DESCRIPTION OF THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NAMED IN COLUM	100
¥7+¥	,7777	أابكو	العملة الاوروبية	N 24 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4		
T1.AY	TY1.AY	تراحما	البوبان			
14,14	174,07	بيزيتا	استانية		1940	السعر
90,70	140,77		القرمك الإقرمقي	عليم سهر	٣٠ السابق ا	71

.4817	.4£17	يعار	توبص
17,71	17,71	ىيتار ىيئار	الجزائر
۲۰۹,۸	٨,٥٠٦	برهم	المعرب
117.40	173,60	أوقية	موريثانيا
11,11	11,77	دينار	المسودان
177,YT	144,44	قرمك	اجبيوني
13T+	<b>777</b> +	شننغ	الصومال
V, VF1	V.YTT	بولار	[هويغ كونغ
۳۰,۸۰	۴۰,۸٥	روبية	بالمستان
4A, 4Y	YO,AL	بيسو	الفيلين
1,8180	1,2717	أدولار	استعافورة
¥1	71	دولار	غابوان
Y1,Y+	78,11	بات	مأملاغد
,44.4	7777	أابكو	العملة الاوروبية
711.AY	TY1.AV	نراحما	البوبان
174,10	174,07	بيزيتا	استانعا
19,40	140,07		أتنفرمك الخرمقى
77	77	ىبرة	مبجيريا
14.	74.	ليون	سيراليون
[40,V#	140,40	أقرمك	غابون
1,74.1	1,7777	بولار	استرالها
AF-1.1	1.2-2-	دولار	كبدا
,1147	.3831	وحدة	حقوق السحب
.114.	-413,	جىپە	فدرص

	1	,	-
',YP1	V.YYY	نولار	هوبغ كونغ
٠,٨٠	T- , 10	روبية	بالمستان
4 A.	Yo,At	بيسو	القبلبان
. 2120	1,2717	أدولار	سنعاقورة
77	Y1.	دولار	غايوان
1,7+	TE.11	بات	ماملاغد
¥Y+¥	,7777	أيكو	العملة الاوروبية
Y1.AY	TY1.AV	نراحما	المومان
14,10	174,07	بيزيتا	استانية
10,70	140,77		القرمك الإقرمالي
YY	ΥY	ىبرة	ميجيريا
14-	٦٢٠	ليون	سيراليون
\*,V*	140,40	أقرمك	غابون
ግ-ሊፕ,	1,17711	<b>دولار</b>	استراليا
AF-3.	1.8-6-	دولار	کید!
1117	]		41 1 2
11.11	.5831	وحدة	التنته والسمصف
11A-	-413,	وحده جنيه	حقوق السعب فدرص
11A-			

-77 -07,-69 7-57,1 AF-3,1 VP3F, -A33,	.YF 0,002 0,070 1,777,7 -3-3,7 1737, -A13,	مبرة اليون افرمك ادولار دولار وحدة جنبه	مجيريا سيراليون غابون استراليا كندا حقوق السعي فنرص	ایار ایار آیار ایار ایار ایار سسان	777. 40V 117.E 1-A 17Y	74A+ 41A 41A 11T,Y= 1+4 11T,A	سترربولار) بن أنولار) نائلو اجديه) أمعر إجديه) ضعر إجديه) صويا انولار) طائطا (جذيه)
في مقابل الدولا - المائدة التورو		مدأر هموقيه العملا	ن كيمونية الأمتركية. أم لميد	ن ليبين المدور تعدر المسطأ بمارت المرابية والمعادل الد المسال ما الأدوار (	ر العاشوة عشي اله	يا الحربية، السعة	منطار هموف المصلاء

	لثانوية	ـسوق بيزوت ا	لالبنان المالية	شرک	在工	
	اليمعا1940/٢/٢١٩	ن حركة السوق ليوم	تقرير عر	حزكة اسهم سوليدير		
سعر التلبيت	الاسهم المتداولة	الاسهم للعروضة	الإسهم المظونة	<del></del>		
144	79+	ALLY	ATIS	التداول العادي	13	
	· ~		•	الإوامر الخاصة	.4	
144	11.	Atty -	ATTA	مجموع فئة الك	,	
TTA	1845	LIVY	1794.	التداول العادي	3	
•	*	-	-	الاوتمر النخاصة		
1YA	1885	TEAL	STOAT	مجموع فئة باء	-2	
	7175	1797-	T1V44	المتموع العام	-	

# أسرواق الأسامي المربية

	السعودية	القيمة الإسمية	ققيمة المفرعة	عداماتان	Hic Pupp	<u> تظیمنځو</u> یومې	التي سعر يومي	atome. Ibust 1770	متومبط السعر - ۲/۲۲	القيمة النفترية	السندر / الريح السنوي	الربح الوزع / السحر (7)	الربح المو للسنهم
بنوك	ينك الرياش	1	1	77	11,711	350	147	110	111	170	17,2	7,7	17
	بنك الجزيرة	1	1	11	1# £A1	141	1AV	///	144	114	٧,٨٢	-	-
	منك الاستثمار	1	1	~ *		- ' '		1	747	YYA			-
	البنك الهولندي	1++	1			-	~	-	te-	T-Y	-		-
	البنك القرنسي	1	3	17	APA	Tot	710	TEN	TEY	TAT .	4.1	Y, T	70
	البيك الدريطاني	1++	1	4	141	TVA	TVT.	TVV	777	. 704	۸,۰۱	7,7	₹#
	سنك القاهرة	1++	1**	11	AT-	3.67	T\$+	717	745	. 177	17,7	٣,٤	1.
	البيكالمربي	1++	1			-		-	Yes	T+1 :	-		-
	العمك الاصعركي	1	1	-			-	-	110	141	-	_	-
	البيك للقحد	3**	. ***		AVE	01.1	*Y*	arr !	00-	. ۲۷۸	Α,Λ	_ ~	_ •
	الراجعي	3	1	17.	7 -75		414	750	¥47°	<b>TVY</b> ,	17	7,7	£ •
مستاعة	سادك		3**	PΨ	10,774	797	Y48	753		7**	٧.٣	· *,*	۲۰
	ا ساقکو	3 ***	***				·	÷~ ·	ft				
	المساقي	100		~ ~ ~ ~ ~ ~		·		1 1		141			-
	الخزف	1			,							. u jiju u	. <u>.</u> .
-	ماقولا	1	1**	TA	774		·	93.	··· - *^^ · · ·	742	11,7		
-	التصنيع		🕶	777	184,834	117	1.7	1.4	1·£	<del>71.</del> -	77,7	7,7	1,5
	الدوائية		. *** }	<b>{e</b>	1VYA	- TTT		771			17, <u>v</u>	£,\r.	1.
	الغاز	111	-1**		,	:		;	157	TY1 .			<del>-</del>
-	الجيس	1**	- ''' -							177	T		-
	الغذائية	1**	3**	_ · · · · ·	Y.799	178	177	: - 125 ;	ነዋዋ	\Y• - {	_		-
—	الكابلات	1:			_ V 7VF	· · · -	327	L_ '*A. :	14.	107	۲۰۴ .	T.E	•
~	المنطورة المنطورة	- 1						1		1 . 14		1	
	المعنق المستدانية	177			77 Y#\$		<u>1•T</u> .	1.6	1.7	. 1+7	- \$7.3		. <del></del>
سينت .	الاسمئت العربية	<del>* •</del>						<u> </u>	- 110	1 11			-
	الاسميت اليمامة	1		- :				L	-	TE.			
	الاسمنت السعوبية	100	¥A	18	£ 490	100	127	1= -127		1 **	V,#	· · - <u>-</u> / <sub>2</sub> /^_ ·	17.24
	الاسمئتالقميم	100	!! _	. 17	£,+Y+	T#+	Y\$0	1 TEV	78A	<u> 1</u> 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	V,#	17,1	۳۰
	الاسسنت الجنوبية				10.	- "	Y•A	T3*	T+1	14.	٧,٥	1,4	T*
	اسمئت بنبع	1	1**					ļ		177			
	استنتالشرقية	1	***	3%	17 790	#1V	T+T	411	T+#	114	3,3	11,1	70
خدمات	; منگان .	1**	1	11	# 1.T	Y\$V	***	710	YIY	1+1	. IT.3	_ <u>*</u> }	٠
	. طبية	<b>5</b> -	TV.*	33	# N		Y\$	Y9 1	Ye	<u>17</u> . i	<u> </u>	<u>"."</u> _:	۲,۵
	،_ اللفيّادق	1	_*** .	- 4	etv	150	120	110	11A	. YEA	18;	<u>*.</u>	. Y
	المقارية								<u>-</u>	'Va .			
	البحري	3**		37	9 277	- <del>71</del>	V#	n	٧٥	111	^^,1 	5,5,7	·
	الجماعي		- 3	39	10.770	119		114	114	1-A		• , <b>q</b>	<u>v</u>
	.v.1 P (E. )		٧.	19	A.4-T	٧٠	**	75		77	ī .:		-
	السيارات	]								14			
	للواشي	12" · · · ·		\AT	117 18A	1-4	1.5	1.0	1.4				
		370	•••			,			 	øV		,	
	للواشي تهامة عسير	3	***	111	ø,1.V	- 1-4	1.:	1.1	1-1	ev	75,37	£ . e	ξ,ο
	للواشي تهامة عسير معرد	3	9 ·		9.7.V A.Y\$T	1.4	144	3-1	 	1.7	7.77	£.0 T,1	ξ,ο ´
	المواشي تهامة عسير معرد ميرد	3	100		0,1.V A.V97 ers	3.Y 3r.	147	1-1 175 1V5	1+1 1YA	111	77.77		ξ,ο ´
	الموشى تهامة عسمر مبرد مبدد بندة	3	100		0,7+V A,V9T 0T1 13.AVA	3°7 3°0 1A9	100 17A 1V9	178	1-1	11+ 11+	7.77	<b>.</b>	£,0
	للوشي تهامة عسير عسير ميرد بيدة الباحة كهرياءالوسطى	1 · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	100 TO		0,1.V A,Y17 0T) 13.AVA	307 300 1A9 07	100 144 144 144 30	1-1 175 1V5	1+1 1YA	1+Y 11+ YA 41	77.77	Y,4	ξ, e · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	للوشي تهامة عسير عسير ميرد بيدة الباحة الهاحة كهرياءالوسطى كهرياءالوسطى	3 · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	100 100 100 100		0,7+V A,V9T 0T1 13.AVA	3°7 3°0 1A9	100 17A 1V9	178	1+1 1YA	10 Y 11 ° YA 41 °	77.77	<b>.</b>	\$,0°
	للوشي تهامة عسير ميرد بيندة الباحة كهرياءالوسطي كهرياءالوسطي كهرياء الغربية كهرياء الغربية	3 · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	100 100 100 100		0,1.V A,Y17 0T) 13.AVA	307 300 1A9 07	100 144 144 144 30	178	1+1 1YA	1+Y 11+ YA 41	77.77	Y,4	£,0°
	للوشي تهامة عسير عسير عسير مبرد مبرد بيدة القياحة كهرياءالوسطى كهرياءالوسطى كهرياءالقيدية كهرياءالق	100 100 100 100 100 100 100	100 100 100 100 100		9,7.V A.V\$T 9T) 13.AVA 13.	104 107 104 107 107	17A 17A 174 0£ 91	3-1 175 175 175 00 ;	1174	10 YA 11 YA	77.77	Y,4	**************************************
	للوشي تهامة عسير عسير عسير مبرد مبرد بيدة القياحة القياحة كهرباءالوسطى كهرباء القربية كهرباء الشرقية كهرباء الشرقية كهرباء الشرقية كهرباء البيتوبية	3 · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	100 100 100 100 100		9,7.V A,V\$Y 9T) 13.AVA 13. 1, ety	107 107	100 144 144 144 30	3-1 175 175 175 00 ; 41 AF	1174	1. Y 11. YA 41 AA 1. Y	77.77	Y,4	\$,0 0 V
	للوشي تهامة عسير ميرد ميرد بندة الباحة كهرباءالوسطى كهرباء الغربية كهرباء الغربية كهرباء الغربية كهرباء الغربية كهرباء الغربية	100 100 100 100 100 100 100	100 100 100 100 100 100 100		9,7.V A.V\$T 9T) 13.AVA 13.	104 107 104 107 107	17A 17A 174 0£ 91	3-1 175 175 175 00 ;	1174	1. Y 11. YA 41 1. Y	77.77	Y,4	¥,0
	للوشي تهامة عسير عسير عسير عسير مبرد مبرد مبرد بيدة الماحة كهرباءالوسطى كهرباءالوسطى كهرباء الغربية كهرباء الشرقية كهرباء الشرقية كهرباء الشرقية القصيم للزراعية القصيم للزراعية حائل الزراعية حائل الزراعية حائل الزراعية	100 100 100 100 100 100 100 100 100	100 100 100 100 100 100 100 100		9,7.V A,V\$Y 9T) 13.AVA 13. 1, ety	107 107	17A 17A 174 0£ 91	3-1 175 175 175 00 ; 41 AF	1174	11. 7A. 41. AA. 10.Y. 77. 71.	77.77	Y,4	£,0
	للوشي تهامة تهامة عسير عسير عسير عسير ميرد ميرد بيدة الباحة كهرباءالوسطى كهرباء الغربية كهرباء الشرقية كهرباء الشرقية كهرباء الشرقية تابك حال الزراعية القصيم الزراعية تبوك الزراعية تبوك الزراعية تبوك الزراعية تبوك الزراعية	100 100 100 100 100 100 100 100 100	100 100 100 100 100 100 100		9,7.V A,V\$Y 9T) 13.AVA 13. 1, ety	107 107	17A 17A 174 0£ 91	3-1 175 175 175 00 ; 41 AF	1174	1. Y 11. YA 41 1. Y	17,1 11,4 AV,V	Y,4	ξ, e
	للوشي تهامة تهامة عسير عسير عسير عسير ميرد ميرد بيدة الباحة كهرباءالوسطى كهرباء الغربية كهرباء الشرقية كهرباء الشرقية كهرباء الشرقية تابك حال الزراعية القصيم الزراعية تبوك الزراعية تبوك الزراعية تبوك الزراعية تبوك الزراعية	100 100 100 100 100 100 100 100 100	100 100 100 100 100 100 100 100		9,7.V A,V\$Y 9T) 13.AVA 13. 1, ety	107 107	17A 17A 174 0£ 91	3-1 175 175 175 00 ; 41 AF	1174	11. 7A 41 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10	17,1 11,4 AV,V	Y,4	ξ, e · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	للوشي تهامة عسير عسير عسير عسير مبرد مبرد مبرد بيدة الماحة كهرباءالوسطى كهرباءالوسطى كهرباء الغربية كهرباء الشرقية كهرباء الشرقية كهرباء الشرقية القصيم للزراعية القصيم للزراعية حائل الزراعية حائل الزراعية حائل الزراعية	100 100 100 100 100 100 100 100 100	100 100 100 100 100 100 100 100		9,7.V A,V\$Y 9T) 17.AVA 17. 1, ety	107 107	17A 17A 174 0£ 91	3-1 175 175 175 00 ; 41 AF	1174	1.7 11. 7A. 41 AA. 1.7 71	17,1 11,4 AV,V	Y,4	ξ, σ • • • •
د د د د د د د د د د د د د د د د د د د	للوشي تهامة عسير عسير عسير ميرد ميرد ميدة المياحة الميادة كهرباء المربية كهرباء الشرقية كهرباء الشرقية كهرباء الشرقية مايك مايك الرزاعية القصيم الرزاعية تبوك الرزاعية تبوك الرزاعية الإسماك	100 100 100 100 100 100 100 100 100	100 100 100 100 100 100 100 100	13 19 2 17 1 1 1 1	9,7-V A,V\$Y 9T) 17,AVA 17- 1,0YV Y Y01 E1F	3-Y 37°- 1A3 	17A 17A 174 0£ 91	3-1 175 175 175 00 ; 41 AF	117	1. Y 11. YA 41 AA 1. Y 71 114 Y	17.1 11.4 AV,V	Y,4	ξ, σ σ ν ν

	*								
11	بحرين	الإضهم الإضهم التعاولة	ُ عِنْ مَالِقَاتُ	<b>(44)</b>	سنحر الإنفال السابق	كاريخ الاقلال الخايق	* اللغرق - - (الأعرب -	اعلى شعاق 1997	ائش سعر ۱۹۹۲
البنوك	بنك البحدين الوطني	175.47	۳	+,20	• ,£77	14/7/11	-1,150	41+	£4£
	بعك البحرين والكويت	4+7£+	۲	137	1771,	19/7/11	,	722	141
	النبئك الإهلي الشجاري		-		1,77%	59/17/91	, - · ·	787	YYS
	بنك البحرين الأسلامي				7,177	49/17/11	-	YEY	12-
	البنك البحريثي السعودي		-	- :	*.175	\$#/T/TT	-	7-1,11	117
استثمار	أشركة اللؤلؤة الاستثمارية	·	_	- ;	- :	-			-
	المُؤسسة العربية المصرفية (\$)				17.00	50/11/1	. <u>-</u> .	12.10	17,10
	بنك الخليح للتحد	¥****	1	*.*AY		11/11/11	+2,224	AA	
'	بنك البحرين الدولي	£177%-	£	- '	:	10/17/10	· - :	1+2	AV
	ُ بِنُكُ لِنَفْسِتُكُورِبِ (\$)		1 -	_ ′	. F-F	19/1/13		£1A	TIA
	بنك التحرين والشرق الاوسط	ำรับเ	٣		. 4	19/7/9		#\$	Ħ
	بندشب(۵)		-		*,***	41/11/11	:		
	البحرين للتسهيلات التجارية	EASA			1,10	14/7/77		177	7-1
للتأمين	شركة البحرين		-	-	* . 7 . 7	\$4/7/3		£0.	747
	الشركة البحرينية الكويتية	14+	1	- ' '	1,7%	40/1/77		\$17	TV+
	شركة التأمن الإهلية	-	~		٠,٣٣	SE/T/TV		۳	1#1
	الشركة العربية البولية					48/51/51		17	1.
	شوكة اشعاد الخلدم		_			11/71/1		77	
الخنمات	 شركة البحرين لتصليح السفن		<u>-</u>		4,+4	41/1/11	٠ - ٠	1 -50	1 ***
	شركة البحرين للسينما	-	-	- '	.,45	50/11/50	- '	Y1 -	117
-	الوطنية للأستيراد والتصيير		_	_	1.45	5# T/13	· - ·	44-	YA+
	العامة تلتجارة وصناعة الاغنبة		_		• ,TYP	54/11/113	, '	¥F+	
_	البحرس للملاحة والتجارة الدولدة	****	•	+ ,V\$	* . ££Y	10/11/20	4.,.3.	1 1/4	A4+
	شركة البحرين للانصالات (بتلكو)	٠ ۲٧٢	3	-	+,VA	40/7/21	·	444	010
	شركة البحرين لواقف السيارات	- '	-	-	+,iTi	10/7,17	-	107	177
الصناعة	شركة البحرين الطلحن النقيق	_ ′	~	- '	+.13	50/5/10		423	**A
	البحرين للصناعات الخفيفة		-	-	· , tt	14/14/1		Y+3	- AA
	مُسْرِكَةُ مُنْفُونَ لِلْدُواجِنَ مُسْرِكَةً مُنْفِقِ لِلْدُواجِنَ	- '	- '		+,14	14/7/5+		774	7+7
	الشركة الخليجية المتحدة للتصنيع	- '	_	-	+, 411	40/0,11	-	1	4
القَفْنَادِقَ	شركة فنادق المحرين	-	-	~ .	+,570	40/7/10	· ~ ·	111	Tii
	أشركة العنابق الوطنية	-	-	-	*,1"17	M 1-78	•	177	15.
	شركة المحرس للسماحة		-	_	+,54	14/11/11		YES	147
		1		· ·		1	i	1	
	1 1.4 - 3.16	القصة	القيعة	التكي اد	للوسط :	متومط	عقيمة	House	الاربح

			;		,		į		
1	-1.1 N		القعة	;	ا متوسط				
1	الأمارات	الاسمية	اللنقوعة	إسعر	ئسفر	· ·	التفترية		
					T/T1 '	Y/Y# :		المطوي	(4) .
ئوك	يتك ابوطني للوطني	1	1	<b>TOA</b>	71A,	T14.++	144	A1.17	۳.۸۷
	معك ابوظني التجاري	1	3	3 * T	117. **	11+,++	171	11	-
	مىڭ يىنى ئۇرىلىن	1	5	31.	***,**	a	£-Y	AY, 97	1.10
	معك بعي القجاري	3-	5 -	73	117,00	TT.++	13,3	31,00	£.A£
	متك الاتحاد الوطسي		1	٨a	300,00	10-,			
	بعث اتشيارته الوطسي	1.	1-	٠,۶	T.4-	Y.0.	-		-
	منك رئس الخبعة اثوطني	3.	3 -	**	73,00	¥7.00	71.37	1-,44	Α,1Λ
	بند الفجيرة الوطني	1	3	177	110,00	110.40	117	11,17	3,14
- /	بنك ام القوين الوطني	1 * *	1	***	347.	1AT,	17#	11,44	*
	بدل المشرق (عمان سابقاً)	1	1	t	-		1/15	4.7	1,W
	البيئات العرمى المتحد	1	1	17.	70#, * *	740,00	1#3	٣,17	-
-	من الإستثمار تنتجارة والتعويل	***	3	1	1T#, ***	170.00	114	-	- '
	بطابعي الاسلامي	1	1	15.	17+,	33+,++,	-	-	-
	ممك الإمارات الدولي	۰, ۳	7.0	11.0	12.**	11,** .	7,07	1.75	۲.۲۱
خاعة	ساند		7	-	**	-	-		~
	ابوطني الوطنية للمواد الغذائية	\$ · ·			170,	110	-	-	-
أمخ	شركة الوظني الوطنية للتامين	1	1	***	A#+,++	A#	#15	17,.4	1,47
~	شركة العان الإهلية للنامان	1	1 * *	090	470,	470	111	4.78	٠,٨٨
	شبكة اتطفرة للعامين	1	1	710	27	04	1YA	1.77	1,71
	شتركة الإمارات فقفامين	1	1	7.0	£ ,	£ ·	174	3+,7#	
ترام ات	شركة أدوظني الوطنية للضادق	1		745	11	41	737	A.VI	0.91
	المسالات	1	1	ATT	YV#	YY#	157	11.Y	1. •¥
	شركة الحرافات البحرية الوطنية	1		Tte	£1	71	at.	TO 3V	2.V5
	سری معرضات محدوب سرطیب شری طیران اموضی	1	1	050	¥¥+*	W+,++	TVA	10,11	P.AS

. فرنسا	کاك.	التايمز٠٠٠	فايننش
11,11	المال الجمعة 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	+	اقفال الجمعة * ۳۱۵۳, ٤٠ الإقفال السابق * ۴۱۳۹,٤٠
ـ المانيا	داکس	او-اليابان	ئیگايد
1-1	القفال الجمعة 1970 £7 الافقال السابق 1973.07	17.11	القال الجمعة

	سبر. زائلل }} سابق أأ	ilandi a		لفنولة	ا <b>لغال</b> ۲/۲۱	كويت	11
سابق	معالق و					**	****
7-74	140	19	12	2625.4	11.	البطاالوطني	متوك
7-10	770	TRASVER	7.	A, 0567121	770	منك الخليح	
Y-10	171	14	74		171	العنك المحاري	
7-74	T+#	JEA4. ML	21	106724	*A*	البنكالاعلى	
7-10	10.	70000		SA, SAPTIF	ነ#+	المنك المقاري	
Y- 70	114	75****	Y	14***	111	الكومث والشرق الاوسط	
Y-10	1AT	13	1	Tt*t-	747	متلدرقان	
5-20	710	*A	a	PSAI-	710	بيت التمويل التويثى	_
₹-18	*¥*	****	1	AAY	AT.	التصهيلات التجارية	ستثمار
7-70	1-4	17A	1.	7,5,,	1-1	السلحلللشمية	
च"-एए	£	-		24×32-		الكويت للذامين	خامين
4-1-	237		-		-	الخلبح للثامين	
7-7.	<b>∓</b> ∀+		_ ~			الإهلية للتأمين	
T-11	Yee		, "			ورمةللمامين	
T-33	1T-	-	-		-	عقارات الكويت	نمقار
T-1=	14.	-				العقارات المتحدة	
T- TT	. 11-	12	٦.		33-	الوطئية المقارمة	
			•	tat		الصالحية المقارية	
T40	17.4	A****	٠,		. 4	لؤلؤة الكويت المقارية	
4-14	at.	-		446		الصناعة الوطيمة	هساعة
-		* .			٠.	صماعة الإماسيب لتعيشية	
7-70	14-	¥****	۳.		IA#	اسعنت الكويت	
4-40	AFF			44	-	مساعة الندريد	
-		•	-	-		الخليج للكاملات	
-	~				~	الخنمات المحرية	فمات
~	-		٠.		-	اللمادق الكوينية	
T 78	18A	12.1000	17		10A	المخارن العمومية	
T-70	171	1A7	434	41359	112	مجدهات الإسواق	,
7-10	<b>w</b> -	4	¥	<b>***</b> ***	<b>V</b> 3 =	الهوانف المتكللة	
-	_	- '.		100°0-	_	الماسيات الالكثروبية	
* **	rie				-	الخيمات التطبيقية	
<b>7-78</b>	10:	13	1		YIA	بكل ومجارة المواسي	وغيية
T 1A	54.4	~		Tile-	- '	المتحدة للدواص	
7-19	47.					الكويتية للإغنية	
T-38	VA	-				منك المحرس الدولي	سرکات
T-10	Υź		-			بنت مسترين معومي الصحرين والشرق الاوسط	
7-10	. 14 1A				. '	العربية للاستثمار	بير نومننة
4- A4	1-2	111			5-1	اسمنت الثنارقة	وبب
7-7=		,	٠.	1,413-		اسمنت الخليج	
T- 70	168						
4-14	[4.*	-	-			اســــمعت أم القبسوس	

3 18 2.38 12.1 15 5 6.4 15.7

2.06 8.48 3.65 3.16 11.4 16.18 7.92 3.93 15.92 4.12 1 8.85 15.48 1.74 10.02 4.7 2.67 2.67 2.67 2.09 4.05 3.8

27 56.5 47.5 48.13 39.38 24.75 45.63 32.88 31.88 51.38

		<b>T/T</b> £	<b>T/Y</b> *	47/4	7/11	/144r	1990
البورصة	للؤشر	,,,,,	,,,,			اعلى مستوى	النى مستوى
يابان	نيكاي دلو	10469,00	19,71401	104.5,40	41let	Y100Y,A1	10414,44
ويورك	دلوجونز	EITA, TY	E-AY, AY.	1+77,79	17,74.3	£+AY,AY	Y+1A, V1
يطائيا	ف ت (۱۰۰ سهم)	710T.E.	F177, 2+	. T1T1,Y.	7170	Y=Y.,Y.	YAY1,7-
اننا	داکس(۳۰سهما)	1970.27	1977, ·Y	1447,77	1447,40	YYVE, EE	1470, 27
نسا	(£•)4ts	1417.71	1740,77	AP, VIAI	1417, 74	1700,97	1771 A.
	1	1700,74	1717,74	1751,74	1757.77	Y Y . 77	1715,7%
ويسرا	س بي اي هانغ سنغ	AEAE, TT	AETY, TY	10.1.11	۸۵۸۰,۳۱	17044, 77	7477,47
ونغ خونغ		7+07,00	Y+YA,00	Y+A1,+Y	Y-44,-Y	YEAT, 11	1917,45
ىغافورة عتراليا	س تي اي المؤشر العام	1494,71	144.51	1497,60	1918,40	1180,30	1240

		سابق فرق)	عدر الد بيئة) / (#	• •) (
UNIT	ED KI	ING	DO	M
NATIONAL.	463	_	470	201

2

訓

رئند دره بر عسی

انون دریوں کے افزائش کی ۔

ندر عبو چه امراد

ائنان رئىد نىسا ئىدان

والمنافعة المنافعة ال

. . .

	. /£4. ALE	٠,٦٠	1918	,۲۰	1497,6	٠
	أسم الشركة	ببغو	سعر ال عابق	اعلى الم سعد الاس	-	ı
	IDUTE	r re	ارق)	سنة) ٬ (الا	بنة) (ق	-)
	UNITE	D K	ING	DOI 478	VI 381	_
	ALLIED DOMECQ ANGLIAN WATER ARGOS	. 537.5 47\$ 402	9 <u>.5</u> 7 6.5	632 602 402	493 446 307	
	ARGYLL GROUP ARJO WIGGINS APL	285 . 247	-0.5 -2.5	315 315	226 221	
	ASDA GROUP ASSD.BRIT.FOODS INTL, ASSD.BRIT.PORTS	74 599 284	0.25 3 -1	74 609 292	, 50.5 500 229	
	BANK OF SCOTLAND BARCLAYS	477 219.5 619	-10 2 10	5 <u>22</u> 219.5 619	419 174.5 499	
	BASS BAT INDS, BBA GROUP	525 443 192.5	9 0.5	593 473 230	488 372 174	
	BET BICC BLUE CIRCLE IND.	107 . 338 288	-1 0 -2	133.5- 460 337	99 303 256	
	BOC GROUP . BOOKER .	700 394	9 -i	765 460	.665 374	
	BOWATER BPB INDUSTRIES	521 -439 281	3.5 0 3	582 500 348	458.5 384 273	
	BRIT.AEROSPACE BRIT.PETROLEUM BRIT.SKY BCAST.	494 424.5 264	0.5 -1	, 518 435 - 275.5	420 349 245.5	
	BRITANNIC ASR. BRITISH AIRWAYS BRITISH GAS	505 401 293	0 -3	521 443.5 316.5	372 344 253	
	BRITISH LAND BRITISH STEEL	376 154	-1 -3 -0.75	432 172,75	345 131	
	BRITISH TELECOM. BTR BUNZL	385,5 326 175,5	-0,5 3 2	408 ( 399 185	353.5 275.5 141	
	BURMAH CASTROL  BURTON GROUP  CABLE & WIRELESS	871 78 3 <del>9</del> 0	-5 0 0	916 - 78 478	784 51.5 354	
	CADBURY SCHWEPPS CAPSHOP.CENTS.	452.5 199	6.5 -3	494. <b>8</b> 8 230	385.78 188	
	CARADON CARLTON COMMS. CHARTER 7	265 896 799	-1 -8.5 -2	386 - 951 836 \	726 797 638.27	
	CHUBB SECURITY COATS VIYELLA COMMERCIAL UNION	312 193 548	0 8 5	394 248 592.96	278 167 473.5	
	COMPASS GROUP COOKSON GROUP	320 202	<b>G</b> 3	353.34 274.79	291,77 188	
	COURTAULDS DAILY-MAIL'A' DALGETY	451 1078 424	6 0 -2	. 578 1270 468.3	403 870 377,32	
	DANKA BUS.SYS. DE LA RUE DELTA	406 880 465	10 -3 I	409 , 1052 579	269 827 421	
	DIXONS GP. EAST MIDLELTY.	222 617	25 ` -14	222 890.91	170 561	
	EASTERN GROUP ELECTROCOMPONENTS EMAP	580 504 412	4	525 423.74	560 _ 443 356	
	ENG.CHINA CLAYS ENTERPRISE OIL EUROTUNNEL UNITS	369 392 235	2 7 · · 2	442 457 475.13	321 372 199	
	FARNELL ELTN. FISONS	545 1 <b>66</b>	3	580 167	492 105.5	
	FKI FORTE GENERAL ACCIDENT	155 236 588;	-1 -4 7	204 258.5 : 653	135.5 209.5 491 ^ ·	
	GENERAL ELEC. GION GLAXO	296 609.5 709	-1 9.5 9.5	320 657 709	259.5 537 532	
	GLYNWED GRANADA GROUP GRAND MET.	311 536 395	6	390 561 491	293 476 355	
	GREENALLS GP. GT.UNVL.STORES	.428 1570	5	475 623	400 496	
	GUARDIAN RYLLEX. GUINNESS HAMMERSON	189 454 319	-] 16 -]	201 503 405	161 405 304	
	Hanson Harrisons &cros. Hays	238 153 300	2.5 2 5	275.25 210 311.5	220,25 136 261	
	HEPWORTH HILLSDOWN HDG. HSBC HOLDINGS	292 181 734	6 1 26 ·	412 187 805	265 152 589	
	HSBC HOLDINGS (L)	721.5 306 722	22.5 -1	819 364 868	578 286 670	
	IMP.CHM.INDS. INCHCAPE JOHNSON, MATTHEY	300 520	6 -7 0	565 626	294 491	
*	KINGFISHER KLEINWORT BENSON KWIK SAVE GP.	465 653 533	1 -4 -1	606 657 649	389 427 520	
,	LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LAPORTE	164.5 594 694	-1.5 -4 1	199 678.5 817	147 545 - 626 -	
	LASMO LEGAL & GENERAL	161 483 365	6 4 5	162.5 498 409	115.69 408 313	
	LLOYDS ABBEY LF. LLOYDS BANK LONDON ELTY.	602.5 616	8.5 -4	682.5 774	572 535	
	LUCAS INDUSTRIES MAGGROUP(HDG.)	146.5 196 1008	1 2 2	163.5 216 1058	124.5 158 794	
٠	MAI MANWEB MARKS & SPENCER	252 650 414.5	0 -13 5	289.5 879 441	218 634 3 <del>69</del>	
	MEPC MERCURY ASSET	386 755 116	-3 5 -1	500 799 167,5	354 538 110	
	MFI FURNITURE MIDLANDS ELTY. MORGAN CRUCIBLE	605 316 141	-15 0 -1	840 388 149	547 300 117	
	MORRISON(WM)SPMK NAT.WSTM.BANK NATIONAL POWER	\$19 430	4 1.3	531.5 518 305	424 406.5 201	
	NEWS INTL RV. NEXT NFC	299 278 166	0 -3 -1	288 242	222 ·	
	NORTH WEST WATER NORTHERN ELEC. NORTHERN FOODS	535 735 194	7 -10 -3	602 1128 . 234	457 601 194	,-
•	NORWEB PEARSON PEN&ORNTL.DFD.	631 584 585	-12 1 -4	863 678 741	587 543 551	
	PILKINGTON PORTALS GP. DEAD • T	169 1040 470	-1 0 3	207 1084 600	143 631 450	
	PROVIDENT FINL PRUDENTIAL CORP.	550 326 242	1 8	556 338 261	417 275 203	
	RACAL ELECTRONIC RANK ORG. RECKITT & COLMAN	403 640 457	4 7 2	437 677.07 570	356 529 415	
	REDLAND REED INTL RENTOKIL GROUP	778 240	-6 !	879 244 531.5	714 199.5 408	
	REUTERS HOLDINGS RMC GROUP ROLLS-ROYCE	476 989 154	6 2 0	1019 203.5	807 148	
	ROYAL IN HDG.	483 292 778	-5 0 2	48 <b>8</b> 309.5 904	337 234 721	
	RTZ CORP. RUGBY GROUP RYL BK.OF SCTL.	121 420 425	0 -1 -4	158 459 457	102_5 378 346	
	SAINSBURY (I) SALVESEN(CHRIS.) SCHRODERS	237 1530	8 -5	296 1574 559	- <u>229</u> 1138 477	
	SCOT.& NEWCASTLE SCOT.HYDRO-ELEC SCOTTISH POWER	514 305 320	1	427 438 131.5	304 312 96.5	
	SEARS SECURICOR GP.'A'	103 918 794	85 9 <b>23</b>	1059 829	785 607	
	SECURITY SER. SEDGWICK GROUP SEEBOARD	152 358	-1 -3	213 485 606	141 305 462	
	SEVERN TRENT SHELL TRANSPORT	513 721 563	5 0 -7	758 630	656 499	
	SIEBE SLOUGH ESTATES SMITH & NEPHEW	219 166.5	0 4	265 168 570	208 137.5 473	
	SMITH (DAVID S) SMITH/WHIGROUP	549 427 513-5	-3 -2	549 527	409 359 411	
	SMITHKLINE BHM.A SMITHS INDS. SOUTH WEST WATER	479 49 <del>6</del> 639	5 7 -21	510 578 907	462 591	
	SOUTH WLS.ELTY. SOUTH WSTN.ELTY.	637 615	-8 -2	835 835 632	556 542 468	
	SOUTHERN ELEC. SOUTHERN WATER STD.CHARTERED	555 289.5 228	6 -1 <u>-</u> 5 1-5	304 234,5	229 189	
	STOREHOUSE SUN ALL.GP. T & N	331 159	3 -2 0.5	353 260 186	284 144 100	
	TARMAC TATE & LYLE	112 440	3	453	393	

ז, יר, ירתו	<u> </u>	نر العام	اللوت	استراليا	ı
					-
TELEWEST COMMS.	171	-1	188.5	167	
TESCO	263	-5.5	272.5	202	
THAMES WATER	495 *	7	555	434.5	
THORN EMB	1065	2	1156	963	
TI GROUP	362	-1	425	332	
TOMKINS	238	-2	256	203	
TRAFALGAR HOUSE	59	0	106	56.5	
TRANSATLANTIC HD	332	5	414	303	
TSB GROUP	242.5	5	252	198	
LINIGATE	377	5 '	409	319	
UNILEVER	1214	3	1232	959	
UNITED BISCUITS	341	1	365	-294	
UNITED NWSP.	513	2	655	471	
VENDOME LUXURY U	465	7	539	426	
VODAFONE GP.	206.5	2	221	157.67	
WARBURG (SG) GP,	730	-3	798	569	
WASTE MANINTL.	272	2	633	261	
WELLCOME	1053	5	1069	499	
WELSH WATER	604	16	716	552	
WESSEX WATER	278	9	336.5	260	
WHITBREAD	550	8	582.5	496	
WILLIAMS HDG.	336	2	397.11	310	
WILLIS CORROON	141	-3	239	133	
WOLSELEY	375	0	465	332	
WPP GROUP	104	-1	129	99	
YORKSHIRE ELTY.	630	بُو	901.98	611.74	
YORKSHIRE WATER	515	10	609	460.5	
ZENECA	890	1	916	675	
171	DAN	CD			

· F	RAN	ICE		
ACCOR	564	2	762	507
AGF-ASR.GL.DE FRN. AIR LIOUIDE	158.8 769	3.8 11	296 773.64	155 669.09
ALCATEL ALSTHOM	414.4	0.3	694	357.5
ALCATEL CABLE	352	-8	665	350.7
AXA AXA-ASSCELARD LIMIT	256 670	4.5 -10	284 875	206.4 550
BANCAIRE	538	6	600	453.3
BIC BNP	757 227.7	26 0.7	757 272.5	570 215.5
BON MARCHE	881	14	944	726
BOUYGUES	525	11	699.1	505
CANAL + CAP GEMINI SOGETI	594 164.8	3 -1.2	1041	590 142.3
CARNAUDMETALBOX	181.6	6.6	195.9	160.1
CARREFOUR CASINO GUIPCEN.	2364	42	2364	1760
CASTORAMA DUBOIS	146.8 773	2.8 0	179 829	129 638
CCF	203.1	-0.4	253.4	195.3
CETELEM CHARGEURS	1010 1053	41 -2	1280 1527	860 1050
CHRISTIAN DIOR	438.9	13.9	466,4	377
CR.FONC.FRANCE B	488	-8	1250	488
CRLOCAL DE FRANCE DANONE (EX-BSN)	391.3 792	` -1.2 8	427.2 895	353 592
DOCKS DE FRANCE	741	-8	797	617
EAUX (GEN.DES)	493.6	10.5	687.5	425
ELF AQUITAINE ERIDANIA BEGHIN	369.6 7 <del>64</del>	5.3 15	429.7 949	357.3 676
ESSO	615	-8	1079	613
EURO-DISNEY SCA	11.75	0.1	17.5	2.6
EUROTUNNEL UNT.FF FINAXA	18.75 1089	-0.1 20	45.35 1207	16 907
GAN	143	-\$	500	143
HAVAS	357	5	472.7	348.9
IMETAL LAFARGE COPPEE B	474 <i>.9</i> 351.2	-3.1 10.1	650 469	474.9 329.4
LAGARDERE GROUPE R	110.5	0.5	165.8	105.9
Lisgrand Lvmh	6840 905	20 17	7160 905	5540 746.36
CYONNAISE DES EAUX	432	3.1	617	411.3
-MATRA-HACHETTE	107.1	0.1	143.8	100
MICHELIN B R MOULINEX	193.2 116.2	-2.8 2.4	273 132	188 <b>.5</b> 98.1
NAVIGATION MIXTE	953	-22	1225	877
OCCIDENTALE (GPE) LI	770	0	1016	703
ORÉAL(L') PARIBAS A	1266 291	13 -2.4	1273 424	1031 268
PECHINEY INTL.	116.1	-3.9	199.5	116.1
PERNOD-RICARD PELIGEOT S.A.	339.9	6.5 19	349 926	287.5 629
PENAULT PRINTEMPS	648 1095	25	1095	800 227
POLIET	413	7 .	470	350
PROMODES RENAULT	1105 166.7	17 5.4	1105 184,9	824 157.3
RHONE POULENC A	110.1	0.6	156	108.9
ROUSSEL-UCLAF	702	-1	796	545
SAGEM SAINT GOBAIN	2700 568	-15 -6	3018 720	2400 568
SAINT-LOUIS '	1469	20 -	1775	1291
SANOFI	279	6.5	279	200.5
SCHNEIDER SEB	331 <i>.5</i> 500	3.5 3	459.8 590	328 448
SEGA ENTREPRISES (FF	232	ō	432.5	230.1
SIDEL SOCIETE GENERALE	1334 522	43 3	1334 647	767 469
SUEZ(CIE)	243.9	1.8	332.3	225.3
SYNTHELABO	243	-0.8	249	185
THOMSON-CSF TOTAL B	130 285.9	6.9	184 359	123.5 257
TV.FSE.1 (TF1)	445.1	-1.9	546	425
UAP (CTE.)	117.3	-0.4	184.5	1103
UGINE SA VALEO	320.6 250	3.6 -2	415.5 301	268 235
WORMS ET-CIE R	248.3	7.6	316	230

VALEO WORMS ET CIE R	250 248.3	- <u>2</u> 7.6	301 316	235 230
GE	RM	AN	Y	
AACHAMUNCHBET.REGD	970	D	1360	960
AEG AG	136.5 456	-0.6 -12	195.7 630	133.5 456
AGIV ALCATEL SEL	276	-12	430	260
ALLIANZ LEBENS.	1420	-30	1918.17	1399.2
ALLIANZ REOD.	2352	-23	2645.97	2124
ALTANA	624	-4	695.5	586
ASEA BROWN BOVERI	679	0	780	620 541
ASKO BADEN-WUERTT-BANK	542 667	1	1058 710	541
BADENWERK	501	ŏ	508	465
BANKGESELLSCHAFT BER	320	-1	413.5	320
BASF	280	-5	337.9	280
BAYER	338.5	-1.5	404,8	330.2 362.3
BAYER HYPBIL BAYER VEREINSBIL	364 409.5	-6 -!	481.34 524	398.5
BEIERSDORF AG	979	-1	1105	875
BERLINER KRAFT&LICHT	262	-2	308	253.5
BHF BANK	359	-2	460	359
BILFINGER & BERGER	595	-21	894.5	595
BMW	675 1000	-ì 5	924.2 1393.9	675 990
COLONIA KONZERN REGD COMMERZBANK	315	1.5	366.5	302.5
CONTINENTAL	195	7.3	297	187.5
DAIMLER-BENZ	611	-0.2	901,04	611
DEGUSSA	408	-5	566	408
DEUTSCHE BANK	659.5 381.5	-9.7 -6	810 425.5	659.5 347.5
DRESDNER BANK DTLLOYD VERS.	3300	0	3300	2300
DT.PFANDBR.&HYPBK.	666.5	Ď	825	648
DT.SB-KAUF	2250	-30	2420	1925
FORD-WERKE	750	0	880	730
FPB HOLDING	316.5	-1	360	291
FRLKRUPP-HOESCH KRU	194.6 535	-24 -13	238 610	190.5 506
GEHE HAPAG LLOYD	1000	0	1060	595
HEIDELB ZEMENT	1079	-1	1320	1079
HENKEL PREF.	518	-14	678	518
HEW	262	0	262	190
HOCHTTEF	710	-12	1033 367.5	710 285.5
HOECHST	285.5	-1 -13	882.45	655
HOLZMANN PH. IKB DT.INDUSTRIEBANK	655 261	2.5	296,55	253
ISAR AMPERWERKE	521	0	680	520
KARSTADT	586	-4	646.5	525
KAUFHOF	488.5	-6.5	553	432
LEIFHEIT	660	-2	848	600
LINDE	745	-12	915.05	745
LUFTHANSA	172	1	215.77 46 <del>9</del> .5	157.15 330
MAN	330	·-5	483.5	367.5
MANNESMANN AG METALLGESELLSCHAFT	367.5 109	-0.5 0	285	109
MUNCH RUCK REGD. 50%	2550	-50	3305	2512
NESTLE DEUTSCHLAND	403	-2	421	380
PREUSSAG	406	ō	498.5	406
RHEINELEKTRA	1038	-6	1498	1038
RWE	451	-0.3	480	402.5
RWE PREF.	361.5	1,5	383.5	330.1
RWE-DEA	390	0	430	375
SAP	1180	0	1412	542
SAP PREF.	1105.5	3.5	1313	499
SCHERING	1018.3	-7.7	1138	876 598.5
SIEMENS	638	-5 -7	757 688	510 610
SPRINGER AXEL R	635 7 <b>5</b> 0	-/ -9	668 200	650
SUEDZUCKER	750 515	0	561.56	477
THUEGA THYSSEN	251 251	4	326	247
[H] 33[1]	504.3	•	557.6	

VEW (B)	424	-2	434	24
VIAG	498	-2	535.5	438
VICTORIA HDG. R	1050	-25	1440	1005
VICTORIA VERS.	1160	0	1336	1150
VOLKSWAGEN	337		552.5	337
		-3	440.5	267
VOLKSWAGEN PREF.	267	-1		207 870
WUERTT.VERS.BET. AG	910	-5	1314.02	870
SWIT	rzei	RLA	ND	
AARE-TESSIN B	2875	-25	3500	2800 198
ADIA B	210	5	272 710	605
ALUSUISSE B	620	4	,	
ALUSUISSE R	625	8	707	602
ARES-SERONO B	584	-I	799	584
BAER HOLDING B	1180	20	1510	1100
BALOISE R	2245	-5	2 <del>69</del> 5	2170.24
BANQUE PARIBAS SA P	320	0	325	315
BK VISION B	0811	17	1726.3	1134.43
BROWN BOVERI B	1078	-2	1334	1023
BROWN BOVERIR	210	-1	250	199
BUEHRLE R	99.5	2	168.5	95
CIBA-GEIGY B	745	31	945	705
CIBA-GEIGY R	745	34	902	703
CS HOLDING B	463	8	635.89	454
CS HOLDING R	92.75	1.75	125.75	90.75
ELEKTROWATT B	304 ~	. 5	386.7	292
ELVIA INS B	3840	ō	3840	1560
EMS-CHEMIE B	3750	-20	5399.05	3485
HOLDERBANK B	828	6	1068	782
HOLDERBANK CMT.B	300	D	390	300
HOLDERBANK &	169	2	213	154
LANDIS&GYR R	693	-12	950	665
LLBB	301	2	369	295
MERKUR R	322	ō	379	322
NESTLE R	1132	-8	1268	1070
PARGESA B	1240	o	1720	1240
PHARMA VISION B	4130	30	5600	3640
PIRELLI INTL. B	128	3	260	123
RICHEMONT B	1250	40	1370	1020
ROCHE B	00811	0	13000	10800
ROCHE GSH.	6470	70	7155	5260
SANDOZ B	755	32	810	639
SANDOZ R	753	39	792	612
SCHINDLER R	1530	15	1830	1385
SMH B	582	-3	874	582
SMH R	131	8	188	131
SULZER R	698 131	8	1070	690
			2245	1620
SURVEILLANCE B	1780	55	427	319
SURVEILLANCE R	325	0		
SWISS BANK CO B	372	12	445	338
SWISS BANK COR	186	6 '	220	166.5
SWISS RE. R	736	4	811	515
SWISSAIR R	655	0 .	888	652
UNION BANK B	1057	35	1290	1001
UNION BANK R	237	1	335	778
WINTERTHUR IN. B	638	2	750	609
TO THE PERSON AND THE			=	2//

WINTERTHUR IN. R WINTERTHUR IN. R ZURICH IN. B ZURICH IN. R	624 1145 1151	2 -1 4 1	750 710 1408 1415	566 1129 1128
J	AP	AN		
ACOM	2380	-10	5900	2220
AISIN SEIKI	1030	-40	1510	1030
AJENOMOTO	993	8	1370	985
ALL NIPPON AIRWAYS	973	-5	1200	965
AMADA	812	-25	1290	812
AMWAY JAPAN	2660	110	4790	2550
ASAHI BANK	920	-11	1250	920
ASAHI BREWERIES	990	13	1190	942
ASAHI CHEMICAL	555	-5	807	555
ASAHI GLASS	1010	0	1290	1010
ASHIKAGA BANK	634	0	820	618
AUTOBACS SEVEN (OK)	8930	-90 -80	14400	8500
BANK OF TOKYO BRIDGESTONE	1210 1270		1 <del>69</del> 0 1 <del>69</del> 0	1210 1270
CANON	1330	-20 -30	1800	1330
CASIO COMPUTER	. 922	-7	1390	922
CHIBA BANK	768	22	997	717
CHICHIBU ONODA CEMEN	473	6	682	467
CHUBLI ELEC.POWER	2320	-40	2810	2200
onor bodos or an				
ات المدرجة هنا	ورص	ئح ال	غىم ئوا	3 🗇
ق المعنية طبقا	السق	ت فی	الشركا	اهم

اهم الشركات في السوق المعنية طبقا لقيمتها السوقيةوبالترتيب الابجدي. □ اسعار الاسهم هي اسعار اغلاق امس باستثناء نيويورك فهي اسعاراغلاق الاول من امس، وكلها بالعملة المحلية. □ السعران الاعلى والادنى هما السعران المسجلان خلال الاشهر الـ ١٢ الماضية. اسعار الاسهم مقدمة من شركة ديتاستريم انترناشونال (Datastream International) بموجب اتفاقخاص. □ الصفحة من اعداد وتصميم «الحياة»

1560 -10

1850 1530

CHUGOKU BANK

	CHUGOKU BANK CHUGOKU ELEC.POWER	2200	-10 -26	2680	2060
	CHUO TST.& BANKING	1100	-50	1660	1080
	COSMO OIL	575	-8	881	575
	DAI NIPPON PRINTING	1410	40	2020	1330
	DAJ-ICHI KANGYO BK.	1550	-30	2030	1550
	DAIEI	1020	10	1840	1010
٠	DATICHI FHARM	1430	20	1600	1400
	DAINIPPON INK	385	-8	560	385
	DAIWA BANK	807	-3	1110	787
	DAIWA HOUSE	1440	10	1600	1310
	DAIWA SECURITIES	910	-14	1860	878
	DD1 -	697000	-3000	1040000	680000
	EAST JAPAN RAILWAYS	435000	-22000	529000	412000
	EBARA	1230	-10	1800	1230
	EISAI .	1420	-10	1840	1420
•	FAMILY MART	3730	-220	5641.66 4890	3730
	FANUC FUII BANK	3420	-10 -20		3420
	FUJI ELECTRIC	1 <del>69</del> 0 434	-20 5	2440 598	1690 420
	FUII PHOTO FILM	1940	40	2360	1900
	FUISAWA PHARM.	1010	-20	1200	995
	FUITTSU	798	0	1170	785
•	FUKUOKA,BANK OF	718	-2	980	698
	FURUKAWA ÉLECTRIC	480	-7	775	480
	CENERAL SEKIYU	903	4	1050	888
	GUNMA BANK	984	-7	1200	984
	HACHIJUNI BANK	1090	-30	1230	1070
	HANKYU	500	-5	629	500
•	HETWA CORPORATION	2050	-10	2860	2050
	HINO MOTORS	730	-3	1030	725
	HIROSHIMA BANK	540	-9	675	535
-	HITACHI	822	0	1110	814
	HITACHI METALS	990	-10	1330	940
	HITACHI ZOSEN	395	-8	\$85	395
	HOKKAIDO ELECPOWER	2200	10	2730	2050
	HOKKAIDO TAK.BK. HOKURIKU BANK	296	1	520	295
L	HOKURIKU ELECPOWER	620 2130	-10 -10	776 2680	585 2080
	HONDA MOTOR	1380	30	1950	1350
	INDUSTRIAL BK JAPAN	1940	-80	3320	1940
	ISETAN	1260	10	2200	1250
	ISHIKAWAJIMA	370	0	\$16	370
1	ISUZU MOTOR	380	10	559	370
	ITO YOKADO	4160	-20	5640	4140
	ITO YOKADO ITOCHU CORPORATION	4160 501	-20 -7	5640 763	4140 501
	ITOCHU CORPORATION	501	-7	. 763	501
	ITOCHU CORPORATION JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ENERGY	501 569	-7 -21 -350 -1	· 763 773	501 565
	ITOCHU CORPORATION JAPAN AIRLINES JAPAN ASSO,FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM	501 569 9420 309 1980000	-7 -21 -350 -1 -100000	763 773 17900 492 4650000	501 565 9420 309 1980000
	ITOCHU CORPORATION JAPAN AIRLINES JAPAN ASSO,FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC	501 569 9420 309 1980006 829000	-7 -21 -350 -1 -180000 -21000	.763 773 17900 492 4650000 1110000	501 565 9420 309 1980000 775000
!	FTOCHU CORPORATION JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC JOYO BANK	501 569 9420 309 1980000 829000 695	-7 -21 -350 -1 -100000 -21000 14	-763 773 17900 492 4650000 1110000 915	501 565 9420 309 1980000 775000 681
	ITOCHU CORPORATION JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN HERERGY JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC JOYO BANK JUSCO	501 569 9420 309 1980000 829000 695 1560 ~	-7 -21 -350 -1 -100000 -21000 14 0	-763 773 17900 492 4650000 1110000 915 2450	501 565 9420 309 1980000 775000 681 1560
	FIOCHU CORPORATION JAPAN AIRLINES JAPAN ASSI-FIRANCE JAPAN ESSI-FIRANCE JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC JOYO BANK JUSCO KAJIMA	\$01 \$69 9420 309 1980000 829000 695 1560 \ \$10	-7 -21 -350 -1 -180000 -21000 14 0 15	763 773 17900 492 4650000 1110000 915 2450 1030	501 565 9420 309 1980000 775000 681 1560 790
	FIOCHU CORPORATION JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC JOYO BANK JUSCO KAJIMA KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR.	\$01 \$69 9420 309 1980000 829000 695 1560 \ \$10 2130	-7 -21 -350 -1 -180000 -21000 14 0 15	763 773 17900 492 4650000 1110000 915 2450 1030 2720	501 565 9420 309 1980000 775000 681 1560 790 2070
	FIOCHU CORPORATION JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO	501 569 9420 309 1980000 829000 695 1560 \ \$10 2130 992	-7 -21 -350 -1 -180000 -21000 14 0 15 , 10 -7	· 763 773 17900 492 4650000 1110000 915 2450 1030 2720 1280	501 565 9420 309 1980000 775000 681 1560 790 2070 992
	FIOCHU CORPORATION JAPAN AIRLINES JAPAN ASSO, FIRANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND.	501 569 9420 309 1980000 829000 695 1560 \ \$10 2130 992 333	-7 -21 -350 -1 -100000 -21000 14 0 15 10 -7 -2	· 763 773 17900 492 4650000 1110000 915 2450 1030 2720 1280 488	501 565 9420 309 1980000 775000 681 1560 2070 992 233
	FIOCHU CORPORATION JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL	501 569 9420 309 1980000 829000 695 1560 \ \$10 2130 992 333 306	-7 -21 -350 -1 -180000 -21000 14 0 15 10 -7 -2 -3	.763 773 17900 492 4650000 1110000 915 2450 1030 2720 1280 488 457	501 565 9420 309 1980000 775000 681 1560 790 2070 992 233 306
	FIOCHU CORPORATION JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAJ ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY DND. KAWASAKI STEEL KEJO TEITO ELEC.	501 569 9420 309 1980000 829000 695 1560 \$ 510 2130 992 333 306 542	-7 -21 -350 -1 -190000 -21000 14 0 15 10 -7 -2 -3 6	.763 773 17900 492 4650000 915 2450 1030 2720 1280 488 457 600	501 565 9420 509 1980000 775000 681 1560 790 2070 992 233 306 523
	FIOCHU CORPORATION JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD FIRANCE JAPAN ESSD FIRANCE JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KEIO TEITO ELEC. KEYENCE	501 569 9420 309 1980000 829000 695 1560 \$10 2130 992 333 306 542 8690	-7 -21 -350 -1 -160000 -21000 14 0 15 10 -7 -2 -3 6 -310	.763 773 17900 492 4650000 1110000 915 2450 1030 2720 1280 488 457 600 11900	501 565 9420 309 1980000 775000 681 1560 790 2070 992 333 306 523 8550
	FIOCHU CORPORATION JAPAN AIRLINES JAPAN ASD, FIRANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY DID. KAWASAKI STEEL KEIO TEITO ELEC, KEYENCE KINDEN (OK)	\$01 569 9426 309 1980006 829000 695 1560 2130 992 333 306 542 8690 1910	-7 -21 -350 -1 -100000 -21000 14 0 15, 10 -7 -2 -3 6 -310 -20	.763 773 17900 492 4650000 1110000 915 2450 1030 2720 1280 488 457 600 111900 2050	501 565 9420 309 1980000 775000 681 1560 790 2070 992 333 306 523 8550 1530
	FIOCHU CORPORATION JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAJ ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY DND. KAWASAKI HEEC, KEYENCE KEYENCE KEYENCE KINDEN (OK) KENKI NIPPON RALLWAY	\$01 \$69 9420 309 1980000 829000 695 11560 \ \$10 2130 992 2130 992 8690 1910 740	-7 -21 -350 -1 -100000 -21000 14 0 15, 10 -7 -2 -3 6 -310 -20 -5	.763 773 17900 492 4650000 1110000 915 2450 1030 2720 1280 488 457 600 11900 2050 855	501 565 9420 509 1980000 775000 681 1560 790 992 233 306 523 8550 1530 740
	FIOCHU CORPORATION JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD-FIRANCE JAPAN SSD-FIRANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAL ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI STEEL KEJO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINELNIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY	501 569 9420 309 1980000 229000 695 1560 \ 510 992 333 306 542 8690 1910 740 979	-7 -21 -350 -1 -100000 -210000 14 0 15 10 -7 -2 -3 6 -310 -20 -5 -12	.763 773 17900 492 4650000 1110000 915 2450 1030 1280 488 457 600 11900 2050 1260	501 565 9420 509 1980000 775000 681 1560 790 2070 992 333 306 523 8550 1530 740 979
	FIOCHU CORPORATION JAPAN AIRLINES JAPAN ASSO, FIRANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY DID. KAWASAKI STEEL KEIO TEITO ELEC, KEYENCE KINDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL	\$01 \$69 \$420 309 1980000 229000 695 1560 2130 992 333 306 \$42 8690 1910 740 226	-7 -21 -350 -1 -100000 -210000 14 0 15 -7 -2 -3 6 -310 -20 -5 -12 -4	.763 773 17900 492 4650000 1110000 915 2450 1030 2720 488 457 600 11900 2050 855 1260 335	501 565 59420 309 1980000 775000 681 1560 790 2070 992 333 306 523 8550 1530 740 979 226
	FIOCHU CORPORATION JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAJ ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY DND. KAWASAKI HEAVY DND. KEJIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEPL KOKUSAJ DENSHIN	501 569 9426 309 1980000 8290000 695 1560 \ 510 2130 992 333 306 542 8690 1910 740 979 226 6950	-7 -21 -350 -1 -100000 -210000 14 6 15 10 -7 -2 -3 6 -310 -2 -3 -4 -50	.763 773 17900 492 4650000 915 2450 1030 2720 1280 488 487 457 600 11900 855 1260 335 12400	501 565 9420 309 1980000 775900 681 1560 790 2070 2070 2070 2070 2070 2070 2070
	FIOCHU CORPORATION JAPAN AIRLINES JAPAN ASSI-FIRANCE JAPAN SSD-FIRANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI STEEL KEIO TEITO ELEC, KEYENCE KINDEN (OK) KINEI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KORUSAI DENSHIN KOKUSAI DENSHIN KOKUSAI DENSHIN	501 569 9420 309 1980000 695 1560 > 510 2130 992 333 306 542 8690 1910 740 979 226 6950 975	-7 -21 -350 -1 -100000 -210000 14 6 -15 -10 -7 -2 -3 6 -310 -20 -5 -12 -4 -9 9	.763 773 17900 492 4650000 1110000 915 2450 1030 2720 1280 488 487 457 600 11900 2050 855 1260 335 12400 2120	501 565 59420 309 1980000 775000 681 1560 790 992 333 306 523 8550 1530 740 979 226 6950 935
	FIOCHU CORPORATION JAPAN AIRLINES JAPAN ASSO, FIRANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY DID. KAWASAKI STEEL KEIO TEITO ELEC, KEYENCE KINDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI DENSHIN KOKUSAI DENSHIN KOKUSAI DENSHIN KOKUSAI SECURITIES KOKUYO	501 569 9420 309 1980000 695 1560 > 510 2130 992 2130 992 1910 740 1910 740 979 226 6950 975 2160	-7 -21 -350 -1 -100000 -210000 14 0 15 -7 -2 -3 6 -310 -20 -5 -12 -4 -50 9 0	.763 773 773 7790 492 4650000 915 2450 110000 915 2450 2720 1280 488 457 600 111900 2050 855 12400 335 12400 2120 2780	501 565 9420 309 1980000 775000 681 1560 790 2070 992 333 306 523 3550 1530 740 226 6955 935 2150
	FIOCHU CORPORATION JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY DND. KAWASAKI STEEL KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KENKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI DENSHIN KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU	501 569 309 1980000 829000 695 11560 \ 810 2130 992 333 306 542 8690 1910 740 979 226 6950 975 2160 579	-7 -21 -350 -1 -100000 -21000 14 0 15 -7 -2 -3 -6 -310 -20 -5 -12 -4 -50 9 0 -16	-763 773 17900 492 4650000 1110000 915 2450 1030 2720 1280 488 457 600 11900 2050 855 1260 335 12400 2120 2780 993	501 565 9420 309 1980000 775000 681 1560 790 2070 992 333 306 523 1530 740 979 2226 6950 935 22150 574
	FIOCHU CORPORATION JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD-FINANCE JAPAN ASSD-FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI STEEL KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KANKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBES STEEL KOKUSAI DENSHIN KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA	501 569 5420 309 1980000 8259000 695 1560 \ 810 2130 992 333 306 542 8690 1910 740 979 226 6950 975 2160 579 579 595	-7 -21 -350 -1 -100000 14 0 15 -7 -2 -3 6 -310 -20 -5 -12 -4 -50 -9 0 -16 -5 -17 -5 -10 -7 -2 -3 -6 -3 -3 -5 -5 -5 -5 -5 -5 -5 -5 -5 -5	.763 773 17900 492 4650000 1110000 915 2450 1030 2720 488 457 600 11900 2050 855 1260 335 12400 2120 2780 993 759	501 565 9420 309 1980000 775000 681 1560 790 2070 992 333 306 523 8550 1530 740 979 226 6950 935 2150 574 574 575
	FIOCHU CORPORATION JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD, FIRANCE JAPAN ESSD, FIRANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KININ RIEWERY KOBE STEEL KOKUSAI DENSHIN KOKUSAI DENSHIN KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KUMAGAI GUMI	501 569 9420 309 1980000 695 1560 2130 992 2130 992 542 8690 1910 740 740 740 757 2160 579 2160 579 575 595 595 595 595 595 595	-7 -21 -350 -1 -100000 -21000 14 0 15 10 -7 -2 -3 6 -310 -20 -5 -12 -4 -50 9 0 -16 5 -13	.763 773 773 779 779 779 789 4650000 915 2450 10300 2720 1280 2720 1280 2050 855 12400 2050 335 12400 2120 2780 993 759 595	501 565 9420 309 1980000 775000 681 1560 790 2070 992 333 306 523 8550 1530 740 979 226 6950 935 2150 574 574 590 410
	FIOCHU CORPORATION JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY DND. KAWASAKI STEEL KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINEI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI DENSHIN KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KUMAGAI GUMI KURARAY	501 569 9420 309 1980000 695 11560 2130 992 333 306 542 8690 1910 740 979 226 6950 575 575 595 410 985	-7 -21 -350 -1 -100000 -21000 14 0 15 -7 -2 -3 -6 -310 -2 -5 -12 -4 -50 9 0 -16 5 -13 -12	-763 773 17900 492 4650000 1110000 915 2450 1030 2720 1280 488 457 600 11900 2050 2050 2050 21240 21240 2120 2780 2790 2790 2790 2790 2790 2790 2790 279	501 565 9420 309 1980000 775000 681 1560 790 2070 992 333 305 523 8550 1530 979 226 6950 935 574 590 410 965
	FIOCHU CORPORATION JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD-FINANCE JAPAN ASSD-FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY DND. KAWASAKI STEEL KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINEI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBES STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KUMAGAI GUMI KURARAY KYOCERA	501 569 9420 309 1980000 829000 695 1560 \ \$10 2130 992 333 306 542 8690 1910 979 226 6950 975 2160 975 2160 579 579 595 410 965 695 695 695 695 695 695 695	-7 -21 -350 -1 -100000 -1 -100000 14 -0 15 -10 -7 -2 -3 -6 -310 -20 -5 -12 -4 -50 -9 0 -16 5 -13 -12 110	-763 773 17900 492 4650000 1110000 915 2450 1030 2720 488 487 487 488 487 11900 2030 885 1260 335 12400 2120 2780 993 759 595 759 7510	501 565 9420 309 1980000 775000 681 1560 790 2070 992 333 306 523 8550 1530 740 979 226 6950 935 2150 5574 590 410 5965 6600
	FIOCHU CORPORATION JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD, FIRANCE JAPAN SSD, FIRANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAL ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINKI NIPPON RALLWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI DENSHIN KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUMAGAI GUMI KUMARAY KYOCERA KYOWA HAKKO	501 569 9420 309 1980000 695 1560 2130 992 333 306 542 8690 1910 740 740 797 226 6950 979 226 6950 975 2160 579 2160 579 410 965 410 965 410 888	-7 -21 -350 -1 -100000 -21000 14 0 15 -7 -7 -2 -3 6 -310 -20 -5 -12 -4 -50 9 0 -16 5 -13 -12 -110 31	.763 773 773 7790 492 4650000 915 2450 10300 2720 1280 488 487 600 111900 2030 855 12400 22120 2780 993 759 595 1240 7510 1010	501 565 9420 309 1980000 775000 681 1560 790 2070 992 333 306 523 8550 1530 740 979 226 6950 935 2150 574 590 410 963 680 881 885 979 885 979 885 979 885 979 885 979 885 979 885 979 885 979 885 979 885 979 885 979 885 979 885 979 885 979 885 979 885 979 885 979 885 979 877 877 877 877 877 877 877 877 877
	FIOCHU CORPORATION JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY DND. KAWASAKI STEEL KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINEI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI DENSHIN KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KUMAGAI GUMI KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KYUSHU ELEC. POWER	501 569 5420 309 1980000 695 11560 1130 992 333 306 5542 8690 740 979 979 226 6950 575 595 595 595 6950 579 595 595 6200 8200 8200 8200 830 840 840 840 840 840 840 840 84	-7 -21 -350 -1 -100000 -21000 14 0 15 -7 -2 -3 -6 -310 -5 -12 -4 -50 9 0 -16 5 -13 -12 110 110	.763 773 773 7790 492 4650000 915 2450 110000 915 2450 1280 2720 1280 2720 1280 2050 855 12400 2120 2780 993 7595 1240 7510 1010 2680	501 565 567 509 1980000 775000 681 1560 790 2070 992 333 306 523 8550 1530 740 979 226 6950 935 574 590 410 410 410 400 600 600 600 600 600 600 60
	FIOCHU CORPORATION JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD-FINANCE JAPAN ASSD-FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY DND. KAWASAKI HEAVY DND. KAWASAKI HEAVY DND. KENO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEPL KOKUYO KOMASAI SECURITIES KOKUYO KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KUMAGAI GUMI KUMAGAI GUMI KUMARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KYUSHU ELEC. POWER KYUSHU MATSUSHITA	501 569 5420 309 1980000 695 1560 \ 2130 992 333 306 542 8690 1910 979 226 6950 975 2160 579 579 579 579 579 579 579 579	-7 -21 -350 -1 -100000 -1 -100000 14 -0 -15 -10 -7 -2 -3 -6 -310 -20 -5 -12 -4 -50 -9 0 -16 5 -13 -12 110 31 10 -80	-763 773 17900 492 4650000 1110000 915 2450 1030 2720 488 457 600 11900 2030 855 1260 335 12400 2120 2780 993 759 993 759 595 1240 7510 1010 1010 1010 1010 1010 1010 101	501 565 9420 309 1980000 775000 681 1560 790 2070 992 333 306 523 8550 1530 979 226 6950 935 2150 574 590 410 410 835 6000 835 6000 835 6000 8150 1750
	FIOCHU CORPORATION JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD-FIRANCE JAPAN ASSD-FIRANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAL STEEL KAJIMA KANSAL STEEL KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINEN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI DENSHIN KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUMAGAI GUMI KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KYUSHU MATSUSHITA LONG-TERM CREDIT	501 569 569 309 1980000 695 1560 > 510 2130 992 333 306 542 8690 1910 740 979 226 695 579 579 579 579 579 579 579 5	-7 -21 -350 -1 -100000 -21000 14 0 15 -7 -2 -3 6 -310 -20 -5 -12 -4 -9 0 -16 5 -13 -12 -110 31 10 -80 17	.763 773 773 77900 492 4650000 1110000 915 2450 1030 2720 1280 488 487 487 600 11900 2030 855 12400 2120 2780 993 759 595 1240 1010 2680 310 1010 2680 11200	501 565 59420 309 1980000 775900 681 1560 790 2070 992 333 306 523 8550 1530 740 979 226 6950 935 2150 574 590 410 963 690 881 740 979 226 6950 935 2150 885 885 885 885 885 885 885 885 885 8
	FIOCHU CORPORATION JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY DND. KAWASAKI HEAVY DND. KAWASAKI STEEL KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI DENSHIN KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KUMAGAI GUMI KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KYUSHU ELEC. POWER KYUSHU MATSUSHITA LONG-TERM CREDIT MABUCHI MOTOKS	501 569 5420 309 1980000 829000 695 11560 \$110 2130 9992 333 306 5542 8690 740 979 226 6950 975 595 595 6200 888 82240 1750 750 750	-7 -21 -350 -1 -100000 -21000 14 0 15 -7 -2 -3 -6 -310 -2 -5 -12 -4 -50 9 0 -16 5 -12 110 31 110 -80 17 -140	.763 773 773 773 773 7790 492 4650000 915 2450 10300 2720 1280 488 487 600 111900 2050 855 12400 2120 2780 993 759 595 1240 7510 2680 3210 2680 3210 7860	501 565 9420 309 1980000 775000 681 1560 790 2070 992 333 306 523 323 8550 1530 740 226 6950 9935 2150 574 574 590 410 965 6000 835 2060 1754 5000 835 2060 1754 5000 835 835 835 835 835 835 835 835 835 835
	FIOCHU CORPORATION JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD-FINANCE JAPAN ASSD-FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI HEAVY IND. KENO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KUNKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEPL KOKUSAI JEENSHIN KOKUSAI SECURITIES KOKUSAI JEENSHIN KOKUSAI SECURITIES KOMATSU KUBOTA KUMAGAI GUMI KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KYUSHU ELEC. POWER KYUSHU MATSUSHITA LONG-TERM CREDIT MABUCHI MOTORS MARUBENI	501 569 569 309 1980000 695 \$10 2130 992 333 306 542 8690 1910 226 6950 975 2160 579 595 410 979 226 6950 975 2160 579 579 595 410 750 750 665	-7 -21 -350 -1 -100000 -21000 14 0 15 -7 -2 -3 -6 -310 -2 -5 -12 -4 -50 9 0 -16 5 -12 110 31 110 -80 17 -140	-763 773 17900 492 4650000 1110000 915 2720 1030 2720 488 457 600 11900 2030 855 1260 2120 2780 993 759 993 759 595 1240 2120 2780 2780 2780 2780 2780 2780 2780 27	501 565 9420 309 1980000 775000 681 1560 790 2070 992 333 306 523 8550 1530 979 226 6950 935 2150 574 590 410 410 400 835 6000 835 6000 835 6000 835 640 640 640 640 640 640 640 640
	FIOCHU CORPORATION JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD-FIRANCE JAPAN ASSD-FIRANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAL STEEL KAJIMA KANSAL STEEL KEIO TEITO ELEC, KEYENCE KINDEN (OK) KAWASAKI STEEL KENEL INJPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI DENSHIN KOKUSAI JENSHIN KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUMAGAI GUMI KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KYUSHU MATSUSHITA LONG-TERM CREDIT MABUCHI MOTORS MARUBENI MARUI	501 569 569 309 1980000 8259000 695 1560 > 510 2130 992 333 306 542 8690 1919 226 6950 979 226 6955 2160 579 579 579 579 579 588 2240 888 2240 888 2240 888 2240 695 695 695 695 695 695 695 695	-7 -21 -350 -1 -100000 -14 0 15 -10 -7 -2 -3 6 -310 -20 -5 -12 -4 -5 -13 -12 -110 31 10 -80 17 -140 -80 30	-763 773 773 77900 492 4650000 915 2450 1030 2720 1280 488 487 488 487 11900 2030 855 12400 2120 2780 993 759 595 1240 973 7510 1010 2680 1020 1	501 565 9420 309 1980000 775000 681 1560 790 2070 992 333 306 523 8550 1530 7740 979 226 6950 935 2150 574 590 410 965 6000 835 2060 1750 724 5640 430 1210
	FIOCHU CORPORATION JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY DND. KAWASAKI HEAVY DND. KAWASAKI STEEL KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINEI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI DENSHIN KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KUMAGAI GUMI KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KYUSHU BLEC. POWER KYUSHU MATSUSHITA LONG-TERM CREDIT MABUCHI MOTOKS MARUBENI MARUI MATSUSHITA COMMS.	501 569 569 309 1980000 829000 695 116 2130 992 333 306 542 8690 740 979 726 6950 579 595 52160 579 595 520 6200 688 72140 1750 750 750 750 750 750 750 750	-7 -21 -350 -1 -100000 -21000 14 0 15 -7 -2 -3 -6 -310 -5 -12 -4 -50 9 0 -16 5 -13 -12 110 -80 -17 -140 -8 -8 -3 -30	.763 773 773 779 779 790 492 4650000 915 2450 10300 2720 1280 1280 2050 855 12400 2050 855 12400 2120 2780 993 759 595 1240 2010 2080 855 12400 2120 2780 993 759 595 1240 7510 1010 2680 3210 7860 578 1990 2900	501 565 9420 309 1980000 775000 681 1560 7790 2070 992 333 306 523 8550 1530 740 979 226 6950 935 2150 574 410 965 835 2060 1750 6000 835 2060 1754 430 430 1210 1790
	FIOCHU CORPORATION JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD-FINANCE JAPAN ASSD-FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAG KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI HEAVY IND. KENO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KUNKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEPL KOKUSAI JENSHIN KOKUSAI SECURITIES KOKUSAI JENSHIN KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KUMAGAI GUMI KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KYUSHU ELEC. POWER KYUSHU MATSUSHITA LONG-TERM CREDIT MABUCHI MOTORS MARUJENI MATSUSHITA COMMS. MATSUSHITA ELEC.WKS.	501 569 309 1980000 829000 695 11560 \ 810 2130 992 333 306 542 8690 1910 226 6950 975 2160 579 595 410 979 226 6950 975 2160 579 579 579 579 579 579 579 579	-7 -21 -350 -1 -100000 -1 -100000 -14 -0 -15 -10 -15 -10 -15 -10 -20 -30 -16 -310 -30 -11 -10 -31 -10 -30 -14 -30 -30 -30 -4	-763 773 17900 492 4650000 1110000 915 2450 1030 2720 1280 488 457 600 11900 2050 855 1260 2120 2780 993 759 595 1240 7510 1010 1020 3210 1220 2880 33210 1220 2780 578 1990 2900	501 565 9420 309 1980000 775000 681 1560 790 2070 992 333 306 523 8550 1530 979 226 6950 935 2150 574 590 410 430 1750 724 430 1210 1750 430 1210 1790 953
	FIOCHU CORPORATION JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD-FIRANCE JAPAN ASSD-FIRANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI STEEL KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINEINIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBES TEEL KOKUSAI DENSHIN KOKUSAI DENSHIN KOKUSAI GEORITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTTA KUMAGAI GUMI KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KYUSHU ALEC. MATSUSHITA COMMS. MATSUSHITA ELEC.WKS. MATSUSHITA ELEC.WKS. MATSUSHITA ELEC.WKS.	501 569 569 309 1980000 695 1560 > 510 2130 992 333 306 542 8690 1910 979 226 6950 975 2160 975 2160 975 2160 975 410 > 988 888 2240 1750 1750 5640 1270 1790 973 1260	-7 -21 -350 -1 -100000 -14 0 15 -10 -7 -2 -3 6 -310 -20 -5 -12 -4 -5 -13 -12 -110 31 10 -80 -17 -140 -80 -30 -4 -30 -4	-763 773 17900 492 4650000 1110000 915 2450 1030 2720 488 487 488 487 11900 2030 11900 2030 8855 1260 335 12400 2120 2780 993 759 595 1240 1010 2680 33210 1220 7860 578 1990 2900 1180 1180 11920	501 565 567 9420 309 1980000 775000 681 1560 7790 2070 992 333 306 523 8550 1530 7740 979 226 6950 935 2150 574 590 410 6000 835 2060 1750 724 5640 1790 953 1210 1790 953 1210 1790 953 1250
	FIOCHU CORPORATION JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY DND. KAWASAKI HEAVY DND. KAWASAKI STEEL KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KENEI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI DENSHIN KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KUMAGAI GUMI KURARAY KYOCERA KYUSHU ALEC. POWER KYUSHU MATSUSHITA LONG-TERM CREDIT MABUCHI MOTOKS MARUBENI MARUI MARUSHITA COMMS. MATSUSHITA ELEC.WKS. MATSUSHITA ELEC.KIS.	501 569 569 309 1980000 829000 695 116 2130 992 333 306 542 8690 740 979 226 6950 975 595 521 6050 6200 888 2240 1750 750 750 750 750 750 750 750	-7 -21 -350 -1 -100000 -21900 14 0 15 -7 -2 -3 -6 -310 -2-5 -12 -4 -50 9 0 -16 5 -13 -12 110 -80 -16 -13 -12 110 -80 -16 -13 -12 -10 -80 -16 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10	.763 773 773 779 779 790 492 4650000 915 2450 1030 2720 1280 1280 488 487 600 111900 2030 855 12400 2030 855 12400 2120 2780 993 759 595 1240 2780 993 759 595 1240 7510 1010 2680 3210 7860 578 1990 2900 1180 2900 1180 3640	501 565 59420 309 1980000 775000 681 1560 790 2070 992 333 306 523 8550 1530 740 979 226 6950 935 2150 574 410 965 2060 1750 681 590 410 1750 681 590 410 1750 681 1750 681 1750 681 1750 1750 1750 1750 1750 1750 1750 175
	FIOCHU CORPORATION JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD-FINANCE JAPAN ASSD-FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAG KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI HEAVY IND. KENO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KUNKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEPL KOKUSAI DENSHIN KOKUSAI SECURITIES KOKUSAI DENSHIN KOKUSAI SECURITIES KOKUSAI DENSHIN KOKUSAI SECURITIES KOWAHAKKO KYOSHU ELEC. POWER KYUSHU HATSUSHITA LONG-TERM CREDIT MABUCHI MOTORS MARUBENI MARUI MATSUSHITA COMMS. MATSUSHITA ELEC.WKS. MATSUSHITA ELEC.WKS. MATSUSHITA KOTOBUKI MAZUAL MATSUSHITA ELEC.WKS. MATSUSHITA ELEC.KKS. MATSUSHITA ELEC.WKS. MATSUSHITA KOTOBUKI MAZUA MOTOR	501 569 569 309 1980000 695 \$10 2130 992 333 306 542 8690 1919 226 6950 975 2160 579 579 595 410 979 226 6950 975 2160 579 579 579 579 579 579 579 579	-7 -21 -350 -1 -100000 -1 -100000 -1 -1 -100000 -15 -10 -15 -10 -20 -31 -30 -11 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -1	-763 773 17900 492 4650000 1110000 915 2450 1030 2720 1280 488 457 600 11900 2050 855 1260 2120 2780 993 759 595 1240 7510 1010 1020 3210 1220 2780 3210 1220 2780 993 759 1240 7510 1010 3640 3641	501 565 9420 309 1980000 775000 681 1560 790 2070 992 333 306 523 8550 1530 979 226 6950 935 2150 574 590 410 410 430 1210 430 1210 430 1210 430 1210 430 1210 430 1310 430 140 430 140 430 140 430 430 430 430 430 430 430 4
	FIOCHU CORPORATION JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD.FIRANCE JAPAN ASSD.FIRANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY DND. KAWASAKI STEEL KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KONKINIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI JERSHIN KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KUMAGAI GUMI KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KYUSHU ELEC. POWER KYUSHU MATSUSHITA LONG-TERM CREDIT MABUCHI MOTORS MARUBENI MARUI MATSUSHITA ELEC.WKS. MATSUSHITA ELEC.WKS. MATSUSHITA ELEC.TRIC MATSUSHITA KOTOBUKI MAZUSHITA ELEC.TRIC MATSUSHITA KOTOBUKI MAZUSHITA ELEC.TRIC MATSUSHITA KOTOBUKI MAZUSHITA KOTOBUKI MAZUSHITA ELEC.TRIC MATSUSHITA KOTOBUKI MAZUSHITA BANK	501 569 569 309 1980000 695 1560 > 510 2130 992 333 306 542 8690 1910 979 226 6950 975 2160 975 2160 975 2160 6950 975 410 , 6950 888 2240 1750 1750 1750 1750 1750 1750 1750 1860	-7 -21 -350 -1 -100000 -1 -100000 -1 -1 -100000 -1 -7 -2 -3 -6 -310 -20 -5 -12 -4 -5 -12 -110 31 -10 -8 -13 -12 -110 31 -8 -13 -14 -8 -8 -13 -14 -8 -8 -7 -14 -8 -8 -7 -14 -8 -8 -7 -14 -8 -8 -7 -7 -14 -8 -8 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7	-763 773 17900 492 4650000 1110000 915 2450 110000 915 2450 11300 2720 488 487 487 11900 2050 11900 2050 11900 2050 112400 2120 2780 993 759 595 12400 7510 1010 2680 33210 1220 7860 11900 2900 11900 2900 11900 3640 481 21898	501 565 59420 309 1980000 775000 681 1560 790 2070 992 333 306 523 8550 1530 740 979 226 6950 935 2150 574 574 574 574 574 574 574 574
	FIOCHU CORPORATION JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD-FINANCE JAPAN ASSD-FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAG KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI HEAVY IND. KENO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KUNKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEPL KOKUSAI DENSHIN KOKUSAI SECURITIES KOKUSAI DENSHIN KOKUSAI SECURITIES KOKUSAI DENSHIN KOKUSAI SECURITIES KOWAHAKKO KYOSHU ELEC. POWER KYUSHU HATSUSHITA LONG-TERM CREDIT MABUCHI MOTORS MARUBENI MARUI MATSUSHITA COMMS. MATSUSHITA ELEC.WKS. MATSUSHITA ELEC.WKS. MATSUSHITA KOTOBUKI MAZUAL MATSUSHITA ELEC.WKS. MATSUSHITA ELEC.KKS. MATSUSHITA ELEC.WKS. MATSUSHITA KOTOBUKI MAZUA MOTOR	501 569 569 309 1980000 695 \$10 2130 992 333 306 542 8690 1919 226 6950 975 2160 579 579 595 410 979 226 6950 975 2160 579 579 579 579 579 579 579 579	-7 -21 -350 -1 -100000 -1 -100000 -1 -1 -100000 -15 -10 -15 -10 -20 -31 -30 -11 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -1	-763 773 17900 492 4650000 1110000 915 2450 1030 2720 1280 488 457 600 11900 2050 855 1260 2120 2780 993 759 595 1240 7510 1010 1020 3210 1220 2780 3210 1220 2780 993 759 1240 7510 1010 3640 3641	501 565 9420 309 1980000 775000 681 1560 790 2070 992 333 306 523 8550 1530 979 226 6950 935 2150 574 590 410 410 430 1210 430 1210 430 1210 430 1210 430 1210 430 1310 430 140 430 140 430 140 430 430 430 430 430 430 430 4

ŧ					
	MITSUBISHI CORP.	978	-13	1320	950
1	MITSUBISHI ELECTRIC	601	6	734	580
1	MITSUBISHI ESTATE	906	4	1290	902
ŀ	MITSUBISHI HEAVY	<b>5</b> 55	-7	828	555
Ł	MITSUBISHI MATERIAL	384	-4	575	384
	MITSUBISHI MOTORS	763	-14	995	763
1	MITSUBISHI OIL	772	-13	1200	772
1	MITSUBISHI TSTA BKG	1160	20	1820	1140
1	MITSUI & COMPANY	618	-13	883	618
	MITSÜL FÜDOSAN	947	6	1300	941
1	MITSUI MARINE	560	-8	883	560
	MITSULOS K LINE	286	0	450	286
1	MITSULTST.BANKING	768	8	1380	751
1	MITSUKOSHI	714	14	1100	700
1	MURATA MANUFACTURING NAGOYA RAILROAD	-	10	4372.68	2890
Ę		453 665	-3	580	453
ı	NANKAI ELEC.RY. (OK) NEC	874	-13 7	923	665
1	NEW OJI PAPER	881	-23	1300 1090	867
1	NGK INSULATORS	820	5	1120	881 805
ı	NICHIDO FIREAMARINE	670	10	907	644
	NICHII	950	-20	1580	950
	NIKKO SECURITIES	749	24	1440	701
	NINTENDO	5190	ē.	7290	5000
1	NIPPON CREDIT BANK	442	-5	709	432
	NIPPON EXPRESS	808	8	1090	800
l	NIPPON FIRE	556	6	802	525
į	NIPPON LIGHT METAL	455	-5	787	455
1	NIPPON OIL	550	6	780	544
1	NIPPON PAPER INDS.	560	-18	783	560
1	NIPPON STEEL NIPPON YUSEN	307 510	1	-403	306
ì	NIPPONDENSO	1690	-12 0	666 2120	510
ŀ	NISSAN MOTOR	634	-7	910	1680 630
П	NISSHIN STEEL	350	-18	516	350
1	NISSHO IWAI	421	-6	554	421
1	NISSIN FOOD PRDS.	2010	50	2800	1930
	NKK CORPORATION	222	5	301	217
	NOMURA SECURITIES	1500	40	2550	1460
	NSK CORPORATION	604	12	793	565
1	MIN	545	17	787	528
ĺ	NIT	701000	0	932000	690000
L	OBAYASHI CORPORATION	655	-6	842	625
1	ODAKYU ELECTRIC RY.	690	-14	772	682
ļ	OKI ELECTRIC	527	-6	817	527
ĺ	OMRON (OK)	1560	20	1900	1450
	ONO PHARML (OK) OSAKA GAS	4360	-100	5270	4360
1	PIONEER ELECTRONICS	345 1820	-3 -10	512	341
1	PROMISE	4100	-10 -40	3040	1800
ĺ	RICOH	735	0	91 <del>6</del> 0 . 1910	3810 735
ŀ	ROHM (OK)	3430	10	46-20	3060
ļ	SAKURA BANK	1010	-30	1490	1010
1	SANKYO (IST)	2100	20	2540	2060
į	SANWA BANK	1570	-60	2340	1570
Į.	SANYO ELECTRIC	442	5	603	437
1	SAPPORO BREWERY	835	-9	995	835
	SECOM	5110	-140	6900	5010
	SEGA ENTERPRISES	4180	40	7920	4140
	SEIBU RAILWAY	2810	-48	4530	2810
1	SEKISUI CHEMICAL	977	-23	1150	935
	SEKISUI HOUSE	1080	.0	1340	1060
ľ	SEVEN ELEVEN JAPAN SEVENTY SEVEN BANK	5920	-170	7509.1	5920
	SHARP CORPORATION	961	0	1100	900
	SHIKOKU ELECTRICAL	1360	0	1890	1310
Į.	SHIMIZU	2140 806	-20	2650	2110
1	SHIN-ETSU CHEMICAL	1460	0 -20	1100 2300	806 1460
l	SHIONOGH	745	11	994	720
	SHISEIDO	982	1	1270	981
	SHIZUOKA BANK	942	-1	1490	942
	SHOWA DENKO	286	9	383	274
t	SHOWA SHELL	1040	30	1530	1010
ŀ	SONY	4070	10	6390	4030
	SONY MUSIC ENTINT.	3980	-20	6700	3980
	SUMITOMO BANK	1630	-70	2270,	1610
	SUMITOMO CHEMICAL	423	-1	580	423
	SUMITOMO CORPORATION	789	-8	1100	750
	SUMITOMO ELECTRIC	1010	10	1600	1000
	SUMITOMO MARINE	701	0	1020	701
	SUMITOMO METAL	245	-5	367	245
	SUMITOMO METAL MINES SUMITOMO TRUST & BAN	695	30	998	665
	SUZUKEN	1050 8580	-30 180	1790 9200	1040 6500
	SUZUKI MOTOR	892	6	1510	857
	TAISEL	564	-6	724	564
	TAISHO PHARM.	1540	-50	2100	1540
	TAKEDA CHEMICAL	1020	0	1280	1020
	TDK	38,30	-50	5030	3820
		3830 417	-50 -19	5030 604	3820 417
	TDK TEUIN TOBU RAILWAY				
	TDK TEUIN TOBU RAILWAY TODA CORP	417 555 839	-19	604	417 540 730
	TDK TEUIN TOBU RAILWAY	417 555	-19 -5	604 695	417 540
	TDK TEUIN TOBU RAILWAY TODA CORP TOHOKU ELECTRIC PWR.	417 555 839	-19 -5 -1	604 695 985	417 540 730
	TDK TEUN TOBU RAILWAY TODA CORP TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAI BANK	417 555 839 2280	-19 -5 -1 -30 17 -25	604 695 985 2860	417 540 730 2190
	TDK TEJIM TOBU RAIL WAY TODA CORP TOHOKU ELECTRIC PWR TOKAI BANK TOKIO MARINE & FIRE TOKYO DOME CORP.	417 555 839 2280 970 945 1520	-19 -5 -1 -30 17 -25 -30	604 695 985 2860 1410	417 540 730 2190 928
	TDK TEJIN TOBU RAILWAY TODA CORP TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAI BANK TOKKO MARINE & FIRE TOKYO DOME CORP. TOKYO ELECTRIC POWER	417 555 839 2280 970 945 1520 2560	-19 -5 -1 -30 17 -25 -30 20	604 695 985 2860 1410 1370 2150 3330	417 540 730 2190 928 945 1520 2510
	TDK TEJITN TOBU RAILWAY TODA CORP TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAO BANK TOKIO MARINE & FIRE TOKYO DOME CORP. TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO ELECTRIC POWER	417 555 839 2280 970 945 1520 2560 2440	-19 -5 -1 -30 17 -25 -30 20 10	604 695 985 2860 1410 1370 2150 3330 3380	417 540 730 2190 928 945- 1520 2510 2400
	TDK TEJIN TOBU RAILWAY TODA CORP TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAI BANK TOKIO MARINE & FIRE TOKYO DOME CORP. TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO ELECTRON TOKYO GAS	417 555 839 2280 970 945 1520 2560 2440 370	-19 -5 -1 -30 17 -25 -30 20 10 4	604 695 985 2860 1410 1370 2150 3330 3380 555	417 540 730 2190 928 945- 1520 2510 2400 359
	TDK TEJIN TOBU RAILWAY TODA CORP TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAI BANK TOKKO MARINE & FIRE TOKYO DOME CORP. TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO GLECTRON TOKYO GAS TOKYO GAS TOKYO GAS	417 555 839 2280 970 945 1520 2560 2440 370 1750	-19 -5 -1 -30 17 -25 -30 20 10 4 70	604 695 985 2860 1410 1370 2150 3330 3380 555 2740	417 540 730 2190 928 945 1520 2510 2400 359 1680
	TDK TEJITN TOBU RAILWAY TODA CORP TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAO BANK TOKIO MARINE & FIRE TOKYO DOME CORP. TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO GAS. TOKYO STEEL TOKYU I	417 555 839 2280 970 945 1520 2560 2440 370 1750 559	-19 -5 -1 -30 17 -25 -30 20 10 4 70 -7	604 695 985 2860 1410 1370 2150 3330 3380 555 2740 809	417 540 730 2190 928 945 1520 2510 2400 359 1680 559
	TDK TEJIN TOBU RAILWAY TODA CORP TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAI BANK TOKIO MARINE & FIRE TOKYO DOME CORP. TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO GLECTRON TOKYO GLECTRON TOKYO GAS TOKYO STEEL TOKYU TOKYU TONEN CORPORATION	417 555 839 2280 970 945 1520 2560 2440 370 1750 559 1360	-19 -5 -1 -30 17 -25 -30 20 10 4 70 -7 10	604 695 985 2860 1410 1370 2150 3330 3380 555 2740 809 1600	417 540 730 2190 928 945 1520 2510 2400 359 1680 559 1310
	TDK TEJIN TOBU RAILWAY TODA CORP TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAI BANK TOKKO MARINE & FIRE TOKYO DOME CORP. TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO GAS TOKYO GAS TOKYO GAS TOKYO GAS TOKYU TONEN CORPORATION TOPPAN PRINTING	417 555 839 2280 970 945 1520 2560 2440 370 1750 559 1360 1100	-19 -5 -1 -30 17 -25 -30 20 10 4 70 -7 10 0	604 695 985 2860 1410 1370 2150 3330 3380 555 2740 809 1600 1550	417 540 730 2190 928 945 1520 2510 2400 359 1680 559 1310 1050
	TDK TEJIN TOBU RAILWAY TODA CORP TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAO BANK TOKIO MARINE & FIRE TOKYO DOME CORP. TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO GLECTRON TOKYO GAS TOKYO STEEL TOKYU TONEN CORPORATION TOPPAN PRINTING TORAY	417 555 839 2280 970 945 1520 2560 2440 370 1750 559 1360 1100 545	-19 -5 -1 -30 17 -25 -30 20 10 4 70 -7 10 0 -10	604 695 985 2860 1410 1370 2150 3330 3380 555 2740 809 1600 1550 783	417 540 730 2190 928 945 1520 2510 2400 359 1680 559 1310 1050 545
	TDK TEJIN TOBU RAILWAY TODA CORP TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAO BANK TOKIO BANK TOKYO DOME CORP. TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO GAS TOKYO STEEL TOKYO TOKYO STEEL TOKYO	417 555 839 2280 970 945 1520 2560 2440 370 1750 559 1360 1100 545	-19 -5 -1 -30 17 -25 -30 20 10 4 70 -7 10 0 -10 8	604 695 985 2860 1410 1370 2150 3330 3380 555 2740 809 1600 1550 783 870	417 540 730 2190 928 945 1520 2510 2400 359 1680 559 1310 1050 545 545
	TDK TEJIN TOBU RAILWAY TODA CORP TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAI BANK TOKIO MARINE & FIRE TOKYO DOME CORP. TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO GAS TOKYO GAS TOKYO GAS TOKYO GAS TOKYU TONEN CORPORATION TOPPAN PRINTING TORAY TOSHIBA TOSHIBA TOSHIBA	417 555 839 2280 970 945 1520 2560 2440 370 1750 559 1360 1100 545 553 2900	-19 -5 -1 -30 17 -25 -30 20 10 4 70 -7 10 0 -10 8 -60	604 695 985 2860 1410 1370 2150 3330 3380 555 2740 809 1600 1550 783 870 3680	417 540 730 2190 928 945 1520 2510 2400 359 1680 559 1310 1050 545 545 2660
	TDK TEJIN TOBU RAILWAY TODA CORP TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAO BANK TOKIO MARINE & FIRE TOKYO DOME CORP. TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO GAS TOKYO STEEL TOKYU TONEN CORPORATION TOPPAN PRINTING TORAY TOSTEM CORPORATION TOTOTEM CORPORATION TOTOTO	417 555 839 2280 970 945 1520 2260 2440 370 1750 2559 1360 1100 545 553 2900 1370	-19 -5 -1 -30 17 -25 -30 20 10 4 70 -7 10 0 -10 8 -60 -40	604 695 985 2860 1410 1370 2150 3330 3380 555 2740 809 1600 1550 783 870 3680 1880	417 540 730 2190 928 945- 1520 2510 2400 359 1310 1050 545 2660 1370
	TDK TEJIN TOBU RAILWAY TODA CORP TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAO BANK TOKIO MARINE & FIRE TOKYO DOME CORP. TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO GLECTRON TOKYO GELECTRON TOKYO GELECTRON TOKYO STEEL TOKYU TONEN CORPORATION TOPPAN PRINTING TORAY TOSHIBA TOSTEM CORPORATION TOTO TOYO SEIKAN	417 555 839 970 945 1520 2560 2560 370 1750 559 1100 545 553 1100 545 553 1370 2760	-19 -5 -1 -30 17 -25 -30 20 10 4 70 -7 10 0 -10 8 -60	604 695 985 2860 1410 1370 2150 3330 3380 555 2740 809 1600 1550 783 870 3680	417 540 730 2190 928 945 1520 2510 2400 359 1680 559 1310 1050 545 545 2660
	TDK TELITN TOBU RAILWAY TODA CORP TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAO BANK TOKIO MARINE & FIRE TOKYO DOME CORP. TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO GAS TOKYO GAS TOKYO GAS TOKYO GAS TOKYO GAS TOKYO FIECTRON TONEN CORPORATION TOPPAN PRINTING TORAY TOSHIBA TOSTEM CORPORATION TOTO TOYO SEIKAN TOYO SEIKAN	417 555 839 2280 970 945 1520 2260 2440 370 1750 2559 1360 1100 545 553 2900 1370	-19 -5 -1 -30 17 -25 -30 20 10 4 70 -7 10 0 -10 8 -40 -20	604 695 985 2860 1410 1370 2150 3330 3380 555 2740 809 1600 1550 783 870 3680 1880 3440	417 540 730 2190 928 945 1520 2510 2400 359 1680 559 1310 1050 545 545 2660 2710
	TDK TEJIN TOBU RAILWAY TODA CORP TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAI BANK TOKKO MARINE & FIRE TOKYO DOME CORP. TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO GAS TOKYO GAS TOKYO GAS TOKYO STEEL TOKYU TONEN CORPORATION TOPAN PRINTING TOSHIBA TOSTEM CORPORATION TOYO SEIKAN TOYO TRUSTÆBANKING TOYO TRUSTÆBANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR	417 5555 839 92280 970 945 1520 2560 2440 377 1750 559 1360 1170 545 553 2900 2760 716 1470 1630	-19 -5 -1 -30 17 -25 -30 20 10 4 70 -7 10 0 -10 8 -60 -40 -20 -4	604 695 985 2860 1410 1370 2150 3330 3380 555 2740 809 1600 1550 783 870 3680 1880 3440 1330	417 540 730 2190 928 945 1520 2510 359 1680 559 1310 545 545 2660 1370 2710 700
	TDK TEJIN TOBU RAILWAY TODA CORP TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAI BANK TOKKO MARINE & FIRE TOKYO DOME CORP. TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO GAS TOKYO GAS TOKYO GAS TOKYO STEEL TOKYU TONEN CORPORATION TOPAN PRINTING TOSHIBA TOSTEM CORPORATION TOYO SEIKAN TOYO TRUSTÆBANKING TOYO TRUSTÆBANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR	417 555 839 970 970 945 1520 2560 2440 370 1750 559 1100 545 553 52900 1370 2760 1470	-19 -5 -1 -30 17 -25 -30 20 4 70 -7 10 0 -10 8 -60 -40 -10 8	604 695 985 2860 1410 1370 2150 3330 3380 555 2740 809 1600 1550 783 870 3680 1880 3440 1330 2060 2230 432	417 540 730 2190 928 945- 1520 2510 2400 359 1310 1050 545 545 545 2660 1370 700 1470 1630 1630 315
	TDK TEJITN TOBU RAIL WAY TODA CORP TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAO BANK TOKIO MARINE & FIRE TOKYO DOME CORP. TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO GAS TOKYO STEEL TOKYU TONEN CORPORATION TOPPAN PRINTING TORAY TOSTEM CORPORATION TOTO SEIKAN TOYO TRUST&BANKING TOYOTA MOTOR TOYOTA MOTOR UBE INDUSTRIES YAMAGLICH BANK	417 5555 839 92280 970 945 1520 2560 2440 377 1750 559 1360 1170 545 553 2900 2760 716 1470 1630	-19 -5 -1 -30 17 -25 -30 20 20 20 -7 10 0 -10 8 -60 -20 -4 -10 8 -20 -20 -20 -20 -20 -20 -20 -20	604 695 985 2860 1410 1370 2150 3330 3380 555 2740 809 1600 1550 783 870 3680 1880 3440 1330 2060 2230 432	417 540 730 2190 928 945. 1520 2510 2400 359 1680 1050 555 1310 1050 545 2660 1370 700 1470 1630 1630 1630 1630 1630 1630 1630 163
	TDK TEJIN TOBU RAILWAY TODA CORP TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAI BANK TOKKO MARINE & FIRE TOKYO DOME CORP. TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO GAS TOKYO GELECTRON TOKYO GELECTRON TOKYO GELECTRON TOKYO GELECTRON TOKYO STEEL TOKYU TONEN CORPORATION TOPAN PRINTING TOSHIBA TOSTEM CORPORATION TOTO TOYO SEIKAN TOYO TRUSTÆBANKING TOYO TRUSTÆBANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOTAUSTRES YAMAGUCHI BANK YAMAGUCHI BANK YAMAGUCHI BANK YAMAGUCHI SECURITIES	417 5555 839 92280 970 945 1520 2560 370 1750 559 1360 1100 545 553 2900 2760 716 1470 1630 323 1500 548	-19 -5 -1 -2-30 17 -25 -30 10 4 70 -7 10 0 -10 -8 -60 -40 -10 -10 -8 -7 -10 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7	604 695 985 2860 1410 1370 2150 3330 3380 555 2740 809 1600 1550 783 870 3680 1880 3440 1330 2060 2230 432 1900 1000	417 540 2190 928 945. 1520 2510 2400 359 1310 1050 545 545 545 1630 315 1500 530
	TDK TELITN TOBU RAILWAY TODA CORP TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAO BANK TOKIO MARINE & FIRE TOKYO DOME CORP. TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO GLECTRIC POWER TOKYO GLECTRIC POWER TOKYO GLECTRIC TOKYO STEEL TOKYU TONEN CORPORATION TOPPAN PRINTING TORAY TOSHIBA TOSTEM CORPORATION TOTO TOYO SEIKAN TOYO TRUST&BANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOOTA MOTOR UBE INDUSTRIES YAMAGUCH BANK YAMAICHI SECURITIES YAMANOUCH PHARMS,	417 555 839 2280 970 945 1520 2560 2440 370 1750 559 1360 1100 545 553 2590 1370 716 1470 1630 323 1500 323 1500 324 845 845 845 845 845 845 845 845 845 84	-19 -5 -1 -30 17 -25 -30 10 4 70 -7 10 0 -10 8 -60 -40 -20 -4 -10 -8 -20 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7	604 695 985 2860 1410 1370 2150 3380 3380 555 2740 809 1600 1550 783 870 3680 1880 3440 1330 2060 2230 432 1900 1000 2080	417 540 2190 928 945 1520 2510 2400 359 1680 1050 545 2660 1370 700 - 1470 1630 515 1500 550 1840
	TDK TEJITN TOBU RAIL WAY TODA CORP TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAO BANK TOKIO MARINE & FIRE TOKYO DOME CORP. TOKYO ELECTRO: POWER TOKYO ELECTRO: POWER TOKYO GAS TOKYO STEEL TOKYU TONEN CORPORATION TOPPAN PRINTING TORAY TOSHIBA TOSTEM CORPORATION TOYO SEJKAN TOYO TRUST&BANKING TOYO TRUST&BANKING TOYO TRUST&BANKING TOYOTA MOTOR UBE INDUSTRIES YAMAGUCHI BANK YAMAICHI SECURITIES YAMAOUCHI PHARMS. YAMATO TRANSPORT	417 5555 839 92280 970 945 1520 2560 370 1750 559 1360 1100 2760 7716 1470 1630 323 1500 548 1910 9995	-19 -5 -1 -30 17 -25 -30 10 4 -7 10 0 -10 8 -60 -40 -10 8 -20 -4 -10 -10 8 -20 -10 -20 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -1	604 695 985 2860 1410 1370 2150 3330 3380 555 2740 809 1600 1550 783 870 3680 1880 3440 1330 2060 2230 432 1900 1000 2080 1340	417 540 2190 928 2510 2400 1520 1520 1520 1520 1680 559 1680 1370 2700 1470 1630 1530 1530 1530 1530 1530 1540 1530 1530 1530 1530 1530 1530 1530 1540 1540 1540 1540 1540 1540 1540 154
	TDK TEJIN TOBU RAILWAY TODA CORP TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAI BANK TOKKO MARINE & FIRE TOKYO DOME CORP. TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO GAS TOKYO GELECTRON TONEN CORPORATION TOPAN PRINTING TOSTEM CORPORATION TOYO SEIKAN TOYO TRUST&BANKING TOYO TRUST&BANKING TOYOTA MOTOR UBE INDUSTRIES YAMAGUCHI BANK YAMAICHI SECURITIES YAMANOUCHI PHARMS, YAMATO TRANSPORT YAMATO TRANSPORT YAMATO TRANSPORT	417 5555 839 92280 970 945 1520 2560 370 1750 559 1360 1100 545 553 2900 11370 2760 716 1470 1630 323 548 1910 995 1630	-19 -5 -1 -30 17 -25 -30 10 -7 -7 10 0 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -	604 695 985 2860 1410 1370 2150 3330 3380 555 2740 809 1600 1550 783 870 3680 1880 3440 1330 2060 2230 432 1900 1000 2080 1180	417 540 2190 928 92510 1520 2510 1680 1680 1690 1310 1050 2710 700 1630 315 1500 1840 1650 1650
	TDK TELITN TOBU RAILWAY TODA CORP TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAO BANK TOKIO MARINE & FIRE TOKYO DOME CORP. TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO GAS TOKYO GELECTRIC POWER TOKYO GELECTRIC POWER TOKYO GELECTRIC TOWER TOKYO GELECTRIC TOKYO STEEL TOKYU TONEN CORPORATION TOPPAN PRINTING TORAY TOSHIBA TOSTEM CORPORATION TOTO TOYO SEIKAN TOYO TRUST&BANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOOTA MOTOR UBE INDUSTRIES YAMANGUCH BANK YAMAICHI SECURITIES YAMANOUCH PHARMS, YAMATO TRANSPORT YAMAAOUCH PHARMS, YAMATO TRANSPORT YAMAAOUCH PHARMS, YAMATO TRANSPORT YAMAZAKI BAKING YAMAZAKI BAKING YAMAZAKI BAKING YAMAJOLTHE	417 5555 839 970 970 1520 2560 2560 2560 2560 370 1759 1360 545 553 1370 2760 7716 1470 1630 323 1500 548 1599 1630 1630 1630 1630 1630 1630 1630 1630	-19 -5 -1 -30 17 -25 -30 20 10 4 70 -7 10 0 -10 8 -60 -40 -20 -4 -10 8 -20 -20 -20 -20 -20 -20 -20 -20	604 695 985 2860 1410 1370 2150 3380 3380 555 2740 809 1600 1550 783 870 3680 1880 3440 1330 2060 2230 432 1900 1000 2080 1340 2180 868	417 540 2199 928 945 1520 2400 2510 2510 2510 2510 2510 2510 2510 25
	TDK TEJITN TOBU RAIL WAY TODA CORP TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAO BANK TOKIO MARINE & FIRE TOKYO DOME CORP. TOKYO ELECTRON TOKYO GLECTRON TOKYO GLECTRON TOKYO GAS TOKYO STEEL TOKYU TONEN CORPORATION TOPPAN PRINTING TORAY TOSHIBA TOSTEM CORPORATION TOYO SEJKAN TOYO TRUST&BANKING TOYOTA MOTOR TOYOTA MOTOR TOYOTA MOTOR UBE INDUSTRIES YAMAGUCHI BANK YAMAICHI SECURITIES YAMAGUCHI PHARMS. YAMATO TRANSPORT YASUDA FIRE YASUDA FIRE YASUDA FIRE YASUDA FIRE YASUDA FIRE YASUDA TRUST	417 5555 839 92280 970 945 1520 2560 370 1750 559 1360 1100 2760 7766 7766 7766 7766 1470 1630 323 1500 548 1910 9995 1630 550 550 9995	-19 -5 -1 -30 17 -25 -30 20 10 -7 -10 0 -10 -10 -10 -10 -20 -4 -10 -10 -20 -30 -30 -30 -30 -30 -30 -30 -3	604 695 985 2860 1410 1370 2150 3330 3380 555 2740 809 1600 1550 783 870 3680 1880 3440 1330 2060 2230 432 1900 1000 2080 1340 2180 868 1030	417 540 2199 928 945 1520 2510 359 1680 5559 1310 1030 7070 1630 530 1630 530 1630 5530 1630 990 1630 5556
	TDK TEJITN TOBU RAIL WAY TODA CORP TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAO BANK TOKIO MARINE & FIRE TOKYO DOME CORP. TOKYO ELECTRON TOKYO GLECTRON TOKYO GLECTRON TOKYO GAS TOKYO STEEL TOKYU TONEN CORPORATION TOPPAN PRINTING TORAY TOSHIBA TOSTEM CORPORATION TOYO SEJKAN TOYO TRUST&BANKING TOYOTA MOTOR TOYOTA MOTOR TOYOTA MOTOR UBE INDUSTRIES YAMAGUCHI BANK YAMAICHI SECURITIES YAMAGUCHI PHARMS. YAMATO TRANSPORT YASUDA FIRE YASUDA FIRE YASUDA FIRE YASUDA FIRE YASUDA FIRE YASUDA TRUST	417 5555 839 970 970 15260 2540 2540 370 1759 1360 545 553 1370 2760 7716 1470 1630 323 1500 548 1590 1630 1630 1630 1630 1630	-19 -5 -1 -30 17 -25 -30 20 10 4 70 -7 10 0 -10 8 -60 -40 -20 -4 -10 8 -20 -20 -20 -20 -20 -20 -20 -20	604 695 985 2860 1410 1370 2150 3380 3380 555 2740 809 1600 1550 783 870 3680 1880 3440 1330 2060 2230 432 1900 1000 2080 1340 2180 868	417 540 2199 928 945 1520 2400 2510 2510 2510 2510 2510 2510 2510 25

-14 -13 20 -13	995 1200 1820 883	763 772 1140 618	TE TE TE
6	1300	941	Y
-8	883	560	
0	450	286	
8	1380	751	
14	1100	700	
10	4372.68	2890	
-3	580	453	AC
-13	923	665	AJ
7	1300	867	A)
-23	1090	881	BC
5	1120	805	BF
10 -29 24	907 1580 1440	644 950 701	B7 B7
0	7290	5000	CC
-5	709	432	
8	1090	800	
6	802	525	- CS
-5	787	455	
6	780	544	
-18 !	783 -403	560 306	IC LE MI
-12 0 -7	666 2120 910	510 1680 630	NE PA
-18	516	350	Pic
-6	554	421	TA
50	2800	1930	WI
\$ 40 ·	301 2550 793	217 1460 565	W
17	787	528	Γ
0	932000	690000	
-6	842	625	
-14	772	682	L
-6	817	527	
20 -100 -3	1900 5270 512	1450 4360 341	AE AE
-10	3040	1800	AI
-40	91 <del>6</del> 0	3810	AI
0	1010	735	AI
10	4640	3060	AL
-30	1490	1010	AL
20	2540	2060	AL
-60 5 -9	2340 603 995	1570 ~ 437 835	AN AN
-140	6900	5010	AA
40	7920	4140	AA
-48	4530	2810	AA
-23	1150	935	AN
.0	1340	1060	AN
-170 0 0	7509.1 1100 1890	5920 900 1310	AN AN
-20 0 -20	2650 1100 2300	2110 806 1460	AR AT
11 1 -1	994 1270 1490	720 981 942	BA BA
9	383	274	BA
30	1530	1010	
10 -20 -70	6390 6700 2270,	4030 3980 1610	BE BE
-1 -8 10	580 1100 1600	423 750 1000	BR BR
0 -5 30	1020 367 998	701 245 665	CA CA
-30	1790	1040	CH
180	9200	6500	
6	1510	867	CH
-6	724	564	
-50	2100	1540	
0	1280	1020	CIS
-50	5030	3820	
-19	604	417	
-5	695	540	00
-1	985	730	
-30	2860	2190	
17 -25 -30	1410 1370 2150	928 94 <i>5</i> -	CO
20 10	3330 3380	1520 2510 2400	
4	555	359	DE.
70	2740	1680	
-7	809	559	
10 0 -30	1600 1550 783	1310 1050 545	DUS DO DO DU DU
8 -60 -40	870 3680 1880	545 2660 1370	DU DU
-20	3440	2710	EA
-4	1330	700 ·	
-10 -10 8	2060 2230 432	1470 1630 315	EN EX
-20 7 -30	1900 1000 2080	1500 530 1840	EM EN EX FEI FEI FOI FPI
-15 -20 -9	1340 2180 868	990 1630 556	GA GE
29	1030	563	GE
20	958	670	
ON	G		GE

				430
	PUBLIC BANK RENONG	3.52 3.76	-0,04 -0,02	4.76 4.24
	RESORT WORLD	13.3	-0,4	179
	ROTHMANS OF PALLMALL	17.3	-0.1	19.1
	SIME DARBY TECHNOLOGY RESUNDS.	6,15 6,65	Đ 0.1	- 6.79 11.8
	TELEKOM MALAYSIA	17.1	0.1	22.4
	TENAGA NASIONAL	10.3	0	15.1
	UNITED ENGINEERS MAL YTL CORP.	13.9 12	0	IS.I I2.5
	riscola,	**	•	12.0
	ATIC	כוידי	ATT	<u> </u>
	AUS	IK	ALL	A
	ACACIA RES. AMCOR LTD.	2.39 9.26	0.04 -0 1	· 2.58 9.85
	ANZ BANK	4.86	0.06	5.16
	BORAL BRAMBLES INDS.	3.5	0.04	4.03
	BROKEN HILL PTY.	J2.6 18.1	0,08 -0.14	14.98 20.64
	BTR NYLEX	2.37	0.05	3.23
	CMWLBK_AUST, COCA-COLA AMATIL	9.27 8.5	0.1	9.27 9.68
	COLES MYER	4.52	0.04	4.86
	CRA CSR	17.74 4.4	0.04	20.44
	FOSTERS BREWING GP.	1.13	0.05	5.14 1.33
	ICI AUSTRALIA	8.95	-0.01	11.6
	LEND LEASE MIM HOLDINGS	18.1	-0.14 0.02	17.8 3.33
	NAT.AUST.BANK	11.3	0.14	12.22
	NEWS CORP. PACIFIC DUNLOP	6.32 2.86	-0.08 0.07	6.54 5.36
	PIONEER INTL.	3.16	0.02	3.45
	TABCORP HDG, WESTERN MNG (WMC)	2.76 6.83	-0.04	2.9
	WESTPAC BANKING	4.92	0.08	8.39 5.1
	WOODSIDE PTL	5.38	0.1	5.38
	WOOLWORTHS	2.93	10.0	3.26
0	NT777	T7 X2	(AD)	·
	NE	W X	OR)	
		· ·		
	IST_INTERSTATE BANCO ABBOTT LABS.	77.13 38	0.13 0	83.88 38
	AETNA LF.CLTY.	55.75	-0.25	57.88
	AJR PRDS.& CHEMS.	48.75	0	50
	AURTOUCH COMMUNICATI ALBERTSONS	27.5 31	0.25	30.13 31.63
	ALLIED SIGNAL	38.25	-0.25	38.88
	ALLSTATE CORP. ALUMINUM CO.AM.	28.13 40	0.63 0	28.13 45.12
~	AMER.BRANDS	37_5	0	38.13
	AMER.ELEC.PWR. AMER.EXPRESS	31.75	-0.13	35.75
	AMERICANERAL	32.88 31.13	-0.25 -0.38	34 32.25
	AMERLHOME PRDS.	73.88	-0.63	74.5
	AMER.INTL.GP. AMERITECH	104,5 41,88	-0.38 0.88	106.75 44
	AMGEN	67.5	-0.38	70.75
	AMOCO	61.88	0.75	63.38
	AMP ANHEUSER-BUSCH	37 58.13	0.13 1.5	39.63 58.13
	ARCHER-DAN-MIDL	19	ō	20.88
	AT&T CORP.	51.88	-0.75	56.75
	ATLANTIC RICH. AUTOMATIC DATA PROC.	114 63.38	0.13 -0.63	114 64.25
	BANC ONE	27.25	-0.25	37.75
	BANK OF NEW YORK BANKAMERICA	30.25 48.88	-0.25 0.38	33.5 49.75
	BAXTER INTL.	33.38	-0.13	34
	BELL ATLANTIC	53.5	0.75	58.13
	BELLSOUTH BERKSHIRE HATHAWAY	58.88 22250	-0.13 75	63 24850
	BOEING	49.13	در 5.0	49.88
	BRISTOL MYERS SQUIBB	64.38	0.25	65.38
	BROWNING-FERRIS CAMPBELL SOUP	32.88 48.5	-0.5 -1	33.63 50.5
	CAPITAL CITIES ABC	87.13	-1.5	90
	CATERPILLAR	49.5	-0.13	60
	CHASE MANHATTAN CHEMICAL BANKING	34.88 38.75	0 0.25	40 40.88
	CHEVRON	48	-0.13	48.13
	CHRYSLER	38.88	0	54.75
	CHUBB CISCO SYSTEMS	<b>79</b> 34.75	-0.75 0.63	82.63 36.88
	CITICORP	47.75	-0.13	47.75
	COCA COLA COLGATE-PALM	58 67.88	-I 0.75	59 67.88
	COLUMBIA/HCA HEALTHC	41	-0.88	44
	COMPAQ COMPUTERS	34	-0.5	43.88
	COMPUTER ASSOCS INTL.	62.63 33	-0.88 0	63.75 33.5
	CONS.EDISON NY.	26.88	-0.13	31.25
	CORNING CPC INTL	34.38 56	0.75 0.13	34,5 56
	CSX	77	0.13	85.75
	DEAN WITTER DISCOVER	41.13	Q	43.13
	DEERE DISNEY (WALT)	77,88 55	1 -0.5	88.38 56.13
	DOMINION RES.	35.88	0.13	42.25
	DOW CHEMICALS DU PONT E I DE NEMOU	69 58,75	0.63 1	78.5 62
	DUKE POWER	38.13	-0.13	41.75
	DUN & BRADSTREET	53.25	0.38	61 53.75
	EASTMAN KODAK EMERSON ELECTRIC	51.88 65.5	88.0 11.0	67.13
	ENRON CORP	31.88	-0.5	34.63
	EXXON FED.HM.LN.MGE.	<b>65.5</b> 57.38	-0.13 2.0	65.63 62.38
	FEDERAL NATINGE	77.88	1.25	89.38
	FIRST UNION	43.13	-0.25	47.63 32.25
	FORD MOTOR FPL GROUP	25.13 34.75	O O	36.88
	GANNETT	53.75	0.38	55
	GEN.ELEC.	54.5	-0.13	55.38 63.75
	GENIMILLS GENIMOTORS	62 41.5	0.25 0.5	60.13
_	GEN.MOTORS'E	40	-0.38	41.13
	GEN.RE GEORGIA PACIFIC	130.75 75.25	-0.5 -0.13	132.25 78.63
	GILLETTE	83.38	-0.25	83.88
	GTE	33.75	0	34.38
	HEINZ,H.J. HEWLETT-PACKARD	39.38 123.13	-0,25 0.63	41 123.13
	HOME DEPOT	42.88	-2	49.75
	INTEL	85.38	1 1.75	85.38 83.5
	INTLBUS.MACH INTLPAPER	83.38 73.25	0.13	79.88
į	ITT	100.88	-1.38	102.25
	IOHNSON&JOHNSON	61.13	-0.38 0	62.5 19.13
	K MART KELLOGG	13 58.5	0	60.5
	KEYCORP	28	-0.5	33.38
	KIMBERLY-CLARK LILLY ELI	52.38 71.75	0.38 1.25	60 71.75
	LIMITED	19	0.13	22.13
-	LIN BROADCASTING	121.75 24.5	0.38 0.13	146.25 26.88
	MARION MERRELL DOW MARSH & MCLENNAN	81.88	-0.88	88.25
Ì	MAY DEPT.STORES	35.38	-0.63	43.38 35.25
	MCDONALDS MCDONNLDOUGLAS	35 <b>5</b> 6	0 0,25	<i>5</i> 7.63
1	MCI COMM.	19.75	-0.25	25.63
	MEDTRONIC MERCK	69.63 44	0.38 -0.25	70 44.63
- 1	MERRILL LYNCH	43.5	0	44.5
- 1	MICRON TECH. MICROSOFT	77.38 72.75	1.81 1.81	77.38 72.75
	MINNESOTA MNG.& MNFG	56.88	0.13	57.75

OKI ELECTRIC RY.	690 527	-14 -6	772 817	682 527	L	1132		010	1, %.
OMRON (OK) ONO PHARM (OK)	1,560 4360	20 -100	1900 5270	1450 4360	IST_INTERSTATE ABBOTT LABS.	BANCO	77.13 38	0.13	83.88 38
OSAKA GAS PIONEER ELECTRONICS	345 1820	-3 -10	512	341	AETNA LF.CLTY.		55.75	-0.25	57.88
PROMISE	4100	-40	3040 91 <del>6</del> 0	. 3810	AJR PRDS.& CHE		48.75 27.5	0 0,25	50 30.13
RICOH ROHM (OK)	735 3430	0 10	1010 4640	73.5 3060	ALBERTSONS ALLIED SIGNAL		31 38.25	0.13 -0.25	31.63 38.88
SAKURA BANK SANKYO (IST)	1010	-30 20	1490 2540	1010 2060	ALLSTATE CORP. ALUMINUM CO.A		28.13	0.63	28.13
SANWA BANK	1570	-60	2340	1570	- AMER.BRANDS		37_5	0	45.12 38.13
SANYO ELECTRIC SAPPORO BREWERY	442 835	.9	603 995	437 835	AMER.ELEC.PWR AMER.EXPRESS	L	31.75 32.88	-0.13 -0.25	35.75 34
SECOM SEGA ENTERPRISES	5110 4180	-140 40	6900 7920	5010 4140	AMER GENERAL AMER HOME PRO	NS.	31.13 73.88	-0.38 -0.63	32 <u>-2</u> 5 74,5
SEIBU RAILWAY SEKISUI CHEMICAL	2810	-40	4530	2810	AMER.INTL.GP.	,	104.5	-0.38	106.75
SEKISUI HOUSE	977 10 <b>80</b>	-23 .0	1150 1340	93 <i>5</i> 1060	AMERITECH AMGEN		41.88 67.5	0.88 -0.38	44 70.75
SEVEN ELEVEN JAPAN SEVENTY SEVEN BANK	5920 961	-170 0	7509.1 1100	5920 900	AMOCO		61.88 37	0.75	63.38 39.63
SHARP CORPORATION SHIKOKU ELECTRICAL	1360 2140	0 -20	1890 2650	1310	ANHEUSER-BUSC		58.13	1.5	58.13
SHIMUZU	806	0	1100	2110 806	ARCHER-DAN-MI AT&T CORP.	DL.	19 51.88	<b>0</b> -0.75	20.88 56.75
SHIN-ETSU CHEMICAL SHIONOGI	1460 745	-20 II	2300 994	1460 720	ATLANTIC RICH	TA PROC.	114 63.38	0.13 -0.63	114 64.25
SHISEIDO SHIZUOKA BANK	982 942	1 -1	1270 1490	981 942	BANC ONE BANK OF NEW YO	OPK	27.25 30.25	-0.25 -0.25	37.75 33.5
SHOWA DENKO	286	9	383	274	BANKAMERICA	QIG.	48.88	0.38	49.75
SHOWA SHELL SONY	1040 4070	30 10	1530 6390	1010 4030	BAXTER INTL BELL ATLANTIC	ŧ	33.38 53.5	-0.13 0.75	34 58.13
SONY MUSIC ENTINT. SUMITOMO BANK	3980 1630	-20 -70	6700 2270	3980 1610	BELLSOUTH BERKSHIRE HATI	HAWAY	58.88 22250	-0.13 75	63 24850
SUMITOMO CHEMICAL	423	-1	580	423	BOEING		49.13	0.5	49.88
SUMITOMO CORPORATION SUMITOMO ELECTRIC	N 789 1010	-8 10	1100 1600	750 1000	BRISTOL MYERS BROWNING-FERR		64.38 32.88	0.25 -0.5	65.38 33.63
SUMITOMO MARINE SUMITOMO METAL	701 245	0 -5	1020 367	701 245	CAMPBELL SOUP CAPITAL CITIES		48.5 87.13	-1 -1.5	50.5 90
SUMITOMO METAL MINES	695	30	998	665	CATERPILLAR		49.5	-0.13	60
SUMITOMO TRUST & BAN	1050 8580	-30 180	1790 9200	1040 6500	CHASE MANHAT		34.88 38.75	0 0.25	40 40.88
SUZUKI MOTOR TAISEI	892 564	6 -6	1510 724	867 564	CHEVRON CHRYSLER		48 38.88	-0.13 0	48.13 54.75
TAISHO PHARM.	1540	-50	2100	1540	CHUBB		79	-0.75	82.63
TAKEDA CHEMICAL TDK	1020 3830	0 -50	1280 5030	1020 382 <b>0</b>	CISCO SYSTEMS CITICORP		34.75 4 <u>7.7</u> 5	0.63 -0.13	36.88 47.75
TEUIN TOBU RAILWAY	417 555	-19 -5	694 695	417 540	COCA COLA COLGATE-PALM.		58 67.88	-I 0.75	59 67.88
TODA CORP	839	-1	985	730	COLUMBIA/HCA	HEALTHC	41	-0.88	44
TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAI BANK	2280 970	-30 17	2860 1410	2190 928	COMPAQ COMPU COMPUTER ASSO		34 62.63	-0.5 -0.88	43.88 63.75
TOKIO MARINE & FIRE TOKYO DOME CORP.	945 1520	-25 -30	1370 2150	94 <i>5</i> . 1520	CONAGRA CONS.EDISON NY	ſ.	33 26.88	0 -0.13	33.5 31.25
TOKYO ELECTRIC POWER		20 10	3330	2510	CORNING		34.38 56	0.75	34.5 56
TOKYO ELECTRON TOKYO GAS	370	4	3380 555	2400 359	CPC INTL.		77	0.13 0.38	85.75
TOKYO STEEL,	17 <b>50</b> 559	70 -7	2740 809	1680 559	DEAN WITTER DE	SCOVER	41.13 77,88	1 0	43.13 88.38
TONEN CORPORATION TOPPAN PRINTING	1360 1100	10 0	1600	1310 1050	DISNEY (WALT) DOMINION RES.		55 35.88	-0.5 0.13	56.13 42.25
TORAY	545	-10	783	545	DOW CHEMICALS		69	0.63	78.5
TOSHIBA TOSTEM CORPORATION	553 2900	8 -60	870 3680	545 2660	DU PONTEIDEN DUKE POWER	EMOU	58.75 38.13	1 -0.13	62 41.75
TOTO TOYO SEJKAN	1370 2760	-40 -20	1880 3440	1370 2710	DUN & BRADSTRI EASTMAN KODAI		53.25 51.88	0.38 0.88	61 53.75
TOYO TRUST&BANKING	716	-4	1330	700 •	EMERSON ELECT		65.5	1.0	67.13
TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR	. 1470 1630	-10 -10	2060 2230	1470 1630	ENRON CORP EXXON		31.88 65.5	-0.5 -0.13	34.63 65.63
UBE INDUSTRIES YAMAGUCHI BANK	323 1500	8 -20	432 1900	315 1500	FED.HM.LN.MGE. FEDERAL NAT.MC	rafe .	57,38 77,88	0.5 1.25	62.38 89.38
YAMAICHI SECURITIES	548	7	1000	530	FIRST UNION	C)	43.13	-0.25	47.63
YAMANOUCHI PHARMS, YAMATO TRANSPORT	1910 995	-30 -15	2080 1340	1840 9 <del>9</del> 0	FORD MOTOR FPL GROUP		25.13 34.75	O O	32.25 36.88
YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE	1630 560	-20 -9	2180 868	1630 556	GANNETT GEN.ELEC.		53.75 54.5	0.38 -0.13	55 55.38
YASUDA TRUST	594	29	1030	563	GEN MILLS		62	0.25	63.75 60.13
YOKOHAMA,BANK OF	690	20	958	670	GENLMOTORS GENLMOTORS'E		41.5 40	-0.38	41.13
							130.75		132.25
HO	IC I	70X	TC.		GEN.RE GEORGIA PACIFIC	=	75.25	ڪ0۔ 0.13-	78.63
НО	VG I	KON	IG		GENRE GEORGIA PACIFIC GILLETTE	7	83.38	-0.13 -0.25	83.88
AMOY PROPERTIES	7.2	0.05	11.3	6.35	GENRE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HEINZ,HJ.		83.38 33.75 39.38	-0.13 -0.25 0 -0.25	83.88 34.38 41
				19.37 10.3	GENRE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE		83.38 33.75 39.38 123.13 42.88	-0.13 -0.25 0	83.88 34.38 41 123.13 49.75
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG.	7.2 21.95 12.05 32.2	0.05 0.1 0.05 -0.2	11.3 31.87	19.37 10.3 24.85	GENRE GEORGIA PACIFIC GELLETTE GTE HEINZ,H.J. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL		83.38 33.75 39.38 123.13	-0.13 -0.25 0 -0.25 0.63	83.88 34.38 41 123.13
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA LT.& POWER CHINESE ESTATES (HKS	7.2 21.95 12.05 32.2 37.8 5.6	0.05 0.1 0.05 -0.2 0.5	11.3 31.87 13.25 42 44.25 10.1	19.37 10.3 24.85 30.4 4,47	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HEINZ,H.J. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTL.BUS.MACH. INTL.PAPER		83.38 33.75 39.38 123.13 42.88 85.38 83.38 73.25	-0.13 -0.25 0 -0.25 0.63 -2 1 1.75 0.13	83.88 34.38 41 123.13 49.75 85.38 83.5 79.88
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA LT.& FOWER CHINESE ESTATES (HKS CITIC PACIFIC DARY FARM INTL. (HK	7.2 21.95 12.05 32.2 37.8 5.6 18.3 9.9	0.05 0.1 0.05 -0.2 0.5 0 -0.15	11.3 31.87 13.25 42 44.25 10.1 24.95 12.95	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 7.95	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HENZ.H.J. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTL.BUS.MACH INTL.PAPER ITT JOHNSON&JOHNS	LRD	83.38 33.75 39.38 123.13 42.88 85.38 83.38 73.25 109.88 61.13	-0.13 -0.25 0 -0.25 0.63 -2 1 1.75 0.13 -1.38 -0.38	83.88 34.38 41 123.13 49.75 85.38 83.5 79.88 102.25 62.5
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA LT.A: POWER CHINESE ESTATES (HKS CTITC PACIFIC	7.2 21.95 12.05 32.2 37.8 5.6 18.3	0.05 0.1 0.05 -0.2 0.5 0	11.3 31.87 13.25 42 44.25 10.1 24.95	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HENZ.H.J. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTL.BUS.MACH INTL.PAPER ITT	LRD	83.38 33.75 39.38 123.13 42.88 85.38 83.38 73.25 100.88 61.13 13 58.5	-0.13 -0.25 0 -0.25 0.63 -2 1 1.75 0.13 -1.38 -0.38 0	83.88 34.38 41 123.13 49.75 85.38 83.5 79.88 102.25 62.5 19.13 60.5
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEWING KONG HDG. CHINA LT.& POWER CHINESE ESTATES (HKS CITIC PACIFIC DARY FARM INTL. (HK DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV.	7.2 21.95 12.05 32.2 37.8 5.6 18.3 9.9 19.5 29.05 11.4	0.05 0.1 0.05 -0.2 0.5 0 -0.15 0 0.1 0.05	11.3 31.87 13.25 42 44.25 10.1 24.95 12.95 27.4 39.9 15.3	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 7.95 16.9 24 9.5	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HENZ.H.J. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTL.BUS.MACH INTL.PAPER ITT JOHNSON&JOHNS K MART KELLOGG KEYCORP	LRD SON	83.38 33.75 39.38 123.13 42.88 85.38 83.38 73.25 100.88 61.13	-0.13 -0.25 0 -0.25 0.63 -2 1.75 0.13 -1.38 -0.38	83.88 34.38 41 123.13 49.75 85.38 83.5 79.88 102.25 62.5 19.13
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA LT.A POWER CHINESE ESTATES (HKS CITIC PACIFIC DARRY FARM INTL. (HK DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDLINV.	7.2 21.95 12.05 32.2 37.8 5.6 18.3 9.9 19.5 29.05 11.4 53 5.4	0.05 0.1 0.05 -0.2 0.5 0 -0.15 0 0.1 0.05 -0.2 0.75	11.3 31.87 13.25 42 44.25 10.1 24.95 12.95 27.4 39.9 15.3 60 7.55	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 7.95 16.9 24 9.5 42.6 3.97	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HENZ.H.I. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTIL. INTIL. BUS.MACH. INTIL. BUS.MA	LRD SON	85.38 33.75 39.38 123.13 42.88 85.38 85.38 83.38 73.25 100.88 61.13 13 58.5 28 52.38 71.75	-0.13 -0.25 0 -0.25 0.25 0.13 -1.38 -0.38 0 0 -0.5 0.38 1.25	83.88 34.38 41 123.13 49.75 85.38 83.5 79.88 102.25 62.5 19.13 60.5 33.36 60.5
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA LT.& POWER CHINESE ESTATES (HKS CITIC PACIFIC DAERY FARM INTL. (HK DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDJINV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS	7.2 21.95 12.05 32.2 37.8 5.6 18.3 9.9 19.5 29.05 11.4 53 5.4 43.2 13.7	0.05 0.1 0.05 -0.2 0.5 0 -0.15 0 0.1 0.05 -0.2 0.75 0	11.3 31.87 13.25 42 44.25 10.1 24.95 12.95 27.4 39.9 15.3 60 7.55 51.5	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 7.95 16.9 24 9.5 42.6 3.97 31.6 11	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HEINZ,H,J. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTL.BUS.MACH. INTL.PAPER ITT JOHNSON&JOHNS K MART KELLOGG KEYCORP KIMBERLY-CLARI LILLY ELL LIMITED LIN BROADCASTIL	RD SON K	83.38 33.75 39.38 123.13 42.88 85.38 83.38 73.25 100.88 61.13 13 58.5 28 71.75 19 121.75	-0.13 -0.25 0 -0.25 0.63 -2 1 1.75 0.13 -1.38 -0.38 0 0 -0.5 0.38 1.25	83.88 34.38 41 1123.13 49.75 85.38 83.5 79.88 102.25 62.5 19.13 60.5 33.38 60 71.75 22.13 146.25
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEWING KONG HDG. CHINA LT.& POWER CHINESE ESTATES (HKS CITTC PACIFIC DARY FARM INTL. (HK DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDLINV, HENDERSON LD DEV. HK.& CHINA GAS HK.LAND HDG. HK.TELECOM	7.2 21.95 12.05 32.2 37.8 5.6 18.3 9.9 19.5 29.05 11.4 53 5.4 43.2	0.05 0.1 0.05 -0.2 0.5 0 -0.15 0 0.1 0.05 -0.3 0.75 0 0.1 0.05	113 31.87 13.25 42 44.25 10.1 24.95 12.95 27.4 39.9 15.3 60 7.55 51.5 17.5 24.3 17	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 7.95 16.9 24 9.5 42.6 3.97 31.6 11 13.6 12.8	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HENZ.H.J. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTL.BUS.MACH INTL.PAPER ITT IOHNSON&JOHNS K MART KELLOGG KEYCORP KIMBERLY-CLARI LILLY ELI LIMITED LIN BROADCASTI MARSH & MCLENI MARSH & MCLENI	RD SON K NG L DOW NAN	83.38 33.75 39.38 123.13 42.88 85.38 83.38 73.25 100.88 60.13 13 58.5 28 71.75 19 121.75 24.5 81.88	-0.13 -0.25 0 -0.25 0.63 -2 1 1.75 0.13 -1.38 -0.38 0 0 -0.5 0.13 0.13 0.13 -0.88	83.88 34.38 41 123.13 49.75 85.3.8 85.3.8 102.25 19.13 60.5 33.38 60 71.75 22.13 146.25 26.88 88.25
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA LT.& POWER CHINESE ESTATES (HKS CITIC PACIFIC DAIRY FARM INTL. (HK DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HEND.INV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK.LAND HDG. HK.TELECOM HONG KONG ELECTRIC	7.2 21.95 12.05 32.2 37.8 5.6 18.3 9.9 19.5 29.05 11.4 53 5.4 43.2 13.7 16.55	0.05 0.1 0.05 -0.2 0.5 0.15 0.15 0.15 0.75 0	113 31.87 13.25 42 44.25 10.1 24.95 27.4 39.9 15.3 60 7.55 51.5 24.3	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 7.95 16.9 24 9.5 42.6 3.97 31.6 11	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HENZ.H.I. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTIL INTILBUS.MACH INTILPAPER ITT IOHNSON&JOHNS K MART KELLOGG KEYCORP KIMBERLY-CLARI LILLY ELI LIMITED LIN BROADCASTII MARION MERRELL MARION MERREL	RD SON K NG L DOW NAN	83.38 33.75 39.38 123.13 42.88 85.38 83.38 73.25 100.88 61.13 13 58.5 28 52.38 71.75 19 121.75	-0.13 -0.25 0.63 -2 1 1.75 0.13 -1.38 -0.38 0 0 -0.5 0.13 -0.5 0.13 -0.63 0.13	83.88 34.38 41 123.13 49.75 85.38 83.5 79.88 102.25 62.5 19.13 60.5 33.38 60 71.75 22.13 146.25 26.88 88.25 43.38
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA LT.& POWER CHINESE ESTATES (HKS CITIC PACIFIC DARY FARM INTL. (HK DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDLINV, HENDERSON LD DEV. HK.& CHINA GAS HKLLAND HDG. HK.TELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HISBC HDG. (HKS)	7.2 21.95 12.05 32.2 37.8 5.6 18.3 9.9 19.5 29.05 11.4 53 43.2 13.7 16.55 14.8 24.8 5.5 87.25	0.05 0.1 0.05 -0.2 0.5 0 -0.15 0 0.1 0.75 0 0.1 0.05 0.5 0.1	11.3 31.87 13.25 42 44.25 10.1 24.95 12.95 12.95 17.4 39.9 15.3 60 7.55 51.5 17.5 24.3 17 27.35 8.15 95.75	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 7.95 16.9 24 9.5 42.6 3.97 31.6 11 13.6 12.8 18.95 5.05 71.25	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HENZ.H.J. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTL.BUS.MACH INTL.PAPER ITT IOHNSON&JOHNS K MART KELLOGG KEYCORP KIMBERLY-CLARI LILLY ELI LIMITED LIN BROADCASTI MARSH & MCLENI MAY DEPT.STORE MCDONALDS MCDONALDS	RD  K  NG L DOW  NAN  SS	83.38 33.75 39.38 123.13 42.88 85.38 85.38 83.38 61.13 13 58.5 28 71.75 19 121.75 24.5 81.88 83.38	-0.13 -0.25 0.63 -2 1 1.75 0.13 -1.38 -0.38 0 0 -0.5 0.38 1.25 0.13 -0.88 -0.63	83.88 34.36 41 123.13 49.75 85.38 83.5 79.88 80.2-25 60.5 33.36 60.5 33.36 60.71.75 22.13 24.88 88.25 24.88
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA LTLE POWER CHINESE ESTATES (HKS CITIC PACIFIC DARY FARM INTL. (HK DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDLINV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK.LAND HDG. HK.TELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSBC HDG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV.	72 21.95 12.05 32.2 37.8 5.6 18.3 9.9 19.5 29.05 11.4 53 5.4 43.2 13.7 16.55 14.8 24.8 5.5 87.25 32.6 17.6	0.05 0.1 0.05 -0.2 0.5 0 -0.15 0 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.75 0 1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.35	11.3 31.87 13.25 42 44.25 10.1 24.95 27.4 39.9 15.3 60 7.55 51.5 17.3 24.3 17 27.35 8.15 95.75 39.2 25.7	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 7.95 16.9 24 9.5 42.6 3.97 31.6 11 13.6 12.8 18.95 5.05 71.25 25.05	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HENZ.H.J. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTL.BUS.MACH INTL.PAPER ITT JOHNSON&JOHNS K MART KELLOGG KEYCORP KIMBERLY-CLARI LILLY ELI LIMITED LIN BROADCASTII MARION MERREL MARSH & MCLENI MAY DEPT.STORE MCDONNLDGL MCDONNLDUGL	RD  K  NG L DOW  NAN  SS	83.38 33.75 39.38 123.13 42.88 85.38 83.38 73.25 100.88 61.13 13 52.38 71.75 19 121.75 81.88 35.38 35.38 35.38 35.38 35.38 35.56 61.9.75 69.63	-0.13 -0.25 0.63 -2 1 1.75 0.13 -1.38 -0.38 0.0 0 -0.5 0.38 0.13 -0.88 -0.63 0 0.25 -0.25	83.88 34.38 41 123.13 49.75 85.38 83.5 79.88 102.25 62.5 19.13 60.5 33.38 60 71.75 22.13 146.25 52.688 88.25 43.38 88.25 57.63 25.63 70
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA LT.& POWER CHINESE ESTATES (HKS CITIC PACIFIC DAIRY FARM INTL. (HK DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HEND.INV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK.LAND HDG. HK.TELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSBC HDG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. JARDINE MTSN. (HKS)D JARDINE MTSC. (HKS)	72 21.95 12.05 32.2 37.8 5.6 18.3 9.9 19.5 29.05 11.4 53 5.4 43.2 13.7 16.55 14.8 5.5 87.25 32.6 17.6 55.5 55.5	0.05 0.1 0.05 -0.2 0.5 0.1 0.05 -0.15 0.05 -0.1 0.05 0.1 0.05 0.3 0.3 0.3 0.3 0.3 0.3 0.3 0.3	11.3 31.87 13.25 44.25 10.1 24.95 27.4 39.9 15.3 60 7.55 51.5 17.5 51.5 17.5 51.5 17.5 51.5 17.5 51.5 17.5 51.5 17.7 7.7 7.7 7.7 7.7 7.7 7.7 7.7 7.7 7.	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 7.95 16.9 24 9.5 42.6 33.97 31.6 11 13.6 12.8 18.95 5.05 71.25 25.05 13.55 47.5 23.55	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HENZ.H.I. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTL.BUS.MACH. INTL.PAFER ITT IOHNSON&JOHNS K MART KELLOGG KEYCORP KIMBERLY-CLARI LILLY ELI LIMITED LIN BROADCASTIT MARION MERRELL MARSH & MCLEN MAY DEPT. STORE MCDONALDS MCDONALD	RD  K  NG L DOW  NAN  SS	83.38 33.75 39.38 123.13 42.88 85.38 83.38 73.25 100.88 61.13 13 58.5 28 71.75 19 121.75 81.88 35.38 35.38 56 19.75 69.63 44 43.5	-0.13 -0.25 0.63 -2 1.75 0.13 -1.38 -0.38 0.38 0.38 0.38 0.13 -0.5 0.38 0.13 -0.63 0.25 -0.25 0.25 0.25	83.88 34.38 41 123.13 49.75 79.88 83.5 79.88 102.25 62.5 19.13 60.5 33.38 60 71.75 22.13 1442.25 26.88 88.25 43.38 35.25 57.63 70 44.63 44.5
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA LTL& POWER CHINESE ESTATES (HKS CITIC PACIFIC DARY FARM INTL. (HK DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDLINV. HENDERSON LD DEV. HK.& CHINA GAS HK.LAND HDG. HK.TELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSBC HDG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. JARDINE MTSN. (HKS)D	72 21.95 12.05 32.2 37.8 5.6 18.3 9.9 19.5 29.05 11.4 43.2 13.7 16.55 14.8 24.8 55 87.25 32.6 17.6 55.25	0.05 0.1 0.05 -0.2 0.5 0 -0.15 0 0.1 0.05 -0.15 0 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.5 0	11.3 31.87 13.25 42 44.25 10.1 24.95 12.95 12.95 12.95 15.3 60 7.55 17.5 24.3 17 27.35 8.15 95.75 39.2 25.7 76	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 7.95 16.9 24 9.5 42.6 3.97 31.6 11 13.6 12.8 18.95 5.05 71.25 25.05 13.25 47.5	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HEINZ.H.J. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTL.BUS.MACH INTL.PAPER ITT IOHNSON&JOHNS K MART KELLOGG KEYCORP KIMBERLY-CLARI LILLY ELI LIMITED LIN BROADCASTII MARION MERREL MARSH & MCLENI MAY DEPT.STORE MCDONALDS MCDONALDS MCDONNDOUGL/ MCI COMM. MEDTRONIC MERCK	RD  K  NG L DOW  NAN  SS	83.38 33.73 39.38 123.13 42.88 83.38 73.25 71.00.88 61.13 13 58.5 28 71.75 19 121.75 24.5 81.88 35.38 35.38 71.75 19 121.75 24.5 81.88 56.63 44 43.5 77.38 77.35	-0.13 -0.25 0.63 -2 1 1.75 0.13 -1.38 -0.38 0 0 -0.5 0.38 1.25 0.13 -0.63 0 0 -0.5 0.38 0.13 -0.63 0 0 -0.25 0.25 0.25 0.25 0.38	83.88 34.36 41 123.13 49.75 79.88 83.5 79.88 102.25 62.5 19.13 60.5 33.36 60 71.75 22.13 146.25 26.88 88.25 25.63 70 44.63 44.5 77.38 72.75
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA IT & POWER CHINESE ESTATES (HKS CITIC PACIFIC DARRY FARM INTL. (HK DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDLINV. HENDERSON LD DEV. HK & CHINA GAS HK TELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSBC HDG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. JARDINE MTSN. (HKS) DARDINE STGC. (HKS) NAT MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. SINOL LAND CO.	72 21.95 12.05 32.2 37.8 5.6 18.3 9.9 19.5 29.05 53.4 43.2 13.7 16.55 14.8 24.8 24.8 5.5 87.25 32.6 55.25 4.77 21.6 55.7	0.05 0.1 0.05 -0.2 0.5 0 -0.15 0 0.1 0.05 0.1 0.05 0 0.1 0.05 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	11.3 31.87 13.25 44.25 10.1 24.95 27.4 39.9 15.3 60 7.55 51.5 17.5 27.35 8.15 95.75 39.2 25.7 76 33.5 5.38 29.2 28.27	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 7.95 16.9 24 9.5 42.6 33.97 31.6 11 13.6 12.8 18.95 5.05 71.25 25.05 13.55 47.5 3.85 15.25 4.57	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HENZ.H.I. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTL.BUS.MACH. INTL.PAFER ITT IOHNSON&JOHNS K MART KELLOGG KEYCORP KIMBERLY-CLARI LILLY ELI LIMITED LIN BROADCASTII MARION MERRELL MARSH & MCLENI MAY DEPT. STORE MCDONALDS MCDONAL	CON  K  NG L DOW  NAN  SS	83.38 33.75 39.38 123.13 42.88 85.38 83.38 73.25 100.88 61.13 13 52.38 71.75 19 121.75 81.88 35.38 35.38 35.38 35.38 44.57 47.75 569.63 44 43.57 77.38	-0.13 -0.25 0.63 -2 1 1.75 0.13 -1.38 -0.38 0 0 0 -0.5 0.13 0.38 0.13 0.38 0.13 0.38 0.13 0.38 0.13 0.38 0.13 0.38 0.13 0.38 0.13 0.13 0.13 0.13 0.13 0.13 0.13 0.13	83.88 34.38 41 123.13 49.75 85.38 83.5 79.88 102.25 62.5 19.13 60.5 33.38 60 71.75 22.13 146.25 43.38 88.25 43.38 70 44.63 44.53 44.53
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA LT LA POWER CHINESE ESTATES (HKS CTITC PACIFIC DARY FARM INTL. (HK DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDLINV. HENDERSON LD DEV. HK & CHINA GAS HK LLAND HDG. HK TELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSBC HDG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. JARDINE MTSN. (HKS)D JARDINE MTSN. (HKS) NAT MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. SING LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS.	72 21.95 12.05 32.2 37.8 5.6 18.3 9.9 19.5 29.05 11.4 43.2 13.7 16.55 14.8 5.7 52.6 17.5 55.25 25.4 4.77 21.6 5.7 52.25 25.4 4.77 21.6 5.7 5.25 25.4 4.77 21.6 5.7 5.25 25.4 4.77 21.6 5.7 5.25 25.4 4.77 21.6 5.7 5.7 5.25 25.4 5.7 5.7 5.25 25.4 5.7 5.7 5.25 25.4 5.7 5.7 5.7 5.7 5.7 5.7 5.7 5.7 5.7 5.7	0.05 0.1 0.05 -0.2 0.5 0 -0.15 0 0.1 0.05 -0.15 0 0.1 0.05 0.3 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	11.3 31.87 13.25 42 44.25 10.1 24.95 12.95 12.95 12.95 15.3 60 7.55 24.3 17 27.35 8.15 95.75 39.2 25.7 76 33.5 5.35 29.2 8.27 60.5 5.15 5.15 5.15 5.15 5.15 5.15 5.15 5	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 7.95 16.9 24 9.5 42.6 3.97 31.6 11 13.6 12.8 18.95 5.05 71.25 25.05 13.55 47.5 23.55 3.85 15.25 4.57 38.1 6.35	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HEINZ.H.I. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTL BUS.MACH INTL BUS	CON  K  NG L DOW  NAN  SS	83.38 33.75 39.38 123.13 42.88 85.38 83.38 73.25 100.88 61.13 13 52.38 71.75 19 121.75 24.5 81.88 35.38 35.38 35.38 71.75 19 44.4 43.5 77.35 75.68 89.38 89.38 89.38 77.13	-0.13 -0.25 -0.25 -0.63 -2 1 1.75 -0.13 -1.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.45 -0.38 -0.45 -0.45 -0.25 -0	83.88 34.36 41 123.13 49.75 79.88 83.5 79.88 81.60.5 33.36 60.5 33.36 60.7 17.75 22.13 44.63 44.63 44.63 44.63 44.63 67.77.75 90.38 88.65
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA LT.A POWER CHINESE ESTATES (HKS CITTC PACIFIC DARRY FARM INTL. (HK DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDLINV. HENDERSON LD DEV. HK.AC CHINA GAS HK.LAND HDG. HK.TELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSBC HDG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. JARDINE MTSN. (HKS)D JARDINE STGC. (HKS) NAT.MITUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. SING LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIEE PACIFIC A TV.BROADCASTS	72 21.95 12.05 32.2 37.8 5.6 18.3 9.9 19.5 29.05 5.4 43.2 13.7 16.55 14.8 24.8 5.5 14.8 24.8 5.5 12.6 17.6 5.7 21.6 21.6 21.6 21.6 21.6 21.6 21.6 21.6	0.05 0.1 0.05 -0.2 0.5 0 -0.15 0 0.1 0.75 0 0.1 0.05 0.5 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	11.3 31.87 13.25 42 44.25 10.1 24.95 27.4 39.9 15.3 60 7.55 51.5 17.5 24.3 17 27.35 8.15 39.2 25.7 76 33.5 8.2 29.2 8.2 8.1 9.2 10.6 8.1 9.2 10.6 10.6 10.6 10.6 10.6 10.6 10.6 10.6	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 7.95 16.9 24 9.5 42.6 3.97 31.6 11.6 12.8 18.95 5.05 71.25 25.05 13.55 47.5 23.55 47.5 47.5 47.5 47.5 47.5 47.5 47.5 4	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HENZ.H.J. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTL.BUS.MACH INTL.PAPER ITT JOHNSON&JOHNS K MART KELLOGG KEYCORP KIMBERLY-CLARI LILLY ELI LIMITED LIN BROADCASTI MARJON MERREL MARJON MERREL MARJON MERREL MEDONALDS MCDONALDS MCD	CON  K  NG L DOW  NAN  SS	83.38 33.73 39.38 123.13 42.88 83.38 83.38 73.25 100.88 61.13 13 58.5 28 71.75 19 121.75 24.5 81.88 83.538 35 69.63 44 43.5 77.38 77.38 77.13 59.63 77.13 59.63 77.13 59.63 77.13 59.63 77.13 59.63	-0.13 -0.25 0.63 -2 1 1.75 0.13 -1.38 -0.38 0.38 0.38 0.38 0.38 0.38 0.38 0.38	83.88 34.36 41 123.13 49.75 79.88 83.5 79.88 102.25 62.5 139.15 104.25 26.88 88.25 25.63 70.44.63 44.5 77.78 77.78 77.78 90.38 86.5 66.75 66.75
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA LTLE POWER CHINESE ESTATES (HKS CITIC PACIFIC DARRY FARM INTL. (HK DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDLINV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK.LAND HDG. HK.TELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSOE HDG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. JARDINE MTSN. (HKS) JARDINE STGC. (HKS) NAT.MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC A	72 21.95 12.05 32.2 37.8 5.6 18.3 9.9 19.5 29.05 11.4 53 5.4 43.2 13.75 14.8 24.8 24.8 25.5 87.25 32.6 55.25 25.4 4.77 21.6 55.25 25.4 4.77 21.6 55.25 25.25 25.25 25.25 25.25	0.05 0.1 0.05 -0.2 0.5 0 -0.15 0 0.1 0.05 0.1 0.1 0.05 0.1 0.1 0.05 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1	11.3 31.87 13.25 44.25 10.1 24.95 27.4 39.9 15.3 60 7.55 51.5 17.3 27.35 8.15 95.75 39.2 25.7 76 33.5 5.38 29.2 25.7 60.5 10.6 5.38 29.2 60.5 10.6 5.38 29.7 60.5 10.6 5.38 20.7 60.5 60.5 60.5 60.5 60.5 60.5 60.5 60.5	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 7.95 16.9 24 9.5 42.6 33.97 31.6 11 13.6 12.8 18.95 5.05 71.25 25.05 2	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HEINZ.H.I. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTL.BUS.MACH. INTL.PAPER ITT JOHNSON&JOHNS K MART KELLOGG KEYCORP KIMBERLY-CLARI LILLY ELI LIMITED LIN BROADCASTIL MARION MERRELL MARSH & MCLENI MAY DEPT.STORE MCDONN.DOUGLA MCDONN.DOUGLA MCTONN.DOUGLA MICRONTECH MICRONTECH MICRONTECH MICROSOFT MINNESOTA MNG MOBIL MONSANTO MORGAN (JP) MOTOROLA NATIONSBANK NORFOLK SOUTHE	CON  K  NG L DOW  NAN  SS  SS  LE MINFG	83.38 33.75 39.38 123.13 42.88 85.38 83.38 61.13 13 13 58.5 28 61.13 13 52.38 71.75 19 121.75 81.88 35.38 35.38 35.38 35.38 35.38 35.38 35.69 44 43.5 77.38	-0.13 -0.25 0.63 -2 1 1.75 0.13 -1.38 -0.38 0.38 0.15 0.25 -0.25 0.25 -0.25 0.25 -0.25 0.13 1.81 0.13 0.25 -0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25	83.88 34.38 41 123.13 49.75 85.38 83.5 79.88 83.5 102.25 62.5 19.13 146.25 22.13 146.25 25.68 88.25 43.38 88.25 44.38 88.25 43.38 70 44.63 44.5 77.38 72.75 90.38 86.5 66.75 64.25 57 66.75
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA LTLE POWER CHINESE ESTATES (HKS CITTC PACIFIC DARRY FARM INTL. (HK DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HEND.INV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK.LAND HDG. HK.TELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSEC HDG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. JARDINE MTSN. (HKS)D JARDINE STGC. (HKS) NAT.MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. SING LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIEE PAC.CL.B. SWIEE PAC.CL.B. SWIEE PAC.CL.B. SWIEE PAC.CL.B. SWIEE PAC.CL.B. WHEELOCK	72 21.95 12.05 32.2 37.8 5.6 18.3 9.9 19.5 29.05 11.4 43.2 13.7 16.55 14.8 24.8 55.3 32.6 17.6 55.25 25.4 4.77 21.6 55.25 25.4 4.77 21.6 55.25 25.3 25.3 25.3 25.3 27.35	0.05 0.1 0.05 -0.2 0.5 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.1 0.05 0.1 0.1 0.05 0.1 0.1 0.05 0.1 0.1 0.05 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1	11.3 31.87 13.25 44.25 10.1 24.95 27.4 39.9 15.3 60 7.55 51.5 17.3 24.3 17 27.35 8.15 95.75 39.2 25.7 76 33.5 95.75 39.2 25.7 76 33.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 7.95 16.9 24 9.5 42.6 3.97 31.6 11 13.6 12.8 18.95 5.05 71.25 25.05 71.25 25.05 13.55 47.5 3.85 15.25 4.57 38.3 15.35 38.3 25.6 21.25	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HENZ.H.I. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTL.BUS.MACH. INTL.BUS.MACH. INTL.PAFER ITT IOHNSON&JOHNS K MART KELLOGG KEYCORP KIMBERLY-CLARI LILLY ELI LIMITED LIN BROADCASTII MARION MERRELL MARSH & MCLENI MAY DEPT.STORE MCDONALDS MCD	CON  K  NG L DOW  NAN  SS  SS  LE MINFG	83.38 33.75 39.38 123.13 42.88 85.38 85.38 61.13 13 100.88 61.13 13 121.75	-0.13 -0.25 0.63 -2 1 1.75 0.13 -1.38 0 0 0.38 1.25 0.38 -0.5 0.38 -0.5 0.38 -0.5 0.13 0.38 -0.5 0.13 0.38 -0.5 0.13 0.25 0.	83.88 34.38 41 123.13 49.75 79.88 83.5 79.88 102.25 62.5 19.13 60.5 33.36 60 71.75 22.13 144.25 25.63 70 44.63 44.5 77.38 72.75 90.38 86.75 64.25 57.65 28 21
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA LTLE POWER CHINESE ESTATES (HKS CITTC PACIFIC DARRY FARM INTL. (HK DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HEND.INV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK.LAND HDG. HK.TELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSEC HDG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. JARDINE MTSN. (HKS)D JARDINE STGC. (HKS) NAT.MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. SING LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIEE PAC.CL.B. SWIEE PAC.CL.B. SWIEE PAC.CL.B. SWIEE PAC.CL.B. SWIEE PAC.CL.B. WHEELOCK	72 21.95 12.05 32.2 37.8 5.6 18.3 9.9 19.5 29.05 11.4 43.2 13.7 16.55 14.8 24.8 55.3 32.6 17.6 55.25 25.4 4.77 21.6 55.25 25.4 4.77 21.6 55.25 25.3 25.3 25.3 25.3 27.35	0.05 0.1 0.05 -0.2 0.5 0.1 0.05 -0.15 0.05 -0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.5 0.5 0.1 0.5 0.35 0 0 0.35 0 0 0.35	11.3 31.87 13.25 44.25 10.1 24.95 27.4 39.9 15.3 60 7.55 51.5 17.3 24.3 17 27.35 8.15 95.75 39.2 25.7 76 33.5 95.75 39.2 25.7 76 33.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 7.95 16.9 24 9.5 42.6 3.97 31.6 11 13.6 12.8 18.95 5.05 71.25 25.05 71.25 25.05 13.55 47.5 3.85 15.25 4.57 38.3 15.35 38.3 25.6 21.25	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HEINZ.H.I. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTL.BUS.MACH. INT	CON  K  NG L DOW  NAN  SS  AS  LE MONFG	83.38 33.75 39.38 123.13 42.88 85.38 73.25 100.88 61.13 13 52.38 71.75 19 121.75 24.5 81.88 35.38 35.38 35.38 71.75 19.75 69.63 44 43.5 77.35 75.68 89.38 87.25 56.63 56.63 57.13 59.63 59.	-0.13 -0.25 -0.63 -2 1 1.75 -0.13 -1.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.5 -0.38 -0.5 -0.38 -0.63 -0.63 -0.63 -0.63 -0.25 -0.25 -0.13 -0.13 -0.25 -0.2	83.88 34.36 41 123.13 49.75 79.88 83.5 79.88 83.5 79.88 83.5 79.88 83.5 79.88 83.5 79.88 83.5 79.88 83.5 79.88 83.5 79.88 88.25 86.5 71.75 90.38 88.65 66.75 67.03 28 21 40.68
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA LTLE POWER CHINESE ESTATES (HKS CITIC PACIFIC DARRY FARM INTL. (HK DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDLINV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK.LAND HDG. HK.TELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSBC HDG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. JARDINE MTSN. (HKS)D JARDINE STGC. (HKS) NAT MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. SING LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC A TV.BROADCASTS WHARF HDG. WHEELDCK	72 21.95 12.05 32.2 37.8 5.6 18.3 9.9 19.5 29.05 11.4 53 5.4 43.2 13.7 16.55 14.8 24.8 24.8 24.8 25.5 57.25 25.6 55.25 25.4 4.77 21.6 55.25 25.4 4.77 21.6 55.25 25.25 25.3 12.6 57.25 25.3 25.3 25.4 4.77 21.6 57.25 25.4 4.77 21.6 57.25 25.25 25.25 25.3 25.3 25.3 26.3 27.3 27.3 27.3 27.3 27.3 27.3 27.3 27	0.05 0.1 0.05 -0.2 0.5 0 -0.15 0 0.1 0.05 -0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	11.3 31.87 13.25 44.25 10.1 24.95 27.4 39.9 15.3 60 7.55 51.5 17.3 27.35 8.15 95.75 39.2 25.7 76 33.5 5.38 29.2 25.7 60.5 10.6	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 7.95 16.9 24 9.5 42.6 3.97 31.6 11 13.6 12.8 18.95 5.05 71.25 25.05 13.55 47.5 3.85 15.25 47.5 38.3 25.6 21.25 10.4	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HENZ.H.I. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTL.BUS.MACH. INTL.BUS.MACH. INTL.PAPER ITT JOHNSON&JOHNS K MART KELLOGG KEYCORP KIMBERLY-CLARI LILLY ELI LIMITED LIN BROADCASTIL MARION MERRELL MARSH & MCLEN MAY DEPT.STORE MCDONN.DOUGL/ MCDONN.DOUGL/ MICROSOFT MINNESOTA MNG MOBIL MONSANTO MORGAN (JP) MOTOROLA NATIONSBANK NORFOLK SOUTHI NORWEST NOVELL NYNEX OCCIDENTAL PILL ORACLE SYSTEMS	RD  K  NG L DOW  NAN  SS  AS	83.38 33.75 39.38 123.13 42.88 83.38 83.38 73.25 100.88 61.13 13 58.5 28 71.75 19 121.75 24.5 81.88 35.38 35.38 71.75 19.75 44.5 81.88 35.38 36.38 36.	-0.13 -0.25 0.63 -2 1 1.75 0.13 -1.38 -0.38 0.38 0.13 -0.5 0.13 -0.63 0.25 -0.25 0.38 -0.25 0.13 -0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25	83.88 34.36 41 123.13 49.75 79.88 83.5 79.88 102.25 62.5 133.36 60 71.75 22.13 60.5 23.38 35.22 56.63 70 44.63 44.5 77.78 77.38 77.275 77.38 86.5 66.75 66.75 66.75 66.75 66.75 66.75 66.75 66.75 66.76 28 21
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA LTLE POWER CHINESE ESTATES (HKS CITIC PACIFIC DARRY FARM INTL. (HK DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDLINV. HENDERSON LD DEV. HKLE CHINA GAS HKLAND HDG. HK. TELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSSC HDG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. JARDINE MTSN. (HKS) DARTIMITUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. SWIEF PACCLE. SWIEF PACCLE. SWIEF PACCLE. SWIEF PACCLE. SWIEF PACCLE. SWIEF PACCLE. WHARF HDG. WHEELOCK  SIN ASIA PACTFIC BREWS. CAUSEWAY INVESTMENT	72 21.95 12.05 32.2 37.8 5.6 18.3 9.9 19.5 29.05 11.4 53 43.2 13.7 16.55 14.8 24.8 24.8 24.8 25.5 87.25 32.6 55.24 4.77 21.6 55.24 4.77 21.6 55.25 25.4 4.77 21.6 55.25 25.4 4.77 21.6 55.25 25.26 26 26 26 26 26	0.05 0.1 0.05 -0.2 0.5 0 -0.15 0 0.1 0.05 -0.1 0.05 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	11.3 31.87 13.25 44.25 10.1 24.95 27.4 39.9 15.3 60 7.55 51.5 17.5 24.3 17 27.35 8.15 95.75 39.2 25.7 76 33.5 5.38 29.2 8.27 60.5 10.65 65.75 31.7 34.8 19.3	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 7.95 16.9 24 9.5 42.6 3.97 31.6 11 13.6 12.8 18.95 5.05 71.25 25.05 13.55 47.5 23.55 3.85 15.25 4.57 38.3 25.6 21.25 10.4	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HEINZ.H.J. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTL. BUS.MACH. MARTON MERRELL MARSH & MCLEN MAY DEPT. STORE MCDONALDS MCDONALDS MCDONALDS MCDONDOUGL. MCICOMM. MEDTRONIC MERRELL MICROSOFT MINNESOTA MNG. MORGAN UP) MOTOROLA NATIONSBANK NORFOLK SOUTHEL NORWEST NOVELL NYNEX OCCIDENTAL PIL. ORACLE SYSTEMS PACIFIC GAS & EL. PACIFIC GAS & EL. PACIFIC GAS & EL. PACIFIC TELESIS	RD  K  NG L DOW  NAN  SS  AS	83.38 33.75 39.38 123.13 42.88 85.38 873.25 100.88 61.13 13 13 13 13 13 13 13 13 13	-0.13 -0.25 0.63 -2 1 1.75 0.13 -1.38 -0.38 0.13 -0.5 0.13 -0.88 -0.63 0.25 -0	83.88 34.38 41 123.13 49.75 85.38 83.5 79.88 81.22 60.5 19.13 146.25 26.88 88.25 44.33 35.25 57.65 70 44.63 44.5 77.38 72.75 90.38 86.5 66.75 64.25 77 90.38 86.5 66.75 64.25 40.88
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA LTAR POWER CHINESE ESTATES (HKS CITTC PACIFIC DARRY FARM INTL. (HK DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDLINV. HENDERSON LD DEV. HK.& CHINA GAS HK.LAND HDG. HK.TELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSBC HDG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. JARDINE MTSN. (HKS)D JARDINE STGC. (HKS) NAT.MITUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. SING LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIEE PACIFIC A TV.BROADCASTS WHARF HDG. WHEELOCK  ASIA PACIFIC BREWS. CAUSEWAY DIVESTMENT CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENT	72 21.95 32.2 37.8 5.6 18.3 9.9 19.5 29.05 5.4 43.2 13.7 16.5 57.25 22.48 55.25 22.48 55.25 22.48 55.25 22.48 55.25 22.48 24.7 43.2 21.6 55.25 25.3 12.65 65.25 27.35 27	0.05 0.1 0.05 -0.25 0.1 0.05 -0.15 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.1 0.05 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1	11.3 31.87 13.25 42 44.25 10.1 24.95 12.95 27.4 39.9 15.3 60 7.55 24.3 17 27.35 8.15 39.2 25.7 76 33.5 8.25 29.2 8.27 60.5 10.65 65.75 39.2 10.65 65.75 31.7 34.8 19.3	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 7.95 16.9 24 9.5 42.6 3.97 31.6 11 13.6 12.8 18.95 5.05 71.25 25.05 13.55 4.57 38.5 15.25 4.57 38.1 6.35 38.3 25.6 21.25 10.4	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HEINZ.H.I. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTL BUS.MACH. INT	RD  K  NG L DOW  NAN  SS  AS	83.38 33.73 39.38 123.13 42.88 83.38 83.38 61.13 13.25 100.88 61.13 13.25 11.75 19 121.75 24.5 81.88 35.38 36.43 40.53 40.53 40.63 40.63	-0.13 -0.25 -0.63 -2 -1.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.45 -0.38 -0.45 -0.38 -0.45 -0.38 -0.45 -0.38 -0.45 -0.38 -0.25 -0.25 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.	83.88 34.36 41 123.13 49.75 79.88 83.5 79.88 83.5 79.86 60.5 33.38 60.5 22.13 146.25 26.88 88.25 25.63 70 44.63 44.5 77.75 90.38 86.5 66.75 67.63 28 21 40.88 22 22 23 34.25 33.38 57.22 33.38 57.23
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA LTLE POWER CHINESE ESTATES (HKS CITTC PACIFIC DARRY FARM INTL. (HK DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDLINV. HENDERSON LD DEV. HK.& CHINA GAS HK.LAND HDG. HK.TELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSEC HDG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. JARDINE STGC. (HKS) NAT.MUTUAL ASIA (HKS) NEW WORLD DEV. SING LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PAC.CL.B. SWIRE PAC.CL.B. SWIRE PAC.CL.B. SWIRE PAC.CL.B. WHEELOCK  ASIA PACIFIC BREWS. CAUSEWAY INVESTMENT CEREBOS PACIFIC CITTY DEVELOPMENT CYCLE & CARRIAGE DES LAND	72 21.95 12.05 32.2 37.8 5.6 18.3 9.9 19.5 29.05 11.4 43.2 13.7 16.55 14.8 24.8 24.8 25.3 12.6 55.25 25.4 4.77 21.6 55.25 25.4 4.77 21.6 55.25 25.4 4.77 21.6 55.25 25.4 4.77 21.6 55.25 25.4 4.77 21.6 55.25 25.4 4.77 21.6 55.25 25.4 4.77 21.6 55.25 25.4 4.77 21.6 55.25 25.4 4.77 21.6 55.25 25.2	0.05 0.1 0.05 -0.2 0.5 0 -0.15 0 0.1 0.05 0.1 0.75 0 0.1 0.05 0.5 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	11.3 31.87 13.25 44.25 10.1 24.95 27.4 39.9 15.3 60.7 51.5 17.3 24.3 17. 27.35 8.15 95.75 39.2 25.7 76 33.5 5.38 29.2 25.7 76 5.38 29.2 8.15 31.7 34.8 19.3	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 7.95 16.9 24 9.5 42.6 3.97 31.6 11 13.6 12.8 18.95 5.05 71.25 25.05 71.25 71	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HEINZ.H.J. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTL.BUS.MACH. INTL.PAPER ITT JOHNSON&JOHNS K MART KELLOGG KEYCORP KIMBERLY-CLARI LILLY ELI LIMITED LIN BROADCASTI MARION MERREL MARSH & MCLENI MAY DEPT.STORE MCDONNLDUGL/ MCDONNLDUGL/ MICRON TECH. MICROSOFT MINNESOTA MIG. MOBIL MONSANTO MORGAN (JP) MOTOROLA NATIONSBANK NORFOLK SOUTHE NOWEST NOVELL NYNEX OCCIDENTAL PIL. ORACLE SYSTEMS PACIFIC GAS & ELL PACIFIC TELESIS PENNEY (J C.) PEPSICO PILIER PHILLP MORRIS	RD  K  NG L DOW  NAN  SS  AS	83.38 33.75 39.38 123.13 42.88 83.38 83.38 61.13 13.58.5 28.5 28.5 100.88 61.13 13.58.5 28.5 28.5 28.5 28.5 35.38 71.75 19.75 24.5 81.88 35.38 36.13 36.63	-0.13 -0.25 0.63 -2 1 1.75 0.13 -1.38 -0.38 0.38 0.13 -0.45 0.38 -0.5 0.38 -0.63 0.25 -0.25 0.25 -0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25	83.88 34.36 41 123.13 49.75 79.88 83.5 79.88 102.25 62.5 133.36 60 71.75 24.63 44.5 75.65 77.75 44.63 44.5 77.78 7
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA IT & POWER CHINESE ESTATES (HKS CITIC PACIFIC DARRY FARM INTL. (HK DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDLINV. HENDERSON LD DEV. HK & CHINA GAS HK LAND HDG. HK TELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSSC HDG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. JARDINE MTSN. (HKS) DARDINE STGC. (HKS) NAT MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. SWIEF PAC.CLB. SWIEF PAC.CLB. SWIEF PAC.CLB. WHARF HDG. WHEELOCK  ASIA PACIFIC A TV.BROADCASTS WHARF HDG. WHEELOCK  ASIA PACIFIC BREWS. CAUSEWAY INVESTMENT CEREBOS FACIFIC CITY DEVELOPMENT CYCLE & CARRIAGE	72 21.95 12.05 32.2 37.8 5.6 18.3 9.9 19.5 29.05 11.4 53 5.4 43.2 13.7 16.55 14.8 24.8 24.8 24.8 25.5 87.25 32.6 55.7 21.6 55.7 21.6 55.25 25.4 4.77 21.6 55.25 25.8 25.8 25.8 27.35 25.8 27.35	0.05 0.1 0.05 -0.2 0.5 0 -0.15 0 0.1 0.05 -0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.1 0.05 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.2 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1	11.3 31.87 13.25 44.25 10.1 24.95 27.4 39.9 15.3 60 7.55 51.5 17.5 51.5 51.5 17.5 51.7 51.7 51.8 51.7 51.8 51.7 51.8 51.7 51.8 51.7 51.8	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 7.95 16.9 24 9.5 42.6 3.97 31.6 11 13.6 12.8 18.95 5.05 71.25 25.05 13.55 47.5 23.55 3.85 15.25 4.57 38.3 25.6 21.25 10.4	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HENZ.H.I. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTL.BUS.MACH. INTL.BUS.MACH. INTL.PAFER ITT IOHNSON&JOHNS K MART KELLOGG KEYCORP KIMBERLY-CLARI LILLY ELI LIMITED LIN BROADCASTIT MARION MERRELL MARSH & MCLENI MAY DEPT. STORE MCDONN.DOUGL/ MCDONN.DOUGL/ MCDONN.DOUGL/ MICROSOFT MINNESOTA MNG. MORGAN (JP) MOTOROLA NATIONSBANK NORFOLK SOUTHE NORWEST NOVELL NYNEX OCCIDENTAL PTL. ORACLE SYSTEMS PACIFIC GAS & LEL PACIFIC TELESIS PENNEY (J C.) PEPSICO PILLER PHILLIPS PTL. PHILLIPS	RD  K  NG L DOW  NAN  SS  AS	83.38 33.75 39.38 123.13 42.88 85.38 61.13 13 100.88 61.13 13 13 12 121.75 24.5 81.88 35.38 71.75 19.75 69.63 44 43.5 77.38 77.38 77.75 56.88 89.38 77.175 56.88 89.38 77.175 56.88 89.38 77.175 56.88 89.38 77.175 56.88 89.38 77.175 56.88 89.38 77.18 57.19 56.1	-0.13 -0.25 0.63 -2 1 1.75 0.13 -1.38 -0.38 -0.38 0.13 -0.88 -0.63 0.25 -0.25 -0.25 -0.25 0.13 0.13 0.25 -0.25 0.13 0.13 0.13 0.13 0.13 0.13 0.13 0.13	83.88 34.38 41 123.13 49.75 79.88 83.5 79.88 80.25 102.25 62.5 19.13 144.25 25.63 70 44.63 44.5 77.38 72.75 90.38 88.25 44.63 44.5 77.38 72.75 90.38 88.25 44.63 44.5 77.38 72.75 90.38 88.13 60.88 88.13 60.88 88.13 60.88
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA LTLE POWER CHINESE ESTATES (HKS CITTC PACIFIC DARRY FARM INTL. (HK DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HEND.INV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK.LAND HDG. HK.TELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSEC HDG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. JARDINE MTSN. (HKS)D JARDINE STGC. (HKS) NAT.MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. SWIEF PAC.CL.B. SWIEF PAC.CL.B. SWIEF PAC.CL.B. SWIEF PAC.CL.B. WHEELOCK  ASIA PACIFIC BREWS. CAUSEWAY INVESTMENT CEREBOS PACIFIC CITTY DEVELOPMENT CYCLE & CARRIAGE DES LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL	72 21.95 12.05 32.2 37.8 5.6 18.3 9.9 19.5 29.05 11.4 43.2 13.7 16.55 14.8 24.8 24.8 25.5 12.6 17.6 55.25 25.4 4.77 21.6 55.25 25.4 4.77 21.6 55.25 25.3 12.6 17.6 17.6 17.6 17.6 17.6 17.6 17.6 17	0.05 0.1 0.05 -0.2 0.5 0 -0.15 0 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.1 0.05 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1	11.3 31.87 13.25 44.25 10.1 24.95 27.4 39.9 15.3 60.5 51.5 17.3 24.3 17. 27.35 8.15 95.75 39.2 25.7 76 33.5 8.25 10.6 10.1 27.35 8.15 95.75 39.2 25.7 76 33.5 10.	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 7.95 16.9 24 9.5 42.6 3.97 31.6 11 13.6 12.8 18.95 5.05 13.25 4.57 23.55 3.85 15.25 4.57 38.1 6.35 38.3 25.6 21.25 10.4	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HENZ.H.J. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTL.BUS.MACH. INTL.PAPER ITT JOHNSON&JOHNS K MART KELLOGG KEYCORP KIMBERLY-CLARI LILLY ELI LIMITED LIN BROADCASTII MARION MERREL MARSH & MCLENI MAY DETI.STORE MCDONN.LDOUGL/ MCICONN. MEDUTRONIC MERCK MERRILL LYNCH MICROSOFT MINNESOTA MIG. MOSANTO MORGAN (JP) MOTOROLA NATIONSBANK NORFOLK SOUTHE NORWEST NOVELL NYNEX OCCIDENTAL PIL PACIFIC TESIS PENNEY (J C.) PEPSICO PFILER PHILLIP MORRIS PHILLIP NORRIS PHILLIP MORRIS PHILLIP MORRIS PHILLIP NORRIS PHILLIP NORRIS PHILLIP NORRIS PHILLIP MORRIS PHILLIP NORRIS PHIL	IRD  K  NG  L DOW  NAN  S  AS  L& MONFG  ERN	83.38 33.73 39.38 123.13 42.88 83.38 61.13 13.28 61.13 13.58.5 28 71.75 19 21.75 24.5 81.88 35.38 35.38 35.38 35.38 36.27 36.38 37.275 56.88 37.275 56.88 77.13 59.63 44.63 19.63 49.13 65.13 19.63 40.63 88.13 88.5 20.38 88.5 20.38 71.75 24.5 81.88 24.63 24.63 24.63 24.88 29.38 40.63 88.13 88.5 24.5 35.65 36.	-0.13 -0.25 0.63 -2 1 1.75 0.13 -1.38 -0.38 0.38 1.25 0.13 -0.88 0.13 -0.88 -0.63 0 0 0.25 -0.25 0.38 -0.25 0.38 -0.25 0.38 -0.25 0.38 -0.25 0.38 -0.25 0.38 -0.25 0.38 -0.25 0.38 -0.25 0.38 -0.25 0.38 -0.25 0.38 -0.25 0.38 -0.25 0.38 -0.25 0.38 -0.25 0.38 -0.25 0.38 -0.25 0.38 -0.25 0.38 -0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25	83.88 34.36 41 123.13 49.75 79.88 83.5 79.88 83.5 79.88 83.5 79.88 83.5 79.88 83.5 79.88 83.5 79.88 83.5 79.88 88.25 60.5 33.38 60.5 60.71.75 22.13 44.63 44.5 77.38 77.38 77.38 77.38 77.38 77.38 77.38 77.38 77.38 77.38 86.5 66.75 66.75 77.38 86.5 66.75 67.63 28 21 20 21 34.25
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA LTLE POWER CHINESE ESTATES (HKS CITIC PACIFIC DARRY FARM INTL. (HK DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDLINV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK.LAND HDG. HK.TELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSBC HDG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. JARDINE MTSN. (HKS)D JARDINE STGC. (HKS) NAT MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. SING LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC A TV.BROADCASTS WHARF HDG. WHEELDCK  ASIA PACIFIC A TV.BROADCASTS WHARF HDG. WHEELDCK  CITY DEVELOPMENT CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GT EASTERN LIFE JARDINE MTSN. (USS	72 21.95 21.95 21.95 21.205 32.2 37.8 5.6 18.3 9.9 19.5 29.05 11.4 53 5.4 43.2 13.7 16.55 14.8 24.8 24.8 24.8 25.5 57.25 25.4 4.77 21.6 55.25 25.4 4.77 21.6 55.25 25.3 12.65  GA  8.2 1.3 8.45 7.1 11.6 3.54 9.7 14.5 37.1 24.6 8.7	0.05 0.1 0.05 0.2 0.5 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.1 0.05 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1	11.3 31.87 13.25 44.25 10.1 24.95 27.4 39.9 15.3 60 7.55 51.5 17.3 27.35 8.15 95.75 39.2 25.7 76 53.3 29.2 25.7 76 53.7 33.5 50.5 10.6 50.7	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 7.95 16.9 24 9.5 42.6 3.97 31.6 11 13.6 12.8 18.95 5.05 71.25 25.05 13.55 47.5 23.55 3.85 15.25 4.57 38.1 6.95 5.40 10.4 10.4 6.95 5.43 9.2 3.28 9.5 10.4 10.4 10.4 6.95 5.43 9.2 3.28 9.5 10.4 10.4 10.4 10.4 10.4 10.4 10.4 10.4	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HENZ.H.I. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTL.BUS.MACH. INTL.BUS.MACH. INTL.PAPER ITT IOHNSON&JOHNS K MART KELLOGG KEYCORP KIMBERLY-CLARI LILLY ELI LIMITED LIN BROADCASTI MARION MERREL MARSH & MCLENI MAY DEPT. STORE MCDONN.DOUGL/ MCDONN.DOUGL/ MCDONN.DOUGL/ MICROSOFT MINNESOTA MNG MORGAN (JP) MOTOROLA NATIONSBANK NORFOLK SOUTHE NORWEST NOVELL NYNEX OCCIDENTAL PILL ORACLE SYSTEMS PACIFIC GAS & LEL PACIFIC TELESIS PENNEY (J C.) PEPSICO PETIZER PHILLIPS PIL PICCE BANK PFO INDUSTRIES PROCTIER & GAMB PUBSER ENTER.G	CON  K  NG L DOW  NAN  SS  AS  EEN  EEC.	83.38 33.75 39.38 123.13 42.88 85.38 61.13 13 100.88 61.13 13 13 12 121.75 28 52.38 71.75 19 121.75 24.5 81.88 35.38 35.38 56 67.175 69.63 44 43.5 77.38 77.275 56.88 89.38 77.33 57.13 59.63 54.13 65.13 24.63 24.63 24.88 25.38 26.5 27.5 28.63 28.	-0.13 -0.25 0.63 -2 1 1.75 0.13 -1.38 -0.38 0.13 -0.38 0.13 -0.5 0.38 -0.63 0.25 -0.25 -0.25 0.38 -0.25 0.38 -0.25 0.38 -0.25 0.38 -0.25 0.38 -0.25 0.38 -0.25 0.38 -0.25 0.38 -0.25 0.38 -0.38 -0.25 0.38 -0.38	\$3.88 34.36 41 123.13 49.75 79.88 83.5 79.88 102.25 62.5 133.36 60 71.73 146.25 26.88 88.25 43.38 35.25 60.5 70 44.63 44.5 70 70 44.63 44.5 70 70 44.63 44.5 70 70 44.63 44.5 70 70 44.63 44.5 70 70 44.63 44.5 70 70 44.63 44.5 70 70 44.63 44.5 70 70 44.63 44.5 70 70 44.63 44.5 70 70 44.63 44.5 70 70 44.63 44.5 70 70 44.63 44.5 70 70 44.63 44.5 70 70 44.63 44.5 70 70 44.63 44.5 70 70 44.63 44.5 70 70 44.63 44.63 70 70 44.63 44.63 70 70 44.63 44.63 70 70 44.63 44.63 70 70 44.63 44.63 70 70 44.63 44.63 70 70 44.63 44.63 70 70 44.63 44.63 70 70 64.63 44.63 70 70 66.75 6
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA LT.& POWER CHINESE ESTATES (HKS CITIC PACIFIC DARRY FARM INTL. (HK DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDLINV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK.LAND HDG. HK.TELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSBC HDG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. JARDINE MTSN. (HKS) DAT MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. SWIEF PAC.CLB. SWIEF PAC.CLB. SWIEF PAC.CLB. SWIEF PAC.CLB. SWIEF PAC.CLB. WHARF HDG. WHEELOCK  SIN HUNG KAI PROPS. SWIEF PAC.CLB. SWIEF PAC.CLB. CLIY DEVELOPMENT CYCLE & CARRIAGE DES LAND DEV BANK OF SING. PRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GTEASTERN LIFE JARDINE STGC. (USS KEPPEL BANK OF SING.	72 21.95 12.05 32.2 37.8 5.6 18.3 9.9 19.5 29.05 11.4 53 5.4 43.2 13.7 16.55 14.8 24.8 5.5 87.25 21.6 55.7 21.6 21.6 21.6 21.6 21.6 21.6 21.6 21.6	0.05 0.1 0.05 -0.2 0.5 0.1 0.05 -0.15 0.1 0.05 -0.1 0.05 0 0 0.1 0.05 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	11.3 31.87 13.25 44.25 10.1 24.95 27.4 39.9 15.3 60 7.55 51.5 17.5 51.5 24.3 17 27.35 8.15 95.75 33.5 5.38 29.2 8.27 60.5 10.65 65.75 31.7 33.5 53.7 76.5 10.8 10	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 7.95 16.9 24 9.5 42.6 3.97 31.6 11 13.6 12.8 18.95 5.05 71.25 25.05 13.35 3.85 15.25 4.57 38.3 25.6 21.25 10.4 6.95 5.43 9.2 3.28 9.5 10.4 6.95 5.43 9.2 3.28 9.5 10.4 6.95 5.43 9.2 3.28 9.5 10.4 6.95 10.4 10.4 10.4 10.4 10.4 10.4 10.4 10.4	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HEINZ.H.J. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTL. BUS.MACH. MARTIN. BUS.MACH. MARTIN. BUS.MACH. MARTIN. BUS.MACH. MAY DEPT. STORE MCDONALDS MCDONA	RD  SON  K  NG LDOW  NAN  SS  AS  AS  BEC.	83.38 33.75 39.78 39.78 123.13 42.88 83.38 73.25 100.88 61.13 13 52.38 71.75 19 121.75 24.5 81.88 52.38 71.75 69.63 44 43.5 77.35 75.63 49.13 65.13 19.63 40.5 28.5 28.5 28.5 29.38 40.88	-0.13 -0.25 0.63 -2 1 1.75 0.13 -1.38 0 0 -0.5 0.38 1.25 0.38 0.13 0.38 0.13 0.38 0.13 0.5 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25	83.88 34.38 41 123.13 49.75 79.88 83.5 79.88 83.5 102.25 62.5 19.13 60.5 33.36 60 71.75 22.13 26.88 88.25 57.63 25.63 70 44.63 44.63 44.63 44.63 44.63 44.63 44.63 44.63 44.63 66.75 65.76 64.25 34.26 33.38 67.25 34.26 36.88 31.5
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA LTLE POWER CHINESE ESTATES (HKS CITTC PACIFIC DARRY PARM INTL. (HK DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HEND.INV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK.LAND HDG. HK.TELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSBC HDG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. JARDINE MTSN. (HKS) JARDINE STGC. (HKS) MAT.MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. SWIEF PAC.CL.B. SWIEF PAC.CL.B. SWIEF PAC.CL.C.B. SWIEF PAC.CL.C.B. SWIEF PAC.CL.C.B. CALISEWAY INVESTMENT CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENT CYCLE & CARRIAGE DES LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GT.EASTERN LIFE JARDINE MTSN. (USS JARDINE STGC. (USS	72 21.95 12.05 32.2 37.8 5.6 18.3 9.9 19.5 29.05 11.4 43.2 13.7 16.55 14.8 24.8 24.8 25.3 12.6 55.25 25.4 4.77 21.6 55.25 25.4 4.77 21.6 55.25 25.3 12.6 17.6 17.6 17.6 17.6 17.6 17.6 17.6 17	0.05 0.1 0.05 -0.2 0.5 0 -0.15 0 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.1 0.05 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1	11.3 31.87 13.25 44.25 10.1 24.95 27.4 39.9 15.3 60 7.55 17.5 24.3 17 27.35 85.75 39.2 25.7 760.5 10.6 33.5 10.5 17.3 24.3 17.3 27.35 89.75 39.2 25.7 760.5 10.5	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 7.95 16.9 24 9.5 42.6 3.97 31.6 11 13.6 12.8 18.95 5.05 71.25 25.05 13.55 4.57 38.1 6.35 38.3 25.6 21.25 10.4 7.7 1.04 6.95 5.43 9.2 3.28 9.5 1.104 6.95 5.43 9.2 3.28 9.5 1.104 6.95 5.43 9.2 3.28 9.5 1.104 6.95 5.43 9.2 3.28 9.5 1.104 6.95 5.43 9.2 3.28 9.5 1.104 6.95 5.43 9.2 3.28 9.5 1.104 6.95 5.43 9.2 3.28 9.5 1.104 6.95 5.43 9.2 3.2 8.6 9.5 9.5 9.5 9.5 9.5 9.5 9.5 9.5 9.5 9.5	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HEINZ.H.I. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTL BUS.MACH INTL BUS	RD  SON  K  NG LDOW  NAN  SS  AS  AS  BEC.	83.38 33.73 33.73 33.73 42.88 83.38 61.13 138.5 28 71.75 19 100.88 61.13 138.5 22.38 71.75 19 121.75 24.5 81.88 35.38 35.38 35.38 35.38 35.38 35.38 35.38 35.38 35.38 35.38 35.38 35.38 36.44 43.5 77.2.75 56.88 877.13 59.63 40.5 24.63 19.63 40.75 24.63 24.63 26.5 27.2 25.6 26.5 26.6 27.2 25.6 26.5 26.5 26.5 26.5 26.5 26.5 26.5 26.5 26.5 26.5 26.5 26.5 26.5 27.2	-0.13 -0.25 0.63 -2 1 1.75 0.13 -1.38 -0.38 0.38 -0.5 0.38 1.25 0.13 0.25 -0.25 0.38 -0.63 0.25 -0.25 0.38 -0.63 0.25 -0.25 0.38 -0.63 0.5 -0.13 0.5 -0.13 0.5 -0.13 0.5 -0.25 -0.25 -0.38 0.25 -0.38 0.25 -0.38 0.25 -0.38 0.25 -0.38 0.25 -0.38 0.25 -0.38 0.25 -0.38 0.25 -0.38 0.25 -0.38 0.25 -0.38 0.25 -0.38 0.25 0.25 0.25 -0.38 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25	83.88 34.36 41 123.13 49.75 79.88 83.5 79.88 83.5 79.88 83.5 79.88 83.5 60.5 10.225 60.5 133.38 60.5 25.63 70 146.25 26.88 88.25 25.63 70 44.63 44.5 77.75 80.38 88.25 57.75 80.38 88.31 66.76 33.38 57.28 28 21 40.88 88.13 66.88 88.13
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA IT & POWER CHINESE ESTATES (IKS) CITIC PACIFIC DARRY FARM INTL. (HK DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDLINV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK.LAND HDG. HK.TELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSSC HDG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. JARDINE MTSN. (HKS)D JARDINE STGC. (HKS) NAT.MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. SWIRE PAC.CL.B. SWIRE PAC.CL.B. SWIRE PAC.CL.B. SWIRE PAC.CL.B. WHAPP HDG. WHEELOCK  ASIA PACIFIC A TV.BROADCASTS WHAP HDG. WHEELOCK  SIN GERSON FACIFIC CITY DEVELOPMENT CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GT EASTERN LIFE JARDINE STGC. (USS KEPPEL BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GT EASTERN LIFE JARDINE STGC. (USS KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL ORPORATION OVERSEAS UNION BANK	72 21.95 12.05 32.2 37.8 5.6 18.3 9.9 19.5 29.05 11.4 53 5.4 43.2 13.7 16.55 14.8 24.8 24.8 24.8 24.8 25.5 87.25 32.6 55.7 21.6 21.6 21.6 21.6 21.6 21.6 21.6 21.6	0.05 0.1 0.05 0.2 0.5 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1	11.3 31.87 13.25 44.25 10.1 24.95 27.4 39.9 15.3 60 7.55 51.5 17.5 51.5 17.5 53.2 24.3 17 27.35 8.15 95.75 39.2 25.7 76 53.5 10.65 10.5	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 7.95 16.9 24 9.5 42.6 3.97 31.6 11 13.6 12.8 18.95 5.05 71.25 25.05 13.55 47.5 23.55 3.83 25.6 21.25 10.4 6.95 5.43 9.2 3.97 3.10 6.95 5.43 9.2 3.97 3.97 3.10 6.95 5.05 7.12 5.05 7.12 6.35 7.12 7.12 7.12 7.12 7.12 7.12 7.12 7.12	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HENZ.H.I. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTL.BUS.MACH. INTL.BUS.MACH. INTL.PAPER ITT JOHNSON&JOHNS K MART KELLOGG KEYCORP KIMBERLY-CLARI LILLY ELI LIMITED LIN BROADCASTI MARION MERRELL MARSH & MCLEN MAY DEPT.STORE MCDONN.DOUGL/ MCDONN.DOUGL/ MCDONN.DOUGL/ MCDONN.DOUGL/ MCTOCOMM. MEDTRONIC MERCK. MERRILL LYNCH MICROSOFT MINNESOTA MNG MOBAL MONSANTO MORGAN (JP) MOTOROLA NATIONSBANK NORFOLK SOUTHI NORWEST NOVELL NYNEX OCCIDENTAL PIL ORACLE SYSTEMS PACIFIC TELESIS PENNEY (J C.) PEPSICO PEPESICO PEPESICO PEPESICO PEPESICO PEPESICO PEUL PILLIPS PIL PIC EANK PPG INDUSTRIES PROCTER & GAMB PUBSER ENTER GI RAYTHEON RIR NABISCO HOG ROCKWELL INTIL.	ON  K  NG LDOW  NAN  S  AS  AS  ERN  GCORP	83.38 33.75 39.38 123.13 42.88 83.38 83.38 61.13 13.58.5 28.5 28.5 28.5 28.5 28.5 28.5 28.5 24.5 35.38 71.75 19.75 24.5 81.88 35.38 35.38 35.38 37.25 36.13 121.75 24.5 81.88 35.38 35.38 35.38 35.38 37.27 36.13 37.27 38.18 3	-0.13 -0.25 -0.63 -2 1 1.75 -0.13 -1.38 -0.38 -0.38 -0.5 -0.38 -0.5 -0.38 -0.63 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.38 -0.25 -0.38 -0.38 -0.25 -0.38 -0.38 -0.25 -0.38 -0.38 -0.25 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.25 -0.38	\$3.88 34.36 41 123.13 49.75 79.88 83.5 79.88 83.5 79.88 83.5 79.88 83.5 70.60 71.75 146.25 26.88 88.25 25.60 71.75 70 44.63 44.5 77.38 77.27 57.76 28 20 40.88 86.5 66.75 64.22 40.88 88.23 23.25 30.75 33.38 60.5 64.22 40.88 88.31
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA IT & POWER CHINESE ESTATES (HKS CITTC PACIFIC DARRY FARM INTL. (HK DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HEND INV. HENDERSON LD DEV. HK & CHINA GAS HK LAND HDG. HK TELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSBC HDG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. JARDINE MTSN. (HKS) JARDINE STGC. (HKS) NAT MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. SING LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC A TV.BROADCASTS WHARF HDG. WHEELOCK  SIN ASIA PACIFIC BREWS. CAUSEWAY INVESTMENT CYCLE & CARRIAGE DES LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GT EASTERN LIFE JARDINE STGC. (USS KEPPEL BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GT EASTERN LIFE JARDINE STGC. (USS KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL CORPORATION OVERSEAS UNION BANK SEMBAWANG CORP. LTD. SINGAPORE AIRLINE 20	72 21.95 21.95 32.2 37.8 5.6 18.3 9.9 19.5 29.05 11.4 43.2 13.7 16.55 14.8 24.8 5.5 25.4 43.2 13.7 21.6 5.7 21.6 5.7 21.6 5.7 21.6 5.7 21.6 5.7 21.6 5.7 21.6 5.7 21.6 8.35 8.25 25.3 12.65  GA  8.2 1.3 8.45 7.1 11.6 6.3 8.45 7.1 11.6 6.3 9.7 14.5 8.7 10.6 8.7 10.6 8.8 11.1 10.6 6.3 9.6 8.2	0.05 0.1 0.05 -0.2 0.5 0 -0.15 0 0.1 0.05 -0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.1 0.05 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1	11.3 31.87 13.25 42.25 10.1 24.95 27.4 39.9 15.3 60 7.55 17.5 24.3 17 27.35 89.2 25.7 76 33.5 80.5 10.5 39.2 25.7 76 33.5 80.5 10.5 17.3 17.3 17.3 18.3 19.	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 7.95 16.9 24 9.5 42.6 3.97 31.6 11 13.6 12.8 18.95 5.05 71.25 23.55 3.85 15.25 4.57 38.1 6.35 38.3 25.6 6.35 38.3 25.6 21.25 10.4 7.7 1.04 6.95 5.05 7.7 1.04 6.95 7.7 7.7 7.7 7.7 7.7 7.7 7.7 7.7 7.7 7.	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HEINZ.H.I. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTL BUS.MACH. INT	CON  K  NG LDOW  NAN  SS  AS  EEN  CCORP  THONS  H	83.38 33.73 33.73 33.73 42.88 83.38 83.38 61.13 138.5 28 71.75 19 100.88 61.13 138.5 22.38 71.75 19 121.75 24.5 81.88 35.38 35.38 35.38 35.38 35.38 35.38 35.38 35.38 35.38 35.38 35.38 36.44 43.5 77.27 56.88 87.13 59.63 40.5 40.63	-0.13 -0.25 -0.63 -1.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.5 -0.38 -0.5 -0.38 -0.63 -0.5 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.38 -0.5 -0.13 -0.5 -0.13 -0.5 -0.25	\$3.88 34.36 41 123.13 49.75 79.88 83.5 79.88 83.5 62.5 19.13 60.5 33.38 60.5 22.13 60.5 33.38 57.25 57.75 80.58 88.25 57.25 57.75 80.58 66.75 67.63 28 21 40.88 88.13 66.88 88.13
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA LTLE POWER CHINESE ESTATES (HKS CITIC PACIFIC DARY FARM INTL. (HK DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDLINV. HENDERSON LD DEV. HK.& CHINA GAS HK.LAND HDG. HK.TELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HKSCHUNG BELECTRIC HOPEWELL HDG. HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. JARDINE STGC. (HKS) NAT MUTUAL ASIA (HKS) NEW WORLD DEV. SWIEF PACIFIC A TV BROADCASTS WHARF HDG. WHEELDCK  SIN ASIA PACIFIC BREWS. CAUSEWAY INVESTMENT CEREBOS I ACTIFIC CITY DEVELOPMENT CYCLE & CARRIAGE DES LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GT EASTERN LIFE JARDINE STGC. (USS KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL CORPORATION OVERSEAS CHINNESE BKG OVERSEAS CHINESE BKG	72 21.95 21.95 32.2 37.8 5.6 18.3 9.9 19.5 29.05 11.4 53 5.4 43.2 13.7 16.55 14.8 24.8 25.5 25.4 4.77 21.6 55.25 25.4 4.77 21.6 55.7 21.6 55.7 21.6 55.7 21.6 55.7 21.6 55.7 21.6 65.7 21.6 65.7 21.6 65.7 21.6 65.7 21.6 65.7 21.6 65.7 21.6 66.8 4.11 10.6 66.8	0.05 0.1 0.05 0.2 0.5 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1	11.3 31.87 13.25 44.25 10.1 24.95 27.4 39.9 15.3 60 7.55 51.5 17.3 24.3 17. 27.35 8.15 95.75 33.5 5.38 29.2 25.7 76 53.8 29.2 25.7 76 53.7 33.5 56.75 33.5 56.75 33.5 10.6	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 7.95 16.9 24 9.5 42.6 3.97 31.6 11 13.6 12.8 13.95 5.05 71.25 25.05 13.55 3.85 15.25 47.5 38.3 25.6 38.3 25.6 21.25 10.4 7.7 1.04 6.95 5.43 9.2 3.28 9.5 9.5 9.5 9.5 9.5 9.5 9.5 9.5	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HENZ.H.I. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTL.BUS.MACH. INTL.BUS.MACH. INTL.PAPER ITT JOHNSON&JOHNS K MART KELLOGG KEYCORP KIMBERLY-CLARI LILLY ELI LIMITED LIN BROADCASTI MARION MERREL MARSH & MCLEN MAY DEPT.STORE MCDONN.DOUGL/ MCDONN.DOUGL/ MCDONN.DOUGL/ MCDONN.DOUGL/ MCTOONLOM MCDTRONIC MERRILL LYNCH MICROSOFT MINNESOTA MNG MOBAL MONSANTO MORGAN (JP) MOTOROLA NATIONSBANK NORFOLK SOUTHI NORWEST NOVELL NYNEX OCCIDENTAL PTL PACIFIC GAS & ELE PACIFIC TELESIS PENNEY (J C.) PEPSICO PEPESICO PEPESICO PEPESICO PEPESICO PEULIP PILLIPS PTL PNC BANK PPG INDUSTRIES PROCTIER & GAMB PUBSER ENTER.GI RAYTHEON RIR NABISCO HOG ROCKWELL INTL. SARA LEE CORP. SBC COMMUNICAT SCECORP SCHERING PLOUGI SCHLUMBERGER SCARS, ROEBUCK	RD  KON  K  NG  LDOW  NAN  S  AS  AS  L& MONFG  ERN  S  EC.	83.38 33.75 39.38 123.13 42.88 83.38 61.13 13.85 100.88 61.13 13.85 128.38 71.75 19.175 24.5 88.5 24.5 89.38 35.38 35.38 35.38 35.38 35.38 35.38 35.38 36.45 36.45 36.5 36.45 36.5 36.45 36.5 36.65 31.88 32.88 32.88 33.88 35.38 35.38 35.38 35.38 36.45 36.46 36.5 36.65 36.5 36.65 36.5 36.65 36.5 36.65 36.65 36.65 37.38 38.66 36.5 36.65 37.38 38.66 38.66 38.66 39.38 40.63 31.88 32.38 40.63 31.88 32.38 40.63 31.88 32.38 40.63 31.88 32.38 40.63 31.88 32.38 40.63 31.88 32.38 40.63 31.88 32.38 40.63 31.88 32.38 40.63 31.88 32.38 40.63 31.88 32.38 40.63 31.88 32.38 33.38 34.63 35.66 36.55 36.63 37.38 37	-0.13 -0.25 -0.63 -2 1 -0.75 -0.13 -1.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.45 -0.38 -0.5 -0.38 -0.63 -0.25 -0.38 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.38 -0.38 -0.25 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.25 -0.38	\$3.88 34.36 41 123.13 49.75 79.88 83.5 83.5 102.25 62.5 19.15 62.5 19.15 146.25 26.88 88.25 25.63 70 44.5 71.75 77.38 86.5 66.75 66.75 66.75 66.75 66.75 66.75 66.75 66.75 66.75 66.75 66.75 67.63 28 88.13 68.88 88.13 68.88 88.13 68.88 88.13 68.55 66.75 66.75 66.75 67.63 28 88.13 68.88 88.13 68.88 88.13 68.88 88.13 68.88 88.13 68.55 68.75 68.
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA IT.A POWER CHINESE ESTATES (HKS CITTC PACIFIC DARRY FARM INTL. (HK DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HEND.INV. HENDERSON LD DEV. HK.A CHINA GAS HK.LAND HDG. HK.TELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSBC HDG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. JARDINE MTSN. (HKS) JARDINE STGC. (HKS) MITCHISON WHAMP. HYSAN DEV. SING LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIEE PAC.CLB. SWIEE PAC.CLB. SWIEE PAC.CLB. SWIEE PAC.CTCB. CALISEWAY INVESTMENT CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GT EASTERN LIFE JARDINE STGC. (USS KEPPEL BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GT EASTERN LIFE JARDINE STGC. (USS KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL CORPORATION OVERSEAS UNION BANK. SEMBAWANG CORP. LTD. SINGAPORE AIRLINESS SINGAPORE AIRLINESS SINGAPORE AIRLINESS SINGAPORE AIRLINESS SINGAPORE PRESS HDG.	72 21.95 12.05 32.2 37.8 5.6 18.3 9.9 19.5 5.11.4 53 5.4 43.2 13.7 16.55 14.8 24.8 24.8 24.8 25.5 87.25 32.6 55.25 4.77 21.6 55.25 4.77 21.6 55.25 25.4 4.77 21.6 55.25 25.3 12.6 55.25 25.3 12.6 55.25 25.3 12.6 55.3 10.6 55.3 10.6 55.3 10.6 55.3 10.6 55.3 10.6 55.3 10.6 55.3 10.6 55.3 10.6 55.3 10.6 55.3 10.6 55.3 10.6 55.3 10.6 55.3 10.6 10.6 10.6 10.6 10.6 10.6 10.6 10.6	0.05 0.1 0.05 -0.2 0.5 0.1 0.05 -0.15 0.1 0.05 -0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.2 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1	11.3 31.87 13.25 42.25 10.1 24.95 12.95 27.4 39.9 15.3 60 7.55 51.5 17.5 51.5 24.3 17 27.35 8.15 95.75 39.2 25.7 76 33.5 5.38 29.2 8.27 60.5 65.75 33.7 34.8 19.3  E  9.2 2.89 8.75 8.9 14.2 5.2 11.6 19.1 38 19.3  E	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 7.95 16.9 24 9.5 42.6 3.97 31.6 11 13.6 12.8 18.95 5.05 71.25 25.05 13.35 4.57 38.3 25.6 6.35 38.3 25.6 6.35 38.3 25.6 6.35 10.4 7.7 1.04 6.95 5.05 7.7 1.04 6.95 5.05 7.7 1.04 6.95 7.7 1.04 6.95 7.7 1.04 6.95 7.7 1.04 6.95 7.7 1.04 6.95 7.7 1.04 6.95 7.7 1.04 6.95 7.7 1.04 6.95 7.7 1.04 6.95 7.7 1.04 6.95 7.7 1.04 6.95 7.7 1.04 6.95 7.7 1.04 6.95 7.7 1.04 6.95 7.7 1.04 6.95 7.7 1.04 6.95 7.7 1.04 6.95 7.7 1.04 6.95 7.7 1.05 7.7 7.7 7.7 7.7 7.7 7.7 7.7 7.7 7.7 7.	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HEINZ.H.I. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTL BUS.MACH INTL BUS	RD  KON  K  NG  LDOW  NAN  S  AS  AS  L& MONFG  ERN  S  EC.	83.38 33.73 33.73 33.73 123.13 42.88 83.38 73.25 100.88 61.13 13 85.28 71.75 19 121.75 24.5 81.88 335.38 56 69.63 443.5 77.33 59.63 549.13 65.13 19.63 40.5 24.88 89.38 44.88 89.38 44.88 89.38 66.13 72.75 69.63 66.13 72.75 72.75 72.75 72.75 72.75 73.88 73.25 74.88 75.13 77.13 75.13 75.13 75.13 75.13 77.13 75.13 77.13 7	-0.13 -0.25 0.63 -2 1 1.75 0.13 -1.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.5 -0.38 -0.5 -0.38 -0.5 -0.38 -0.5 -0.38 -0.63 0.13 -0.88 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38	83.88 34.38 41 123.13 49.75 79.88 83.5 79.88 83.5 79.88 83.5 79.88 83.5 60.5 33.38 60.5 71.75 22.13 126.88 88.23 43.38 35.25 57.63 25.63 26.25 44.63 44.5 77.38 66.75 57.75 90.38 88.21 40.88 88.13 66.88 88.13
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA LTLE POWER CHINESE ESTATES (HKS CITIC PACIFIC DARY FARM INTL. (HK DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDLINV. HENDERSON LD DEV. HK.& CHINA GAS HK.LAND HDG. HK.TELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. SWILTENSON LAND JARDINE STGC. (HKS) NAT.MUTUAL ASIA (HKS) NEW WORLD DEV. SIN HUNG KAI PROPS. SWIEF PACIFIC A TV BROADCASTS WHARF HDG. WHEELDCK  SIN ASIA PACIFIC BREWS. CAUSEWAY INVESTMENT CEREBOS FACTIFIC CITY DEVELOPMENT CYCLE & CARRIAGE DES LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GT-EASTERN LIFE JARDINE STGC. (USS IARDINE	72 21.95 21.95 21.95 32.2 37.8 5.6 18.3 9.9 19.5 29.05 11.4 53 5.4 43.2 13.7 16.55 14.8 24.8 25.3 12.6 55.25 25.4 4.77 21.6 55.25 25.4 4.77 21.6 55.7 21.6 55.7 21.6 55.7 21.6 63.3 12.6 63.3 12.6 63.3 12.6 63.3 10.6 6	0.05 0.1 0.05 0.2 0.5 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1	11.3 31.87 13.25 44.25 10.1 24.95 27.4 39.9 15.3 60 7.55 51.5 17.3 24.3 24.3 25.7 76 33.5 53.8 29.2 25.7 76 53.8 29.2 25.7 76 53.8 29.2 25.7 76 53.8 29.2 25.7 33.5 55.75 33.5 56.75 33.5 57.7 34.8 19.3 29.1 20.1	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 7.95 16.9 24 9.5 42.6 3.97 31.6 11 13.6 12.8 13.95 5.05 71.25 25.05 13.55 38.3 25.05 38.3 25.05 10.4 7.7 1.04 6.95 5.43 9.2 3.28 9.5 10.4 7.7 1.04 6.95 5.43 9.2 3.28 9.5 7.05 7.05 7.15 3.3 7.05 7.15 3.3 7.05 7.15 3.3 3.3 3.3 3.3 3.3 3.3 3.3 3.	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HENZ.H.I. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTL.BUS.MACH. INTL.BUS.MACH. INTL.PAPER IT JOHNSON&JOHNS K MART KELLOGG KEYCORP KIMBERLY-CLARI LILLY ELI LIMITED LIN BROADCASTI MARION MERRELL MARSH & MCLEN MAY DEPT.STORE MCDONN.DOUGL/ MCICOMM. MEDTRONIC MERCK. MCICOMM. MEDTRONIC MERCK. MERRILL LYNCH MICROSOFT MINNESOTA MNG MOBAL MONSANTO MORGAN (JP) MOTOROLA NATIONSBANK NORFOLK SOUTHI NORWEST NOVELL NYNEX OCCIDENTAL PTL ORACLE SYSTEMS PACIFIC TELESIS PENNEY (J C.) PEPSICO PEPESICO PEPESICO PEPESICO PEPESICO PEPESICO PEULIPPIC BANK PFO INDUSTRIES PROCTER & GAMB PUBSER ENTER.GI RAYTHEON RIR NABISCO HOG ROCKWELL INTL. SARA LEE CORP. SBC COMMUNICAT SCECORP SCHERNER PLOUGI SCHLUMBERGER SEARS, ROEBUCK SOUTHERN SPINT CORP. SUNTRUST BANKS STINT CORP. SUNTRUST BANKS	RD  KON  K  NG  LDOW  NAN  S  AS  AS  L& MONFG  ERN  CCORP  THONS  H	83.38 33.73 39.38 123.13 42.88 83.38 61.13 13.85 100.88 61.13 13.85 128.38 71.75 19.175 24.5 83.38 71.75 19.175 24.5 83.5 83.5 84.4 83.38 71.75 19.175 24.5 83.5 83.5 84.6 19.75 56.88 77.13 59.6 19.75 56.88 77.13 59.6 19.75 19.88 19.88	-0.13 -0.25 -0.63 -1.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.45 -0.38 -0.63 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.38 -0.25 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.38 -0.25 -0.38	\$3.88 34.36 41 123.13 49.75 79.28 83.5 79.28 83.5 79.28 83.5 79.28 83.5 79.28 83.5 79.28 83.5 79.28 83.5 70.63 82.5 70.63 82.5 70.63 82.5 70.63 82.5 70.63 82.5 70.63 82.5 70.63 82.5 70.63 82.5 70.63 83.7 83.7 83.7 83.7 83.7 83.7 83.7 83.
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA IT & POWER CHINESE ESTATES (IKS) CITIC PACIFIC DARRY FARM INTL. (HK DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDLINV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK.LAND HDG. HK.TELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HOSE HDG. (IKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. JARDINE MTSN. (HKS) JARDINE STGC. (IKS) NAT.MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. SWIRE PACIFIC A TV.BROADCASTS WHAFF HDG. WHEELOCK  SIN ASIA PACIFIC CITY DEVELOPMENT CYCLE & CARRIAGE DES LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GT EASTERN LIFE JARDINE STGC. (USS KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL CORPORATION OVERSEAS UNION BANK SEMBAWANG CORP. LITD. SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE TELECOM	72 21.95 21.95 21.95 32.2 37.8 5.6 18.3 9.9 19.5 29.05 11.4 53 5.4 43.2 13.7 5.4 43.2 13.7 16.8 24.8 24.8 24.8 25.5 87.25 25.3 12.65 52.5 27.35 25.3 12.65 63.354 9.7 14.5 3.54 9.7 14.5 3.54 9.7 3.68 4.18 11.1 10.6 63 9.2 8.2 8.2 8.2 8.3 11.6 63 9.7 14.5 37.1 10.6 63 9.7 3.68 4.18 11.1 10.6 63 9.2 8.2 8.2 8.2 8.2 8.3 15.4 2.7	0.05 0.1 0.05 -0.2 0.5 0.1 0.05 -0.15 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.1 0.05 0.1 0.1 0.05 0.1 0.1 0.1 0.2 0.1 0.1 0.2 0.1 0.1 0.1 0.2 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1	11.3 31.87 13.25 44.25 10.1 24.95 27.4 39.9 15.3 60 7.55 51.5 17.5 24.3 17 27.35 8.15 95.75 39.2 25.7 76 65.75 37.7 34.8 19.3 29.2 2.89 8.75 8.9 9.2 2.89 8.75 8.9 9.1 9.2 11.6 19.1 38.9 9.1 9.2 11.6 19.1	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 7.95 16.9 24 9.5 42.6 3.97 31.6 11 13.6 12.8 18.95 5.05 71.25 25.05 71.25 25.05 13.55 47.5 23.55 3.83 25.6 21.25 10.4 6.95 5.43 9.2 3.97 10.4 6.95 5.43 9.2 9.5 12.9 9.5 12.9 9.5 12.9 9.5 13.5 14.5 15.5 16.3 16.3 17.5 17.5 17.5 17.5 17.5 17.5 17.5 17.5	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HEINZ.H.J. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTL.BUS.MACH. INTL.BUS.MACH. INTL.PAPER ITT JOHNSON&JOHNS K MART KELLOGG KEYCORP KIMBERLY-CLARI LILLY ELI LIMITED LIN BROADCASTIT MARION MERRELL MARSH & MCLEN MAY DEPT.STORE MCDONALDS MCD	ERD  K  NG L DOW  NAN  SAS  LE MNFG  EEC.  SLE P.  TIONS  H	83.38 33.73 33.73 33.73 123.13 42.88 83.38 61.13 13 13 13 13 13 13 13 13 13	-0.13 -0.25 0.63 -1.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.5 -0.38 -0.5 -0.38 -0.5 -0.38 -0.5 -0.38 -0.5 -0.38 -0.5 -0.38 -0.5 -0.38 -0.5 -0.38 -0.5 -0.38 -0.5 -0.38 -0.5 -0.38	83.88 34.38 41 123.13 49.75 79.88 83.5 79.88 83.5 79.88 83.5 79.88 83.5 60.5 33.36 60.5 33.36 60.7 17.75 22.13 26.88 88.23 25.63 70 44.63
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA IT & POWER CHINESE ESTATES (HKS CITTC PACIFIC DARRY FARM INTL. (HK DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HEND.INV. HENDERSON LD DEV. HK & CHINA GAS HK.LAND HDG. HK.TELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSBC HDG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. JARDINE MTSN. (HKS) JARDINE STGC. (HKS) KAT.MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. SING LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PAC.CL.B. SWIRE PAC.CL.B. SWIRE PAC.CL.B. SWIRE PAC.FIC A TV.BROADCASTS WHARF HDG. WHEELOCK  SIN ASIA PACHFIC BREWS. CAUSEWAY INVESTMENT CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GT EASTERN LIFE JARDINE STGC. (USS KEPPEL BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GT EASTERN LIFE JARDINE STGC. (USS KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GT EASTERN LIFE JARDINE STGC. (USS KEPPEL BANK OF SING. SINGAPORE AIRLINESS SINGAPORE AIRLINESS SINGAPORE AIRLINESS SINGAPORE TELECOM IO SINGAPORE TELECOM	72 21.95 12.05 32.2 37.8 5.6 18.3 9.9 19.5 5.11.4 53 43.2 13.7 16.55 14.8 24.8 24.8 24.8 25.5 87.25 25.4 4.77 21.6 55.25 25.4 4.77 21.6 55.25 25.4 4.77 21.6 55.25 25.4 4.77 21.6 55.25 25.3 12.65 25.3 12.65 25.3 12.65 26.3 13.65 26.3 26.3 26.3 26.3 26.3 26.3 26.3 26.3	0.05 0.1 0.05 -0.2 0.1 0.05 -0.15 0.1 0.05 -0.1 0.05 -0.1 0.05 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	11.3 31.87 13.25 44.25 10.1 24.95 27.4 39.9 15.3 60 7.55 51.5 17.5 51.5 24.3 17 27.35 8.15 95.75 33.5 5.38 29.2 2.87 60.5 65.75 33.5 65.75 33.5 10.65 65.75 33.7 60.5 10.65 65.75 31.7 60.5 10.65 65.75 31.7 8.15 99.9 14.2 15.3 17.3 18.9 19	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 7.95 16.9 24 9.5 42.6 3.97 31.6 11 13.6 12.8 18.95 5.05 71.25 25.05 13.35 4.57 38.3 25.6 6.35 38.3 25.6 6.35 38.3 25.6 6.35 10.4 7.7 1.04 6.95 8.95 9.2 3.97 1.04 6.95 8.95 9.95 9.95 9.95 9.95 9.95 9.95 9	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HENZ.H.I. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTL.BUS.MACH. INTL.BUS.MACH. INTL.PAPER ITT JOHNSON&JOHNS K MART KELLOGG KEYCORP KIMBERLY-CLARI LILLY ELI LIMITED LIN BROADCASTI MARION MERRELL MARSH & MCLEN MAY DEPT.STORE MCDONN.DOUGL/ MARSH & MCLEN MCICONN.DOUGL/ MCICONN.DOUGL/ MICRON TECH. MICROSOFT MINNESOTA MNG MOBAL MONSANTO MORGAN (JP) MOTOROLA NATIONSBANK NORFOLK SOUTHE NORWEST NOVELL MYNEX OCCIDENTAL PIL ORACLE SYSTEMS PACIFIC TELESIS PENNEY (J C.) PEPSICO PEUER PHILIP MORRIS PHILLIPS PTI. PIC EANK PFG INDUSTRIES PROCTER & GAMB PUBSER ENTER.GI RAYTHEON RIR NABISCO HOG ROCKWELL INTL. SARA LEE CORP. SIC COMMUNICAT SCECORP SCHERING PLOUGI SCHLUMBERGER SEARS, ROEBUCK SOUTHERN SPLINT CORP. SUNTRUST BANKS TELE COMMUNICAT TENNECO TEXACO TEXACO	RD  KON  K  NG  LDOW  NAN  S  AS  AS  L& MONFG  ERN  G  CORP  THONS  H	83.38 33.738 123.13 42.88 83.38 81.28 100.88 61.13 13 58.5 28 71.75 19 121.75 24.5 83.38 35.38 37.25 36.44 43.5 40.63 43.5 40.63 40.6	-0.13 -0.25 -0.63 -1.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.5 -0.38 -0.5 -0.38 -0.63 -0.5 -0.25 -0.25 -0.25 -0.38 -0.63 -0.38 -0.63 -0.38 -0.63 -0.38 -0.63 -0.38 -0.63 -0.38 -0.25 -0.38	\$3.88 34.36 41 123.13 49.75 79.88 83.5 79.88 83.5 62.5 19.13 62.5 19.13 146.25 26.83 88.25 25.63 70 44.63 44.5 77.75 90.38 86.5 66.75 77.38 86.5 66.75 67.63 28 21 40.88 88.13
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA LT.& POWER CHINESE ESTATES (IKS) CITIC PACIFIC DARRY FARM INTL. (HK DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDLINV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK.LAND HDG. HK.TELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSSC HDG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. JARDINE MTSN. (HKS)D JARDINE STGC. (HKS) NAT.MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. SWIRE PAC.CL.B. SWIRE PAC.CL.B. SWIRE PAC.CL.B. SWIRE PAC.CL.B. WHAPELOCK  ASIA PACIFIC A TV.BROADCASTS WHAPE HDG. WHEELOCK  SIN HUNG KAI PROPS. SWIRE PAC.CL.B. SWIRE PA	72 21.95 21.95 21.95 32.2 37.8 5.6 18.3 9.9 19.5 29.05 11.4 53 5.4 43.2 13.7 16.55 14.8 24.8 24.8 24.8 25.5 27.35 25.4 4.77 21.6 55.25 25.3 26.6 55.25 27.35 12.65  CIAI 11.6 3.54 9.7 14.5 3.54 9.7 14.5 3.64 8.7 3.68 4.18 11.1 10.6 63 9.7 14.5 37.1 10.6 63 9.7 14.5 37.1 10.6 63 9.7 14.5 37.1 10.6 63 9.7 11.6 82 82 85 87 3.68 88 11.1 10.6 63 9.7 10.6 82 82 85 85 87 87 88 87 88 88 81 81 81 81 82 82 85 85 87 87 88 81 81 81 82 82 85 85 87 87 88 81 81 81 81 82 82 85 85 86 81 81 81 82 82 83 84 88 81 81 81 81 81 81 82 83 84 85 85 86 87 87 86 88 87 88 87 88 88 81 81 81 81 81 82 82 83 84 88 81 81 81 81 81 81 81 81 81 81 81 81	0.05 0.1 0.05 -0.2 0.5 0.1 0.05 -0.15 0.1 0.05 -0.1 0.05 0.1 0.1 0.05 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1	11.3 31.87 13.25 44.25 10.1 24.95 27.4 39.9 15.3 60 7.55 51.5 17.5 51.5 24.3 17 27.35 8.15 95.75 38.2 29.2 5.7 76 60.5 10.65 65.75 31.7 34.8 19.3  E  9.2 2.89 8.75 8.9 9.2 1.16 19.1 38 19.3 29.1 9.8 4.34 4.34 4.34 4.37 11.6 19.1 38 9.9 9.6 17.1 3.58 3.58 13.7 8.9 9.6 17.1 3.58 3.58 11.5	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 7.95 16.9 24 9.5 42.6 3.97 31.6 11 13.6 12.8 18.95 5.05 71.25 25.05 13.35 4.57 38.3 25.6 6.35 38.3 25.6 6.35 38.3 25.6 6.35 10.4 7.7 1.04 6.95 8.95 9.2 3.97 1.04 6.95 8.95 9.95 9.95 9.95 9.95 9.95 9.95 9	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HEINZ.H.J. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTL.BUS.MACH. INTL.BUS.MACH. INTL.PAPER ITT JOHNSON&JOHNS K MART KELLOGG KEYCORP KIMBERLY-CLARI LILLY ELI LIMITED LIN BROADCASTIT MARION MERRELL MARSH & MCLENI MAY DEPT. STORE MCDONALDS M	ERD  K  NG  L DOW  NAN  SS  AS  LE MNFG  EEC.  SLE  P.  TIONS  H	83.38 33.73 33.73 33.73 123.13 42.88 83.38 61.13 13 13 13 13 13 13 13 13 13	-0.13 -0.25 0.63 -1.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.5 -0.38 -0.5 -0.38 -0.5 -0.38 -0.5 -0.38 -0.5 -0.38 -0.5 -0.38 -0.5 -0.38 -0.5 -0.38 -0.5 -0.38 -0.3	\$3.88 34.38 123.13 49.75 102.15 60.5 33.38 87.17 60.5 33.38 60.5 71.75 22.13 26.88 88.25 70 88.25 57.63 70 90.38 88.25 57.63 66.75 57.75 90.38 88.21 40.88 88.31 66.88
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA LT.& POWER CHINESE ESTATES (IKS) CITIC PACIFIC DARRY FARM INTL. (HK DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDLINV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK.LAND HDG. HK.TELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSSC HDG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. JARDINE MTSN. (HKS)D JARDINE STGC. (HKS) NAT.MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. SWIRE PAC.CL.B. SWIRE PAC.CL.B. SWIRE PAC.CL.B. SWIRE PAC.CL.B. WHAPELOCK  ASIA PACIFIC A TV.BROADCASTS WHAPE HDG. WHEELOCK  SIN HUNG KAI PROPS. SWIRE PAC.CL.B. SWIRE PA	72 21.95 21.95 21.95 32.2 37.8 5.6 18.3 9.9 19.5 29.05 11.4 53 5.4 43.2 13.7 16.55 14.8 24.8 24.8 24.8 25.5 27.35 25.4 4.77 21.6 55.25 25.3 26.6 55.25 27.35 12.65  CIAI 11.6 3.54 9.7 14.5 3.54 9.7 14.5 3.64 8.7 3.68 4.18 11.1 10.6 63 9.7 14.5 37.1 10.6 63 9.7 14.5 37.1 10.6 63 9.7 14.5 37.1 10.6 63 9.7 11.6 82 82 85 87 3.68 88 11.1 10.6 63 9.7 10.6 82 82 85 85 87 87 88 87 88 88 81 81 81 81 82 82 85 85 87 87 88 81 81 81 82 82 85 85 87 87 88 81 81 81 81 82 82 85 85 86 81 81 81 82 82 83 84 88 81 81 81 81 81 81 82 83 84 85 85 86 87 87 86 88 87 88 87 88 88 81 81 81 81 81 82 82 83 84 88 81 81 81 81 81 81 81 81 81 81 81 81	0.05 0.1 0.05 -0.2 0.1 0.05 -0.15 0.1 0.05 -0.1 0.05 -0.1 0.05 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	11.3 31.87 13.25 44.25 10.1 24.95 27.4 39.9 15.3 60 7.55 51.5 17.5 51.5 24.3 17 27.35 8.15 95.75 38.2 29.2 5.7 76 60.5 10.65 65.75 31.7 34.8 19.3  E  9.2 2.89 8.75 8.9 9.2 1.16 19.1 38 19.3 29.1 9.8 4.34 4.34 4.34 4.37 11.6 19.1 38 9.9 9.6 17.1 3.58 3.58 13.7 8.9 9.6 17.1 3.58 3.58 11.5	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 7.95 16.9 24 9.5 42.6 3.97 31.6 11 13.6 12.8 18.95 5.05 71.25 25.05 13.35 4.57 38.3 25.6 6.35 38.3 25.6 6.35 38.3 25.6 6.35 10.4 7.7 1.04 6.95 8.95 9.2 3.97 1.04 6.95 8.95 9.95 9.95 9.95 9.95 9.95 9.95 9	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HEINZ,H.I. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTL BUS.MACH INTL BUS	RD  KON  K  NG  LDOW  NAN  S  AS  AS  L& MONFG  EEC.  SEC.  SLE  P.  THONS  H	83.38 33.738 33.738 123.13 42.838 83.38 71.00.88 61.13 138.5 28 71.75 19 121.75 24.5 81.88 35.38 35.38 35.38 35.38 35.38 35.38 35.38 35.38 35.38 35.38 35.38 36.44 43.5 77.275 56.88 77.275 56.83 77.275 56.93 77.275 56.93 77.275 56.93 77.275 56.93 77.275 56.93 77.275 56.93 77.275 56.93 77.275 56.93 77.275 77.27	-0.13 -0.25 -0.63 -1.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.5 -0.38 -0.63 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.38 -0.25 -0.25 -0.38 -0.25 -0.25 -0.38 -0.25 -0.25 -0.38 -0.25 -0.25 -0.38 -0.25 -0.25 -0.38 -0.25 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38	\$3.88 34.36 41 123.13 49.75 79.88 83.5 79.88 83.5 62.5 19.13 62.5 19.13 62.5 19.13 146.25 26.88 88.25 25.63 70 44.63 44.5 77.75 80.5 88.25 25.63 26.25 27 28 21 26.28 28 28 21 26 28 28 21 26 28 28 21 26 28 21 26 28 28 21 26 28 21 26 28 28 21 26 28 28 21 28 28 21 28 28 29 28 29 21 28 28 29 29 20 28 29 20 28 29 20 28 29 20 28 29 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA LTLE POWER CHINESE ESTATES (HKS CITIC PACIFIC DARRY FARM INTL. (HK DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDLINV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK.LAND HDG. HK.TELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSSC HDG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. JARDINE MTSN. (HKS)D JARDINE STGC. (HKS) NAT.MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. SWIEF PAC.CL.B. SWIEF PAC.CL.B. SWIEF PAC.CL.B. SWIEF PAC.CL.B. WHAPELOCK  SING LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GTEASTERN LIFE JARDINE MTSN. (USS JARDINE STGC. (USS KEPPEL BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GTEASTERN LIFE JARDINE MTSN. (USS JARDINE STGC. (USS KEPPEL BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GTEASTERN LIFE JARDINE MTSN. (USS JARDINE STGC. (USS KEPPEL BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GTEASTERN LIFE JARDINE MTSN. (USS JARDINE STGC. (USS KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL BANK OF SING. SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINE SINGAPORE FRESS HDG. SINGAPORE TELECOM SINGAPORE SINGAPORE SINGAPORE SINGAPORE SINGAPORE SINGAPORE SINGAPORE	72 21.95 21.95 32.2 37.8 3.6 18.3 9.9 19.5 29.05 11.4 53 5.4 43.2 13.7 16.55 14.8 24.8 24.8 25.5 27.35 25.6 35.7 21.6 55.7 21.6 55.7 21.6 55.7 21.6 55.7 21.6 55.7 21.6 55.7 21.6 55.7 21.6 63 24.6 8.7 3.6 8 3.6 8 3.7 3.6 8 3.6 8 3.7 3.6 8	0.05 0.1 0.05 -0.2 0.5 0.1 0.05 -0.15 0.1 0.05 -0.1 0.05 0.1 0.1 0.05 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1	11.3 31.877 13.25 44.25 10.1 24.95 27.4 39.9 15.3 60 7.55 51.5 17.3 24.3 17 27.35 8.15 95.75 38.2 29.2 25.7 76 60.5 51.5 10.65 65.75 37.7 34.8 19.3  E  9.2 2.89 8.75 8.9 9.2 2.89 8.75 8.9 9.2 11.6 19.1 38 19.3  E  A  A	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 7.95 16.9 24 9.5 42.6 3.97 31.6 11 13.6 12.8 18.95 5.05 71.25 25.05 13.35 47.5 23.35 3.85 15.25 4.57 38.3 25.6 6.35 38.3 25.6 6.35 38.3 25.6 6.35 38.3 25.6 6.15 3.9 9.2 3.9 9.5 12.9 9.5 12.9 9.5 12.9 9.5 13.5 15.2 15.2 15.2 15.2 15.2 15.2 15.2 15	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HEINZ.H.J. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTL BUS.MACH. INTL BUS.MACH. INTL BUS.MACH. INTL BUS.MACH. INTL FAPER ITT JOHNSON&JOHNS K MART KELLOGG KEYCORP KIMBERLY-CLARI LILLY ELI LIMITED LIN BROADCASTIT MARION MERRELL MARSH & MCLENI MAY DEPT. STORE MCDONALDS MCTONALDS MCDONALDS M	ERD  K  NG  L DOW  NAN  SS  AS  LE MONFG  EEC.  SLE  P.  SCORP  THONS  H	85.38 33.738 33.738 33.738 123.13 42.88 83.38 73.25 100.88 61.13 13 58.5 28 71.75 19 121.75 24.5 81.88 87.23 56.63 43.5 56.63 43.5 56.63 43.5 56.63 44.63 45.13 46.13 47.275 56.88 87.13 59.63 59	-0.13 -0.25   0.63   -1.38   0.13   -0.38   -0.38   -0.38   -0.38   -0.5   0.5   0.6   0.6   0.7	\$3.88 34.36 123.13 49.75 102.15 60.5 33.36 60.5 33.36 60.5 33.36 60.5 33.36 60.5 33.36 60.5 33.36 60.5 33.36 60.5 33.36 60.5 33.36 35.25 57.63 26.88 28.25 57.63 26.88 28.25 26.88 28.25 26.88 28.25 26.88 28.25 26.88 28.25 26.88 28.25 26.88 28.25 26.88 28.25 27.78 28.88 28.13 28.88 29.63 29.63 20.78 2
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA LTLE POWER CHINESE ESTATES (HKS CITTC PACIFIC DARRY PARM INTL. (HK DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HEND.INV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK.LELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HISTELECOM STIGL (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. JARDINE MTSN. (HKS)D JARDINE STGC. (HKS) NAT.MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. SING LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIEE PAC.FIC. A TV.BROADCASTS WHARF HDG. WHEELOCK  SIN ASIA PACIFIC BREWS. CAUSEWAY INVESTMENT CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENT CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GT.EASTERN LIFE JARDINE MTSN. (USS JARDINE STGC. (USS KEPPEL BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GT.EASTERN LIFE JARDINE STGC. (USS KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL BANK OF SING. FRASER & NEAVE SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TELECOM SINGAPO	72 21.95 21.95 32.2 37.8 5.6 18.3 7.9 19.5 29.05 11.4 43.2 13.7 16.55 14.8 24.8 25.5 25.4 4.77 21.6 55.25 25.4 4.77 21.6 55.7 52.25 8.35 12.65  GA  8.2 1.3 1.1 11.6 6.3 8.4 9.7 14.5 1.1 10.6 6.3 8.2 8.2 8.2 8.2 8.2 8.2 8.2 8.2 8.2 8.2	0.05 0.1 0.05 0.2 0.5 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.1 0.05 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1	11.3 31.87 13.25 44.25 10.1 24.95 27.4 39.9 15.3 60.5 17.3 24.3 17. 27.35 81.5 95.75 33.5 10.5 1	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 7.95 16.9 24 9.5 42.6 3.97 31.6 11 13.6 12.8 18.95 5.05 71.25 23.55 38.5 15.25 4.57 38.1 6.35 38.3 25.6 21.25 10.4 7.7 1.04 6.95 5.03 7.7 1.04 6.95 5.03 7.7 1.04 6.95 7.7 1.04 6.95 7.7 1.04 6.95 7.7 1.04 6.95 7.7 1.04 6.95 7.7 1.04 6.95 7.7 1.04 6.95 7.7 1.04 6.95 7.7 1.04 6.95 7.7 1.04 6.95 7.7 1.04 6.95 7.7 1.04 6.95 7.7 1.04 6.95 7.7 1.04 6.95 7.7 1.04 6.95 7.7 1.04 6.95 7.7 1.04 6.95 7.7 1.04 6.95 7.7 1.04 6.95 7.7 1.05 7.7 1.04 6.95 7.7 1.05 7.7 1.04 6.95 7.7 1.05 7.05 7.05 7.05 7.05 7.05 7.05 7.05 7	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HENZ.H.I. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTL BUS.MACH INTL BUS.	AS	83.38 33.738 33.738 123.13 42.88 83.38 71.00.88 61.13 138.5 28 71.75 19 21.75 24.5 83.538 35.38 35.38 35.38 35.38 35.38 35.40.88 36.13 37.275 36.88 37.13 37.275 36.88 37.13 37.275 38.88 38.38 38.38 39.38 39.38 39.38 39.40.63 39.40.63 30.75	-0.13 -0.25 -0.63 -1.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.45 -0.38 -0.5 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38	\$3.88 34.36 11.23.13 49.75 79.88 83.5 83.5 83.5 83.5 83.5 83.5 83.5 8
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA LTLE POWER CHINESE ESTATES (HKS CITIC PACIFIC DARRY FARM INTL. (HK DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDLINV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK.LAND HDG. HK.TELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSSC HDG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. JARDINE MTSN. (HKS) JARDINE STGC. (HKS) NAT MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. SWIEF PACCLB. SWIEF PACCLB. SWIEF PACCLB. SWIEF PACCLB. WHAPH HDG. WHEELOCK  SINGAPORE AIRLINE JARDINE STGC. (USS JARDINE STGC	72 21.95 12.05 32.2 37.8 5.6 18.3 5.9 19.5 11.4 53 5.4 43.2 13.7 16.55 14.8 24.8 5.5 87.25 22.6 5.7 21.6 21.6 21.6 21.6 21.6 21.6 21.6 21.6	0.05 0.1 0.05 0.2 0.5 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.1 0.05 0.1 0.1 0.1 0.2 0.2 0.2 0.3 0.05 0.1 0.1 0.05 0.2 0.2 0.2 0.3 0.3 0 0.1 0.1 0.05 0.2 0.2 0.2 0.3 0 0.1 0.1 0.05 0.2 0.2 0.3 0 0 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1	11.3 31.87 13.25 44.25 10.1 24.95 27.4 39.9 15.3 60 7.55 51.5 17.5 51.5 17.7 27.35 24.3 17 27.35 24.3 17 27.35 38.2 29.2 25.7 76 60.5 50.75 31.7 34.8 19.3  E  9.2 2.89 8.75 8.9 14.2 5.2 11.6 19.1 38 19.3  E  4.52 11.6 19.1 38 19.3  A  A  A	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 7.95 16.9 24 9.5 42.6 3.97 31.6 11 13.6 12.8 18.95 5.05 71.25 25.05 13.35 47.5 23.35 38.3 25.6 23.35 4.57 38.1 6.35 38.3 25.6 21.25 10.4 7.7 1.04 6.95 5.05 7.7 1.04 6.95 5.05 7.7 1.04 6.95 5.05 7.7 1.04 6.95 5.05 7.7 1.04 6.95 5.05 7.7 1.04 6.95 5.05 7.7 1.04 6.95 5.05 7.7 1.04 6.95 5.05 7.7 1.04 6.95 5.05 7.7 1.04 6.95 5.05 7.7 1.04 6.95 5.05 7.7 1.04 6.95 5.05 7.7 1.04 6.95 5.05 7.7 1.04 6.95 5.05 7.7 1.04 6.95 5.05 7.7 1.04 6.95 5.05 7.7 1.05 6.95 5.05 7.7 1.05 6.95 5.7 1.2 9 2.0 9 7.7 1.0 1.0 1.0 1.0 1.0 1.0 1.0 1.0 1.0 1.0	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HEINZ.H.J. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTLBUS.MACH INTLB	ERD  K  NG  L DOW  NAN  SS  AS  LE MONFG  EEC.  CCORP  THONS  H  ATTIONS  ARE OUTY	85.38 33.738 33.738 33.738 123.13 42.838 83.385 100.88 61.13 13 13 13 13 13 13 13 13 13	-0.13	\$3.88 34.36 41 123.13 49.75 79.28 83.5 83.5 8102.25 62.5 190.5 33.36 671.75 1462.5 26.88 88.25 25.66 71.75 70 44.63 44.5 77.73 86.5 77.73 86.5 77.73 86.5 77.73 86.5 77.73 86.5 77.73 86.5 77.73 86.5 77.73 86.5 77.73 86.5 77.73 86.5 77.73 86.5 77.73 86.5 77.73 86.5 77.73 86.5 77.73 86.5 77.73 86.5 77.73 86.5 77.73 86.5 77.73 87.73 87.73 87.73 87.73 87.73 87.73 87.73 87.73 87.73 87.73 88.83
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA LTLE POWER CHINESE ESTATES (HKS CITTC PACIFIC DARRY FARM INTL. (HK DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDLINV. HENDERSON LD DEV. HK.& CHINA GAS HK.LAND HDG. HK.TELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSBC HDG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. JARDINE STGC. (HKS) NAT.MUTUAL ASIA (HKS) NEW WORLD DEV. SIN LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC A TV BROADCASTS WHARF HDG. WHEELOCK  SIN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC A TV BROADCASTS WHARF HDG. WHEELOCK  ASIA PACIFIC BREWS. CAUSEWAY INVESTMENT CEREBOS PACIFIC CITTY DEVELOPMENT CYCLE & CARRIAGE DES LAND DEV BANK OF SING. REPSEL CORPORATION OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS CHINESE SINGAPORE TELECOM SINGAPORE T	72 21.95 21.95 32.2 37.8 5.6 18.3 7.9 19.5 29.05 11.4 53 5.4 43.2 13.7 16.55 14.8 24.8 5.5 87.25 32.6 55.25 25.4 4.77 21.6 55.7 21.6 55.7 21.6 55.7 21.6 55.7 21.6 55.7 21.6 63.3 8.4 9.7 14.5 3.54 9.7 14.5 3.68 4.18 10.6 63 82 8.25 8.85 15.4 2.7 4.52 11.4  LA  LA  LA  LA	0.05 0.1 0.05 0.2 0.5 0.1 0.05 0.2 0.5 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.1 0.05 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1	11.3 31.87 13.25 44.25 10.1 24.95 27.4 39.9 15.3 60.7 75.5 51.5 17.3 24.3 17 27.35 8.15 95.75 39.2 25.7 76 33.5 5.38 29.2 25.7 34.8 19.3 19.3 19.3 19.3 19.3 19.3 19.3 19.3	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 7.95 16.9 24 9.5 42.6 3.97 31.6 11 13.6 12.8 18.95 5.05 71.25 23.55 38.5 15.25 4.57 38.1 6.35 38.3 25.6 21.25 10.4 7.7 1.04 6.95 5.43 9.2 3.28 9.55 12.9 29 24 6.15 3.97 3.97 1.04 6.95 5.05 7.7 1.04 6.95 5.05 7.7 1.04 6.95 5.05 7.7 1.04 6.95 5.05 7.7 1.04 6.95 5.05 7.7 1.04 6.95 5.05 7.1 2.9 2.9 2.9 2.9 2.9 2.9 2.9 2.9 2.9 2.9	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HENZ.H.I. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTI. BUS.MACH. ITEN.ECO IEXAS INSTS. IELE COMMUNICATION. INTI. BUS.MACH. ITEN.ECO IEXAS INSTS. IELE COMMUNICATION. INTI. BUS.MACH. INTI. BUS.MAC	AS	83.38 33.738 33.738 123.13 42.88 83.38 71.00.88 61.13 138.5 28 71.75 19 21.75 24.5 83.538 35.38 35.38 35.38 35.38 35.38 35.40.88 36.13 37.275 36.88 37.13 39.63 40.63	-0.13 -0.25 -0.63 -1.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.45 -0.38 -0.5 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -0.25 -0.38 -	\$3.88 34.36 11.23.13 49.75 79.88 83.5 83.5 83.5 83.5 83.5 83.5 83.5 8
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA LTLE POWER CHINESE ESTATES (HKS CITIC PACIFIC DARY FARM INTL. (HK DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDLINV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK.LAND HDG. HK.TELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSBC HDG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. JARDINE MTSN. (HKS)D JARDINE STGC. (HKS) NAT MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. SWIRE PACIFIC A TV.BROADCASTS WHARF HDG. WHEELDCK  SIN ASIA PACIFIC CATTY DEVELOPMENT CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GT EASTERN LIFE JARDINE STGC. (USS JA	72 21.95 21.95 32.2 37.8 5.6 18.3 7.9 19.5 29.05 11.4 53 5.4 43.2 13.7 16.5 51.6 55.25 25.3 12.6 55.25 25.3 12.6 6 6 3.3 8.45 7.1 11.6 3.54 9.7 14.5 3.54 9.7 3.58 8.7 3.58 8.1 1.1 1.1 1.1 1.1 1.1 1.1 1.1 1.1 1.	0.05 0.1 0.05 0.2 0.5 0.1 0.05 0.2 0.5 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.2 0.1 0.05 0.2 0.1 0.1 0.05 0.2 0.1 0.1 0.05 0.2 0.1 0.1 0.05 0.2 0.1 0.1 0.05 0.2 0.1 0.05 0.2 0.1 0.1 0.05 0.2 0.1 0.1 0.05 0.2 0.2 0.3 0.3 0.3 0.3 0.3 0.3 0.3 0.3 0.3 0.3	11.3 31.87 13.25 44.25 10.1 24.95 27.4 39.9 15.3 60 7.55 51.5 17.3 27.35 8.15 95.75 39.2 25.7 76 33.5 8.29 25.7 76 33.5 8.29 25.7 76 31.7 34.8 19.3  P  9.2 8.9 8.75 8.9 14.2 5.2 11.6 19.1 38 29.1 9.2 11.5 4.5 4.5 12.1 38 29.1 9.8 4.5 12.1 38 29.1 13.5 13.7 8.9 9 9.6 17.1 3.5 3.5 8.5 11.5  A	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 7.95 16.9 24 9.5 42.6 3.97 31.6 11 13.6 12.8 18.95 5.05 71.25 25.05 13.55 47.5 23.55 3.83 15.25 4.57 38.3 25.6 21.25 10.4 10.4 6.95 5.43 9.2 3.99 24 6.15 3.99 25 1.10 4.10 6.15 8.10 8.10 8.10 8.10 8.10 8.10 8.10 8.10	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HENZ.H.I. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTL.BUS.MACH. INTL.BUS.MACH. INTL.PAFER ITT JOHNSON&JOHNS K MART KELLOGG KEYCORP KIMBERLY-CLARI LILLY ELI LIMITED LIN BROADCASTII MARION MERRELI MARSH & MCLENI MAY DEPT. STORE MCDONN.DOUGL/ MCDONN.DOUGL/ MCDONN.DOUGL/ MCDONN.DOUGL/ MCTONN.DOUGL/	ERD  K  NG  L DOW  NAN  SS  AS  LE MONFG  EEC.  CCORP  THONS  H  SATIONS  ARE OGY	\$3.38 \$3.37.38 \$3.38 \$123.13 \$42.88 \$3.38 \$100.88 61.13 \$8.5 \$28 \$3.38 \$71.75 \$100.88 61.13 \$8.5 \$2.38 \$71.75	-0.13 -0.25 -0.63 -1.38 -0.38	\$3.88 34.36 11.23.13 49.75 79.88 83.5 83.5 83.5 83.5 83.5 83.5 83.5 8
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA LTLE POWER CHINESE ESTATES (HKS CITTC PACIFIC DARRY FARM INTL. (HK DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDLINV. HENDERSON LD DEV. HK.& CHINA GAS HK.LAND HDG. HK.TELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSBC HDG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. JARDINE STGC. (HKS) NAT.MUTUAL ASIA (HKS) NEW WORLD DEV. SWIEF PACIFIC A TV BROADCASTS WHARF HDG. WHEELOCK  SIN HUNG KAI PROPS. SWIEF PACIFIC A TV BROADCASTS WHARF HDG. WHEELOCK  ASIA PACIFIC BREWS. CAUSEWAY INVESTMENT CEREBOS PACIFIC CITTY DEVELOPMENT CYCLE & CARRIAGE DES LAND DEV BANK OF SING. REASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GT.EASTERN LIFE JARDINE MTSN. (USS JARDINE STGC. (USS KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL CORPORATION OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK SEMBAWANG CORP. LTD. SINGAPORE TELECOM 10 SINGAPORE TELECOM	72 21.95 21.95 32.2 37.8 5.6 18.3 7.9 19.5 29.05 11.4 53 5.4 43.2 13.7 16.55 14.8 24.8 25.3 12.6 55.25 25.4 4.77 21.6 55.7 21.6 55.7 21.6 55.7 21.6 55.7 21.6 63.3 12.6 63.3 13.6 82.2 82.5 82.5 82.5 82.5 82.5 82.5 82.5	0.05 0.1 0.05 0.2 0.5 0.1 0.05 0.2 0.5 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1	11.3 31.87 13.25 44.25 10.1 24.95 27.4 39.9 15.3 60 7.55 51.5 17.3 24.3 17 27.35 8.15 95.75 39.2 25.7 76 33.5 5.38 29.2 25.7 76 33.5 10.65 65.75 37.7 34.8 19.3  P  9.2 2.89 8.75 8.9 14.2 2.89 8.75 8.9 14.2 15.5 11.5  A  31 7.35 8.9 9.6 17.1 3.58 5.55 11.5  A	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 7.95 16.9 24 9.5 42.6 3.97 31.6 11 13.6 12.8 18.95 5.05 71.25 25.05 13.55 4.57 38.1 6.35 38.3 25.6 21.25 10.4 7.7 1.04 6.95 5.43 9.2 3.28 9.55 12.9 29 24 6.15 3.99 9.85 7.10 7.10 7.7 1.04 6.95 7.10 7.7 1.04 6.95 7.10 7.7 1.04 6.95 7.10 7.7 1.04 6.95 7.10 7.7 1.04 6.95 7.10 7.10 7.10 7.10 7.10 7.10 7.10 7.10	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HENZ.H.I. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTI. BUS.MACH. I	AS	83.38 33.738 33.738 123.13 42.88 83.38 71.00.88 61.13 138.5 28.38 71.75 19.21.75 24.5 83.538 35.38 35.38 35.38 35.38 35.38 35.49.13 36.13 37.275 36.88 37.13 36.13 37.275 37.275 38.88 37.13 38.61 3	-0.13 -0.25 -0.25 -0.38	\$3.88 34.36 123.13 49.75 102.13 49.75 102.15 60.5 33.38 60.5 10.17 125.13 146.25 19.13 146.25 19.13 146.25 19.13 146.25 19.13 146.25 19.13 146.25 19.13 146.25 19.13 146.25 19.13 146.25 19.13 146.25 19.13 146.25 19.13 146.25 19.13 146.25 17.25 17.25 18.23 18.25 19.13 19.13 19.25 19.13 19.25 19.13 19.13 19.25 19.13 19.25 19.13 19.13 19.25 19.13 19.13 19.25 19.13 19.
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA LTLE POWER CHINESE ESTATES (HKS CITIC PACIFIC DARRY FARM INTL. (HK DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDLINV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK.LAND HDG. HK.TELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. JARDINE MTSN. (HKS) JARDINE MTSN. (HKS) NAT MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. SWIE PACIFIC A TV.BROADCASTS WHAF HDG. WHEELOCK  SIN ASIA PACIFIC CATTY WHARF HDG. WHEELOCK  SINGAPORE SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GT EASTERN LIFE JARDINE STGC. (USS JARDINE STGC. (USS JARDINE STGC. (USS WHAF PACIFIC CATTY DEVELOPMENT CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GT EASTERN LIFE JARDINE STGC. (USS KEPPEL BANK OF SING.	72 21.95 21.95 32.2 37.8 5.6 18.3 7.9 19.5 29.05 11.4 53 5.4 43.2 13.7 16.8 24.8 24.8 25.5 87.25 25.3 12.65 57.3 12.65 63.3 24.6 8.7 3.54 9.7 14.5 3.54 9.7 3.68 8.1 1.1 1.6 6.3 9.6 8.2 1.1 1.1 1.1 1.1 1.1 1.1 1.1 1.1 1.1 1	0.05 0.1 0.05 0.2 0.5 0.1 0.05 0.2 0.5 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.1 0.05 0.2 0.1 0.1 0.05 0.2 0.1 0.1 0.1 0.1 0.2 0.2 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.2 0.2 0.2 0.3 0 0 0 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0	11.3 31.87 13.25 44.25 10.1 24.95 27.4 39.9 15.3 60 7.55 51.5 17.5 24.3 17 27.35 8.15 95.75 39.2 25.7 76 33.5 8.29 25.7 76 33.5 8.29 21.6 65.75 37.7 34.8 19.3  P 9.2 8.75 8.9 9.2 11.6 19.1 38 29.1 9.8 4.34 4.52 13.5 12.1 38 29.1 9.8 4.34 5.5 5.1 11.5  A	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 7.95 16.9 24 9.5 42.6 3.97 31.6 11 13.6 12.8 18.95 5.05 71.25 25.05 13.55 47.5 23.55 38.3 25.6 21.25 10.4 7.7 1.04 6.95 5.43 9.2 3.28 9.55 12.9 29 24 25.05 13.55 15.25 16.35 16.35 16.35 16.35 16.35 17.25 18.36 18.35	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HENZ.H.I. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTL.BUS.MACH. INTL.BUS.MACH. INTL.BUS.MACH. INTL.PAPER ITT JOHNSON&JOHNS K MART KELLOGG KEYCORP KIMBERLY-CLARI LILLY ELI LIMITED LIN BROADCASTIT MARION MERRELL MARSH & MCLENI MAY DEPT. STORE MCDONADOGL MCDONADOGL MCDONADOGL MCDONADOGL MCDONADOGL MCDONADOGL MCTONODOGL MCTONO	RD  SON  K  NG LDOW  NAN  S  AS  LE MONFG  ERN  SEC.  SLE  P.  STORP  THONS  H  SATIONS  ARE OGY	\$3.38 33.75 33.75 33.75 123.13 42.58 83.38 51.00.88 61.13 58.5 29.38 2	-0.13 -0.25 -0.25 -0.25 -0.38	\$3.88 34.36 1123.13 49.75 79.88 1123.13 49.75 62.5 13.38 63.5 62.5 13.38 63.5 60.5 10.75 13.38 63.5 60.5 14.63 15.75 16.63 16.75 17.73 18.88 18.75 18.88 18.
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA LTLE POWER CHINESE ESTATES (HKS CITIC PACIFIC DARRY FARM INTL. (HK DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDLINV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK.LAND HDG. HK.TELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSSC HDG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. JARDINE MTSN. (HKS)D JARDINE STGC. (HKS) NAT MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. SWIEF PACCLB. SWIEF PACCLB. SWIEF PACCLB. SWIEF PACCLB. WHAPH HDG. WHEELOCK  SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TELECOM SINGAPORE SINGAPORE SINGAPORE SINGAPORE SINGAPORE SINGAPORE SINGA	72 21.95 21.95 21.95 32.2 37.8 3.6 18.3 3.9 19.5 5.11.4 53 14.8 24.8 24.8 5.5 87.25 25.4 4.77 21.6 55.25 25.4 4.77 21.6 55.7 52.5 8.35 52.5 27.35 12.65  GA   8.2 1.3 8.45 7.1 11.6 3.54 4.77 24.6 8.7 3.68 8.7 3.68 8.7 3.1 10.6 6.3 9.6 11.1 10.6 6.3 9.7 14.5 37.1 10.6 6.3 9.6 11.1 10.6 6.3 9.6 11.1 10.6 6.3 9.6 11.1 10.6 6.3 9.6 11.1 10.6 6.3 9.6 11.1 10.6 6.3 9.6 11.1 10.6 6.3 9.6 11.1 10.6 10.3 10.6 10.3 10.6 10.3 10.6 10.3 10.6 10.6 10.6 10.6 10.6 10.6 10.6 10.6	0.05 0.1 0.05 0.2 0.5 0.1 0.05 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1	11.3 31.87 13.25 44.25 10.1 24.95 27.4 39.9 15.3 60 7.55 51.5 17.5 51.5 17.7 27.35 28.15 95.75 33.5 5.38 29.2 5.7 60.5 10.65 65.75 37.7 34.8 19.3  E  9.2 2.89 8.75 8.9 14.2 5.2 11.6 19.1 38 19.3  E  A  A  A  A  A  A  A  A  A  A  A  A	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 7.95 16.9 24 9.5 42.6 3.97 31.6 11 13.6 12.8 18.95 5.05 71.25 25.05 13.35 4.57 38.3 25.6 6.35 38.3 25.6 26.7 26.7 26.7 26.7 26.7 26.7 26.7 26	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HEINZHJ. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTLBUS.MACH INTLBUS	ERD  SON  K  NG  L DOW  NAN  SAS  AS  LE MNFG  EC.  SLE  P.  L'CORP  THONS  H  SATIONS  ARE OGY	\$3.38 \$3.75 \$3.375 \$3.375 \$1.23.13 \$42.838 \$3.325 \$100.88 \$61.13 \$3.325 \$100.88 \$71.75 \$1.88 \$22.38 \$71.75 \$1.88 \$77.275 \$6.88 \$77.275 \$78.63 \$78.75 \$78.	-0.13 -0.25   0.63   -1.38   0.13   -0.38   -0.38   -0.38   -0.38   -0.38   -0.38   -0.38   -0.38   -0.38   -0.39   -0	\$3.88 34.36 123.13 49.75 102.13 49.75 102.15 60.5 13.38 102.15 60.5 13.38 102.15 104.25 105.16 105.17 107.1
AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA LTLE POWER CHINESE ESTATES (HKS CITTC PACIFIC DARY FARM INTL. (HK DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDLINV. HENDERSON LD DEV. HK.& CHINA GAS HK.LAND HDG. HK.TELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSBC HDG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. JARDINE STGC. (HKS) NAT MUTUAL ASIA (HKS) NEW WORLD DEV. SWIEF PACIFIC A TV BROADCASTS WHARF HDG. WHEELDCK  SIN HUNG KAI PROPS. SWIEF PACIFIC A TV BROADCASTS WHARF HDG. WHEELDCK  ASIA PACIFIC BREWS. CAUSWAY INVESTMENT CEREBOS PACIFIC CITTY DEVELOPMENT CYCLE & CARRIAGE DES LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GT-EASTERN LIFE JARDINE MTSN. (USS JARDINE STGC. (USS KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL CORPORATION OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS CHINESE SINGAPORE TELECOM SINGAPORE T	72 21.95 21.95 32.2 37.8 5.6 18.3 7.9 19.5 29.05 11.4 53 5.4 43.2 13.7 16.55 14.8 24.8 25.3 25.4 4.77 21.6 55.25 25.4 4.77 21.6 55.7 21.6 55.7 21.6 55.7 21.6 63.3 12.65 63.3 12	0.05 0.1 0.05 0.2 0.5 0.1 0.05 0.2 0.5 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.2 0.1 0.05 0.2 0.1 0.35 0 0 0 0.1 0.1 0.05 0.2 0.1 0.1 0.2 0.2 0.1 0.35 0 0 0 0.1 0.1 0.1 0.2 0.2 0.1 0.35 0 0 0 0.1 0 0.35 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	11.3 31.87 13.25 44.25 10.1 24.95 27.4 39.9 15.3 60 7.55 51.5 17.3 24.3 17 27.35 8.15 95.75 39.2 25.7 76 33.5 5.38 29.2 16.65 65.75 37.7 34.8 19.3  P  9.2 2.89 8.75 8.9 14.2 2.89 8.75 8.9 15.1 3.5 8.9 9.6 17.1 3.5 8.9 9.6 17.1 3.5 8.9 9.6 17.1 3.5 8.9 9.6 17.1 3.5 8.9 9.6 17.1 3.5 8.9 9.6 17.1 3.5 8.9 9.6 17.1 3.5 8.9 9.6 17.1 3.5 8.9 9.6 17.1 3.5 8.9 9.6 17.1 3.5 8.9 9.6 17.1 3.5 8.9 9.6 17.1 3.5 8.9 9.6 17.1 3.5 8.9 9.6 17.1 3.5 8.9 9.6 17.1 8.9 9.6 18.8 8.3 8.3	19.37 10.3 24.85 30.4 4.47 14.8 1.95 16.9 24 9.5 42.6 3.97 31.6 11 13.6 12.8 18.95 5.05 13.55 4.57 38.1 6.35 38.3 25.6 5.125 4.57 10.4 6.95 5.43 9.2 3.28 9.55 12.9 29 24 6.15 3.99 24 6.15 3.99 25 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.	GEN.RE GEORGIA PACIFIC GILLETTE GTE HEINZHJ. HEWLETT-PACKA HOME DEPOT INTEL INTI. BUS.MACH INTI.	RD  KON  K  NG  LDOW  NAN  S  AS  LE MONFG  ERN  CORP  THONS  H  SATIONS  ARE OGY	\$3.38 \$3.75 \$3.75 \$1.23.13 \$42.88 \$3.38 \$1.00.88 \$61.13 \$3.25 \$1.75 \$	-0.13 -0.25 -0.25 -0.38	\$3.88 34.36 123.13 49.75 102.25 102.5 102.5 103.36 71.75 102.5 103.36 71.75 104.63 105.5 1

ALHAYAT

FIAV. AT

704. F.

YYV4 . 44

1700.47

17044.YT

YEAY 41

TTE . T

UNITED KINGDO

15.5

NITEDAL NIMERO NISATER

AMES APL SOUP STENOOS INTL

IF TOTLAND

THE STROL

HEF CENTS.

स्ट्रिट्स् इस

.2T) 4) 9(3 SYS

SINTCLAYS.

HUDA GROUP

即WRYLEX

PERMAS ACROS.

TOOM NEWSTERN

HAT DIDACE

\* H4 ND5.

- HEDRICS (L)

ANA WATTHEY

- ANNI BEAZON

SOUTH BITTES

ALLEGENT AND THE PLEASE AND THE PLEA

CONTRACTOR STRIES

FORM & SPENCER

SOLVETTA SOL

THEST WATER HITSE FLEC SHAN FERIDS SALA STALA

Ded July 3

TOAND DEAD . T

GROLP ATH SCTT STATE (HRIS) STATE (HRIS)

ALLE THE

PK CAR CIPIA

STAN ROCP

TAPPAT

319 238 153

17,74.3

4140

1417.40

WALL AY

1717.77

ADA - TY

\*\*\*\*\*\*

1412.41

سپريل تاونسند \*

🔚 بعد ایام فقط علی توقعاتی بأن زیارة رئيس الوزراء البريطاني جون ميجور الى اسرائيل وغزة والربن سنتير خلامات، مبت بالغعل عاصفة من الاحتجاج حول موثف المملكة المتحدة من • أورينت هـ أوس م أو بيت الشبرق، حبيث مكاتب منظمية التسطيرير الغلسطينية في القدس الشرقية، وكان من المستع أن ارتقب مناورات وزاوة الخارجية للبريطانية للتخلص من الورطة، التي تكرتنا من جديد بالاضرار الديبلوماسية التي ترافق اي تنظل خارجي في شؤون الشرق الأوسط. من المحجيع القول بأن الغالبية الساحقة من زملائي في مجلس العموم لم يسمعوا بد وبيت الشوق، قبل بروز هذه الازمة. مع نلك فقد شهد "بيت الشرق، زيارات رسمية

من وزير النولة لشوون الخارجية بوغلاس هوغ، ووزير التجارة والصناعة مايكل مزلتاين، لكن ليس من وزير العفاح مالكولم ريفكند للمسهينوني المتحدّس. كمّما زارتُ المكاتب اخبراً لجنّة «الترويكا» الاوروبية المكونة من ثلاثة من وزراء الخارجية. ركان اعضاء لجنة واصدقاء اسرائيل فر

مسبئسٌ المصعوم، أخشيروا شبل استأبينَ بأنُّ عليهم الاعتراض على الدور الذي يلعبه وبيت الشرق، ورثيمت فيحنل المسيئي، ممثل شَلْحة التَّحرير، في القدس الشرقية، وهم بنظرون الى الكاتب وكانها درأس حسرية نُلسطينية تسوية في للدينة، ولا شك انهم سيرتاهون اكثر الارتياع لو اغلقت السلطات الأسراتيلية وبيت الشوق، غدا. وعلمت ان حملة قوية من كشابة الرسائل بدأت ضور الاعملان عن زيارة مسيسجسود الى الشسرق الاوسطة التاكد من عدم قيامه أو أي من وقده

بزيارة المكاتب. ألظاهر أن نية وزارة النسارجية كنانت اصلا ان يُقوم وزير الدولة لشتؤون الخارجية موغلاس موغ، الذي كأن المفترض أن يرافق ميجور في رحلته، بزيارة مجاملة الى أبيت الشُسِرَةِ، (هناك من يقول أن رئيس الورزراء كان يترى أن يقوم بالزيارة بنفسه). وما ان سمعت أسرائيل بنية هوغ حتى تضجرت غضيا، والجر معها مسائدوها في أندن. وأرجع أن قلك كسانت اللحظة التي قسرر

سيجود علاها، لشلا تشحول رحلته الي أسرائيل ألى كابوس حتى قبل وصوله اليهاء لبقاً، هُوعَ فَي لندُن وبالثالي قطع الطويق على المدين على المستعمل وبارته الى دبيت النسوق، وقسيل للمسعافة لن مشاغل هوغ فرضت بقاء في أننن فيسأ شالت روايأت اخرى أن تزامن يعلة رئيس الوزراء ألى الشسرق آلاوسسة مع الزيارة قشي يقموم بهما وزير الضارجيب الزيارة على يقدوم بهما ورور المتنازجيها وغلاس هيرد الى مكان أخر من المنطقة حشد مقاء هوغ في لندن أما الصمهابنة من بها ومعلائي في البسران فساكندوا أن هوغ المسته يعتدسا تسيل له أنه لن يزور ابيت الشوق» قرر عدم المشاركة في الرحلة. عند عنه النفطة من القصة فنمت وزارة

الفارجية والغطة الرقم الدوهي أن السفير البريطاني السابق في نمشق الوزير الساعد لشوير الساعد لشوق الاوسط اندو غرب سيذهب ص الله المساوية، على أن يلتقي ميجور مع الميان القنصل المام البرساني من القدس ويتشارد دانتون وكان منا هو الطريق الذي جرى سلوكه عبد مكا الالمام. لا شك عندي أن الفلسطينيين. مكا الالمام. لا الله الله المناسبين. النين كانوا يتطعرن الى بادرة دراساتيكية من ميجود أصبيوا بخيبة الأمل مما أعشروه عُلَرُلاً كُنِيْسِ أَمِنَ الجانبِ المربطاني وقال أيس السلوب البرمطاني الذي اعتدنا عليه والبد أن جون ميجور سيجيب أن طبيعة والإدارة التصادي من <sup>Th</sup> من وجال الاعمال، لا تشالم مع القيام مِصِلْوَاتُ فَرَامُنَاتُكِيةٌ، وَأَنْ الْأَفْتُ مِنْ الْحَكُمُ على الزهلة ككل وليس الى هذا الحزء سنها المراهبالينه الرضح برغالاس فوع علدمنا حسر اجتماعا له معداس الماسلين للشرق الاوسطة هند في سجلس العموم أن بريطانيا وتلبر وأن تغير من مرفقها تصاء للفنس الشولمية وأن الوزراء البرمغامين احرار في الالة ميت الشرق مثى شاؤوا.

ومع ارتياح العاسشينيي للاجتماع مين ميسود ويلمسر عرضات في غزة فالطاهر ال التفيع الكبر للارتباح كال الزيارة التي قامت بِهَا عَرِما ميحور، رَوجة رئيس الرزراء، الي للغيم الاكبر للاجتائ في النسغة العربية وقامت السيدة سيحور بالزيارة على رغم للتعليزك الاسواليلية، وصاحبتها البزلبية فالشوث ووجنه ألقنعيل للسريطاني العباده وكالشا بصعابة عنمسر واحد من شبرطة سكوملانعبارد، ومن ناعل القدول أن نصاح الريارة وارتبساح الفلسطينيين اليسهسا اثارا عضب أسترلئيل

\* مُعْمَو منهلس العموم الدريطاني أهوف المعافدان)

شفيق المصري \* 🖪 عندمنا اعترب المندوب الإنسرائيلي

الامن النولي قد حرصنا منذ العام ١٩٦٧

على ادائة صريحة للسياسة الإستيطانية

الإسرائيلية في الأراضي المحتلة... فإنهمًا،

البوم مضطرآن محكم الضغوط الأميركية

الى التخلي القسري عن م

وعندمنا عبارضت الإدارة الأمبيركيية

لصالة مسالة الإستبطان الى مجلس الأمن

بحسجسة انه ليس اللكان المناسب، وان

المكومة الأميركية اتعتقد أن من غير

المفسيد لمجلس الأمن ان يتسوره الآن في

مسسسالة وافسقت الاطراف المعنيسة على

معالجتها اثناه البحث في الوضع النهائي

في منفاوضناتها الجنارية، كنان لهذه

المعارضة وجهان الاول اثى بمثابة دعوة

للإلتمساق بطاولة المفاوضنات الثنائينة

بعيداً عن أي مرجعية بولية، والثاني أتى

بمشابة معسوة اخسري الى الإنطلاق في

المانير التأدينية

والنازية التي سبقت الحسرب العبالميثة

الشانية او رافقتها، من ان يعزز القانون

الدولي مسوقتعسه بحسيد من الإنفساقسات

القَّانُونِيةَ ٱلْلَاصَةِ، وَعَدِدَ أَضُرَ مَنَ الْآلِياتَ

التنفيذية والقضائية المناسبة. وفي هذا

السباق وربت في منشصف الاربعينات

محاكمات نورنبرغ وطوكيو مستندة

التي بعض المسادىء النصائسة في القنانون

النولي ولخصها معاقبة مجرهي الحرب

وأصيدار الاحكام التي تعفع التسمسرف الكيفي للقوة القائمة بالإحتلال، ثم كان

ميشاق الامم المتحدة في القشرة ذاتها

وأورد لحكاما ضابطة جسبيدة في هذا

ولعل الماينتين الأولى والشاميية من هذا

المَيثُّاقُ تَعَسَّرَانَ عَنْ الْتُصَورُ القَانُوسَ

الجنديد الذي ازاده المجتمع الدولي بعند

وبلات الصروب ونكباتها، وكانت المادة

الثانية من هذا المتاق حريصة على توكيد

عبدد من المبسادي التي الزمت المجستسمع

الدولي مكامله بالتقيد بها، فهذه المادة الشانية في فقرتها السادسة تعتبر ان

البول غير الاعضاء في المنظمة ستتصرف

انضًا بالتّحائس مع اللبادئ التي اوردتها.

ومن المسادئ هذه: السناواة في السبادة،

وتنمين الموجبات الدولية الثي تفترضها

النظمة الدولية، وحل النزاعات بالطرق

السلمية بحيث لا نشعارض مع السلام

والأمن ألبوليين، والإستناع عن استخدام

القوة وعنُ التَّهديدُ بِهَا صَدَّ اسْتَقَلَالِ الدولُ

ووحدتها الإنليمية وضد الباديء

والإغداف الثي رسمتها الأمم المتحدة إبعا

في ذلك حقوق الإنسان وتقرير المسير

وتبسقى المانشان الأولى والنسانيسة فى

أولي الحيثيات الثي تتصدر أي قرار دولي

سواه الذي يصدر عن الجمعية العامة او

مجلس الأمن او المحكمة الدولية وخمير

بليلُ علَى دلكُ أنَّ القرار الرقم ٢٤٢ أعشير

ماتين المانتين من حينيانه خصوصاً لجية

دعدة جواز أكنساب الأرض بالحرب، وأفي

السبياق ناته وردت انضافات جنيف للعام

وعِودٌ، آلتي تشكل اليوم السند الأساسي

للقامون الإنساني الدولي. ويعنينا من هذه

الإتفاقات ألأن اتفاقية جنيف الرابعة التي

عَقَيِتَ عَي ٢٧/٨/١٢ وَهِي النِّي تَشْعِلُقُ

<u>بحسبانية المتنبين في حسالة الحسرب او</u>

الإمشلال. وكانتُ أتفاقَعة حشف الرَّابُعةُ

أوريت عبيداً من الأحكام الغيبامية التي

فلزم بحد ذاتها بالنسمة للدول الوقعة

عليها (وقد وضُعت استرائيلٌ على هذه

والتعاضد الدولي... الخ)

كأن لا بد، بازاء الشجاوزات الفاشية

سياسة الإستيطان الإسرائيلية.

او الى الإنسجاب من التزامهما السابق.

مجلس الأمن لم يتحَّذ اي قرار بعد مناقشة مسالة للستوطنات الإسرائيلية في أخر شبياط (فبراير) ١٩٩٥، كان، في الواقع، قد تخلص، كعبا تخلص للجلس نفسه من احراج كبير ومرتقب لولا التدخل الضاغط من الولايات المتحدة. فمسالة الإستبطان ولا الى اقليم اي دولة اخرى. ليست جديدة في ممارستها السياسية ولا في محماً ثيرهاً القبائونية. وآذا كبائت للحمعية العامة للامم المتحدة ومجلس

القررة لهم الا اذا ثبت انهم قد يحمطون على اقضل منها.

الصادرة عن:

ومن هذه الأحكام الواردة في اتغناقسينة

من نقل المنتيين النين لم يشسسركسوا في المحتلة الى اقليم القوة القائمة بالإحتالال، - ضرورة جمع شمل العائلات

والمشاط على سلامتهم وتوفير كافة الظروف الصحية والإجتماعية الضرورية

منَّ المَادِةَ 14 منَ أَنْفَ

حِرْنُبِأُ أَوْ كَلِياً، عَنْ هَذَهُ الْحَقُّوقُ الدولية

الذي أستثنى يمطاأنسة استراثيل بمسمسان سلامة سكان المناطق الثي جبرت فعها العمليات العسكرية، ومطالبة الحكومات المعنية بالثرام اتفاقية جنيف الرابعة للعام

بموضيه سيناسة أسرائيل بضبع اجزاء من الأراضي المحتلة واقامة مستوطئات عليها بعد ترحيل سكائها الاصليين وتشريعهم - القسسسوار الرقم 17/71 تباريخ ١٩٨١/١٢/١٦ الذي طلبت الجسميعية بموجبه، من اسرائيل أن نواف الشدابير التي تؤثر في التكوين العسمسراني

المتوسط والبحر الميت.

١٩٩٣/١٧/١٠ النذي مؤكسست حق القنسطينيين الذينُ المعدوا عن ضراهم في العبودة الى أمياكل سكنهم الأصليبة أي الإراضي للحسنلة. بما فسيسها القندس الشرقية.

لدى الأمم للشحدة عن ارتساحه الى انْ

ّ- منع القوة (الدولة) القائمة بالإحتلال

- على القوة (الدولة) القائمة بالإحتلال ان لا ترحل او تنقل اياً من صواطئيها الى الأراضي التي تحسقلهما. وهذه الضغيرة الرابعة تحظر على الدولة أن تقوم بأي سُباُسة استيطانية مهما كانت موقنة او

ومن اجل تحصين هذه الإتفاقية الدولية وتقديمها على ما عداها حرصت على ان لا تؤثر فيها اي اتفاقية خاصة في وضع الاشتخاص المصميين ولا ان تقيد الحقوق المنوحة لهم. كماً لا يُعتب بمثل هذه الاتفاقات الخاصة، فحقوق المنبين الملحوظة في اتفاقية جنيف لا تؤثّر بها أي اتفاقات تعاقبية أخرى. حتى أن السكانُ المحميين انفسهم لا يجبوز ان يتخلوا،

وفي ضوءً مَا تَقْدَمُ، بِدَأْتُ هَيِئَاتُ الْأَمْمَ المتنجبة الشوكيد على أتفاقينات جنبف والنشبث بها في معرض وصفها للاراضي الجنتلة ونكر موجبات القوة القائمة مالاحتلال لجمامة السكان المبتين... الخ. وبمًا أن الأراضي التي كسيبتها أسرائيل في العبام ١٩٦٧ كنانت نتيجة العدوان الإِسْرِائِيلَى المعروف، قان الأَمْم المُسْحَدَّة: إعُمالاً للمادة الثانية من الليثاق (عدم جواز أكتساب الأرض بالحرب)، ولاتفاقية جنيف الرابعية للعبام ١٩٤٩ (حيمياية السكان المنيين الواقعين مدت الإستلال)، اصدرت

سنزار البراسم ٩/٢٧ شاريسخ ١٩٧٧/١٠/٢٨ الذي دائث الجسمسعسة

والتيموغرافي للأراضي المحتلة. - القبرار ٢٦/١٥٠ ثاريخ ١٩٨١/١٢/١٦ الذي يطالب اسسراثيل بأن توقف فسورأ مستسروع شنق قناة بين البسمسر الأبعض

الإتفاقية في ٦ تموز/ بوليو ١٩٥١ من دون تحفظ ولا تزال عضوا ملتزماً احكامها). وهذه الأحكام تتمصور حول ضرورة حماية المنتين الواقعين تحت الإحتىلال.

الهيئات الدولية محكومة بفقدان ذاكرة يكف قراراتها من غير مراجعة

الأعمال العسكرية وترحيلهم من الأراضي

عبداً عبسر قليل من القبرارات الدوليسة

1 - الجمعية العامة: التي عقدت دورة استشثائية مُنارئة على اثر ٱلعندوان، أبي ١٩٦٧/٧/٤، وامسارت بنتيجتها، ومن ثم، عدداً من القرارات، نذكر منها على سبيل

المثال لا الحمير: - القرار الرَّقم ٢٢٥٢ تاريخ ١٩٦٧/٧/٤

َّ - اللِّيْسُوارِ ١٤٠/٤٨ المسادر مِنساريخ

ب مجلس الأمن: الذي اعتسر أن عل الأراضَي التي لحقلتها اسرائيل في حرب ١٩٦٧ تَتَمَّلِقُ عَلَيْهَا احْكَامَ اتَفَاقِيةَ جِنْبِكَ الرابعة التي ترعى شؤون السكان المنبين الواقعين شمت الإحشالال، وصدر عن مجلس الأمن عدد كسيس من هذه القرارات، منكور منها على سبيل المثال: . القرار الرقم ٢٣٧ تاريخ ١٩٦٧/٦/١٤

الذي اكد انه ويجب الإمتثال لكل الإلتزامات الناصمة عن اتَّفَاقية جنيف الصادرة في ۱۹٤٩/٨/۱۲ م وانه ميدعو حكومة اسرائيلٌ الى تامين سلامة وخبير وامن سكان المناطق التي جرت فيها عمليات عسكرية

الأمم المتحدة وهي: القيسّ واللاجِّكُين وللستوطئات الى مرحلة المفاوضيات وتسهيل عودتهم الى اماكنهم، الشهبائيسة. والقبصيد من نلك واضبح في – القبران الرقم ٢٤٢ الشبهبيس الذي الأساس: لتغييب الأحكام الدولية الصادرة استند، في حيثياته الى المادة الثَّانية منَّ بصبيد هذه المسائل، ولفرض امير واقع المينشاق (عدم جبواز أكتسساب الأرض بالحرب). ثم طالب بالإنسحاب وفقاً لقاعدة جديد يقير معالها بشكل جذري ويحول تَالياً، نونَ التفاوض حولها. الأرض في مقابل أنهاء الحرب (وليس في مقابل السلام التطبيعي الكامل كما تشترط - عــدمٍ لحظَّ اي بِنْدَ في الإِتْفَــاقــات

~ القـــرار الرقم ٢٥٢ الصد ۱۹٦٨/٥/٢١ الذي يعتبر ان جميعً الإجراءات الإدارية والتشريعية وجميع الأعمال التي قامت بها اسرائيل، بما في نلك محصادرة الأراضي والاصلاك التي من سانهسا ان تؤدي الى مَع القَانُونِي للقَيسَ، هِي أَجِراءُاتُ بِأَطَلَةٌ، ولاَّ يمكن أنْ تُغير في وضَّعَ القنس. ويدعبو القبرار استرائيل، بالحياح، لأن تبطل هذه الإجراءات وتمتنع فوراً منَّ القيام بأي عمل

مماثل. ثم صدر القرار الرقم ٢٦٧ تاريخ ١٩٦٩/٧/٣ توكيداً للقرار الرقم ٢٥٢. - القرار الرقم ٢٥٤ تاريخ ٢٠٩/٧/٢٠ الذي طالب أسسرائيل بوقف النشساطات الإستبيطائية في الأراضي العربية المحتلة

بِمَا فَيِهَا القَّرْسِ. - والقرار الرقم ٤٦٥ تاريخ ٢/٨٠/٣/١ الذي طالب استرائيل بتغكيك السشوطنات القيائمية والتسوقف عن التسخطيط للمستوطنات وبنائها.

- والقسسرار الرقم 274 تاريخ 1940/7/00 القساضي بإعسلان بطلان الإجراءات التي اتخنتها أسرائيل لتغيير

طابع القنس. - والقرار الرقم ٧٩٩ الصادر في نهاية العام ١٩٩٣ والمُستَند الي عند كيمِر من القرأرات المماثلة الش تشبجب سسياسة الشرشيل الإسرائيلية وتدعو الى الشزام اتفاقية جنيف الرابعة... الخ.

المعايير السياسية كبائت استرائيل ولا تزال واعتيبة تمام الوعي لشقل هذه المصانبر القانونية الثر تحول دون تحقيق مشاريعها الإستيطانية في الأراضين المُصَّنَّلَة، وكَتَانَتُ تُسْتِعَى مَنَّدُ عَهُد بِعَبِد بِحُود الى الْعَامِ ١٩٦٧ دَاتُهُ الي تحبييد هذه الأحكام القنائونية ومن ثم تهميشها. ولهذا اصرت منذ العام ١٩٦٩ على أن صفيه وصهبا للسبلام يتسعبثل في انفاليات نُنائبة مع كل دولة عربية على حدة بعيداً عن اي اشارة مباشوة أو غير مباشرة للمرجعية الدولية ولاحثى للأمم المُتَجدةُ دَاتِها. ومن هنا كان رفضها اشراك الأمم المتسحسدة في اي اطار من الأطر الْمُقَتْرِحة لتتسوية الشَّرَقَ ٱلأوسطية. كنك كان رقضتها الإشراك فعلى للأمم المتحدة في مبيغة مدريد للعام ١٩٩١، ومن هذا ايضاً حياء فبولها القرار الرقع ١٠٤ الذي مستر عن مجلس الأمن بتاريخ ١٩٩٤/٣/١٨، على اثر مسجسورة الحسرم الإبراهيسمي، لأنه لم بلحظ أي تبخل للأمم المشحيدة ولاحت للأمينِ العبام في سبياق تنقيذه. ومن هنا ايضناً وايضناً جِناءً الإِرتياح الإسرائيلي لمشاقشيات مجلس الأمن الأشيرة بصيد الإستيطان والثي لم تسغر عن صعور اي

أما الموقف الأميركي الذي اعقبره عن جهته ان موضوع الإستيطان امر عائد للقريقين للعنيئ أتلنين بناقشنانه على ملاولة مأفاوضناتهما الثبنائية فقد فرهن على مجلس الأمن كله مُقداناً مشعسماً للذاكرة في ضدوء منا اوردنا من قرارات مستندة الى احكام ثابشة في القبانور

ولعلهذا العيبار الأول في سيباسة اسرأتيل هو المنطلق التفاوضي الأساسي بالنسبة البها وهو الذي فرضته على المقباوضين الأردش والقتسطيس وتسبعي الى فرضه على المقاوضين السوري (مرحلة الإنسىساب في مرقبابل التعلميم الكامل) واللبغاني (التَّنُكُر الكَامِلُ للقَسْرَارِ الرَّقَمِ

وعلى استاس مسأ تقيدم كسأن النهج الإسرائيلي للشجع في الإنفاقات الشلاثة

التي عقدتها مع المنظمة (أوسِلو وباريس

والقَّاهرة)، وتضَّمنت عَـُداً مِنْ الْأَلْفَام

- أَبِقَاءَ الْمُمَاثُلِ التِّي سَبِقِ أَنْ تَنَاوِلْتُهَا

الشلاثة يقيد القرار الإسرائيلي بالنسبة

لأى منها. فلا تقبيد للمستوطنات ولا

فرض مرحلية تجريبية للحكم الذاتي

الفلسطيقي بحيث تستطيع اسبراثيل ان

وتستَّطيع تالياً أنْ تعدَّل في الْمُناطقُ

المحستلة الآخسرى بالطريقسة التي تراها

مناسبة. وبالفعل فإن هذه المُرحلَّية الأن

الثلاثة خصوصاً في انفاق اوسلو ليكون

تفسيرها خاضعاء عمليناء للإرادة

الإسرائيلية مثل عبارة ءامن الإسرائيلين،

فيُ منَّاطُقُ الحكم الذاتي او عبــارة «النظام

الغَّامِهِ أَوْ مَا شَاكُلُ. وَاضَّنَافَةٌ عَبِـارَاتَ احْرَى

تردفى المسيساسسة الإمسرائيليسة مسثل

والمستشوطنات السيساسسية والامنية،

- فرض تُسوية المنازعات التي قد تنشأ

عن تفسير هذه الإتفاقات بشكل بعيد هو

الأشر عنَّ أي مرجِّعية يولية. أذْ فرضتُ

المُلِدِةُ ١٥ مِنَّ اعْتَلَانَ الْمُسَادِيءَ (أي اتَّفَاقُ

اوسلو) أن هذه القسبوية تتم من خبلال المحنة الإرتباط الفلسطينية - الإسرائيلية

المُستركة أو من خلال اللهة توفيق بوافق

علمها المشرفان أو من خلال شحكيم تقوم به

فرضتها اسرائيل لتمرير مشاريعها

الأستنيشانيية ومناثم الشيرق الاوسطيية

الموعبوبة فنأن الحيائب الفلسطيني الذي

اضاع قرص الراجعة القانونية النولية

والمراجعة اتتعاقبه الثنائية والمراصعة

المالية - العوليمة الأسناهمية والمرتضعية

السَّاسِية الدَّلْحُثِية... مِضْطر الى الركض

لإمسرائيل سنبيل فسرض سيساستسهساً الإستشبيطانيسة المطلوبة. فسالجسانب

القلسطيني المتسمستل الأن بمنظسمة

الشحسرير الغلسطينية لايستطيع وقف

للغاوضات لأن استمرارها يبقي آلباب

مقتوحاً امام الساعدات المانعة للرثقية.

ولا يستطيع أسرض البنود التنائيسة من

جسانب واحسد لأن جسمسيع هذه العِنود

تَفْتَضُيُّ مَشَارِكَةً اسْرَاتُنِلْيَةً بِمَا فَيُ نَاكُ

انتــخُــاب المجلس الفلسط يئي، ولا

لتنطيع مسهائفة الجناح الفاسد

الراقص للإتفاق لان نمو هذا سستم عك

حساب رصيد المتظمة بل كمانها. ولا

بستطيع الإستناد الى مولف عربي ولا

حثى بولي لأنه سيسمع الجواب ذاته ألذي

ستصفيه من الإدارة الأصياركيَّة، أي حلَّ

المسائل العبائقية مع استراثيل في أطار

تقاوضهما الثنائي، ولَّعَلَ الأَصِعْبِ منْ هذهُ

منضعار الى عندم احسراج حسرب العيمل

الإسرائيلي عشية الإنتضابات الإسرائيلية

العامسة لأن البسبيل (اي ليكود) برفض

الإنفاق أصبلاً ويعتمد، إذا توصل للحكم،

اللِّي الْمُتَّمَّسِكَ مِالْإِتَّفَاقَ مِمْ الْأَرِينَ ورفض كَلَّ

المُصِّالُ ضع المُنظَمَّةُ فِيدُ يؤَدِي الى كَيْسَانَ

الضسافن الأساسي لوقف الإستشيطان

وضبط المميسرة السلمنية، على ان يكون

الشوجسة القلسطيني العنام إولو بعند

الإنتخَابات للوعودة) بأتجاهُ هذه الشرعية

النولية بكافة مبادراتها والياتها. فهل

بمستعليع الجنائب الغلسطيني المتبدل أن

» استاد محاصر في العامعة الأميركية

ومع كل نلك، تبقى الأحكاء الدولية هي

فلسطيني مستقل قعلاً.

يسلك السبيل الصحيح

وكلبة المقوق في الجامعة اللمنامية

الإرباكيات كلهما أن ألجنائب التأسيطي

الى الإمام، وفي هذا الركض ذاته تتيس

وبإزاء هذه المعابير الممياسية التي

و القدس الكبري ... الحُ.

لحنة مشتركة ببنهما

- ابخَيال عَبِأَرات عُيامَة فَي الْإِتَفَاقِياتِ

تتكيف وفقاً للإتجاه الإسرائيلي وحده.

تصديد لمساحة القدس ولاشترط لعدد

اللاجئين المطلوب عويتهم.

اللقصودة واخصها:

💂 يبشر شوكو أساهارا، زعيم طائفة «أوم شين ريكيو» (الحقيقة الأخيرة ال النهائية)، بأن العالم سينتهي في ١٩٩٧. ويقول بيان وزعته على الصحف الطائفة التي ارتكبت عملية مترو طوكيو، أن «الشعب الياباني محكوم بالاعلام»، وأن «الأكل السريع والأكل الجاهز يخفضان نسب توقع الحياة ويحرمان الشعب الياباني القسدرة على التفكير (...) أن نهساية البيابان قد بدأت، ريما أنعش هذا الرعي الاصولي والخلاصي الذي انتهى باليابان إلى كارثتها الاخيرة، عند من الاحداث الفعلية والذكريات. فقبل شهرين فقط حصل زلزال كوبي الذي قضى على ٥٥٠٠ شخص، فيما يقول بعض الجيولوجيين (وكذلك بعض الخُرافيينا) أن زلازل دورية ستعصف باليابان. اما بعد أشهر قليلة، وفي أب (اغسطس) المقبل تحديداً، ف

أصولية اليابان

ارتخاء سياسي في لبنان

صورية أن في مصلحتها الحد من أي تجانبات سياسية وضبط الواتها اللبنانية داخل الحكومة كالوزراء الشاكسين مثَّلاً أو في ما يسمى المعارضة، فالواضح بعد

تطورات العملية السلمية ويعدما تأكد أن لا شيء يمكن أن يوقف هذه العملية وأن

باسر عرفات سيتلقى كل أنواع المقويات والمنشطات حتى لو ارتكب كل الاخطاء

التي يفترض الا يرتكبها ... كنلك ليس ما يشير الى أن الأردن سيندم على توقيع

معاهدة سلام مع اسرائيل بعدما رفض أن يذهب ضحية الوقت الضائم، بل على

العكس من ذلك أستغل هذا الوضع ليؤكد موقعه على الخريطة الاقليمية ويكرس

في هذا اللطار جاء القرار السوري بالاستمرار في عملية السلام من جهة

واللمة الوضع اللبناني من جنهة أخسري. ومنى فهم اللبنانيون هذه العادلة واستوعبوها جيداً، أن يجدوا ما يطرحونه من استلة عن استمرار حال الارتخاء أو عن تفضيل لبنان الرسمي الانتظار لمعرفة ما الذي سيجري في السمار السوري -الاسرائيلي قبل اتخاذ أي خطوة على الصعيد السياسي. ففي استطاعة اسرائيل ان تستمر أفي محاصرة اللوانيّ اللبنانية الى ما لا نهاية، إلا أنّ الأمر الذي لا يمكن. الله أن تأخَّدُه في الاعتبار هو أن مثل هذا الحصار لا يمكن أن يؤثر على القرارات

الاستراتيجية للحكومة اللبنانية، بما في ذلك قرار دعم المقاومة للاحتلال ما دام

رفيق الدريري الي استغلال الوقت النسائع بطريقة مفيدة فذهب الي ماليزيا

للاطلاع عن كتُب على النهضة التي تشهدها بلدان تلك المنطقة، والتي آمنت لها تُقلاً عالمياً يَفوق الثقل الذي يتمتع به العالم العربي حالياً على رغم كل ثرواته. انها

لقة الأرقام الجديدة والمعادلات العالمية الجديدة، لغة ما بعد السلام في الشرق الأرسط ومنثل عده اللغة هي التي لا بد أن تدفع ببعض الزعماء الموارنة الى التفكير بالوضع اللبناني من راوية مختلفة، وأنّ يطرح هؤلاء الزعماء منذ الآن

برامج محببة تتعلق أولأ بانتخابات الرئاسة المقبلة وبعدم جواز التمديد للمجلس النيابي الجالي. فإذا كانت الحكومة وجدت الطريقة الأنسب للاستفادة من الوقت الضائع اقليمياً عبر السعي الى تحديد دور لبنان في مرحلة ما بعد السلام، على رُعماء الموارنة، أو من بقي منهم أن يجاهروا بنرائهم أن في ما يتعلق بمواصفات الرئيس القبل وضرورة اعلان خوضهم الانتخابات منذ الآن أو برفضهم أي تعديد للمجلس النيابي الحالي، ذلك ان تصحيح الخلل السياسي في البلد لا يمكن أن تلقى كل مسؤوليته على الحكومة بل أن على الذين يشكون من الخلل لعب دورهم أيضًاً، بدل أن يكون همهم محصوراً في كيفية عدم ازعاج دمشق النشغلة بأمورٍ أخرى من بينها التكيف مع المعطيات الأقليمية الجديدة والشعايش معها ... بدءاً بتركيا وما يدور في شمال العراق وانتهاء بتجرية الفلسطينيين والاسرائيليين.

انها الحال التِّي لا بد للبنانيين من التعايش معها. وهي التي دفعت الرئيس

الجيش الاسرائيلي يقيم في جزء من الأرَّاضي اللبنَّانية.

■ ليس سراً أن لبنان يعيش حالياً مرحلة من الارتخاء السياسي بعدما وجدت

«سيحتفل» اليابانيون بالذكرى الخمسين لقنبلتي هيروشيما وناغازاكي. يرفد هذا تاريخ حديث العهد، مضغوط وكَثيف، لم ينجح اليابانيون كلهم في التصالح معه. ففي أواخر القرن الماضي تغيرت البلاد من اقتصاد زراعي إلى مجتمع صناعي يلعب انتاج السلاح دور الحافز في تصنيعه. ثم، بعد الصرب العالمية الثانية. حصل خروج متسارع من فقر الحرب ونلّها إلى حداثة اقتصامية مدهشة، ما ترافق مع هجرة كثيفة من الريف إلى المدن، وطوكيو خصوصاً، ومع

ارْمة طاوات القيم التقليدية، فياساً بالغربية والأميركية الوافدة. وهذا كله انعكس في بعض تعايير الثقافة الشعبية، حيث سادت أفكار عن العبث الذي لا يبنده إلا العنف، وعن انهيار العاصمة، والحياة عموماً، بما يحثُّ خسار منقذ ما. وطبعاً كان رفض تقليد الغرب ولحداً من العناوين

المتكررة في تلك والثقافة. لكته انعكس، ايضاً، في الفرق الدينية وشبه الدينية التي انتعشت في السنوات الأخيرة: مجموعات من المتعصبين الضيقي الافق، معظمهم خريجو جامعات ينعون انتخاط الحياة اليابانية وتفسيضهاء، ويمارسون طقوسناً لها صلة بالدم، لابسين زياً موحداً، وعلى رأس كل منهم زعيم كاريزمي صفير يرفض الحداثة.

ني يفكر بالمال وبالمال وحده (...) والأمة لم تعد تملك أساساً روحياً «، بحسب الخطِّبة الشهيرة التي القاها أديب اليابان يوكيو ميشيما

أنذاك كان ميشيما، الروائي الكبير الذي رشحته أعماله كم اعترافات قناع، و«بمر الخصوبة»، لجائزة نوبلٌ، واليمينيّ القومي المتزمَّت الذي اسس جيشاً خاصاً (ممجتمع الدروع)، يهجس ب مصماية الأمبراطور، وأبعث الفضائل السامورية، إلا أنه، بعد خطبته الحماسية التي دعا فيها إلى الانتفاضة العسكرية، لجأ إلى شق بطنه بالسيف على طريقة قدامي أليابانيين.

والراهن أنه لئن بدا مفهوماً الاعتراض على بعض تأثيرات الحداثة من منظور بلد كاليابان، فمضهوم أيضما أن لا يقود الارتداد عليها إلا إلى وأحد من اثنين: الارهاب على طريقة عملية المترو، أو الانتجار على طريقة ميشيما الا تملك هذه اللوحة اليابانية بعض العناصر العربية والاسلامية، ما خلا أننا لا نملك ميشيما، ولا تقدم اليابان أو قوانينها؟!

حازم صاغية

خيرالله خيرالله



## أسسبها كامل مروة عام ١٩٤٦

رئيس التحرير: جهاد بسام الخازن

ت المُكتب الرئيسي (لمدن). KENSINGTON CENTRE, 66 HAMMERSMITH ROAD, LONDON, W14 8YT - التمرين الهائف ١٤١٨ - ٢١، الهاكس: ٢٧١٤٢١٥ - ١٦١ ٢٧١٤٢١ - ٢١، الطكس: ٩٢٥٧٤١ - الارازة العامة البهانف ١٠٢٩٩٨٨ - ٢٠١ الشكس: ٢٥٧٥٩ الفاكس ١٠٢٤٩٩٣ - ٢٠١

- التوزيع: الهاتف. ١٩٢٦م، ٢ - ١٧، الماكس: ٢٠١٥ - ٢٠١ AL HAYAT 1185 National Press Building, Washington DC. 🛣 مكتب واشنطن: 20045 USA Tel: (202) 783 5544, Pax: (202) 783 5525 AL HAYAT Press Room C-321. Umted Nations Bldg. New York مكتب شويورك عليه المنافقة ا

10017, USA, Tel/Fax: (212) 486 0576, (212) 963 7619 🕱 مكتب ميروت. الحمراء، شارح السادات، ماية شاتيلا، الطقة الرامة

اللهائعة / الماكس ١٨٨٥،٢٨ (١٠) - ١٨٦٥،٢٨ (١٠) - ١١/١/١/١٢٨ (١٠) 🗷 مكتب موسكو: Rubleovskoe Shosse, House 26, Bldg. 1, Flat 18, Moscow CIS

Tel: 415 4253 Fax 415 4254 162 Rue du Faubourg Saint Honore 75008 - PARIS -Tel: 42 25 9204 Fax: 42 25 9217

 المحتب الرياض: العليا - شارع الامير مشمال من عمدالعرير (الملائي سامة). عرب تُدريَّهُ وَبِرِياسِ ١١٥٢٥ وَتَهَاتِف ٢٥٢٠/١٦٤/١٥٢١ وَتَهَاكِسَ ١٦٣٠٥٧٧ م الأدارةُ عن ما ١٣٦٧٦، هذه ٢١٤١٤، المثلكة العربية السعودية، الهاتف: ٢٦١٥٠٤٤

التكس CENTRA 1-2851 (ساكس ٢٦٠٧٢٢٠) - تتوريع الفاكس ١٩٦٠٧٥٣١

■ مكتب القاعرة ١ شارع استركة اللانبسة. وشاردن سيش م أمام السعارة الموسطنسة. دور ٣ سشقة ١. Took. ST .. Took. To STILL .. 🕱 مكتب أتمحرين

م الإرازة المعير سرم، ١٩٦٩ )، النامة، الهائف، ١٩٢٨ - ١٩٧٢ الفاكس ١٩٧٤ - ١٩٧٢ - تشمرين ١١٠ مايه الشمح ممارك شارع المكومة، لقامة مهم ٢٦٢٨ الهاتف ٢١٤٤٢، الفاكس

- الإعلانات تهامة للاعلان والعلاقات العامة والتسويق الركز الرئيسي جداء الصمراء شارع الإنعاس منثى تهامة الملكة العربية السعيلنة اللهائف 1988 198 إداع خطأة - الفاكس: ١٥٣٠٨٦٩

خصدر عن شركة الحياة الدولية للنشر Published by AL HAYAT Publishing Co. Ltd. UK Printed in the UK by NEWSFAX Int. Ltd., UK Printed in Germany by Ter Druckerei GmbH, Germany Published by AL HAYAT NEWSPAPER INC. USA Printed by LINCO PRINTING INC. New York

Registered as a new spaper at the Post Office

ليحاول اقتراب شيء من الاختلاف وتاكيد منطه، الإبداعي الخاص، لعلنا نجسه وستسواف رأ، في

مجموعته الاولى التي ينتظر صدورها فريبا عن

هذا الشاعر مختلف بالقعل، على المستويين

هُنَا مُبِحُنَافِم إِنَّ لَا مَتَّوَافِرٍه فَي قَصْبِنَنَّا

الكمي والنوعي، فهو مُعَلِّ في الكتابة مثلما هو مقل

ني النَّشْرِ، آماً اخْتَلَاقَهُ الأُخْرِ فَمُمَارِسَتُهُ لَلْنُصِ

التقليدي أو المحافظ على عمود الشعر العربي، وهو

العوامل الكلاسيكية ألمتادة على مستوى اللغة

والصبورة، لعله في ذلك يتمثل بالشباعي اليمني

عَبِداللَّهُ ٱلبِرِيونِيَّ لَا يِقَلَّمُ، ويبِيوْ ثلك مِنْ «حَداثةً»

قامُوسِه الشَّعْرِيّ الذّي يعني بَيْسَاطَة استَّحْدامه مفردات وصور القِصيدة الحنيثة، وهو مُصرَّ على

هذا والشكل، الذي بحقق أيضاً اشتالاته الذاتي

دحيث زاد عدد شعراء الحديث على قصالدهم، وعلى

رغم تقليدية الضرب الوسييقي - المحكم - وتحكّم القافية ووحنتها، إلا أن عطيف استطاع دوماً تطويع

لَنَا لِاللَّهِ طَرِيقاً عَبَنَ مُسْتَوِدِ لَكِنَ هَذْهُ لِلْحَبَاوِلَةُ وَالْحَدَاثِيةَ لَمْ تَتَخِلْصِ مِنْ

پېرىداد د ۋوھىيى

المهرب الأفيا

 $\underline{j}=ij_{2}$ 

بدري قرد

وتقيره

فرحدق

I.B.C

100

المر

B.C.

RI

Y Siles

الخطابية الواضحة التي انمين القصيدة التقليدية،

كما لا تخلو الضا من غلبة التوجه الغزلي، وهو

الغرض الأكثر داستخداماً، نتك القصيدة، قبل أن

بكونٌ هو غرضها الاهم، لأن محادثة اليوسي، وطرح

العبالة من حسلال الذات والعكس اصبعب من أن

تستطيعه القصيدة التقليبية، وإنَّ كان ذلك الصعبُّ

سهلاً بين ايدي الجواهريّ والبردونيّ وقياني، إلا أنّ

هوُلاءَ عَاشُوا لَلتَجْرِبَة طُولِلاً فَي دَمَعَتْرِكَهَاءَ فَي حَيِّلَ تيدو الصعوية واضحة على الشعراء الشبان الذين

يحاوَّلُونَ هَذَا التَّوجِهِ. ولعل أحمد عطيفِ بعاني تلكُ

الصعوبة، إذ أن موضوعه الشعري دوماً غزاي بحث،

حتى وأن حاول الخروج أحياناً من نلك المر الضيق

دبمراقبة، الحياة، إلا أنه خروج سعمل، لمسالح

الغرض الأساسي، لكنَّ ذلك لا ينَّفِّي تَجِاوِزُهُ النَّمطيةُ

عَشْرٌ شموس الناحث ظنوني

يجوف الليالي الملم فيك الوقوف

وهمي انتشار على الراحتين -

فبعدك طقس التجليد إذا يعمت

وكنت انصهارا لتك العيون

فها راحتي تخبّر عنك السواقي. وعني الكان

من و آخر البسمات،

صبالح البدوائي

لكي لا تقول بأني انتعيت

فقلتُ اسوَّرُ فيك البِقاء

بانحسار عليكَ البلادَ

فلا تأتني مترعاً بالعناد

فقدناك يا آخر البسمات كما يفقد القِلبُ حلقَ المُنَى

فقدنا الأمان وعالى الهوى

وهذا الزمان صخوب الحظى

ولم يقتن الحبُّ في ما اقتنى لله المنتنى المسيات

وأنواره جف فيها السنا

خنوع، وقد أدمن المكتا

أصم، فما يفهم النغمات

وأعمى، نما يدرك السوسنا

نحيثة عنك... لكنة

كما تفقد الأعين الموطنا

مبيلاً ااء السماء

القافية إلى رحداثتُهُ، المُقتَنَة،

على الأمير وصالح الديواني وأحمد عطيف

🗷 يؤكد التنوع الجغرافي للمناطق السعودية

تنوعـــاً أخــر في الإبداع. وهذه الفكرة هي المدَّخلَّ

المُناسب لإجراء ﴿أَسْتَكَشَّافُ؛ الشَّعراء في منطقة

جُيرَانْ الوَّاقِعَة إلى الجِنوبِ الغربِي مَن السَّعودية

يكتبون القصيبة الحسنة بكل شروط اصناعتهاء

أَضَافَهُ إلى «تُوافِرِ اللَّهُ اللَّهُ وي النَّسويم - حيث

المُفردات اليومية اقرب إلى الفصيحي - وَإِلَى وجود

ما يمكن تسميته بالاتساع المخيلي الذي توفره

دائماً المُساحات المنبسطة من الأرض أو البحر، على

المُحيِلة المبدعة، وهو ما يلحظه المرء ببساطة من

وفرة، الشُعراء واهتمام المتلقين بهذا الجانب

ومن بين هذه الوفرة انتخب ثلاثة اسماء سهض

اداؤها الشُعري على لُحُتلاف واضح متلما يُحمل

خصوصيات عدة، لعل اهمها خاصية الإنتماء

للجغرافيا النفسية للمكان وجمالياته الملموسة

واللامرئية معاً وهو الامر الذي لا يكتشفه إلا من

يعايش هذا الجنوب المنبسط للفتوح على البحر

ويتوافر هذا الاختلاف في قيصائد علي الامير ومسائح الدواني واحسمت عطيف - الذي يكتب

القصيدة الشقليدية بروح حداثية واضحة

وتلكيستنا على شؤُلاءُ الشُسْعَراءَ لا يُعنَى لتَقْرانهم

نى تلك للنطقيَّة، أنما يعنى اكتسميَّال تُجربيَّتهمُ

ونضجها وتحقيق كل منهم لخصوصيته واكتمال

على الأمير أمسدر علي الأمسيسر ديوانه الأول وبوصسلة واحدة لا تكفي، قبل سنوات بعدما نشر قصسائده في الأمراك الله

في الجرائد السعودية والخليجية. تحمل قصيدته

والانتسماء في الوقتِ ذاته إلَى القَسْرَى للسنينجسا

بالأخضر. في قصيدة «تجليك» - مثلاً - ثمة تعديدة نصية في نسيج ولحد، حيث البحر دوماً هو

المَفْجُر لبِينُورِ النَّصِ، وُحِيثِ الرمورِ المُقترنة به:

النوارس وجسسال الماء وفسفساؤه للفستسوح على

الغصوص، فيتمنا تقبع القرى في حسمت الماء، وصاً

تحتلسُه النوافذ من جُمَّر الحبيبَّة. ويوشى الشاعر

قصيبته بصور اكثرها بكر ويعضها يقع في تقريرية

ملحوظة بين الإبيات الجامحة بين دالكائنات الموشاة

بالصبر، أو دالأشجار التي ينصت منها إلى نكهة الزنجبيل، وتبدو النمنية المتحكمة في مسار

القَصْيِدَةُ وَاضْحَةُ فَيْمَا يَحْتَفَى لا وعي الشَّاعُر بِشَكِلُ

لكن القَصَيدة تحفل ايضاً بوقفات غير مبررة

متراوده نجمة كان يبني بها التيّه

حتى تبطن احراش غيبوية

لاسبيل إليهاء

مات صقعندة، أهمها النوبان في دروح، البحر،

والتساند على صحراء عميقة الغور.

🗆 جيزان (السعودية) -

من أحمد مرتضى عبده:

على ساحل البحر الأحمر،

الْآبِداَعي المترسيِّخ في الإنشانُ.

### المشهد في تمامه

🖪 المشهد الثقافي العربي هذه الأيام، كمصورة فوتوغرافية رجراجة، لا القريب واضع فيها ولا الخلفية البعيدة، مشهد فقد شكله، انهار شكله، مشهد لا يقيل التخلى عن مالوفه، عن علاقات تراتبية منذ الخمسينات. مشهد حائر، خانف من الذي سيأتي، لا يعرف الآتي، لا يريد المعرفة خُوف المفاجأة، خوف ريح تنسف بقايا بناء كرتوني. بناء الخمسينات الستمر ظنِّناه صرحاً فاذا هو ديكور تهزه الريح، أيّ ريح.

ووالمشم، اسم جمع، لم نجد له مَفْرِداً لِذَلْكِ استُعصَى الْقول، فقلنا أن مواجد الجنشمة هيطت عليه نعمة الابداع فألخذ يعم تراتبية الشهد والعسكرونقافي العربي على الدنيا، فهو ينظر الى غارسياً ماركيز مثلاً على أنه محل عنوان دغوته والشعر الجاهلي، في تراتبية يهلل له «حشم» في لغات مختلفة، وكذلك الأمر لكاتب الاسبانية الأخر بورخيس الذي مات وبقى حشمه.

وصاحبنا الذي هبطت عليه نعمة الابداع يقسم مبدعي العالم الى قىسىمىن: من له حشم ومن ليس له. وهو يعطي من له ويزيد، ويمنع عمَّن ليس له مجال الكتابة والنشر والترجمة.

هكذا انوثره في العسالم ولا يؤثر العالم فينا، حتى ومشهدنا الثقافي في نزعه الأخير اي في

محمد على فرحات

على توثيق علاقته بالثقافة العربية، حتى أنه كان شديد للرغبة في تَعلُّم اللغة العربية، وكان - بحسب المؤلفة - على شيءً من الإثام بها. ومن الكتب التي أعجب بها كشيراً، وفي جميع

مراحل حياته، كتاب دالف ليلَّة وليلة،

ودالامناء موجودون، يصرون على استمرار الشبهد المقوف ومشقفيه الثلوفين، استعماروا تراتبيتهم من سلاح السياسة، من تراتبسة في الانظمية العسكرية والعارضات العسكرية ايضاً. تراتبية يقف الكاتب المشهور في مقدمها ومن حبوله مؤيدون يناف حيون بالنقيد وبالنشسر، والشهور من قوة السياسة ويتسامح فيقبل وجود مشهورين من دآب الكتبابة والتواصل مع الحياة ومع القراء. لكنه بمنك من دونهم مؤيدين يشبهون الحرس، يحرسونه بالكلام. ويضغط هو ليحتل كالأمُّهم النَّابِرُّ لأنه كالأمُّ

بعيما تهاوت صدقية الأنظمة العسسكرية أو المعسارضات العسكرية التي صنر عنها. لكنه ييقى بقوة الاستمرار وعدم تبلور البدآئل، ومعه كافة تشكيلاته من الريدين. كان يقال لن فلاناً ويحيط به الخدم والحشم، ونقول اننا في رمن الديموقراطية والساواة فليس هُناك من مخدم، لذلك استبقي الشهور مَن السياسة وحشماً ، يؤيدون كلامه ويتبارون في نسج الذرائع لتحديمه الى الناس في صورة لاتقة ومستساغة، حتى وان كان كلامه تعبيراً عن الذة الخراب وموت الجموع من أجل الكلام الكبير، أي لبقاء التراتبية، من سلاح السياسة الى سلاح الكلام التأبع السياسة، الى حشم بدأوا يشعرون بيؤسهم ويحارون

كبيرة، كأنثورة الصناعية والثورة الفرنسية. والتصور الذي قدمه غوته لم يكن انجرافاً في تيار الأصداث يتهاوى المشبهد التقافي هذا نلك وصور في كتأبه خاوست، خوفه إزاء مصير الأنسان، هذا للصير الذي يريده غوته نجاةً وأمناً، لكنه يخشى ماذا يخبئ الآتي.

### «غوته والعالمالعربي»

الكتاب: غُوته والعالم للعربي.

الكاتبة: كاتارينا مومزن (ترجمة عينان

عبلس علي، مراجعة عبدالفقار مكاري). الناشر: ساسلة عالم المعرفة الكويتية، العدد

آ ١٩٤، شياط (فبراير)1995 .

راجعه: جويت فخر النين.

الألائدة كاتارينا مؤمزن، كتاب يلقى

الضبوء على للؤثرات الشسرقسسة

وبالأخص العربية, في تجربة ساعر

يُعدُ ولحداً من العباقرة الغربيين، النين استطاعوا في ما خلفوه لنا من

اعمال فنية وفكرية، أن يعبروا عن

هموم إنسانية، لها طابع الشمول والاتساع، فلا يحدها حيز مكاني أو

زماني، وإن كانت على ارتباط واضح

يظروف العصر الذي اكتنفها، فالشاعر الإلماني غوته (١٧٤٩ – ١٨٣٣) لم يكتف

برسم التحوالات الكبيرة التي عرفها

عصره ولم يكتف بالتعبير عن ملامح

الشقافة في أيامه، ولا بنقد جواند

كثمرة لهنَّم الثقافة، ولنما قُدُّم لنَّا

كنيره مهده است. ابضاً، وخصوصاً في مسرحيته

الشعرية الشهيرة دفاؤست، تَصوّره

ﺎﺳﺘﻘﺒْڷ ﺍﻟﺒﺸﺮْﻳﺔ، ﻓﻲ ڞُﻮء ﻣﺎ ﺗﻮﺳﻔّﻪ ﻣﻦ ﺑﻮﺍﻧﺮ ﻟﺘﻐﻴْﺮات ﻋﻤﻴﻘﺔ ﺍﻭﭼﻰ ﺑﻬﺎ

تقدم العلم وأوجت بها ايضا ثورات

الْبِأَهْرَةَ النِّي شَهِدِهُا عَصْرَه، بِل كَانَ تَبِصُراً عَمِيقًا، وحدساً نافذاً، ورؤية

عبر غوته عن خضيته الاتؤدي

التطورات العلمية والثقافية التي

عاصرها الى ماً هو خُيْر السَّتَقَبِلُ

البشرية ونافع لها. وكانه رأى في تلك

التطورات ما أوحي له بأن مشكلات

البشر ستزداد، فعبر عن تشاؤم حيال

عُدُم الإهتداء للى الطريق القويم الذي

وعلى الرغم مما تقيّم، عبّر غوته

في طاوست، وفي سواه من مُوَّلِقاتُه،

عنَّ ايمانه بالحيَّاة والخلود، وأيمانه

بقُدرة الانسان على التعرف التي الله

في كل ما يواجبهه وما يكتشبقه في

حياته. هل كانت علاقته بالشرق، من

شلال تعرفه بالقرآن الكريم والشعر

العربي (الجاهلي خُصوصًا) ويعض الشَّعْرُ الغَّارِسي، هِي العَبْصرِ الْحَاسِمِ والقَعَالُ الذِي رَفَدِ ثَقَافَتُهُ بِرُوحٍ إِيمَانَيَةً

طبعت جميع مؤلفاته، وبالأخص

«الْديوان الغربيّ – الشرقي، الذي عبّر

عن إعجاب واحتفاء بالغين بالقرأن

والمُعَلَّقُسَاتُ؟ هَذَا مِسَا سُسِعَتُ لِلْوُلِقِسَة

كساتارينا مسومسرن، الى اظهساره في

يتنالف للكتاب من ثلاث مقدمات،

ومنخَّل، وقصليَّ: القصل الأول يحمل

ويحمل القصل الثاني عنوان ،غوته

والاسلام، واذا كانت المقدمات الثلاث

(الثنتيان للمؤلفة وواحدة للمشرجم)

تُمسهدُ للكتساب بِعِسْعِصْ المُعلومساتُ

المتعلقة بتاليفه وترجمته واهميته

فإن المُدخَلُ الذِّي يَحْمَلُ عنوانَّ داهتُمام غُوته بالثقافة العربية، يُلقي الضوء

على صطة غوته بالثقافة العربية، هذه

الصلة التي بدأت منذ مستفسره

واستمرت وتطورت على مدى عمره

كله. فنضّلال حيّاته التي جياوزت

التُصانين عاماً، كانَ غوته دأَتُبُ العُمَلِ

- الطبور دي حقيقية، في انكلترا.

- أنا ماسمعتش عنها إلا منك.

الصغيرة وأعادها صوت عال:

- إنا أللي... وانتابها قلق، ويقيت جامدة لا تستطيع ان

مالت برقبتها النحيلة الى الوراء قليلا، وبان

- مَالِكُون لحكي ... لحنا سامعين. وحكت عن أنها تحب الجير، وتعشق طعمه

المالح، واونه الفيروزي على حيطان غرفتها.

وقالت إن رائحته حين يشرب ريقها تشبه رائحة

الزرع الروي - وكانت اصابعها تنغرس في

ارض الدائرة، تراب رطب تعرفه - وبعد أن تروى

حوائط غرفتها بلسانها، تجد دوائر

الماء الكثيرة جفت، وفمها امتلاً بالملح، تطفىء المسبباح وتنام.

ويضحكون من حولها، ويمد أحدهم

- أنا كمان باحب الجير، بس

وتنسل مارية، وغالبا لا يرونها

إلا وقد اختفت من بينهم ويلمحون

في الظلام فستانا ابيض يتوارى

بين البيوت. أما غدا فسوف

- كوكو... كوك.

- احكى راحدة تانية.

دى مش حدوثة.

تُحكي عَنْ أمها التي تمالاً شنطة يدهـا

القديمة طينا، جمعته

من القول الجاف قبل

تدميسه، أو البقول

تأخذ حبأت الطين

الناشيقية بوائر

ستساسكة

وتخفيها .

الناشفة قبل طبخها.

وجه بقيق الملامح، وراحت بعيدا تلك العيون

تسترد قدرتها على الحكي حتى قالت إحدى

كتابها ،غوته والعالم العربيء.

يقود الى النجاة والأمن.

قادرة على الاستشراف.

🗷 غوته والعالم العربىء لمؤلَّفته

# شاعر الألمان تأثر بالتراث العربي

اهتم غبوته بالدراسيات العبربيية للمستشرتين، وبانب الرحلات، وتربط المؤلفة المتمامه يبنعض الشعراء كحافظ الشيرازي وجلال الدين الرومي بما كسان لهسؤلاء الشيعسراء من تناثر بالثقافة العربية الإسلامية.

متابّطشراً، إللتي مطلعها:

الى نلكه تعمد للؤلفة الى تحليل

لَّهُ جُعَلُّ عَنُولْنَهَا: «عَوِنَي آبِكِ مَحَاطًاً بِالْلِلِهِ فَتَلَاحَظُ أُولًا التَّشَابِهُ ٱلْكَبِيرِ

بين مطلعها الذي يبدأ بهذه الجملة -

العنوان، وبين مطلع مسعلقة امسرئ

القيس؛ قَفَا نَبِّك ثم تُؤورد المؤلفة ضَمَن

تَعليَّفَاتَهَا عَلَىُ تَصَيِّدَةٌ غَوِتَهُ قُولِهَا: داذا قارنا هذه القصيدة بالمُعلِّفات

فَأِنْنَا لَا نَقْعَ عَلَى نَفْسُ الإطَّارِ العَامَ

فحسب بل تقع بشكل بلفت النظر على

نفس الدافع الأساسي أيضاً،، وكانها

تريد القول ان غوته بلغ به إعتجابه

بالمعلقات درجة حناول منعنهنا تكرار

التجربة التي عاشها للشاعر الجاهلي.

وممَّا ينهم هٰذه الوجهة كثرةُ ما نجدُه

في قسمسائد غسوته من كسلام على الصحراء والقوافل والحداة والأطلال

غوته والاسلام

لم يقتصر تاثر غوته بأالإسلام على إعجابه بالقرآن الكريم وإنما تجاوز

ذلك الى أيمان بجسوهر للبسادئ

الاسلامية، فكانت هذه المبادئ ماثلة

باستمرار في حياته الروحية وفي سلوك وفي أفكاره. وهذا ما تُبينه

المؤلَّفَة الَّتِي تُبِرزُ لَغُوِّتِهُ هذا القُولَ: «أذا كان معنى الإسلام لن لله التسليم

فإننا اجمعين نحيا ونموت مسلمينه

كما تُطْهَر المُؤْلفة مفهوم غوته للإسلام

مرتبطأ بمعنى التسليب الذي هو في نظره القاعدة الحقة لكل بيانة رشيدة

وقراق الأحية.. وغير ذلك

غوته والشعر الجاهلي من الطريف ان غسوته كسان على معبرفة بالمعلقات كلها، وانه قام بترجمتها الى الألمانية عن الانكليزية. وصعرفت هذه لم تكن بسيطة أو سُطحية، وإنما كانت تقديراً عُميةاً وتاثراً طُهر في قصائد له، أراد لها أن تنطوي على روح الشعر الجاهلي، ولم بتجنب فيها الكلام على موضوعات تَشْبُه مُوضُوعات ثلك الشعر، بل هي مستمدة منه.

في كتابه والتعليقات والأبحاث بالمنذ غبوته بوصف وليم جونز للمعلقات فيشبته واصفأ إياه وتلمساً نورانياً. بالصائب والحكيم. ولننظر الى النقة والصبواب في هذا الوصف: «معلقة أمرئ القيس رقيقة بهيجة أناعة انيقة متنوعة سارة. أما معلقة طرفة فجريثة حيةً وثَّابة، ومع نلك يشيع قِيها نوعً منَّ البِّهجة، وقَصيدة رَهَيْر قاسية حياية عفيفة، حافلة بالحكِّم والأنب وُ الْجُعُلِ الْحُلِيلَةِ، وقَصِيدُة لِيُبِدُ خُفِيفَةً هَيِمَانَةُ انْنِقَةُ رَقِيقَةً، ثَنْكَرُنَا بِالرعوية الثَّانية لفرجيل، لأنه يشكو من كبرياء حبيبته، ويتحد من ذلك فرصة لتعداد مناقبه والتفاخر بقبيلته. وقصيدة عنترة تبدو متكبرة مهندة رائعة، ولا تخلو من جسسال في أومسافسها وصورها. وعمرو بن كُلْثُوم عَنِيف سام سباجسد. والحسارث بن حلزة ملىء بالحكمة والغطنة والكرامة».

تُظهر المؤلفة أرّاء غوته في الشعر الزهراء ابنته. الجاهلي، وتُورد ترجماتُه لبعُض هذا الشعر، هذه الترجمات التي نجدها في الكتاب منقولة ألى العربية. كما تُوردُ للؤلفةُ في كتَّابِها بِعضْ مَا قدمه غوتُه الجاهلية فتبرز اهتمامه بقصينة إِنْ بِالشَّعْبِ الذي يون سلع نَقْتَلِلاً بِعُهُ مَا يُطلُّ تُثبت المؤلفة القصيدة بنصها العربي، ثم تُتبعُها بترجعة غوَّته لها، ثد تُحلُّل أسباب افتتان غوته بهنه القصيدة وتفاعله العميق معها.

بعض القصبائد التي كتنبها غوته مستوحياً فيها أجواء للعلقات وموضوعاتها. فتقف مثلاً عند قصيدم في مطلع قصيدة له من الكتاب الأول جنوباً، تسكن أمنة بين ينيه.

أية علامة بين الشرق والغرب هي اكثر غني وتفاعلاً من الصلاقة التي جسيماً غُوته في حياته وفي أشعاره؟ الله علاقة – مثلها – الغَّتِ الحُوفِ أو الحسنر بين القسرق والغسرب؟ لا بل أقسامت الإلفية والتسسارج والوحيدة، والمسرت نك الشهر ور بالحرية والمسامي الذي عبر عنه غوته في جميع مراحل حياته، خصوصاً في أيامه الأخيرة، كانما استمد من علاقته بالشرق وبالاسلام قوة وطمانينة لا حدُّ لهماً. كأنه عاش، بسبب من هذه العلاقة، في غبطة واسعة، كما عبر الفيلسوف هينفل في كلام له على غُوتُه، أَثْبِتُتُهُ لِلْوُلِقَةَ فَي أَحَدُ هُوامش كتابها. يقول هيغل انه وجد الشاعر وقد تقدم به العصر: هي غُبطة وإسعة لاتعرف الصرن. انه عُجوز مُنتَش بالنسمة المشرقية، يلتهب نمه بالجمرة الشباعرية، منشرح الصندر تمام بالسعادة غير المحتودة التي يعنحها الشبعور بالحرية. هذه السعادة ظلت

تُثبِت للوَّافِية هذا الكلام لغوته: وان الاطمئنان والتسليم هما القاعدة المستنة لكلُّ نسانة رشيعة، فيلا بدُ من الرضوح لإرادة علية تقرر الاحداث وتكتبها بتكمة لم نستطع ابراكها، لأَنها تَقُوقُ فَهِمَنَّا وَعَقَوَانَا ۗ. وَفَى هَٰذَا تتشَّابه السيَّحية، بثوبها الاصلّاحي الجديد، تشابها كبيراً مع الاسلام. الى نلك تتكلم المؤلفة على مفهوم

والقدر، ومفهوم والعناية الإلهية، في الاسلام، وتظهر مدى أثرهما في فكر غوته وسلوكه. إنه لمن المثير حقاً ان تقف على تجربة غوته حيال الاسلام وعلى الغنى الروحي لهذه التجربة فهي ليست مجرد اطلاع على افكار وميدئ معينة يؤدي الى إعجاب واحتفاء بها، وإنما هي فوق ذلك فعل إيمان واستنارة واهتداء. وهذا الأمر لم يتطلب من غسوته داباً ومتابرة وتقافة وأسعة فحسبموانما تطكي فوق ذلك حمسا وقطرة صافية

كان غوته شديد الإعجاد بشخصية النبي محمد صلى الله عليه وسلم وتكلم في مؤلفاته على لحداث وشخصيات اسلامية تكلم عليها وكانه يحيا قيها او معها. وهذا إنما يِنْمُّ عَنْ صَنَّقَ أَسَتَلُهُ أَمَهُ لِمَا تُمَثِّلُهُ مِنْ دلالات ومن متعالم معترفية تُضيء طريق الإيمان. لقد بنلغ الامَر بغوته أنّ كتب قصائد عن الجنّة كما صورها القَسْران الكريم، وكَسْدُلك عَنْ رجَسْالُات للسلمين وعنَّ نُسَائهم. فكانتُ لَه مثلاً قصيدةً عن شهداء المُسلمين في معركة بدر بعنوان درجال مؤهلوني، وكانت له قصيدة بعنوان دنساء مصطفيات تكلم فيها على أربع نساء هن. زليخا،

ومريم، وخديجة زُوجة النبِّي، وفاطمة ً أمَّا الْآمِات القرآنية الَّتِي تُمَثَّلُ بِهِا غوته في اشعاره فهي كثيرة جداً. وقد نكرت المؤنفة في كتابها الكثير منها. حتى ان الترجع حذف اقساماً من الكلام عليها، ونكر عدة صرات في هوامشُه أنّهُ قام بشيّء من الاحْتَصُارٌ في ما يتعلق بالآيات القرائية، لأن القَّارِئُ الْعربِي يَنْبِغَي له انْ يَكُونَ على معرفة بها. اشعار غوَّته مليئة إنن بما استلهمه من تأمله في أيات القرآن. نكتفى هذا بإيراد هذا المثال: تقول الآية ١١٥ من سنورة البقرة دولك المشرق والمغرب فنيتما تأولوا فثم وجه الله أن الله وأسع عليجه. ويقول غوته

فيُّ بيوانَهُ الشَّرقيُّ: «للهُ للشِّيرُقِّ، للَّهُ المضرب، والأرض شسمالاً، والأرض للغيطة الواسعة

ترافقه حتى وهو يُصارع الآخرين. ان أغَاني ديوانه الغربي - الشرقي ليست تلهية، ولا تسلية يقدمها الى للجدمع

دونما عمق ومعنى، بل هي أغمان ولدتها لديه مشاعر التضحية

الجميع تأكل الطين، وتشرب الماء فيسهل البلع،

وتصبيح الاسنان شبيدة السبواد بينما الأم

منهمكة وسعيدة. وكأنت عرفت هذه العادة

حينما كانت حبلي - قالت - تسعة شهور لم

تفارقها هذه العابة. وبعد أن ولنتها - وحتى

الآن – صار الطين يضتبىء في حقيبتهاً

وقبل أن تنام راحت تضبىء حكايات ليال

بعيدة قادمة، تنتظرها، ورويدا رويدا صارت

العينان مغمضتين، والضغيرتان على الوسادة

\* كاتبة مصرية

بعلى عُلْيَه هذا الاخفاء وبكل ما تمثّله تلك اللغة من تعدية صوتية نُسى القارئ وجود الشاعر ذاته.

وقرنفلة للزمان للضيء

الديواني شاعر واعد بمتلك شجاعة ابداعية واضحة تجعله يقتحم كل تجربة باشتعال من قلق مشروع، مستوى المضمون، ما يعني ابتعاده عن رومانسية الذات التي تصبغ - إحياناً - كثيراً من دجرتيات، القصائد الحديثة وتعني بتاكيد الشاعر لوجوده دائماً في مشاهد القصيدة، ما ينفع بنا - في هنه الحال – إلى التساؤل الباحث عنَّ اجَابَةُ: هَلْ بِلَغِي الشاعر دوجوده، الخاص لمسلحة «الجموع» الشعري، ام أن استسلامه للغة الوصفية احياناً

أصوات ثلاثة في الشعر السعودي الحديث

صالح الديواني تنتمي قصيدة الديواني إلي الواقعية الشعرية المُلتَرْمَةَ الَّتِي لا تَعنِي الْمَبَاشَرَةُ، قَدر مَّا تَسَجِل اقترَلْبًا المتوقة التي و معني المحضورة سوط الصبيرا مرب من اليومي والمتداول باللغة والصورة والإضاءات. في تلك القصيدة نلمح ارتكاساً على التداعيات. والتشاكي، مع لغة تصاول النقاد إلى ابداع صورة غير مالوفة ،قد، نقع بالقصيدة في خانة العادية أحياناً مع ولع مستمر بتقسيم معنون يجعلنا أزاء نصوص متعندة صغيرة تسقط روابطها احيانا ليشكل كل نص فيها وحدة بذاته. والعثاوين تخلو من الشعرية بل لا توحي بها أساساً لكن النَّصوص غير فقيرة، إذ تستند وحداتها على ارتباطات داخلية شُرْطَيةً، كما تعتمد أيضًا على الأستاد المجازي الذي يدقع بالنص للصغير أحيأنا إلى مناطق لأوعية

ــــي ....ــــي ولا يحتويها المكان الخبيء، ونحسب أن غواية القافية اوقعت الشاعر في مبثل هذه الألغان حيث لا ديثيت، للنص حضورة كما لا يوحي بمجازيته. لكن الشاعر يستطيع في نص أخبر أعطاء قبارته شيئاً من الاحتمال: ووليسلبني الراحاون الكلام/ متى منا أناخ الطّلّام/ فيعبّرنّي المنتشيّ للزمان/ كحلّم الغياب/ يهانن وجه الذي قوسته المن/ فتسقط.. تسقط... تُسْقَطُ/ مَنْ جِسْدَي لَغَةَ مَبِهِمَةً». ونلمح في قصيدة دقصائد لها أحتمال النزوح» الشطاب المشعدد: ما بين الوصفي، والسردي، والمخيلي، لكن لغتها تعانى الثقل فيما نصوصها الثلاثة الغنائدة الواضَّحة غير متوافقة مع تجريتها الملبئة بالانكسار والتهميش، ما ينفعنا للاعتبقاد بأن الثقاهيم، الشعرية مختلطة في ذهن الشاعر، وملاي بتهويمات كتابة نص مختلف الكن ذلك لا ينفى أن

تعطل النمو الشُعري وإحياناً كينونته ذاتهاً، ويُبنو للقارئ أن هناك سطوراً مختفية لم ينجح الشاعر احياناً في داعلان، اختفائها بواسطة طعية، الاحالة كالصغار احيانا في «اعلان، لجناناتها بواسطه العبه» الحالة أو التفجير الذاتي للنص. إلا أن ذلك لا ينفي وجود لغة خاصة، مثلما يفعل الشاعر في قصيبة «الاشتجار» التي تنبني على بساطة متوقلة في للتحقيد الذي يعني أيضاً وتشابكاً علائقيناً بين المتواليات الشعرية في النص وبالشكل الذي يعنبه قوسً الحصارً. تشابكُ الأغصِانَ أيضًا، إلا أن الارتباط بالقَّافية

المنتهية أصرُ فعلاً بالجموح الشعري وسورَه بمزيد من التحديد، رغم ان «البهرجة» اللفظية متوافرة مكم تشيئت بالأرض مثل الشبجر وتُسورُت حِنْجِرتِي ۖ مثلما تَسِبُورُ عاشقة خوفها

وتبدو الغنائية متوافرة ومقصودة، ومحاولة اطراب، المتلقي من دون محالفة نصية وأضحة، ومنُ دُونِ اقترأُفِ نَصُ احْر يوازي أو يَضَادُ النص لْلَقْرُوعَ لَكِنْ قَصِيدُهُ عَلَى الأَمْيِرَ - بِشَّكِلُ عَامَ - تَوْحَى بِتَجْرِبَةَ نَاضَجَةَ تَعْرِفُ مَا تَقُولُ وَتَقُولُ مَا تَعْرِفَ، كَمَا تُقَدِّرُتُ عُولِلْهَا أَحْبَانًا مِنْ لَغَةَ اسْطُورِيةَ مؤْطَرةَ فَي سياقٌ القَصَّديَّة العاقلة، التي تعتمد الْتَجْرِيُّ أَحيانًا لتكون في مجموعها «رسائل» شعرية دافقة بِالْحُصُوصِيةُ، لَكِنَّ الْمُلْحِوظُ حَقًّا لَخْتَفَاءَ وَأَنَّاءَ الشَّاعَرَ في صيفة الجموع ودالأخرين، أو المتشبث بهم على

ارى شجِراً يتسلق اشواقه لكنه... لا يهاجر إلا كما تهدم الكلماتُ الضّيثةُ

مل تشدُّ الجبينَ حبالُ الطر فتصير قصائدنا كالأساور ثم نُزفُ إلى موتنا في إهاب الشجر

عَشْرُ مرايا بكن الليالي على راحنيك

وتسورت حتجرتي مثلما تتسور عاشقة خوفها

عشروعشر

على قدم تقف الأرض عند نزولُ المطر ...

كم تشبثتُ بالأرض مثل الشجرُ

على الأمير

### أحمد عطيف محمد عزالدين التازي: قليل من الضوء لمغارات طنجة

# رواية مدينة المبدعين تضخ في الحاضر قوة الماضي

### فطنجية مبجيال المحكي المتبياس بين فيه المبادئ وتنهار للثل الأضلالية. وحافزها كما يشير لليتاروائي في كأنَّها تنتظر زُلزالاً وحريقاً ينفب بها، عن. مِحْمِضِع تشكيل للكانِ الغَنِي فَجِ او جُنهاداً يقتلع هذا دالتؤلول، انها

والتحصيبلي وثنائية الانفتساح والانغلاق، ففي للستوى الافقي تعبر الرواية بألمعالم والانتشارات التى لها مرجع في الواقع المادي أو التاريشي للعنينة وفي المستوى العمودي تتم الاشتسارة ألى المناطق الرمستزية والتخب يلية للدلالة على مكان فني مواز، لَحْتَلَقْهُ الكاتِب ليصوعُ منَّ خُلَالَهُ مِتَحْيِلاً فربِياً مُمكناً، تَضَيفُ اليه لعبة الكتَّابة ثُنَائَية رمزية يتقابَل عبَّرها الداخل والخارج، الهنَّا والهنأتُ الواصف وبين زمن روائي مفترض من من الأمكنة، من فيضماء الغرقة المغلق على النوات وأحسلامهما الى الأمكنة الخارجية التي يتقاطع فيها قدر الشخصيات وشروطها التاريخية كما

اخبروني. وأن اسكبُها في تُسراييني

أقاد الوعي النظري والشجيريبي الرواية منذ لحظاتهما الأولى. فمُلَّدُ حدَّثُتُ العتبات البرنامج السَّردي في

رلجعه: يوسف تاوري، 🗷 كانت طنجة فضاء خص

للكان الواقعي، لو تشييلاً وايهاماً بقسرة الفضاء على اثارة الأبعاد الايحائية والرمزية.

الكاتب: محمد عزاليين التاري. نشر: خاص – الرباط ١٩٩٤

كأنت محينة طنحة تذت الصماي

الكتاب: مفارات (رواية).

رواية محمد عزالدين التازي ومستغيباً رَاتَ، تنتسمي لنمط الروايات التَّدُيلِية التي حَانَت المُعِينَة (طنجة) سبباً في حَبَّابِتها وتعلَّة لُوحِوْدِهُا الفُنْيِ، فُبِدِءاً مِنْ العَنُوانِ الذي يحسيل ألى مسغسارات هرقل الاسطورية (معلم سياحي في طنجة) وانتهاء بمفارات الكتابة ذاتها كفعل طقبوسي تتسقياطع فسيسه الأضبواء والعتمات والوقائع والأحلام يتشكل فُ حَسَاءَ طَنْجِهُ فَي النَّصِ الرَّوائي. نسجه الكاتب في أميوات وتأويلات شخصياتها، اعتماداً على معرفة بالمكان وظرفيته التاريضية نهأبة الأربعيثات ويداية الضمسينات حين النولية (الانتداب). وتهيأت معرفة

أنعش كتسابات وممارسسات روائيسة جعلتها مرجع التجربة الابداعية وعودة مشخيلها، منها سا أستلهم أمكنة للبيئة ويعض لحجداثهما التّاريخية الدالة، ومنها ما استفاد من محكيبها الشقهي والشطاري الذي تداولتُهُ الغثات الْأَجْتُماعيّةُ وكانْ عنصراً في المتخيل العام، فإنَّا كَانْتُ ممارسنات منصصد شكري ومنصمت المرابط اكثر اتصالاً بالمجتمعي، فإن ما كتبه بول بولز والطاهر بتجلون (بالأجنبية) ومحمد برادة ومحمد عُرِّللْدِينُ ٱلتَّازِّي اكثر أنتماء لطرائق الصنعة الحشيشة ومدارج الكشابة التخييلية. يعود اختلافهم آلى نوازع اللذات، ويُنمط الرؤية الى اشتـــــــــال للكان في للنص، سواء اعتمدوه وتتبيعا للمعالم الدالة على

الكاتب بالفضاء ووقائعه من كتابات

الروآية الى استرآتيجية واضحةً تتحدد في ازدواجية المسار الواقعي تَبْنت في الرواية.

تَنْطَلُّقُ الْرَوْايةَ «مغارات» بعثبات مَخْتَلَفَةً. تَنشُنُّ بِهَا القول عَنْ طَنْجِة وتسسستكشف ممكنات الحكى واحتمالات المسارات الثي بخشارها. فالإهداء والاستشبهادات بكتأب أجانب اقاموا في منجة، وامتداد المتاروالي في المُطلعُ الشأمسُ من هذا الْعَتَبَاتَ.. كلها تضيء هدف الكتابة عن طئصة بالخصوص، وتعين بعض الأدوار الْرئيسة اشْخُصْعِاتُ النَّصِ الروائي. هذًا الأخير يبقى معلقاً في القراءة بين المسافة التبي تقصل الرغبة عن الانجار وبين ما يدلُّ عليه من طقوس ومعالم أسطورية تكتنف قضاء طنجة وتجعله امتدادا لتجربة وجوبية عميقة بين الذات والمكان. في المطلع الشالث «أريد ان أرى طنجة بحراً يسكن في البر كما مع نفس من تلك العشب الأخسط . حتى املكها. ولست مودعاً قبل ان ارى البحر يغمرني ويغمر هذه

السَارِد الرئيسي وين الصاحب -الرواي ينقل الأحسيس الوقسائع والتـوصـــيفات (التي تكتب ومنفارات،) عن السارد الذي اضلتية اللعبة. وفي استفادةٌ هذه الوقائع -ُ الماضسية - تعدود مسورة طنجّـة الدولية، وتعود علاقات الشَّخْصيَّات والأحداث التي عاشتها، لتعوض السسارد، والمساحب (بل وحستي بعض الشَّخْصَيات) عما يُعَيشَّانه منَّ أغتراب وتلاش فالحديث عن الماضي بعادل ما عاشته شخصياته. تلك التي تماهت في ما بينها وأضتقنت ما يميرها، عُدا علاقاتها الصّمنية التي تغسره الرواية في الربط بين الحكي

نون احداث، قاد الاغراق في طلب الوصف الى تدمير امكانية مرد خطي تبدو فيه العناصر والمعالم الدالة على الحدث. احتفظت الرواية بهبمنة مواقع الشخصيات. ومنوقع السارد ثم الصاحب بالخصوص. فجعلتهما الروابة امكنة لتداول الفعل النخاطبي بين الدّات والأخسر، بين رؤية المكان الواقعي وامتداداته الرمزية. كل صوت نقله السَّارِد عن شخَّ صية م أو استعاده الراوي (الصاحب) يكشف عن صورة لطنجة واقترابه منها ما دام ان يكسل طنجشه، وهو استداد لاحد

فضاءاتها. أول صورة شخصية في الرواية هي (ساميسا). يتناوب ألسبارد والصاحب نكرها في فصول الرواية بين مقاطعها. انها معادل العكان للفتقد، مجرد استحضارها بنتشل السارد من الشيبة والجهول والاغتراب وانا اردت ان اغير طريقك وأهديكُ زُمْناً للمسرة، يقول الصاحب. فحتى وإن كان زمنا مستعارا من الماضي ولم تكن ساميا غير ظل لشيء ما، فإنَّها تتقدم في الرواية كشخصية تحمل بنرة الرغبة والتغيير، وتنفتح على الحوار وعلى اللقاء بالأخر.

يقابلها للعم ميمون الذي كانت

أب الرواية دور الانتهازية في المرحلة الاستعمارية. ففضلاً عن جهله واعتباره مسخرة للصنمع كان الشقروف انعونجا للاستغلال وشراء كل شيء بللال الذي يكسبه عن طريق التَّهريب عبر حدودٌ طنجة الى بأقَّى تبد أن أهم هذه الشيخ مييات والأنوار تلك التي سمة ها الرواية ب والصَّاحِب، فهو مركزي للحكي أولاً، مُلازم للسارد. يحمل عنه القول في أكثر من مقام تشاطبي.. ولذلك فيإن

يلبسٌ كلَّ الِهَنْعَةِ المُفَكِّرِضَية. يؤمَّن

بالتغيير كما يبتعد عن المعامرة

يتحدث عن للبينة ولا يرى فيها غير

والجرب او الطاعون ولا بد من النبال

المُسْقِيةُ بِالسَمِ، يقولَ. وَهُنَاكُ النَّصِيةُ وَالنَّواعُ فِي وَهُنَاكُ النَّصِيَّةُ وَالنَّواعُ فِي

لِعِسِدَارِهِ الذي كان يجدُ في المُدِينَةُ

وَفُنَانِقُهِا مَرِفًا لِلْعَلَاقَاتُ الْعَابِرَةِ وَطَلِّبِ

أتواع المحدرات كلعسا حمصل على

«وَلِارِلَتِ» يَصَرِفُها فِي اقامتَه. يَصْمَافَ

اليه شخصية والشقروف، التي مثلت

زُمن لا يقيّم. تهيّسات له في الرواية معرفة كل الخبايا وإذا به ينتهي الى الْي هؤلاء هنك (المسسارد) للذي باخذ صوراً متعدة على لسان الصساحب وعلى لسسان باقي الشخصيات، وعلى لسان نلك الكاتب الذي اتى من الدار البيضاء ليكتب عن طنجة. خطى عمياء قابقة وقابت الكتابة الروائية لدى محمد عزالين التازي الى برازخ مسنة مفتوحة على الاسطوري وعلى ما هو عصني علي

مغارات هرقل، مـغارات الكتــابـة ومسغسارات الحلم أو الأوهاب كسوى عُميِقة تَقُود تحولات الزَّمن وتفضيع النعة الكائنُ. ولكن بعد تعقيد بنية المحكي الروائي في النص: مفارات فان نرى الطريق وأضحة لا يضعن فنرتنا على التزامها.

### الذي ترى المؤلفة أن غسوته تأثر باسلُوبة القصَّصي في جميع مؤلفاته. ويسبب من اهتمامه باللقافة العربية، هائنة، تلمع بشرتها بلهيب الشموع، قاطعها

سهام أحمد بعوي\*

قا فقط تنتظر . تعرف أن الوقت سيشأخر، سيشآخر كثيرا ، أكثر مما تطيق، لكنها تعلم أنها

هائرة صغيرة

. يأتى الليل بعدما كشرت النهارات. تجم الأولاد والبنات الذين عرفوا اللعبة وعشقوها تأخذهم الى ذلك ألبيت الهجور الذي سرقت حيطانه يرصون الطوب النشطر أعمدة صعيرة، وتولد الدائرة.

الدائرة اكتملت. يجلس الجميع، وتبقى هي في الخارج، تضع الشمع فوق كل عمود شمعة وهِي التي تسرق الكبريت كلّ ليلة من حقها أن شعل الشمع كله. وإنه في ضغيرتيها علامات، وبين أعصدة النور القصيرة، ووهج الشموع المتماوج تتسم العيون، وتبدأ السهرة مع لعبة

وتتسريع في في الوسط، ومن علو، تصسيح الصورة، دائرة الشمع ودائرة الأولاد وهي في قلب الدائرةين، عينان صبغيرتان عسايتان، وضفيرتان احترقتا مرارا، واسنان صغيرة دائمة الظهور، ووجه اسمر ساهم. كانت عرفت طريقسها الى اذانهم، دائرة خصيشة، وجيوب تملأ بالبرنبون، توزعه ثم

وظَّلت الدائرة دائما، تعبأ بعده مكافأة. بالأمس حكت لهم عن طيسور ملونة قسوية، رسمتها على حوائط غرفتها حتى امتلأت الغرفة بها. وفي اللَّيل طارت هذه الذكور القوية الجميَّلة ألى حبأل الغسيل. وأخذت مناقيرها المشابِك الملونة وذهبت الى اعشاشها، زينتها، ورصت المشابك في مداخل الاعتشاش واركانها تشكيلات منسية ناعمة بعدما تأتي إناث

الربيع اللواتي يخسرن أجسل الاعسساش وقامت ترقص وتُطيِّر ضعفائرها الى أعلى، فالغسسيل طار من الحبال ولم... وبينما هي

وانني تساعر واعد يعظك شجاعة لبلاعا على المستدر مسترب مستدر موالان على المستدراب شمع من الاختلاف ولكور العي المنتساحل لعلنا أجسده وللكان العي المنتساحل لعلنا أجسده المستولية المعي المستسبس. مسيست المستوالية حـوعت الأونى التي يتنتظر صنولطافه.

هذا النساعر سختلف بالفعل على ي وتنفوعي، فَهُوْ مِغَلَّ في الكتابة ع وال عند شعراء المحديث على قصائد ية ووحسنها إلا أن عطيف استطاع بوانغ

يه ويوسبب و روسيد مستعدة لوما: ية إنى دحداثته والمقدنة بنى صلى الصحدث؛ قطاع النبوى امنوا راونقونا إلى أوهامنا السود العامدة السود لى متى الصعب بعوى الصعب ما تري نا لاعيك طريقاً غير مستود من هذه المحاولة والحداثية، ني الاكتشر واستخداماً، للله القصيدة هو غرضها الاهم لان محالفة اليوم إم المم من خسلال المذات والعكس اصعبا نيعه القصيدة التقلينية، وإن كان الدهم يين أيدي الجواهري والبريوني وفلي ا عَاشَمُوا التَّبَرِبَةُ طُويِلاً في معتركها أَمْ الصعوبة وأضحة عنى الشعواء النبلال ون هذا للتوجه. ولعل أحدد عطية بنلرً. وجة، إذ ان موضوعه الشعري يوما غريد وأن حاول الخروج احيانا من ذلك المركف

سبة والحساق إلا أنه خروج بعطالها ن الإساسي، لكن ذلك لا ينفي تجاوره قنيا ئي لا تقول بأني بيلاً لماء السماء

قلت اسرَّرُ فيك البقاء جوف الليالي ألمام فيك الوقوفُ ممي أنتشار على الراحتين محدك صقس الجليد إذا يمعتُ نحسيار عليك البلاد تنت انصبهارا لتلك العيون

لا تئاتني مترعاً بالعناد ما راحتي تخبر عنك السواقي مني المكآن

ا يفقدُ القلبُ حلوَ الْمُنَى دنا الأمان وعالي الهوى ا تفقد الإعينَ الموطنا ذا الزمانُ صِخوب الحظى ، يقتن الحُبُّ في مَّا اقتنى ليه شاحية الامسيات وأرِّهُ حِفْ فيها السنا

دثه عنك... لكنه وع، وقد أدمن المكنا م، فما يفهم النغمات عمى، فما يدرك السوسنا

قيه المبادئ وتنهار اللا الانال كانها تنتظر زلزالا وعريقا بنسيا او جنهاداً يقتلع هذا ،النؤلوا والجرب او الطاعون ولابد مرات وهناك ايضنا شنعب الإلا السقية بالسم، يقول البسحسار، الذي تسان يجسه فم للب وفنادقها مرفا للطلاقات العارزات انواع المضدرات كلما عملهم مدولارات، يصرفها في المامل بقية اليه شخصية ،الشفروف،النوت في الرواية دور الانتهازية لم الم الاستعمارية فلضلاء بها واعتماره مسخرة المجنس الشقروف انمونجأ للاستغال زم

كل شيء بالمال الذي يصب ير غرا التهريب عبر صنود طنبة لريم بيد ان اهم هذه الشخم المغرب والإدوار تلك التي سينها الأراب

ب والصاحب، فهو مركزي النعران ملازم للساود. يحمل عنه النوالم مرم مسعود. يحمل عنه سرد اكثر من مقام تضاطبي ولاك أب مليس كل الإقنعة المفترض اللها مال المالية على المالية على المالية ا يتحيث عن المسنة ولابرى فيها يم رمن لا يقيم تنهيسان له نو ادون معدة دي معرفة كل الخبايا وإذا به بلك الى ھۇلاءِ ھنىك (العسبار) تىم الحنون ياقد صورا منعسة على الصاحب وعلى للسرائي الشخصيات وعلى اسان الله التناع الذي التي من الدار البيضاء ليتنبء الكتابة الروائية لدى محمد عراقة

سوري سي برائل سيد عصر الاسطوري وعلى منا هو عصر

الامتلاك

معفارات هرقل، مغارات التي

ومس علوات المحلم أو الأومام تلا عميلة تقود تحولات الزمن ونلف المنابعة تقود تحولات الزمن ونلف

معد تعلقات، ولكن بعد تعلقات المحكي الروائي في النصر بغات في المحكي الروائي في النصرة لايف في نرى الطريق والفيدة لايف قدرتنا على التناويا

التنعية الكائن ولكن بعد تعقبه

تدرتنا على النزامها.

ART التازي الى برائخ منينة مغنومة بر 15.00

### الاحرَّفُ المنتورَة في الشبكة، افقيا أو عموميا أو وترباً، بعينا أو بساراً، صعودا أو هيوطاً، الي أن تُنقَى لَدَكُ فَي النهابة الاحرف للكونة للكلمة أو الجَمْلة الضَّائعة. مَعَ الْإِنتَبَاهُ الى أنَّ الأحرف للنَّوُّوة لّ

متطور مخالفة

مسمار مشع مص

التلمة الضائعة من ٧ حسروف: البيبة وشاعرة، احنجة راغونيت ارتجاع ازميل اسطوانة انكسار خاریکائیر کپاسة کپت کلب کرامة کلکوسیت خلور کولیسترو 9 1 5 6 6 6 9 6 1 5 9 6 1 5 1 2 2 6 1 3 6 3 6 6 1 ك ع ا ع مد ش د ك د آب ا و ز 1 4 6 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 ل د د ل ام ا م ان ف د ب ف ي و السكايس اكيورش مالي ر رم غ د و ع ك و ل ع ق ا ت ت ب ك و د س ط ز ق م ا ف س ج ف ط ف ن ت ي ر ا ا ط ل ي اف مي مي ت ادما ال ع ال س ص د ب ت ك ل و د غ و د س ۱ ب ك م ط و ب د د م

حل العدد السابق: سقط الرّند.

ك طاب ش و رقن ۱ و ط س ۱

الكلمات التقاطعة

١- تعرف بنسية المسعرى ۳- جوهر - معرفل ۳- اورآه- استحابت ٤- صد منقه - للنداء ٥- دهش ~ تقصير ٦- اناجس واؤيد - مقبل ١٧- قرع الجرس - منشد ضد يدوي - حلمه

عمونياً ١- عاصمة السفاح قال تأسيس بغداد ٣- اقليم كندي - شئا لقر 1- ذرع - شبعي «- مستفات ٦- حمع – متشابهان –

٧- من العيوامات - مر ٨ - نسبة الى دولة عربية -

الابراح

€ الحمل (۲/۲۱ - ۱/٤): إذا كنت

ترى مبررا لأن تبقى حياديا في نزاع

◙ الشور (۲۰/٤ - ۲۰/۹); مستلعب

دورا كسيسرا في تقسيم الدعم إلى

شخص كلت تكأله اكر من ستهتم

# الجنوراء (۲۱/٥ - ۲۰/۲): فنقس

الخيأل عند من يعلوك مرتبة يمنعه

₹ السرطان (۲/۲۱ - ۷/۲۲): أخرج

من دائرة المواقف السلبية المتشخبة

من تقديرك حق التقدير.

يجري قربك فاقعل.

الفقياً ١- ريزفون - كح ٢- نشاط - حالس ٣- ديفن - بلدي ٤- بركان ٥- رجلات - آلف ٦- وهمت - شديه ٧- دلع -نرا ٨٠- تيسر ۽ ٩- ريونه. عمودية ١٠ زُنده رود ٣- يشي - حمل ٣- زاد المملد ٤- شمل - کن - تو ۵- بت - صبد ۲- تعبر - شریر ۷- انکاداه ۸ -كلداس ٩- حسين مهمي

AAVTOETTI

واستمع إلى نصبح من ينعوك إلى سد (۸/۲۲ - ۷/۲۳): قم بما الإسد معليه عليك الواجب البيوم من النون

النفر إلى اعتبارات أخرى. 🛎 العسينرام (۲۲/۸ – ۲۲/۹): واقت بنقة ما يدور حولك اليوم بدل تمضية الوقت شاردا حالما. 🗷 الميسزان (۱۰/۲۲ – ۱۰/۲۲): خسد الاحشياطات اللازمة لشلافي أزمة كبيرة لن تجد لها حلا سهلا. 🗷 العسقسرب (۱۰/۲۳ – ۱۱/۲۱): ابق متقدما خطوة على منافسيك معتمدا السرعة في التحرك واتخاذ القرارات.

🗷 القوس (۱۱/۲۲ – ۱۲/۲۱): لا شهدر وقتك على مسائل لا أهمية عملية لها كيفعا نظرت إليها. 🗯 الجندي (١٣/٣٢ – ١/١٩)؛ لا تترفض عرضنا لمجنزد أن مصندره لا يوافق

مزاجك، فقد تكون بذلك تضيع فرصة ■ ألبلو (٢/١٠ - ٢/١٨): النظروف

في مشاكل كثيرة. 🗷 الحوت (۲/۱۹ - ۲/۲۰): الخيارات المطروحة أمامك قليلة، ولهذا حسنته لانه لا يوقعك في حيرة.



M.B.C والمراجعة العلومات المراجعة المر وَ اللَّهُ اللَّهُ مُا مِنْ مُنْ وَلَيْهُ وَلَيْهُ وَمُرْ وَالْ السَّلَسِلُّ الْمُدَلِّحِ وَمِسْوِفَ تَدَفَّع التُفرَيِّهُ ١٥ موهز الأخسارُ ٢٠ ١٥ ملمات خاصة (اعامة) أن الشياسان العربي والتعوارات، ١٠٠٠ موجز الأخبار. ١٧٠٧ عالم الشياء ١٧٠٠ منوعات غنائية. ٠٠ ١٨ نشرة الاصدار ، ٢ ١٨ المجنة الريامسية. ٥٠ ١٩ الميلم الأمرين «الحريبةي» مخصول واسين ويونيس تنشيء ٢٠٠٠ مترجل الأكتبان ١٥٠ ولا تتبعة الفيلم الموريء ١٠٠٠ نشيرة الأنتمار، ٢٠٠٠ ولا عالم السيانات السريمة، ٢٠٠٠ نشابلية السيم المربية، ٢٠٠٠ كشرة الإخبار ، ٢٠٠٥ السنسل الدملج مسوف تدفع الثمل، إاعادة)، عَامُ وَ٢ كَالْمُورَانِ الْكَرْبِيمِ، وَهُ ١٤ تُتَصَلُّم

وزيرًا المُسْمِعَةُ المُعْلَوْمِنَاتُهُ . - ١٦ الفريُّانُ الكريم، ٥٠ ٢ أدين وبغيا.

### و توقیت غربنیتش

وما . لا الامنتاج وفي مور الغوان الكريم، ١٥ . لا صميان العيريا مصر، الم الدار كسارتون للاطفيال ١٥، ١٠ مسطسل عبوم، ١٥، ١١ الساني واغماني، ١٥، ١٢ المسئسل الديني، ١٥٠ عبده وأحسد، ١٠، ١ علم، الاعتساني، ١٦٠ الفعاري، ١٥، ٢ منهود الإنسان، ٢٠، ٢ المجان ليكل وْمِلْنَ ﴾ في لا عنواليات منصوفاء ١٤٥ ؟ الفيلع العربي، ٤٠٥ ؛ خطابك كشيه منولي الشعراوي، ١٠. و السلسل العربي. ١٠٠ المتشهورة. ٢٠ و عام الشهرة. ١٠٠ خمسة مباحة. ١٥٧ السلمل العربي. . . . ٨ نشيرة اللجنبةر. ١٥ . ٦ المعوال وامثال. ١٥ . ٨ فاكس أ . . . ألقاء الاستارة وقرة طشيد الهاجوة عاروا البشيك العربي في ١٠٠٠ تُتَسَرُهُ الْكُنْجِيَالُورُ وَهُمْ إِنَّا لِلْعِيلُمِ الْعَرِبِي، 10 أَمَا يَعْفِيدُ لِلْ حَسْنِينَ، 10 ، \* لَيْكُورُ وَ ٢٠ ٢ لَلْفَيْلُو الْعُرِيمِي . ٣٠ و مستسل عربي استمع

### ه توقيت القاهرة

B.B. C. الاهمار، ١٠٢٠ صماح الاعسان العامل ٧٠٠٠ الاهمار، ٢٠٠٠ مِونَامَنْهِ مَنْهِ أُولُولُ (اعادة). ١٠. ٨ موجو الأحمار - ١٥ . ٨ المعمة (اعادة): . . . أَ الْأَشْمَارِ ، ١,٢٥ مرمامج اللَّهُ (اعادة): ١٠٠ ، اسويعز الأشمار، وأر ، ٤ عملة وإعادة إلى و عسوسو الاخسال و ٢٠ ، ١٠ والأعسال، ٠٠. ١٦ الاحسار في سماعة ١٠٠٠ موجز الأشبار، ١٠٠٠ مساء هوليدود، ١٠٠٦ الاخبيار في مناعلة ١٠٠١ الاختيار في مساعة، . . . وا الاخبار، ١٠ . تا كارَيْز الانسال العالمية. ٢٥ . ١٥ علمام وشراب إلمادة . . . ١٦ مع جيز الاشسار . ٥ . ١١ المائة (اعمالة) . . . ١٧ الاهبيار، ٢٠ ١٧ برنامج المان (اعادة)، ١٠ ١٠ الاحمار مي ساعة والألفسار، 12. 14 عنوش للازياء (اعامة) . ٠٠ . ٢ موسر والمهار ود ، ٢ اللهمة (اعالمة) و . ١ الانتمار ، ٢٠ ٢٠ برنامع تَعْنِيدُونَ وَاعْدُونَ وَعَلَيْهُ وَمُ \* ٢٠ الاصعار . ٢٥ ٢٣ تغرير الأعمال العائمة و ٢٢. ٢٢ الأغبار، ٢٢. ٢٦ تغرير التعمال العالمية (اعالمة) و ٢٤٠٠٠ الاسبار، 1,75 بونامج التل الديار، ٢٠ الاحبار، ٢٠ ، تقرير الاعمال العالمية. ١٠٠٠ الأعيبان ٢٠٢٥ من السجل. ٢٠٠٠ الاهمار. ٢٠٠٠ مِرْتُلْيِجِ اللِّلِ (الْعَلَادَةِ مِنْ ) الأَصَارُ ، ١٠ ؛ طَعَامِ وسُوال (اعادة) . و . ع المنظر ، ٢٠ عرفاسج الخال (اعادة).

### ب توفیت غریشش

Changes 1 . . الشهوا أنها السلمة . . ٢٠ الشهوا أنها السلمة . ولفالم و 11 اعظام سن .. ١٢ K9996 . . ١٥ سند من u Laura Lansing Slept Here W. .. High School USA . T. Line

و فوفيث الرينيتش

### أخبار الكرة المصرية

على حسصوله على ٢٥ في المنسة من

السعر الذي يدفعه أي ناد لانتقاله.

وبعدما دفع دويسبورغ ٨٠٠ الف دولار

رفض الزمالك منح امونيكي ٢٠٠ الف

مولار يستحقها. وكان السنشار جلال

ابراهيم رئيس الننادي أعلن في

القساهرة أن لا حق لامسونيكي في أي

مبلخ من مقابل انتقاله الى دويسبورغ

لسببين، أولهما أن اللاعب النبجيري وقع عقدا جديدا مع الزمالك ينص على

عدم ترتب أي مبالغ مالية له اذا سمح

له النادي بالاحستسراف في أوروبا وثانيهما أن عقد امونيكي مع الزمالك

ممتند الى ١٩٩٥ ولا يحسمنل البلاعد

على أي مبلغ نظير الاستخناء عنه اذا

وارسلت ادارة الرمسالك امس الي

الفيطا صنكرة عن الموقف القانوني

للنادي تجساه ابمانويل امسونيكي

وصورة للعقد الجديد المبرم بينه وبين

احمد فيلكس

الفادي على رفع الراقب الشمهري

للاعبُّ الغَانَى أحمد فيلكس الى ٧٥٠

دولارا شبهرياً بدل ٥٠٠ بولار للدة عام

ومزيد الى الالف دولار اعتبارا من عام

١٩٩٦. وكان فيلكس الذي أحررُ للاهلي

هدف الفُّورُ في نهائي كَّاسَ ٱلكؤوسَ

العبربيلة غاير القاشرة أول من أمس

الى اكرا للاشتراك مع منتخب غانا في

مباراته القوية ضد منتخب سيراليون

يوم ٨ نيسسان (ابريل) المقسبل في

لغيلكس البقاء مع عائلته أسبوعين

والعودة الى غانا مرة أخرى للمشأركة

مع منتخبها في المباراة ضد النيجر

في تصفيات افريقيا ايضا في اكرا

وسسمح الجسهباز الغنى بالاهلر

تصفيات كاس الأمم الافريقية.

وفى الاشلى وافق مسجلس ادارة

مَرك الزَّمالك قبل انتهاء عقده.

الفرحت النجابة العامة عن رضا عبد العامة عن رضا عبد العامة عن رضا عبد النادي مقدارها ٥٠٠ حنيه ووجهت إلمه تهمة القتل الخطا بعدما

على أحد الطرق المسريعة في القاهرة فجر الجمعة المأضى، وسمحت النيابة له بالسفر مع المنتخب المصري الي بيروت على أن يحاكم بعد عودته. واكد عبد العال في التصقيقات الأول أنه بريء من تهمة قتل الشباب بسبسارته لأنه نجح في تقماديه، وأن عارة أخرى هي التي صدمت القتيل بدليل عدم وجود أي أثار للصادث على

صندم بسيارته شابا وقتله على الغور

سيارته، غير أن شبهودا أكدوا أن سيارة عبد العال صدمت الضحية. وهي المرة الثانية التي يتهم فيها لاعب اهلاوي بقتل شخص بسيارته. فقد امهم طارق سليم لاعب الاهلى سابقا بقتل شاب الضا بسيارته عام ١٩٦١، وبين بالتبهيمية واستضي في السجن عامين كاملين.

امونيكي على صعيد آخر تقدم النيجيري يمانويل امونيكي لاعب سبورتنغ لشبونة البرتغالي بشكوى الى الاتحاد الدولي (فيغما) ضد ناديه السابق الزمالك بسبب رفض ادارة النادي المصري صرف مستحقاته المالية من معر انتقاله الى بويسبورغ الالماني الصيف الماضي.

واكسد امسونيكي في شكواه الى القيقًا أن عقده السأبق مع الرَّمالك، والموثق لدى الاتحسادات المسري والنيجيري والافريقي والدولي، ينص

# فوز لشيكاغو بولز في السلة الاميركية

شيكاغو بولز فوزأ صعبأ على اتلانتا (۹۷/۱۰۵)، وبیترویت بیستونز علی هوكس (٩٨/٩٩) مستاء اول من امس السبت ضمن الدوري الاميركي في كرة السلة للمحترفين. وفي المباريات الاشرى فاز انديانا

يسرز على فبالدلفيا سفنتي سيكسرز

٤ اهداف إبطالية

فی مرمی استونیا

# معاليرنو (ابطاليا) - ا ف ب

مقبقت ايطالينا فبوزا سبهبلا على

استونيا (1/٤) مبساء اول من امس

النسبت في سساليسرنو امسام ٣٠ الف

منغرج ضمن المجموعة الرأبعة من

تصفيات كاس الامم الاوروبية في كرة

القدم التي تقام نهائياتها عام ١٩٩٦

من الوقت بدل الضائع ليفتتحوا

التسجيل في الشوط الأول بواسطة

رُولا الذي ترجّع بيسسسراه تمريرة

لالبرتيني. وكان الحكم اللوكسبعورغي

فيليبي ألغى هدف لراغنيللي بداعي

التسطل وردت العارضية تسديدة له غي

النقيقة آلد 21. وفي الشوط الشائي

سجلُ البرتيني من خَارج المنطقة منْ كرة قوية زاحة (٦٦)، واضاف زولا

الهدف الثالث بكرة قوية مرت من فوق

وسنند كبريم الكرة من خسارج

المنطقة من ركلة حرة لم يحسن حارس

ايطاليا بيروتزي وقفها فشهادت داخل

شبباكه (٧٤). واختتم رافساندللي

الاهداف برابع لايطاليسا اثر تمريرة

ومسالنيني ومسينوتي وكساربوني

البرتيني وابرانيو (لومباردو) ودينو

باجيو، ئل بييرو (بيرتي) ورافانيللي

ممثل ايطاليا: بيرونزي، نيبخرو

عرضية من لومباردو (٨٠).

التنارس بوم (٦٧).

وانتظر الايطاليون النقيقة الثانية

في إنكلترا.

بوسطن سلتيكس (١٠٢/١٠٤). وتغلب ايضا سيان انطوثي يسرز على مسيلووكس باكس (١٠٥/١١٣)، ودالاس منافيريكس على يوتا جاز (١١٠/١١٧)، ونيسويورك (هُ٨/٥٧)، وَنَيْوَ جَيْرِزِي نَيْتَسُ عَلَى ميامي هيت (٩٩/٩١)، وتشارلوت مُبِكس على لوس انجليس كليبرر

🗖 القاهرة - والحياة»:

اسغرت قرعة كاس الاندية العربية الإبطال

التاسعة لكَّرة السلة التي سُحبت مساء أول من

عمرانُ رئيس الانتشاد العربي، عن وقوع فرق

والكهوباء اللبناني والغناسي المغاربي ووداد

موفريك الجزائري في المجموعة الثالثة الصعبة.

وكلها من الفرق الفوية المرشحة للتأهل الى الدور

وأُهِبْتُ القَرَّعَةَ فَرقَ مصر الثّلاثَةَ طَرِيقًا سَهِلا للوصيول الى الدور النّساني، ووقع الانحساد

السكندري على رأس المجموعة الاولى مع الحكمة

اللبغاني والاهلى الاردني والمعناء البعني الدي لم

يصل إلى مصر حتى موعد لجراء القرعة، ووقع

التبغ المغربي ومولودية العاصعة الجراثري

والإنصاد الليبي الذي لم يصل ايضا الى القاعرة

البطولة وتسافلعنة الكويثى والرياضي اللبنائى

والقدس الفلسطيني الذي لم يصل الى القاهرة،

واختار عابل شرف المدير الغنى للاعلى مواجهة

كاظمة في مباراة الافتتاح مساء أمس في قاعته

وتضم المجموعة الرابعة الاهلى مستضيف

الجربرة حامل اللغب في المجموعة الثانية

حتى صباح أمس لانه غادر بالادم برأ.

امس في القباهرة في حيضور اللواء حيس

الزهراء التسونسي إثاني النورة الماضسم

الثاني وسيخرج منها اثنان من الدور الاول.

كأس الاندية العربية في كرة السلة

القرعة خدمت الفرق المصرية

ومهدت طريقها إلى الدور الثاني

(استرالیا) - آف ب - احسرز الدراج الاسترائي مايكل دوسان (هوسدا) المركسر الاول لغسشة

افتتاح موسم الدراجات النارية

استراليا الذي اقيم على حلبة ايسترن كسريك أمس الاحسد ويشكل المرحلة الاولى من بطولة العالم للدراجيات النارية. وحل ثانياً مواطنه داريل بيتيُّ (سُورُوكي) وثالثاً الاسباني اليكس كريفييه (هوندا).

وفي فشة ٢٥٠ سم كنان الفور من تصبب آلالمائي رالف فالدمان (هوئدا)، وحلُّ ثَانِياً النِّيابَاني تبِتَسُوبًا هَارَادًا (يامـــاها)، وثالثـــاً الأيطالي ماسيميليانو بياجي (ابرينيا). وفاز الياباني هاروشيكا اووكي

(هوندا) في ف مواطنيه كازوتو ساكاتا (ابريليا) وتوموني ماناكو (هوندا). وهنا ترنب الدرامين الذ الاواتل في فئة ٥٠٠ سم

۱- الآســــرالي مُسايكل دوهان (هوندا) ۲۲۰۰۳ نقيقة تىر مكعب في سبياق (حوندا) بغارق ۸۸ ۱۹. (باماها) بقارق ۲۳.۷۵۳ ٥- الإمسياركي كسيفن شوانت

وثقام الليلة ثلاث مباريات في اليوم الثاني

من البطولة فيلتقي الرياضي اللبناني والقنس

القُلسُطيني، والميفاء اليَّمني مَع الاهلي الاردني،

ثم الاتحاد السكشري والمحكمة اللبناني في قاعة

وأعلن عمران عدم تطبيق تعديلات القانون

الجعيدة التي اعتمدها الاتصاد الدولي لضيرا،

وابرزعا الغاء نظام الرمية ورمية وانعودة إلى

نظام الرمستين الحرتين بعد الخطا السابع الذي

مِرتكبه الغربق، والغاء قاعدة احتساب الخطأ قبل

محياولة الرمي أو بعدها واعتماد كل الاخطاء

بالحد الاقتصى من العقباب، وحق الفريق في

تنفيذ الرمية الجانبية من أي مكان تخرج منه

الكرةَ حتى لو كانت من الحد النهائي في النَّعب.

وأكد عبسران تطبيق الشعديلات أعشبارا من

بنظام الدوري من سجموعة واحدة بين الفرق

السيعة الشاركة، وهي سيورننغ السكندري

والإهلى من مصر والهادل حامل اللقب والمتعبّ

من تونَّس والهومنشمن من لبنان والقدس من

وتقام اليوم مباراتان لسبورتنغ مع مكناس

فلسطين ومكناس من المغرب.

والإعلى مع الهومنتمن.

من جهة ثانبة تقام مباريات بطولة السيدات

ملعب القاشرة الدولي

البطولة المقبئة.

(سوروکي) مفارق ۲۷۲. ۲۴. ١- دوهار ٢٥ نقطة ۲-بېتى ۲۰ ٣- كرمفييه ١٦

٧- الاستــرالي داريل بد (سورُوكي) بغارق ٤٤٦. ١٣. ثانية ٣- الأسباني البكس كريفيب ٤- الايطألي لوكـــا كــ

وهنا ترتيب بطولة العالم

مايكل دوهار في طريقه إلى الفور. (١ ب)

١- فالنمان ٢٥ نقطة ۲- هارادا ۲۰ ۲- بیآجی ۱٦ ٤- تشیکاً ۱۳

٤- کادالورا ۱۳ ٥- شوانتز ١١. وهشا ترتيب الدراجين الذ الاوائل في فئة ٢٥٠ سم: ١- الأَغَاني رالف شألتمان (هوندا) ٧٨٠،٧٥. ٢٤ دقدقة

٣- الياباني تي (ياماها) بفارق ١١٣. • ثانية ٣- الإيطالي ماسيميليانو بياجي (ابريليا) بفارق ١٤٦.٠ ا- الاستياني كارلوس (ھوندا) بفارق ۹۷٤ ، ۳۷ ٥- اليساباني نوبواته (هوندا) يفارق ٩١ ، ٣٨٠ وهنا ترتيب بطولة العالج

١- اووكي ٢٥ نقطة ٣-ماناكو ١٦ ٤- الزامورا ١٣ ٥- اويدا ١١.

بغارق ۹۲۸ ۹۲۴.

وهنا نتائج البراجين الضم

١- اليَّابِانِي هاروشسيكا اووكي

٣- اليساباني كسازوتو سساكساتا

٣- الباباني توموني ماناكو (هوندا) بفارق ٢٢٠٠١ث

٤- الاسبباني اميليو الزامورا

٥- اليابائي توبورو اويدا (هوندا)

الأوائل في فئة ١٢٥ سم:

(هوندا) ۲۰۰۰ م ۲۵۰ ۲۵۰ ۲۵

(ابريليا) بغارق ٢٤١، ١٥٠

(هوندا) بفارق ۱۲۲،۱۳۴ م

وهنا ترتيب بطولة العالد

الدورات الدولية في كرة المضرب

# دورة هيلتون تنطلق اليوم وغراف تعزز رصيدها المصرفي

الاسيركية في كرة المضرب

ا - سَانشَيِز ، ٢- هارتينيز ، ٣- ساباتيني لوري ماكنيل.

من جهة ثانية احتفظت الالمانية ستيفى عراف المصنفة ثانية ببطولة دورة كي بيسكاين الأميركية في فلوريدا بفورها على اليابانية كيسيكو دائي المُصنَّفَة ثَالَثُة (٢/٦ و٢/١) في المباراة المنهائية اول من امس السبت.

الاف دولار وتنطلق البِسوم الاثنين. وتس كي بيسكاين واحراز اول لقب لها هذه السنة.

وسبق لغراف أن أحرزت بطولة الدورة أيضا

الاستبانية ارانشا مساشير اولى في دورة هيلتون هيسد

سانشيز الى تعويض خروجها المبكر من دورة وتشارك فيهذه النورة ابضا مواطنتها كونشيتا مارنينيز والأرجنتينية غابرييلا سأباتيني. وهنا ترتيب الثماني الأوليات:

الولايات المتسحدة)، الدار البيضاء - افرود الاستبانية ارانشنا مسانشين

البالغ مجموع جواثرها ٢٠٦

3- البيلاروسية ناتاليا زُفيريفا ، ٥- الكرواتية

ايف مايولي ، ٦- الالمانية سابين شاكه ، ٧-الْجِنُوبِ الْفُرِيقِيةَ اصافدا جُوتِنْ ، ٨- الاسْنِركية

وهي لم تخسر اي مباراة في الموسم الحالي الذي انتزعت خلاله أيضا بطولة بورتي باريس وديلراي بيتش (فلوريدا). ولن بمكن الفوز الجديد النجمة الالمانية من استعادة المركز الاول في التصنيف العالميّ الذيّ تحتله ارائشا سائشيز، لكن المكافأة التي حصلت عليها ومقدارها ٢٠٥ الاف دولار رفعت مجموع ما

مليون دولار. وتقدمت غراف (٥/صفر) في المجموعة الأولى من دون ان تندرع دائي اكثر من ثمائي نقاط وانهن غراف المجموعة في مصلحتها بعد ٢٩ بقيقة. وكسرت أرسال دائي في مطلع المجموعة الثانية، وتقدمت (٢/٥) ثمُ انتَّفَضَتَ اليابانية ووصلت النتسيجة الى (١/٥) ثم فارت غراف (٤/٦) مسجلة انتصارها الخامس على داتي في خمس مباريات.

الدار البيضاء

نالته في الدورات حتى اليوم الى اكثر من ١٥

بلغ النمسوي غيلبرت شالر والاسب البرثو كوستا المصنفان الاول والثاني للباراة النَّهَائية مَنْ دورة الدار البيضاء المغربية. فَفَي المرحلة تصف النهائية تغلب شالر على الهولندي سبينغ شنالكن (٦/٩ و٦/٩)، وكنوستنا عليّ الاسباني اليكس لوبير مورون (١/١ و١/١).

البطولات الأوروبية المحلية في كرة القدم

# ندرة أهداف تشعل الدوري الألماني

وكسان فسرايبسورغ فساز عشى باير ليسفسركسورْن (٢/٤)، وشعسادل باير اورديشغن مع اينشراخت فرانكفورت (١/١١) في افيتشاح المرحلة الجنمعية ابضا. وشنا ترتيب فرق الصدارة: . ١- بوروشيا دورتموند ٢٤ نقطة

۲- فيردر بريمن ۲۴ ٣- بوروشيا موتشنغلادباخ ٢٢ ٤- كابزرسلاوترن ٢٢. البرتغال وتابع سبورثنغ لشيونة مطاردة

بورثو ومنافست على لقب الدوري ئيرتغالي. فغي افتتاح المرحلة السايسة والعشرين فاز بورتو على بببورتيفو تشافيرٌ (٢/صفر)، وخسر بيرا مار امام سيورتنغ لشيونة (صفر/١). وهنا ترتبب فرق الصدارة:

١- بورتو ٤٧ نقطة من ٢٠ مياراة ٢- سيورننغ ٢٢ مل ٢٦ ٣- بنامكا ٢٧ من ٢٥.

تقاسم اوستريا فيينا وسالزبورغ صدارة بطولة النمسا أثر تعادل الاول مع رابيد فيينًا ١٠/١ وفورَ الشاني على المبرا قاكر في المرحلة الثالثة وتنعشرين وفي المباريات الاخرى فاز تبرول

رصيدا مطابقا لرصيد دورتموند. دارة أشبضد اذ لا تغيضل بين بورتموند ومايرن ميبونيخ الساس

وتغلب بوروست مونشفلانياع على بود د (٧) صغر اخارج ارصه بهدفين ساعما كاستنماير والمرابش مي في الرقبة إن الـ ١٧ والـ ١٠. وهي المساريات الاخسرى فساز كبايزرساتوترن عنى شنائكه بهدف سجله فائده ششيغاز كونتس ك وتعازل ديفاسو برسدر مع هامسورغ

محمد شبول في الدقيقة ألَّـ ١٠٠.

والأرافي وسنجل لصناحب الأرضي بوكفيل ه ٨٠٠ معم نقيم عاميورغ يواسعة الْعِيرِمُوْ الْمُهُ:، وتَعَادَلُ حُدِيْسِرُوهُ مَعَ

يُ فيينا، روما - أف الشبون ســـ ال الشبياك ست مرأت ميمسارمات تصمن

والعشرين من بطونة المانيا نكرة القنم اول من امس السحت، وكسان اسرز الأحداث تعادل بوروسيها دورتموند المتصور مع مستضيفه شتوتغارت سلساً فَعَشَنْ بِالسَّالْيِ فِي الْإِنْفِراد مانصدارة، إذ كأن فعودر مريمن تعلب الجمعة على ديوسبورغ ، ١٠/٥ في افتتاح الرجلة فبأن بعثل من النقاط والواقع أن انصسراع عنى مراكز

وويتر ساعد دفاع دوريموند بسدد كرة تجو مرمي شكوتكارت وأثمر متصدي لة الدسه

المرحقة الشبائشة

سوى ؛ نقاط والأضير هقق فورا صعبة على جاره ميونيخ بهدف سجله

على صولتينغ (١/صنفر// وشخورم

كانتونا.

فرائس على لينتس (٢/صفر)، وتعادل فورفارنس ستير مع لينتزر (٢/٢). وهنا ترتيب فرق الصدارة ١- اوستريا فبينا ٢٩ نقطة ٢- سالزيورغ ٢٩

٣- ئيرول ٣٧. كانتونا على صعيد أخر نشرت صحيفة مكورييري نثلو سبورت، الرياضية الإنطالية المسادرة السبت أن نادي انترناتسيونالي ميلانو الايطالي لأ يزال يواصل جنهوده للشعناف مع منهاجم منتنخب فنرنسنا وفنريق مانشىستر يونايته آلانكليزي آريك

وتكرث المتحصفة انضاال الرئيس الجحيد للثادي ماسجمو مسوراتي الذي خلف أرنستسو بيلليغربني قبل اسبوعين عرض على المسؤولين في النادي الانكليزي خمس ملايين دولار لضم كأنتونا، وانه ينتظر رداً في اوائل الشبهر المقبل. ويتابع سوراتي باشتمام ايضنا سهاجم بالكبرن روفرز ومنتخب الكلترا النشيري

منكر أن الأتصاد الانكليزي اوقف كانتونا عز اللعب صتى ٣٠ ايلول اسبتمبر) المقبل بعد اعتدائه على متغرج استفزه خلال مباراة فريقه مع كريستال بالاس في ٢٥ كانون الثاني (يِنْأَبِر) الْمَاضِي. وتَشْمَلُ هَذَهُ الْعَقُوبَةُ المسرح الدولي.

# افضل حارس مرمى مصري وافريقي خارج تشكيلة المنتخب

■ كثر الكلام في أوساط كرة القدم المصرية عن استبعاد احمد شوبير حارس مرمى النادي الاهلي من تشكيلة منتخب مصر. جمهور الأهلي يهــتف له **في** كل المــبــاريات ويصب غضبه على الجهاز الفني للمنتخب، كما حصل في المباراة الودية بين المنتخب والمقاولين العرب في القاهرة، أذ لم ينهتم المتغرجون باللعب بل تفرغوا للهتاف ضد محسن صالح المدير الفني وحسن مختار مدرب حراس المرمى، وهو الامر الذي دفع الإثنين الى محاولة الصنعود الى

المسرجات والاشتباك مع المتفرجين كل خبراء كرة القدم في مصر اجمعوا على أن احمد شوبير هو أفيضل حيارس ميرمي في ميوسم ١٩٩٥/٩٤، وقال كثيرون بل إنه افضل لاعب على الإطلاق في الدوري، وهو صاحب الفضل الإول في تصدر الإهلى الدوري لأنه انقده من هزائم كشيرة محققة، واحتفظ بنظافة شباكه في ٩ مباريات متتالية، وكان افضل حارس مرمى في كناس الإلعاب الإفريقية في تونس في اذار (مـــــ ولخبتير افيضل لاعب في الدوري المصري لموسم ١٩٩٤/٩٣ الذي أحرز الإهلي لقبه. كما تالق اخيراً في كاس الكؤوس العربية الخامسة التي استضافها الأهلي في القاهرة وأحرر

تؤثر أبدا في محسن صالح وحسن مختار، اللنين أعلنا اصرارهما على بقائه خارج التشكيلة. وقال صالح: ونادر السيد حارس مرمى الزمالك الذي خأض مباريات مصر الخمس الاولى في تصنفيسات كسأس الأمم الالحريقية ضد السودان وتنزانيا واثيوبيا والجزائر واوغندا في حالة أحسن جدا من شوبير، وناس يستحق مكانا اساسيا في المئتخب المصري. ويكفي انه خَاصَّ المباريات الصعبُّة ومن حسقه ان يلعب مع الفريق في

مبارياته السهلة المقبلة. ومشكلة شوبير الحقيقية مع المنتخب هي اصراره على التنخل في كل كبيرة وصغيرة في عمل الجهاز الفني. يريد أن يكون رئيس اتحاد الكرة والعثير القني والمدرب ومدرب

والمتحدث الصحافي باسم المنتخب. كما أنه يسعى بكل السيل إلى أعادة المدرب السابق محمود الجوهري على رأس الجهاز الفئي. تحدثت مع شوبير وطئبت منه الأنضمام الي المنتخب والجلوس احتياطيا لنادر السيد على ان يعود الى موقعه في الفَـريق ادًا تَفُـوق عَلَى نَادر، لكنَّ شوبير يصبر على ضمان مكانه في الفريق قبل الانضمام اليه».

أما حسن مختار مدرب الحراس-وهو حارس قديم في الاسماعيلي والمنتخب - فله رأي أخر في المشكلة وقال: ونادر افضل من شوبير بالارقام، نادر لعب مع المنتخب حثى الأن تسع مباريات دولية ورسمية وودية ودخل مرماه خمسة أهداف فقط منها اثنان من ركلتي جزاء وبينها اربع مباريات ضارج منصس. واحمد شنوبيس لعب مباراتين فقطعلى ملعب القاهرة النولي ضد مالي ورامبيا، وخسرت مصر المباراتين (٢/١) و(صفر/٤)، واهتزت شباكه بستة أهدافه ويعد ذلك يطالبون بعودته، والذين يذكّرون بتألقه مع الاهلي لا يفمون أصول كرة القدم لأن منستوى الدوري المصري ضعيف جدا ولا يوجد به مهاجمون اكفياء، وشوبير محظوظ جدا ولو احصينا عبد الكرات التي منعها

تجاوز خط المرمى في المباريات الاخيرة لزانت على عشرة أهداف. «ليس بيني وبين شــوبيـر أي خصومة، لكنه لنَّ يلَّعب اساسياً في المنتجب طالما بقيت منربا للحراس، واشتراكه سيكون على جثتى؛ ولا يهمني ماذا يقول الصحافيون او يهتف الجمهور، ولدينا الان حارس ممتاز لعب مباريات صعبة واثبت وجوده وسيكون واحيدا من افيضل الحراس الذين انجبتهم مصر، وهو ئادر السند».

القائم والعارضة والمداقعون من

أعتراف نادر غير أن السيد نفسه أشعل الأزمة أكثر وأكثر عندما أعلن في حديث الي احدى الصحف الرياضية في مصر انه لا يزال تلميـذا في محرسـة احمـد شوبير لحراسة المرمّى، واعترف بكل

كذلك قرر الجهاز الفئى للمنتخب ضم حراس مرمى جدد للمنتخب شم عصام عيد العظيم حارس مرمي الاتصاد الذي اهترت شباكه بثلاثة اهداف في المباراتين الأشيرتين في النوري ومحمد سلام حارس مرمى الاولمبي الذي يجلس احتساطيا باستمرار لزميله هشام ابو الحسن ولم يلعب إلا ست مسبساريات هذا الموسم وعصام الحضري حارس مرمى نادي دمياط احد أنبية الدرحة الثانية. وكُذلك مصطفى كمآل حارس مرمي الآهلي الثالث الذي لم يخض

اي مباراة لفريقه هذا الموسم

ويدلا من التحمل الايجابي لحل الارمسة بقي اللواء بمشسوري حسرب رئيس اتصاد الكرة سلبياً، بل وقف مناصبرا للجنهباز القني ضند الرأي العام وشوبير، وقال لَّه «الصياة» وبصراحة المسالة كلها مقصودة ومُدبّرة على شكل مـؤامرة من لوبي الصحافة الإهلاوي لضم احمد شوبين الى المنتخب رغم ارادة الجهار الفني. لكننا لن نقبل بهندا الضبغط ولن نتدخل أبدا لإجبار محسن صالح على ضم شسوبيس أو أي لاعب أخسر لانه سسؤول الاول فنيا عَنْ فِريقَـه. والضناغطون لإعادة شنويين يعرفون حيدا أنه مستبعد من المنتخب منذ نيسان (ابريل) الماضي عندما كأن طه

المنتخب مسرهونا بعد ذلك باراء

المركن الاول في الاستقتاء الشهري كاحسن حارس مرمى، والطريف ان اسماعيل مديرا فنيا، كمَّا استبعده الهولندي نول دي راوتر. استفتاء شبياط (فيراير) الماضي فاقت داذا رضخنا لضغوط الضحافة ٨٨ في المشة من الأصبوات، وتهكمت هذه المرة مع شبوبيس سينكون اصر

الاول حاليا ولا يوجد حارس أحس يقترب من مستواه العالي، وهو يَمثل اكثر من ٥٠ في المنة من قوة النادي الاهلي وصلابته، واتعلم منه كثيراً

في فنون حراسة المرفى. ولم يتاخر محسن صالح وحسن للجمأمير لتهتف لي في كل مجاراة وتهتف ضد الجهاز الفني للمنتخب؟ حُدّاً، عن احالة لحمد شوبين الى التحقيق امام الاتصاد بحجة لو صبيقت اقسوالهم لكنت الأن من تضريحاته الى الصحف صُعما، اثرياء مصر ولا أقيم في شقة عادية واكدا للاتصاد أن الجساهير التي في أحد أحياء القاهرة ولدي سيارة تهتف ضعما في المدرجات ماجورة من شوبير، وقررا اقامة تدريسات عادية واعمل موظفا في صحيفة المنتخب ومبارياته الاختبارية يلا الإهرام

وأنا لا احاول الانضام الي المنتخب حالياً، ولا اتمنى الوجود مع الجهاز الفئي الحالي بعدما اتسعت بيننا دائرة الخسسلاف، وتكررت تُصَرِيحاتِه صُدي في كل الصحف عُلَى نجو بالغ الاستفرار، وإلا كيف نفسر قول حسن مختار: شوبير لن يضم الى المنتخب الإعلى جثتي؟

لقد طلبوا مني بالقعل العودة الى المنتخب لكنهم وضعوا شروطا منها أن لجلس لحتياطيا باستمرار لنأس السيد مهما كان فارق المستوى، وان اتقدم بطلب مكتوب الني اتصاد الكرة معلنا عن رغبتي في الانضمام. داشعر براحة بالغة في فريقي

الاهلي، اؤدي مراني في شكل جيد ويحالفني التوفيق في كل المباريات التي العبها، ويكفي انني لعبت ٨٢٠ دقيقة متواصلة من دون أن تهتز شباكي من كانون الأول (بيسمبر) المناضي الى أذار (منارس) الجناري. وآخر هنف بخل مرماي في الدوري كان من ركلة جراء في السباراة مع جمهورية شبين على ملعب شبين . الكوم وقبل النهاية بعشس نقائق لعيث بعدها مباريات الزمالك وبلنية المحلة واتصاد عشمان واسوان والاولميي والاسماعيلي والمصري البورسعيدي ومنتخب السويس و ٨٠٠ بقيقة من مباراة غزل المحلَّة ويُقَّيت شباكى نظيفة، وهو رقم قياسى للنادي الأهلي، كسما حسطت على

الصحف على أنه مماثل للاستخابات

شهريا إعالان تشكيلة المنتخب في وتابع شوبير: «احب نادر السيد الصندق ليعتمدها الجهار الفنيء. وجاء دور أحمد شويير للرد: ومن 

وارى انه حارس ممشار، ولكنه لم يشارك الافي ٥٠ في المكنية مَنَّ مُباريات فريقه هذا الموسم وكان رُميله حسين السيد هو الصارس الإساسي. وأؤكد في المناسعة انتى لن اعدول اللعب توليا لأن الجها الفنى الحالي لا يملك فرصة في البقاء في موقعة لفترة طويلة بدليل ال منتخب مصر تولاه سبعة مدربين أي الاعوام الشلافة الاخيرة، محمود الجوهري وشحتة وطه اسماعيل وفاروق حعفر والروماني رادوليسكو والهولندي راوتر واخييرا محسن

الجدي الإنهاك الد

عادة ونحة في عندة طب

मार्था

الباد

HU

7

ويقادانه

ويقائدا

يز التي الت

يشاركة م

وشنك أب

ويعقدنا يتعزيني فمي ا

كتابية أجرنفن وب ولو: و الحلباوي د

جُعَفُرِ نَصِيدِ التَّصَادُ النَّوْ فبووقنكم

معددب

فتتمالصو قلبة في ثعنة في د

ونعقع مد. النصاد الع

لواضية و مشاغديته: المستاندو جوها تلكتم

فتأني وعسنو

چلونه نيلي النوب تعسد النسطنتها و النسطنتها و

الوالوال وم نقش تنجنة تنعشي

هستر ينيس هستاني وه ليكنا هدي فيلن طفاي فيلن طفاي البيد الويلة البيستاني أ المنافق ال

وق وسيساط مرتبساط في المستط في المس

المسرورة للرؤساء في دول العسالم

ولق تخطيت صتى الان حاجر ١٠٠ مسبساراة دوليسة، وأطمع في الوصول الى رصيد بيتر شيلتون الاتكليزي وتوماس رافيللي السويدي واحلم باللعب في كاس العالم ١٩٩٨، ولا تتحدثوا عن عمري وقتلد (٣٦ عسامسا)- لأن شيلة ون ورافيللي والإيطالي بينو زوف والإيراندي بات مسيغز لعيوا في كاس العالم وهم اكبر من ذلك.

واضاف: دلا أعرف سببا لعداء محسن ومختار لي. محسن كان لاعبا في الاهلي ومختار ليس من حيلي، ويُبَدو انهما مقتنعان بانني مَنْ رَجَالُ منحسمود الجنوهري واستعى الئ العادهما لإعادة الجنوهري، ويكل صراحة لا مجال للمقارنة بينهما وبينه ولكنني لا أسعى الى اعالته ولا افكر في تلكءً

واما الكلام عن الاهداف الكثيرة التي بخلت مرماي امام زامبيا ومالني ينكرني بالذي ينكر حراءا من الأية الكريمة ولا يتكرها كلها، ومباراة رَامِينِا التي خَسِرِنَا فِيهِا (صَفَرَ/ءُ) كنت تجمها الاول باعتراف الجميع، وانقنت عشرة أهداف محققة ولست مسؤولاً عن الأهداف الأربعة وكلها من القرادات تامة بالمرمى، ويومها قال حسن مختار لصحيفة والأفجارة شوبير لا يتحمل مسؤولية اي هنگ ولكنتي كنت أريد اشراك نادر السيد. وانكر أن الصحيفة تفسها كتيت عَبِارَةً مَا أَعْجِبِ أَنْ يَكُونُ شُوْبِيرٍ نَجِمُ المسيساراة الاول ويدخل مسرمساه ٤

### تاريخ كرة القدم الأرجنتينية

الأمرين

نيقوسيا = من زياد رعد:

الأرجنت استقلالها عأم ١٨١٦ انتظرت حــوالي ٤٤ عـاماً لتـرى السكسرة المستنيرة. وكان ذلك بالتحديد غسام ۱۸۲۰ عندم الجمارك الجمارك

السسى السكسرة واعتبروها «أداة فارغة لا في تلك المعقبة كان عند كبير من سريطانيسان حط الرحسال في الأرجنتين، وجلب لعبتي الكريكيت وكرة القدم. وسرعان ما انتشرت

الكسنتر وأطسون هاتون ابخل أول كرة في حقائبه إلى الأرجنتين. ولم يكن هاتون يتصدور ان هذه اللعبة ستصبح ظاهرة اجتماعية. والواقع ان قلة من الشبحوب عشيقت هذه اللّعبة كما عشقها الأرجنتينيون وتبنوها في سرعة كبيرة. وأصبحت كرة القدم بالنسبة إليهم المتنفس

الثنانينة بمنساكنان الاسكوتلندي

الوحدد. وردت الكرة الجميل إلى الشعد الارجننتيني فإنجبت لأعبين كبارأ سطروا حروفاً نهبية في سجلانها، واحل أبرزهم نييسغسو مسارانونا والفريدو دي ستيفانو.

و عربيو دي مسيحاتو. ولأن البريطانيين هم الذين عرّفوا الأرجنت بن إلى اللعبية، فبإن الكرة الانكليزية طبعت نظيرتها الأرجنتينيا بطابعها الخاص، أي الاعتماد على اللياقية البدنية، طبعاً مع بعض اللمحات الفنية للاعبين المحليين ومنذ الإنطلاقة حتى الأن عرفت الكرة

الارجنتينية بقوتها وحيالها، وهذا سا جعلها إحدى افضل المدارس الكروية في العالم. الاتحاد

م ۲۱ شباط (فبرایر) ١٨٩٣ أسس الاتحسي الارجنتيني لكرة القدم برئاسة الاسكوت لندي الكسنور واطسلون هاتون تقسيرأ للجهود التي بثلها في الترويج لكرة القدم.

وتبعث التاسيس هجرة عدد كسيس من الإيطاليسير والاسبان النين وجنوا في هذه اللعسة منسرأ يجلى الأضواء لهم. وبدأ تأثير هؤلاء واضحا على كرة القدم الأرجنتينية، إذ راحت تميل اكثر إلى الطريقة اللاتينية التي تعتمد على المهمأرات، وأخمذ المنتخد الوطنى بفرض نفسه تدريجياً في العسالم. وفي العسام ١٩٢٨ وصل إلى العباراة النهالية لأولمبياد امستردام وخسرها اسام حساره منتسف الاوروغواي... وكان العند خد يضم في صفولة ؛ أيطاليين.

وبدأت النوادي العريقة تتجه إلى الأحنتين للتعاقد مع لأعيمها وكان أول المنتقلين ليبوناني مهاجم فريق نيولز أولد بوير الذي وقع عقداً مع

تورينو الإيطالي عام ١٩٢٥. ولحق به ريماوندو أورسي إلى يوفنتوس الإيطالي أيضناً، ثم كرت السبحة مع انتقال مونتي وستابيلي وليسزاريني وسكوبيللي إلى أوروبأ ولا تزال الأرجنتين حتى اليوم مصدرأ ولابروماد التصدير، اللاعبين، وأبرزهم حالياً الارجنتيني عدم المشاركة في مونديال غابريال باتيستوتا (فيورنتينتا الايطالي) وأبل بالبو (رومًا الايطالي)

وكأن أحد أسباب الهجرة بوأنر الازمة الاجتماعية التي ضريت العالم عام ١٩٢٨، وعانت منها الارجنتين وعام ١٩٣٠ شاركت الأرجنتين في أول بطولة كاس العالم الديمت في الاوروغواي وبلغت المباراة النهائية لكنها فشلت في الثار من الأوروغواي فسقطت أمامها (٢/٤). وعلى الرغم من المشاكل داخل الاتحاد الارجنتيني شارك المنتخب في البطولة الثانية عام ١٩٣٤ لكنه خسر المباراة الافتتاحية أمام ايطاليا

وخسرج، وكنان عسزاؤه الوهميسد ان المنتخب الإيطالي ضم في صفوفه البعة لاعبين سبق أن لعبوا في صسفبوف الأرجنتين، وهم أورسي ومونتي وغواياتا ودي ماريا. في ثلك الصقيعة بالذات انشبلت النية بوكسا جسونيسورز ريفس بالايت وإنْدِبْنُدِيْنَي وَرَاسَيْنَغُ النِّي تَعْتَبِّرُ حالياً مِن اندية النخبة في الارجنتين. وكان اول نجوم عصس الاحتراف هداف ريفربلايت برنابيه فيريرا الذي سجل ٢٠٦ أهداف في ١٩٧ مباراة، أي بمعدل ١,٤ هدف في المباراة. وفي وقت بخل العالم فترة الحرب

العالمية الثانية كان الوضع

العالم ١٩٩٤. ووضعت هاتان الخسارتان حداً للاسلوب الارجنتيني التقليدي وبدأ التوجه نصو المدرسة الأوروبية، خصوصاً الناحية النفاعيية منها التي عرفت بالكاتناتشيي واستنبطها مدرب انترناشيونالي الإيطالي هيلنو هيريرا.

لكن هِذَّه الخطوة لم تنل اعجاب الجمهور الذي فقد متعة حضور المباريات واعتبر هذه الطريقة بمتابة خنق لحسبريأت اللاعب الأرجنتينين وتراجعت نسبة الحضور في المدرجات بنسبة كبيرة، وزانت الطين بلة عودة المشاغبين الذين ارتكبوا عجزرة في ٢٣ حزيران (يونيو) ١٩٦٨ في ملعب ريفسر بلايت نف ضحيتها ٧١ شخصا

وتخل المند في نَفَق مِظلم خصب وصباً بعد نهانيات كأس العالم ١٩٦٦ في انكلترا التي طرد فينها قبائد المنتحب الأرجنتيني انطونيو راتين في المساراة ضد انكلترا

الاقتصادي في الأرجنتين يستقر إلى حد كبير وكرة القدم تعيش عصرها وُفِّي الْفُترة الممتدة من ١٩٣٧ إلى

١٩٤٧ ولد جيل من اللاعجين الكبار الذين تعذر عليهم التوجه إلى أوروبا وسط هدير المدافع. والتركمة طويلة تضم مسورينو وسساست ر ومندين ورونتوني ودي ستيفانو ومارتينو في العسام ١٩٣٨ قسرن الاتحساد

ايطاليا وتبع نلك بخول الارجنتين في وكلاوبيو كانيجيا (بنفيكا البرتفالي). عزلة تامة من العالم تحت حكم خوان دومينغو بيرون الذي منع العشاركات الضارجية ضوفا من تاثير ضروج منتخب الكرة من الأنوار الأولى في معنويات الشعب. وغابت الأرجنتين بالتالي عن نهائيات عامي ١٩٥٠ في البرازيل و١٩٥٤ في سويسرا، قبل أن تعود عام ١٩٥٨ في السويد. لكنها دفعت ثمن هذا الفياب الطويل وقلة الاحتكاك الدولي غالياً، خصوصاً أنه تخلل هذه الغنثرة خلاف كبير بين الاتصاد الارجنتيني واللاعبين أدى إلى هجسرة ٥٠٠ لاعب توزعسوا على أوروبا وكولومبيا والبرازيل منهم أفسضل ٥٠ لاعب في البسلاد مستل دي ستيفانو ومورينو وروسي ولوستو.

وعندمنا شباركت الأرجنتين في مونديال السويد عام ١٩٥٨ بعد غياب ٢٤ سنة من هذه المسابقة عُلقت امال كبيرة على لاعبيها، لكن خسارتها المباراة الافتتاحية امام المانيا (٣/١) الدرس التي لقنة هما الياه الدرس التي لقنة هما الياه التيكوسلوفاكيا (١/١) كانا ضرية قاضية للمنتخب الإرجنتيني كتلك التيزا عندما سقط اليام التي التيزا عندما سقط اليام التيزا عندما سقط اليام التيزا عندما سقط اليام التيزا عندما سقط اليام التيزا عندما التيز نظيسره الكولوسيني (صنفسر/ ٥) في بوينس أيرس في تصفيسات كساس

وجرح ١٠.

لَى رَبِعِ ٱلنهائيِّ. وصف مدربً



انكلتى النذاك آلف رامري اللاعبين الارجنتينين بالحيوانات ودامث هذه القتارة السوداء حتى عمام ١٩٧٨ عندمها استهضافت الأرجنتين بطولة العالم وكان على راس الحكم أنذاك الجنرال خورخي

فيديلا. في ذلك الوقت كان فريق صوراكان بقيانة مدرب مغمور يدعى سيرار لويس مينوني يحقق نتائج جيدة تُوَجِهَا بِأَحْرِازُ بِطُولَةَ الإرجِنْتَيْنَ عَامِ ١٩٧٣، معتمداً على اسلوب هجومِي مشوق.

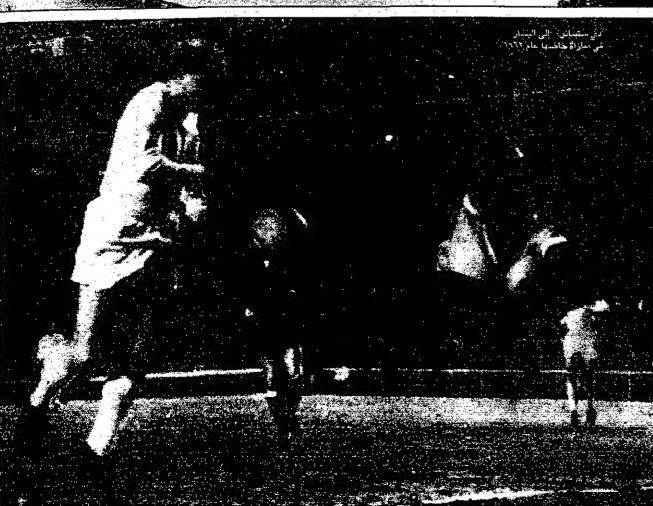
وَلَّم يِلْبِثُ الاتصادُ الارجِنْتِينِي أَنْ عهد إلى مينوتي بمسؤولية الاشراف على المنتخب أستعداداً لنهائيات كاس الغالم.

ووضع النظام النعسسكري في تصرف ميئوتي ما يريد ليعيد الإرجنتسين إلى أمسهانها الغاترة وعصرها النهب، وذلك على الرغم من أن المدرب كان يهاجم مراراً وتكراراً هذا النظام. وكسان الحكم يسمعي من وراء ذلك إلى استغلال شعبية اللعبة ليكتسب بدوزه شعبية الرأي العاد وخاص المنتخب الارجنتيني في مدة أربع سنوات ٤٣ مساراة فسار في ٢٣ منها وحُسر ١٠ وتعادل في مثلها.

وكان مينوتي الذي لعب مدة إلى جانب بيليه في فريق سانلوس البرازيلي جرب حوالي ١٣٠ لاعباً، ولم يستندع سنوى واحد من أوروبا هو باريو كميس قلب هجوم فالنسيا الاستاني. كما كان اعتماده كبيرا على كابتن الفريق دانيال بإساريلا.

\* تلي هذا المرضوع التمهيدي قصة





## إرشادات عملية للرياضيين

سأعات الليل.

مُسَانِيةُ إِلَّا فِي أَوْقِي سُسَانِيةُ وَلِيْقِي أَوْفِي الْمُسْمَرُ سُسَانِيةِ تَصْوَلِيْقِي هِمَا الْمُتَوْمِعُهُ

حر عست ل النعب يولييا المالير

الإنكسواله المشالكة الإنكيبوة لمنز

وق روق جعفر والروماني رفولبر

وأنبشونسذي داوتر واخبرانير

الوحسول الى دحسية بيشانيغ

التنكليزي وتوساس زافيللوفسو

والاحتاس سينو زوف والابيلم

ويبسون البحدوشوي ولسع

وبيت ولكنسى لا أسفى الراعلة

النتى دخست عرصاي اعام زاينياون

يذكرني كالثاي يذكن جبارة أيزان

الحريمة ولايذكرها كلها وسا

وأسبيا الشي حسرنا فبها إصفرا

كنت مجميا الاول باعتراق البد

والنقدت عشرة اهداف معلقة إلم

مسفورات عن الاصاف الاربعة وللها، النفرادات تأمة بالمرسى، ويوميان

حسن مفذار لمحيقة الافا

تسويين لايتحمل مسؤولية اي

ولكندي كست ريد اشرالا بالرال

واذكران الصحيفة نفسهاتك

عسارة ما اعجب أن يكون شوبيرت

المستباراة الأول ويعظل سرسة

10 Tu

وف الكراء عن الإهداف للتد

سى. واؤكن في النظاسية

■ العداؤون المحترفون يدركون جيداً ان عناصر الفوز لا تقتصر على لياقة الجسم وحسن التغنية، أذ أن طبيعته المناخ الذي تدور في ظله للنارمات تلعب نورأ اساسيا في لعبة المنافسة الرياضية والفوز المرتقب لذا مسلط الضسوء هذا على ايرز الخطوات الوقائية الثى يتبغي آلتنبه الصهيآ في اثماء ممارسية الجبري في الاجسواء الصارة والباردة وخسلال

الجري في الأجواء الحارة الانهاك ألحراري وخسربة الحر او الشمس حالتان خطيرتان عادة ما مستنساراة يوليسة ولمقي تهددان حياة العداء اذا جرى اكثر من طاقة الشحمل أو لفترة طوبلة فوق العادة. وتحقاج الحالتان المُثكورِثانُ الى عناية طبيسة فسورية. الا أنْ في

في أجواء حارة رطبة: • المواظية على تناول حسمه كمافسة من الاغشية الغنية بملح البوتاسميون وتتضعن الفاكهة الحمضية مثل البرتقال والليمون

والموز والتمر والمشمش. • الاعتدال في مواقيت العلاقات الشخصية الإجتماعية مثل تحني السهر اساعات متاخرة من الليل. ● لضتمسار الفتيرة الزمنية المعتادة لمعارسة برامج التعارين لا سيما خيلال الاستسوع الاول من الاستقرار في البلد ذي الجّو الصار وبهذه الطريقة تتاح للجسم فرصة

التاقلم مع الطبيعة الحارة. ♦ توقسيتُ البسده بالجسري في الاوقات الاحتر برودة نهاراً. وغالباً ما يكون ذلك في المسساح الساكر او عند المساء معد غروب الشمس مباشرة. • من الافسضىل ارتداء مسلابس

والاصغر الباهت او الرمادي والاختضر

 بنبغى التوقف عن الجري فورأ اذا شعر العداء بنوبة بوار او توشة او شعر بإرهاق شديد. • يقلفني الامر شرب فائض من المام قسبل الجسري وخسلاله وبعسده. ويوصى الخبراء بإضافة لترين من المآء الى الحمية اليومية التي اعتباد علمها العداء.

🗢 يمكن ترطيب الراس والج بالماء كلما سنحت الفرصة لأداء ثلك • يستحسن ارتداء قبعة خفيفة الوزن ذات الوان شاحسية، والانواع المثنالية تُصنع من المستسنة ومواد مسامية تملك خاصية امتصاص

الجري في الأجواء الباردة في الاجتواء البياردة يكون التعداء

ارشادات عملية للرياصيين الجري لا يقتصر على العدائين... فالمناخ «يعدو» معهم التنافس في الجري لا يقتصر على العدائين... فالمناخ «يعدو» معهم المدائين البيد المسان المسان البيد المسان البيد المسان المس مُشدودة مشوترة، عَما أَنْ الْأَحِرْاءُ المكشوفية أو الحسياسية مبثل الاذن والانف والشفتين واصبابع البدين

والقدمين تحسبح عرضة للسعات لبسرد. يُضماف الى ذلك امكان الشعرض لكسر في العظام في حالة الانزلاقُ المُفاجِي بُسبِبِ الجُليِدِ. وحستى تكون تمارين الجسسري في الاجتواء الباردة ممتعة ومشم ومامونة يجب اتخاذ الحيطة وفقأ لما

• ارتداء طبقات عدة من صلاب شقيقة لكي نساعد على الاحتشاظ بحسرارة الجنسم وتوفييس الدفء والملابس المصنوعة من مادة النايلون هي الإفضل اذ تتصندى للربيح الباردة في شكل جيد.

ستحسن ارتداء غطاء الرأس المسوفي المخصص للمتنزلجين لأنه يوفير الحماية لكل اجبراء الرأس من

الينين اسلوب سليم يقى الاصابع من شدة البرد وخطره. • هناك من يسب

الوجه لحماية الأنف والشفتين بينمأ

الحياة الرياضية

يكتغي أخرون بدهن الاجزاء المتشوعة بالفارلين. پېپ ان پېسروس العبداء على جفاف قدميه اذ أن تسلل الرطوبة والماء الى باطن حذات يعطل بماريته ويورثه الامراض.

• على العبداء ان بنجيز تصارين الاحماء قبل المباشرة بانجري . • يلبغي اختيار تنزات الجري عندما يكون الجو في ادبي مسموى للبرودة. وابرز اوفات الدفء الطفيف هو منتصف النهار او بعد الظهر

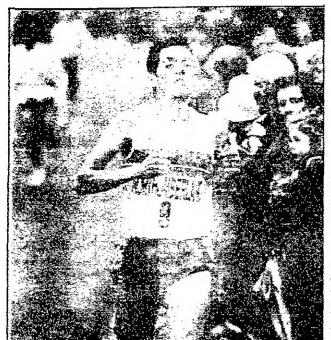
• من الإضضل أن يجبري العداء في النجاه معاكس للربح عند البدء بالتمرين ومع الريح في طريق انعودة

أخطر ما يمثّن أن يواجهه العدا

في اثناء تمارين الليل هي الاخساسيد والصفير في الطريق والصيخ والارض غير المستوية، علاوة علم خطر السيارات. والإرشادات الأتيا بمكن أن تجعل ممارسة الجوى ليلأ اكثر إسانا:

الع نبيدند معاكس لحركة سير السيارات ♦ من انضسروري جسداً ارتداء ملابس عاكسة المضوع حتى يكون جسم الرياصي واضحنا اسام سيل السيارات وراكبي الداجات.

• يوصى الرياضسيون بكشف صواقع طريق الشدريب خبلال النهبار لتحديد مواقع الحفر والاضاديد والصحور. وهذآ اسلوب ناجح يحقق



الاستعداد للظروف المناخية يعزز فرص الغور.

القسدرة عساء

عالية - صون

النجاح والتعوق

الكرة الطائرة اللبنانية

### الرياضي غزير يحتفل بعيده بمهرجان عربى ومحاضرات ويبدو البعا مقتلعان بالنواداد المصاددات الاعدادة التسووي إد صراحة لاسجال للمقارنا بب

من وديع عبد النور:

🗯 تحيش لعبة الكرة للطائرة اللمذائبية في النادي الوياضي غسؤير مسهرجسانه

النولى الرابع ألذي يت السنة واحتفاله بعيده الـ ٣٠. ويقام المهرجان على ملاعب قصبر الرياضَة التابع لمعهد الرسل - جونية من ٢ الى ٩ تيسسان (ابويل) المُقسبل بمشاركة منشخبات شبباب مبصر وشباب البحرين وشباب الكويت وسباب سورية فضلة عن منشق مسبساب لبنان وضريقى المسبسيب

البوشرية والرسل وغزير. ويعقد الكتب التنفيذي للاتصاد العربي في ٩ الشهر للقبل أجشماعاً على هامش الهرجسان، ويسبيقه اجتَّماع للَّجِنَّتي الْحَكَامُ وَٱلْمُرَبِّينَ في الاتحاد العربي في ٦ منه.

كنما ينظم غزير محباضرات من أنجل تطوير اللعبية محليبة باشبراف إذ اللبناشي للكوة الطائرة. ويبسداها للحساطيس النولي يوسنف التنباوي معالصاً موضوع مهارات المحاضرات في معهد الرسل لم يعالج جعفر نُصيبٌ عضُو لجِنة الحكَّام في الاتحاد النولي شيؤون الشحكيم في الينوم الشالي، ويتناول الحكم للبولي مصعد حبيب عبدالله رئيس لجنة الحكام العبرب عيضيو لجنة قيانون اللعبة في الاتصاد الدولي، قنانون اللعبة في محاضرته في ٨ تيسان. ويعالج محمد حاسم حماده رئيس الاتصاد للغنربي مسوخسوع الإدارة الرياضية والتسويق والتنظيم في محاشرته في ٩ نيسان. وتخشع الساسلة بنواسية يوليية للمسورين ينيرها البكتور فشحي مكور المحاضر النولي ومدرب المنشخب الشونسي، ويعلونه فيلي شاهين المخاضر آلدولي والغرب السنابق النتهجب ببنان وتشقلها عظالعة حول امسابات

\* وأا ولا فيسان. ومع التراب موعد المهرجان تتابع اللجنة العليا للنظمة برناسة جان هسلم إرتيس النادي عنصدو الاتصاد اللبناني واللجنة ألغنيسة برئاسة العكم النولي والمعرب امسيل جسبسور وأجنة العكام برناسسة الحكم النولي فيلس الطامع ولجنة للتربين برتاسة ليلي شاهن والقرر عصنام لبو جوده (مُدُوب الْوِيلُطُسي غَرُيْن) لجِلْماعُانَهُا... وسيكون منتخب شيباب مصبر والسحوين لول طواحدلين في ٣٠ أذار مارس) الجاري ثم منتخب شباب التويت في ٣٠ منه، ويكتبعل عسلند الفرق بوسول منتخب شباب سورية عن طويق البر في الاول من تنسسان.

الملاعب المتفلور كمال كامل، وذلك في

فرق ترية وتاعة منظة وسيضفي المهرجان طابعاً مميزاً على تشياط الطادي الرياضي غسرير الني ليمسر النور العنام ١٩٦٥، وكنان حورف بشاره مداد اول رئيس للجنته التارية وعرفات الإعوام الضمسة ألولى باعتوام التاسييس وإرسناء اعاله المستسلسل لكن المؤس وأستنوا الأنتسسام الى الانتسادات الزيافسية، كلَّ الغاية كنَّانت يومسها تنجهنوني الاامة النشاطات الداخلية، ولم يتبطور عند الاعتضساء القبهوم العليث للناوي الرياضي.

ويسلم بسان همام سنسب امين فسنو العبام ١٩٧٠، لكنه ورضائسه لم بليغاؤا من ضم النادي الى الاتحادات الرياضينية إنه وفق القيانون بجب تقبيع التلك معد ثلاثة المسهس من المعنول على الرغمية كحد اقصى. ومعه فيعنق قيادون الجميعيات عن للنون الاعتزاب أي مسدور القانون المسائل الجعميات انضم النادي فيطلقن لحمزيز الى للعسادات عسرة السلة والكوة الطائرة وكبرة الطاولة التلفت فراقه مستوى جيدا حتى العادية ١٩٧٧ و١٩٧٨، الا فاكر النشاءة المنطق وتولف فترة مويند نعنه لم

المتالات الصيية استات مطلع العبلم ١٩٩٣، حين تسلم همسام وللسنة فكنفئ ضاعب كاليف الفرق أرطيبة ولكنير تسرات للحلبة والوابعة وزيارة الأرق الإجتمية. عما المرجة الشائية، وتاهل الى الدرجة الكوائن فأد وفى العسام الماضي تاهل

CK NAME

للدرجة الثائية.

الطموح للى للنوجة الممتازة فهو لحد ابرز المرشحين للانتقال الي الدرجة الاولى 10 التي بدأت بالتزامل مع بطولتي الدرجة للمتازة والدرجة المهرجان الذي بنظمه

الاشيرة نكر المعنيين بالمستوى الذي

لكن هل يستطيع القريق المنافسة على الله دورته وجيب جان همام بكل واقعية واتوقع أن تنحصر المنافسة على المراكسة القسلافة الاولى بين منتخبات مصر والمحرين والكويت واستهم المعتربين مرتفعة كون مصر في طلبعة الدول العربية على صعيد اللعبة ومعيرة العربةيا... الراكبر التالية ستجتدم متافسة مباشرة بين المُنتَخَبِ السوري والقرق اللَّبِنَانيَّة. واعتبر أن الدورة ستكون اختماراً عدداً لِنُتُحْدِ لَعِنَالُ لِلشَّبِابِ (مواليد ١٩٧٥ وما فوق) الشكل حسيناً ويقول وإنه اجتكاكه الجُدي الاول وسيخوض معلولة العرب لقشته في محمر من ٣٠ أيلول (سبيتمبر) الى ؟ تشرين الاول (اعتسوس) المقسلين، ويضم القسريق عناصر معتازة وسيكون نواة المنتقب سسارك في الدورة الاول الذي سسب العربية ١٩٩٦. الاحداد سنختار للجلين من منتخب الشماب ويطعمهم

بلغرين مناسبين أمستاب خبرةه.

فريق كبرة السلة الى الدرجية الاولى،

مريى سرد. بعد حلوله ثانياً في بطولة جبل لبنان ويواكب سنهر الادارة على الفرق

الرياضيية وتجاجها الاعداد ليناء القاعة اللقفلة ومرافقها وهو هدف اساسي للنادي سيرى النور قريباً بعد سول على العبقسار المناسب من الرهبنة الانطونية على شكل عنقد ليجسأره ويتنضمن المسروع مبلاعب رياضية على مساحة الف متر مربع تحيط بها المدرجات من ثلاث جهات وتستوعب ٢٥٠٠ متقرج وسيلحق مالقاعة مقر للنادي وفأعات للألعاب القتائية والتربية البنتية والابروبيك والسكواش والسونا وصالة كبيرة للاحتفالات ومقصف رحب

حلقة من برنامج الاتحاد العربي ويتوقع ان يمنبح مهرجان غزير العسربي الدولي حلقسة من برنامج النشاط السنوي للاتحاد الدولي، وقد أوضع رشيس التادي جسان همسام الى يناة، أن فاليه وتقسم بطلب الى الاتحاد العربي كي يعتبر ألهرجان بيسأ سنويأ للاندية والمنششبات وعمم الاتصأد العربى على الاتصادات العربية هذه الدعوة لا سيعا لن نابينا يستُضيف كل الوقود على تفقته، واشكر في المناسبة كل الشبسركسات التي تدعم وترعى هذا النشعاط وشركة طيران الشرق الاوسط التي تقيم لنا تسبه يبلات أستقدام الغرق الضارجية، وتشجع الحركة الرياضية، ونحن طامحون الى ان تتطور هذء المحطة السنوبة ويسقير الشعاون الدائم مع الاتحابات والانبية العربية عن نتائج ايجابية تسهام في مقسم الكوة الطائرة اللبنانسية التي شهدت تراجعاً كبيراً بسبب الاحداث، وهي في حَاجِة أَثَنَّ الْي كُلُ تُشْجِيع وعون أدارياً وفنياً وتحكيمياً، فضلاً عن الاحتكاله وكل نلك ضروري لاعادة المسائل والثطويز، وتنرب الطاقات عندنا. من هنا كان الإفتامام بسلسلة المصاخدات لتواكب المصاديات وعي تغييد كل مشابع لشوون اللعبية. واعتبرها نقلة نوعبية على ابواب الاستشعدادات للنورة الرياضية العربية الثامنة في لبنان ١٩٩٦٠.

وبخل الشادي الرياضي غسرير المنافسة على جبهتين بدءاً من امس. الدرجية المستبازة مع فهباية بطولة الأولى دبء كسمسا سسيلمب صسمن وَعَرِفَ الْفُرِيقَ الْقَأْ كَبِيرِا فِي الْأُونَةِ

كان عليه العام ١٩٩٣ حين أحرز لقب كاس لبنان بشغلبه على الشبيبة البوشرية بطل لبنان للنرجة للمثارة. ولم يتأثر غزير بتجميد النشاط الرسمي في الأشهر الأخيرة اذ بعد عبودته من زيارة استشرائينا بالسر الشحضيير يومينا وبعض لاغبيه المتشفرغين بشابعون المران مسرتين في للبودٍ، وأستَقنع من استوالياً للوزع المنبز أن مونبا صاحب الامكانات الفنية الكبيرة، فشاقلم سويعنا مع الجموعة واكسيبها أملوب الاداه السيريع والضاطف ويشولي تدريب المُوزُعِينَ اللَّبِنَانِينِ فِي النَّادِي... وقد انعكست هذه الجهود أبجابا وجعلت الرياضي غسرين من أبرزُ القسرق

منتخب لبنان للشباب

مأكسبها الجنديدة كليناً. إحسناس براحيية مطلقة ليم تعيهيدها من قييل في سيبارة صالون. شبكل متسرف يتألسق فسوق هيكسل منتين ليسوفسر لك الراحسة التي تتمنساهما في المقتصسورة الرحبية. نظلام تعليسق متطلبور بسذراع متعلده

السومبلات لقيسادة ناعمسة كالحسريسر

الحَدِكُ الجِمْعِيدِ VQ30DE - سِيعِيةُ ٣ لَيتَراتِ.

المحافظ مع إي سي سي إس نظام مركز للتحكم الكترونيا بافرك (ECCS). عمودي كلمة

في الرأس بقوة ٢٤٠ حصاناً (اجسالي SAE) -

جاوب أقصى وإستهلاك أمثل للوفودا



وسأدات هوائية للمقاعد

الأمامية. واحدة من الميرات

المتعددة لتأمين سلامتك

محسرك جديد VQ30DE سعة ٢ ليتراث مستزود بعست سودي كسامسة في السرأس وبقـوة ١٢٠ حصاناً الجمالي SAE). في الخفيفة، إن كل شيء فيها يفدم لك البرمان على أنها السيارة المثالية للعميل وللعيائلة معاً. إنها ماكسيما الجديدة بالكامل.

مطام تعليق والع مذراع

متعدد الوصلات لثنات وخكيم

أقتسل بالقيادة

تجشربكة جسديدة للراحكة السنخصيتة



الوكيل العلم في الملكة العربية السمعيديُّة شركة الحمراني والسليمان المتحدة محمسد هلي الأعراس وشسركاه اشركة تصاحر) Alhamrani & Alsulaiman United Co. مسعة - طريسق المعينسة - ت -119119

الحمراك للتجارة والاستيراد ALKAMBANI TRADING & IMPORT CO أسريساطن - شيبارع الاحسيباء - ت ١٧٦٦٩١٩



شكةالجبالتجارية AL-JABA TRADING COMPANY المقَّام - شَارَع اشْلَكَ سعود - ت ۸۳۲۲۳۲۱ / ۸۳۲۲۳۲۱



الآن في الاسواق تصدركل يوم اثنين

🚟 أول الكلام:

المصرية للكتاب:

وجناح النقد!!

e من أقبوال «د. سمي سرحان الهيشة

- مع كل هذا الزخم من

المواهب الشابة في القصة،

والشعسر، والرواية ... فسلا

توجد لدينا حركة نقدية

أدبية لتقديم هذا الإبداع

للقارئ كما كأن يحدث في

الستينات... ومعروف أنّ

الحركة الثقافية لا تسير إلا

بجناحسين: جناح الإبداع،

انطلاقاً من صالون د.

غازى عوض الله الأدبي ... لا يد

لنا من وقفة أمام صالون شهير،

أقامه شاعر يعتبر من رواد

الحسركة الأدبية في المسملكة

العربية السعودية، وهو: الشاعر

مابراهيم أمين فوده، الذي نقل

من القاهرة مريضاً ليقضى نحبه

وكان "صالون ابراهيم فوده»

عتيقاً... شهد حضوراً مكنَّفاً

لأبرز أدباء وشعراء مصرمنذ

الخمسينات، وحتى أوائل

التسعينات... واستطاع دابراهيم

فوده، يرحمه الله: أن ينسج

شرنقة من التعارف، والطرح

الأدبي والنقدي، والأمسيات الشعرية... ولعله أراد أن يترسم

صنالون العقاد، وصنالون مي

زيادة... لكن «أبراهيم فسوده» هدف من وراء ما حسرص على تقديمة في صالونه الأدبى: أن

يعرنف المثقف والمبدع المصري

🗢 وعندما عسرض عليّ

الصديق د. غارى عوض الله،

فكرة إقامة ندوة في صالونه

الأدبي عن كتابي الجنيد: (هذا

يخصك ... سيدتى)، ليتم من

خلاله سماع أراء النقاد

للاستفادة... رحبت بما سيكسبه

مضمون هذا الكتاب من الرؤية

النقدية الحسديثة ... وكان

المحتفون بهذا الكتاب في

صالون «غازي» الأدبى: د.

سمير سرحان/ المسرحي والناقد، رئيس هيئة الكتاب في

مصر، ود. نبيل راغب/ الأستاذ

بالمعهد العالى للنقد الفثى، ود.

أ سيد محمد السيد قطب، ود.

عبدالمعطى صالح/ الأستانين

أُ بكلية الألسّن - جامعة عين

شمس، والروائي السفينر

السعودي/ فؤاد مُفتي، والروائي

الكبير/ محمد جلال، والشاعر

وفى اضاءة هذه الكوكبة

أ وصديقي القديم المعتق اسمير

أسرحان، يعرض على الحضور شريطاً ممتعاً من الذكريات

إ والخطوات على درب الصحافة

والأدب، أو على درب الأدب من

أ خلال بوابة الصحافة معاً...

ألل كنت أتذكر عبارة الشاعر الرقيق

- «انا بواب عند باب

إن مكامل الشناوي، كان

صحافيا شفهيا حتى وهو

يشتغل رئيساً لتحرير صحيفة

يومية، وصعه من الأدباء رؤساء

الصحيفة: طه حسين، والعقاد...

أ لكن «الشناوي» بقى يصبوغ

الشعر ولا يلتفت الى مطبخ

أً الصحافة، ولا يأكل من هذا

ولعلنى ترسمت هذا النهج

على خطى الشناوي في علاقتي

بالصحافة التى سرقت أنضر

العمر، ولكنها أعطتني محبة

القارئ ... وبقيتُ أكتب الأدب:

أً قصة قصيرة، ورواية، وإبداعاً..

اً وجدت نفسي في معاناً تها،

وجانبيتها، وصهدها،

وتحدياتها، وإغراءاتها، و...

إذن... فإن دد. غازي

عوض الله، قد اضطلع برسالةً

تبتعد عن الاستعراضية، وتهتم

بطرح قضية، أو رؤية لكتاب

جديد، أو مشاركة للتعريف

عندالله الجفري

بالنشاط الثقافي في وطنه!!

مزاجيتها أيضاً!

المطبخ إلا «السندوتشات»!

الصحافة ... لكنني لا بد أن أبقى

🖔 «كامل الشناوي» يرحمه الله.

متحدثاً في صالون الأدب، !

🥞 الرقيق «أحمد سويلم».

بأخيه في أرض المقدسات!

في بلده قبل أقل من عام.



الاثنين ٢٧ أذار (مارس) ١٩٩٥ الموافق ٢٦ شوال ١٤١٥هـ/ العدد ١١٧٢٣



AL HAYAT MONDAY, 27 MARCH, 1995 ISSUE NO 11723

# تقريررسمي يفترح حلولا

الثقافة المصري تقريرا إلى النكثور عاطف صدقي رثيس الوزراء المصري يعرض فيه لأزمة السينما المصرية ونكسر حسسني في تقسريره أز

للانهيار أو لخلافات قانونية، إضافة الى تدنى عائد بيع الافلام المصرية

ولخص الوزير استباب أزملة السينما في زيادة الرسوم الجمركية والضرائب على مستلزمات الانتاج والعرض السينمائي، وقصور التشريعات القانونية وتضاربها احسانا وعدم تشجيعها النشباط السينمائي أو اخضاع هذا النشاط لاشراف هيشات بعيدة عن منجال السينَّما، إضَّاقة الى الأرتفاع العام في الاسعار وانتشار القنوات التلفزيونية

واقترح التقرير لحل الأزمة بناء

الإعلى للشقسافة وقطاع الاعسال

الاعلام المصرية بكل أنواعها، رابعا: ضرورة توقيع الحكوسة المصرية على اتفاق المنظمة الدولية لحماية الملكية الفكرية (وايبو) لحصاية حقوق استغلال القيلم المصري في الدول الموقعة عليه، خسامسيا: تعاون السغارات

سانسا: مطالبة وزارة الاعلام

ثامنًا: صراحه على القوانين

# لأزمة السيئما المصرية

🖬 قدم السيد فاروق حسني وزير وللحلول المقترحة للخروج منها،

السينما المصرية تعانى تدهورا حاداً في عدد الأفلام المنتجة التي تراجع عدما عام ١٩٩٤ الى ٣٨ فيلماً فقط، بعدما كان ٧٦ قعلماً عام ١٩٩٣. وتشمل الأزمة ايضاً تقلصاً شبيداً في عند دور العرض، فيعدما كأن فم مصر ٤٦٠ داراً في الخمسينات عندماً كان عدد السكان ٢٠ مليون نسمة، تراجع الرقم الى ١٤١ داراً حاليا، بينميا وصل عبيد السكان الي ٦٠ مليون نسمة. وهناك ٢١٣ داراً معلقة مند سنوات إما بسبب تعرضها

في الخارج وفي الداخل.

على الابحاث والدراسات التي اعدتها

أولا: الحـفـاظ على اصبول السـيئمـا المصرية المتمثلة في الاستوبيوهـات والمعامل ودور العرض، وتنمدتها واستثمارها الاستثمار الامثل ونلك بتكوين شركة مساهمة تضم المجلس

ثانيا: اعفاء بور العرض الجبيدة والمجددة تجديدا شاملا من كل انواع الضرائب والرسوم لعدة عشرة أعوام، ثالثًا: الغاء رسوم الدصغة المقررة على اعلانات السينما في وسائل

المصرية مع المؤسسات السينمائية المصرية في تنشيط تسويق الفيلم المصري وفتح اسواق جنيدة له، برفع اسعار حقوق بث التلفزيون

العصري للاقلام المصرية بم يتناسب وألارتفاع الشديد في أسعار الاعلانات وكلفة الانتاج عن طريق الاتفاق بين التلفزيون وغرفة صناعة السينما على ضوابط جديدة للاسعار، سابعاً: مشاركة التلفريون المحصري في تمسويل الانتساج السينمالي عن طريق العنت جين

المتعلقة بصناعة السينما وتنقيتها تمهيدا لأصدار قانون موحد ينظم العمل في هذه الصناعة، وليجاد اليات لتطبيقه في حرْم.

وبعد ذلك وزع الأمسيسر سلطان

الجوائز فتسلم الشيخ جاد الحق على

جاد الحق شيخ الأزهر جائزة الملك

فيصل لخدمة الإسلام كما سلمت

جائزة الانب العربي لكل من النكتور

معدي سيد السكوت (محسري)

والدكتور محمد أبو الأنوار على

(مصري) والأديبة السورية سلمى

حفار الكزيري. وتسلم الدكتور

غريفوري ونتر (بريطاني) والدكتور

تاك ووماك (كندى) والنكسور مارك

ديفر (امسيركي) جسائرة الطب

وموضوعها والمناعة الجزيئية. اما

جائزة الملك فيصل للعلوم فتسلمها

وجهود كل عنهم في مجاله.

## توزيع جوائز الملك فيصل

□ الرياض - «الحياة»:

مهرجان الجناسية. العام لمؤسسة الملك فيصل الخيرية رئيسُ هيئة الجائزة، كلمة رحب فيها للجائزة الدكتور عبدالله الصالح

■ رعى الأمسيسس سلطان بن

عبيدالعريز النائب الشاني لرئيس مجلس الوزراء وزير النفاع والطيران السعودي، نيابة عن ضادم الحرمين الشريفين الملك فهدين عبدالعريز حالة تسليم جوائر الملك فيصل العالمية، وقد اقيمت مساء أول من أمس فى مقر مؤسسة الملك فيحل الخيرية في الرياض في حضور عند من المسؤولين والمهتمين وضيوف والقى الامير خالد الفيصل المنير



حول

أبناء الحالبة اللبنانية.

الأوسط في واشتطن السيد إيلى غسطين أقام عشاء على شرف سفير لبنان الدكتور رياض طبارة، حضره طاقم السفارة وفي مقدمهم المستشار مسعود

معلوف، والنائب من اصل لبناني فك رحال، والمسؤول عن مكتب لبنان وسورية والأردن في الخارجية الأميركية بيتر مارتينين، ورجل الأعمال من أصل لبناني بيش طنوس، وعدد كبير من

 غادر القاهرة المهندس ماهر أباطة وزير الكهرباء والطاقة المصري متوجها الى جنيف في زيارة عمل.

● لمناسبة عيد الأم والسنة العالمية للمرأة دعت المصلحة النسائية في حزب الكتائب اللبنانية إلى حضور ثدوة عن المرأَّة اللبنائية، الخامسة بعد ظَّهر اليوم الاثنين في البيت المركزي في الصيفي، بمشاركة النائبة نايلة معوض والمحامية لور مغيرًا وايفيت الضاهر غازي، وتدير الندوة ماللين ريشا.

 عاد سفیر لبنان لدی بریطانیا السید مجمود حمود إلى لندن لمزاولة عمله بعد إجازة في لبنان.

 عاد الى القاهرة السيد أحمد العماوي، وزير القوى العاملة المصري آتيا من جدة بعد زيارة عمل.

● أقامت اللجنة النسائية في جمعية المبرات الخيرية مهرجانها السنوى الخاص بتكريم الطفل البتيم في لبنان بمشاركة عدد من المؤسسات الرعائية والإجتماعية. وتضمن المهرجان عشر زوايا الأعاب مختلفة، اضافة الى مسابقة تزيين الحلوى، ومسابقة عرض الازياء التنكرية. وقدمت فرقة المسرح والإنشاد في مبرة الإمام الخرشي فقرات فنية ذات أبعاد تربوية.

 السيد عياد بن سليمان مدير العلاقات العامة في المكتب التونسي للسياحة في منطقة الخليج والشرق الأوسط يترجه غداً إلى تونس مع وقد سعودي يمثل وكالة المكتب السعودي السياحة والسفر، في رحلة استطلاعية لمناطق الجنوب السياحية في تونس. ويتفقد الوقد فذادق ومنتجعات سياحية ومحطات استشفاء

• غادر القاهرة الدكتور حمدي البنبي، وزير النفط المصري متوجها الى تونس السياحة والسفر. لحضور اجتماعات مؤتمر التعاون العربي- الأوروبي والاعلام الاميركي وحرب الخليج» عنوان الندوة في الطاقة لدول البحر المتوسط.

التي نظمها أمس نادي هيئة خريجي الصحافة في • مدير مكتب طيران الشرق

♦ رجل الأعمال سعيد العمري المدير العام

 أقام سفير البحرين في لندن كريم الشكر وزوجته فاطمة مادبة عشاء في منزلهما على شرف السفير الأميركية وليم كرو وزوجته، في حضور السفير المصري الدكتور محمد شاكر وزوجته مني، والسفير السعودي الدكتور غاري القصيبي وروجته سيغريد، وسفير النروج طوم فرولسن وزوجته فيفيكا، وسفير اليمن الدكتور حسين العامري، ومسؤول المراسم الديبلوماسية الملكية السير

 برعاية القنصلية اللبنائية العامة في دبي تنظم اللجنة الثقافية اللبنانية المعرض المشترك الثأني للفنانين التشكيليين اللبنانيين المقيمين في سبي والإمارات الشمالية، وذلك أيام السنبت والأَحد والاتَّنير ٨ و٩ و١٠ ابريل (نيسان) من الخامسة إلى العاشرة مساء في فندق موليدي إن كراون بالزا دبي. والفنانون المشاركون مم: أرليت الدجاني، رائية حسن، وائل حمادة، الياس حثا، دياناً زين الدين الحوراني، بسمة طنطش دلول، ليلي الرَّينَ الصَّاهِرِ، كَاتِيا اسود طرابلس، انطونيو غاتا، ميريام غبريل، جانين مرهج كونالسي،

وملاعب غولف، ويلتقى المسؤولين فيها لمناقشة متطلبات السائح السعودي والخليجي. ويضم الوفد عشرة مديرين لوكالات سفر تابعة للمكتب السعودي

> جامَّعة القاهرة. وأدارها الدكتور مختار التهاميّ رئيس النادي وتحدث فيها الدكتور حماد ابراهيم. ● عبدالعزين محمد الحقيل نائب الرئيس التنفيذي لأعمال التصنيع في أرامكو السعودية قام

> مع عدد من أعضاء الإدارة التنفيذية في الشركة بجولة تفقيية لمرافق الشركة في جدة اللاطلاع على تدابير السلامة المتبعة فيها.

لمؤسسة العمري للتجارة والتعهدات عاد إلى السعودية بعد رحلة عمل إلى القاهرة استغرقت اسبوعين، عقد خلالها اتفاقات تجارية عدة.

جيمس ويذرول، والنائب ديفيد هاول وزوجته، والسير بيتر دي لا بليير، والسيد هشام الصلح والمحامي صياح قبرصيي.

منير اللقيس ونهلة ملاعب.

 يجيى محمد سيف بلحصا من شركة بترول الإمارات لحتنل ولولو رفيق يوسف عكيله برقاقهما في فندق متروبوليتان دبي، في حضور الأهل والاصدقاء وزملاء العريس في بترول الإمارات.



□ اعلن المغنى الأسترالي مايكل هاتشنس وعارضة الازياء الدنماركية شطعفا كريستنسس انفصالهما وقد اكدا أن «كلا منهما لادير أل يحب الآخر ، وأنهما "في غاية التعاسة لانفصالهما". وكانت صحف بريطانية نشرت قبل أيام أن هاتشنس على علاقة بمقدمة البرامج التلفَّرُيونَية بولا يأتس التي أنفصلت أخيرا عن زوجها المغني . الايرلندي بوب غيلدوف. (ريكس)

🗷 آخر مرة فاز مخرج بالاوسكار

عن فيلم لم يفرّ بالاوسكار بدوره كانت

عام ١٩٨٩ عندما ذال اوليفر ستون

الجاثرة عن قيلمه ،مولود في الرابع.

من تموز، بينما أحْفق الفيام في نيلً

معظم الاوسكارات المرشح لهأ ومن

بينهنا أفتضل فيلم الذي ثهب الي

<del>بيت.</del> «القيادة للآنسة ديزي» للمخرج بروس \*\*\* الماة

بيرسىغورد. ولاشد في أنها صعابلة

غريبة بالأعراف الفنية وحدها، لأن الربط بين اوسكاري افضل مخرج

هذا العام هذاك دفورست غمب

أروبرت ريميكس وءة أعراس وجنازة

لمسايك نيسوويل وحبالب فسيكشنء

لكوبنتسين تارانتسينو وببرنامج

وداصلاحية شوشانك الغرانك

دُارابونت، كُلِّ مِنْ زيمتكس وتارانتينو وردفورد مرشح ايضاً لأوسكار أفضل

إخسراج، أمسا نيسوويل ودارابونت

فُسحتَّ جَبِانَ. الأولُ لا يُستحقُّ فَيلمه اصلاً النكر في هذا المقام، لكن الثاني

خيمة الثقافة

على هامش الجنادرية

🗖 الرياض - من صبحي رخا:

🖪 نشساطات سهرجان الجنادرية

لشقافى والتراثي السعودي كثيرة

متنوعةً، والبرناميّج الرسميّ مُشَنحونٌ، لكن هناك نشاطأ صهماً على الرغم من

كونه غير مدرج ضمن البرنامج الرسمي

وتستقطب اشتعام الضيوف من الابياء

والمفكرين النين يحرصون كل ليلة على

المشاركة في الخيمة التي تصبت في

احدى الساحأت الخارجية لقندق ماريوت

الرياض - مقر اقامة ضُبْوف المَهرجَانَ ·

وهي تشهد كل ليلة من منتصف

الليل حثى الساعات الأولى من الصباح

نقأشات وحوارات موسعة تدور حول

مواضيع غير محددة سلفأ وتتعلق

قَصْنَاياً الثَّقَافَة والفكر والأدب. هذه

المناقشات عادة ما تكون حامية الوطيس

كونها تدور بين أنباء ومفكرين من أجيال

مختلفة ومدارس فكرية وأدبية متعددة

وعلى سببيل المشال تركزت مناقشات

الحضور خلال يوسين متتاليين على

مسالة الشعر العمودي وشعر المداثة

وقصيدة النثر.

والتي يمكن تسميتها «خيمة الثقافة».

القاته لروبرت ريفورد

وأفضل فيلم تلقائي ومنطقي للغابة

تقدم مصري وسوري وفلسطيني لوظيفة محاسب، واختبر كل منهم في معارفه الحسابية. سئل المصري: سبعة في سبعين يبقوا كام؟ ورد: إنتُ عايرهم كام يا بيه؟ وسئل السوري: سبعة في سبعين بيقوا كام؟ ورد: انت بلك تشتري أو تبيع؟ وسئل الفلسطيني: سبعة في سبعين يطلعوا كام؟ فرن صارحاً أنها محاولة من الدول المانحة لتجويع الفلسطينيين، وأن كرامته لا تقبل مثل مذه الاهانة، وهناك مؤامرة على الشعب الفلسطيني. ... اما وقد تعبت من ترديد أخبار المؤامرات الحقيقية فانني اختار اليوم قصصاً على هامشها، ليس المنطق فيها بأغرب من منطق

للاشتراك في

يرجى الاتصال ب تهامة للتوزيع

على الأرقام الأتية: جدة ٢٦٩٥٠٠٠ الرياض ٢٥٥٥٠٠ الدمام ٢٦٢٠٠٠

The same

· · ·

افلاطون كان أول من قال: ليس صحيحاً أن علينا أن نسلد كل ما علينا من دين. انفترض أن أنساناً أقرضك سلاحاً ثم أصيب بجنون، مِن ترد له سلاحه فتضع السلاح في يدي مجنون؟

ولم اكن أعرف أن المكومة في بغداد التي نقضت كل اتفاق عقدته، تمارس سياسة افلاطونية في الحكم، حتى قرأت رأي الغيلسوف اليوتاني القديم في تبرير عدم الوفاء بالالتزامات.

هذا المنطق، على رغم اضلاطونيته، تراه في كل مكان، فبعض العرب والاسرائيليين يتقاوض علناً، والداعي الى المفاوضات بحماسة يقول: أذا علقنا المفاوضات، تتوقف المساعدات من الدول المانحة، وتقوم ثورة علينا قي الشارع، وتتسلم حماس الحكم وتعاملنا كما نعاملها الآن. أنا لا أحاول

التَّأْتَير في قراركم، ولكن هذا هو الوضع، من تأحية آخرى، هناك الذين يتفاوضون سراً، ويضبطون على طاولة المفاوضات مقابل الاسرائيليين، إلا أنهم ينكرون ويصرون على الانكار. وقرأت مرة عن مثل هذا العناد، فرجل (لعله مقاوض عربي) يقول: بما أنه لا توجد قطط في الاسكا، فهذا الحيوان الذي له فرو قط وله النا قط وعينا قط وشنبه، يثبت أن كلاب الاسكا تجيد التنكر.

طبعاً المفاوضات، علنية أو تنكرية، تنسينا ما نحن فيه، ولكن تذكرت البيت وأهله وأنا أقرأ هذا التحقيق الغريب: - هل رأيت هذا الجاسوس من قبل؟

- هل أنت واثق من أنه لم يجلس بقريك في ملعب كرة؟

- ما هي الأوراق السرية والمعلومات التي سلمتها اليه عندما جلس

والحكومة ليست سبب الخوف الوحيد، فهناك الصحافي الذي قال وعندما كتبت يا سيدي انه يحكمنا الطغاة، لم أكن أقصد الحكومة الرّشيدة

هذا الصحافي بحاجة الى من يكفل ولاءه للحكيمة وهن يقول للمحقق: - لم أفعل شيئاً وعبده يكفلني.

والمنطق في ما سبق من نوع المثل «عصفور كفل زرزور، والاثنان

وكما قلت في البداية فقد تركت حديث السياسة لتسجيل بعض المنطق الملتوى والقصص الغريبة التي لا نستطيع أن تغيم ما يجري إلا أذا استخدمنا اسلوبها الأعوج. وفي هذا المجال فقد قرأت: تصف رغيف أحسن من ولا شيه».

يرها. وريما كِأنت كذلك، وهي هذه المرة بين السفراء، ما يذكرني بتلك

«لا شيء» في الدنيا أحسن من الحياة. انن تصف رغيف أحسن من الحياة، وهناك من يريد أن يقنعنا اليوم بأن مفاوضات الغبن الجارية أفضل من

التي قالت «رأيت السفير راكباً حصانه، وكان يلهث ويتصبب عرقاً. واعطيته حبَّة سكر فرضي. ولو كان كل سفير يرضِّي بحبة سكر لريما كنا ارتحنا.

جهاد الخارن

# عين على الأوسكار (٢ من٣) هل يجتمع أوسكارا أفضل فيلم وأفضل مخرج أم ينفصلان؟

مكان المحتجبين هما وودي ألن عن

«رصاص فوق برودواي» الذي اعتبر

أفسطيل فيعلم له منذ أيام واني هول،

ودهانا وشقيقاتهاء والبولندي

كريستوفر كيوسلوفسكي عن وثلاثة

الوان: احصر، ووراء اختيار الأخير

حكاية. اذ ينص احد قوانين أكانيمية

العلوم والقنون السينمائية على أن

الفيلم الذي يقدم في قسم أفضل فيلم

أجنبي (غير شاطق بالانكليرية) عليه

انْ يحمَّلُ سَمَاتَ غَالِيةً لذلكَ البلد، وفي

السداية قنمت شيركية ميسرامياكس

المورعة في الولايات المتحدة دأحمر،

على انه فيلم سويسري. لكنها لم تجد

من سويسرا سوى مسرحاً محدوداً

للاحداث، فاستبعنته من ثلك القسم.

غصيس إن أعتجسابهما بإخسراج

كيوسلوفسكي اسهم في ترشيحه في قائمة أفضل المخرجين.

هذا كله يجعل مهمة اختيار

خصيصاً للسينما مع درصاص فوق حدث المتوقع ونهب الأوسكار الأول ومستسمكن من ادارة كل من الاحسداث والممثلين على حد سواء. المخرجان البنيلان اللذان بيحتلان برويواي، ود٤ أعــــراس وجنازة، المن وفيورست غيمت في حيميول

فيكشنء والأرجح هنا أن ينال وودي اخسراج ليس مضموناً. ومع ذلك الن الأوسكار عن درصياص في وق برودواي، كاتباً بعد ان تحجب عنه يستبعد إن ترى الاكاديمية في د٤ أعسراس...، وفي ديالب فسيكشن، مسا يكفي للخروج عَنْ المتوقع. أما في قسم افضل فيلم اجنبي أما بالنسبة الى اوسكار افضل فإن التنافس حاد ومليء بالتساؤلات، سيناريو مقتيس فإن التنافس جان فهل تمنح الاكاليسية الجائزة لعمل بين افورست غميه الذي كتيه اربك يدين ستالين (محروقون بالشمس، لنيكيتا ميخالكوف)؛ أو لفيلم يدين الحرب في يوغوسلافيا السابقة (وقييلُ المطرَّ، لعيلشو مآنشيفسكي)؟ أُو تُتَعَاضَى عن الاثنين لمصلحة موضوعين خاليين من الاشارات السياسية شما وفاريظلي، الإيطالي

وأحصره الذي لم يدخل ترشيحات

مخرجه زيميكس على جائزة افضل

العلاقات بين واشتطن وهافانا؟ افضل فيلم اجتبي موجود أيضًا في

و، اكل، شرب، رجل، امراة، التابواني، ثم ماذا عن الفيلم الكوبي فريز وشوكولاء مل تتقيم الإكانيمية المحاولات السياسية لتحسين

روث ودبرنامج الاستعبراض، لبول لفرانك دارلبونت، والأرجع ان ينالها ﴿ الأشير. وقورست غمب، في نهاية المطاف، فيلم من الصعب تجاوره لكن الخطأ الذي يتكرر هو ربط نجاحه في الاوسكار بِنْجَاحِه في المبيعات. ففي الواقع هذا الاعتقالية فقي السنوات العشرين الأخيرة نهب الأوسكار الى ثلاثة أفلام فقط كائت حققت النجاح التجاري الكبرني أعوام انشاجها هي: مرجل المطر؛ (۱۹۸۸) و محامر ضد گرامر، (۱۹۷۹)

ومسخلوقيات سيمياوية، وطالب

### اوسكار أفضل فيلم واوسكار أفضل ودروکي، (۱۹۷۲) . معرض الربيع اللبناني في مراياً

■ بيروت - «الحياة» - باشرت مؤسسة «مرايا» للثقافة والغنون معرضها لسنوي الذي يحمل اسم ومعرض الربيع، وقيه مجموعة من اعمال رسامين ونحاتين لبنانيين من الجيل الشاب والجديد. والرسامون هم سالي ابو حمرة (كلية بيروت الجامعية)، عزيزة حرب (الجامعة اللبنانية)، مارون رحمة (الجامعة اللبنانية)، مايا طعمة (جامعة الاليا)، نضال حداد (كلية بيروت الجامعية)، حسام صاطوم (الجامعة

ووسام كخريلوس (الجامعة اللبنانية). ويستمر المعرض إلى السبت ٨ نيسان (ابريل) المقبل. والإعصال المعروضة تقدم صورة عن التجارب الحميثة في حقل الغن التشكيلي والنحت. وتلقي ضوءاً على الإتجاهات التي تسود الضركية التشكيلية اللبنانية الجديدة والشابة.

اللبنانية)، محمد خريس (الجامعة اللبنانية)، يولاند نوفل (الجامعة اللبنانية)

# اسبوع الثقافة الجزائرية في دمشق

للا دمشق - رويتر - تقيم وزارة الثقافة السورية الاسبوع المقبل اسبوعاً للثقافة الجزائري وعدد من الاساء التقافة الجزائري وعدد من الاساء والغنانين الجزائريين ويفتتح خلال الاسبوع معرض فني عن ثورة التحرير الجزائرية والأمير

ويستى حرن المجرور الذي نفته السلطات الفرنسية الى سورية اثر قيادته ثورة التحرير ضدها في مطلع هذا القرن. ويتضمن الاسبوع أيضاً عرض مسرحية واقامة معارض للكتاب الجزائري والفن التشكيلي وأمسيات شعرية وغنائية ومحاضرات ثقافية وفكرية، اضافة الى عروض سيندائية وجزائرية تتضين مجموعة من الاقلام الروائية

### غياب احمد حسين الصاوي

■ القماضرة - والحسياة، - توفي الصحافي احمد حسين الصاوي (٧٢ عاما) الذي عمل محرّرا في واختبار اليوم، عام ١٩٥٧ حين ثال الملجستين في الصحأفة من جامعة القاهرة، وفي عَام ١٩٥٤ نال النار سيد و المنافقة الدراسات الاسبلامية من جامعة ماكفيل الكنبية، ثم النكشوراه في الصحافة من حامعة القاهرة التي عمل استاذا فيها حتى ١٩٦٥ أعلم رئيسا لقسم الصحافة في الجانعة الاميركية من ١٩٦٥ الى ١٩٨٢

تمويي ولاح عبالدينة وحصف المطرع بياني والمطرع خريجي الجامعة الأسلام الفافر شرق بده الدائم فراهو الراس الدافعي مردوع بالنشا بنجها (2 و 2 و أجكار بكعادها السيدنال بالاستان